ألحان وقراءات
سبت الفرح

(مكتوبة بالهزات)

بطريركية الأقباط الأرثوذكس
كنيسة السيدة العذراء مريم
والأنبا شنوده
أرض البركة - مدينة السلام - القاهرة

ملاحظات طقسية

❖ ليلة سبت الفرح هى الليلة الواقعة بين جمعة الصلبوت وأحد القيامة وهى الليلة الانتقالية التي نقلت بني البشر من الموت إلى الحياة، ولذلك فإن قراءات سبت الفرح تُشير إلى هذه المعاني.

❖ سبت الفرح هو السبت الوحيد على مدار السنة الذي يُصام فيه إنقطاعياً، وذلك لأن رب الكون كان مدفوناً في القبر في مثل هذا اليوم.

❖ ألحان هذه الليلة مزيج من الألحان الحزاينى والسنوي معاً، ولذلك فإن مشاعر الكنيسة في هذه الليلة هى مزيج من الحزن والفرح معاً ، الحزن على آلام ربنا يسوع المسيح المدفون في القبر والفرح بسبب خلاصنا من حكم الموت ولذلك يلبس الكهنة البرانس الفرايحي (علامة الفرح).

❖ قانون الإيمان يُقال كاملاً حسب قرارات المجمع المُقدّس في: ٢/٦/٢٠٠١ م.

❖ يُفتح ستر الهيكل من أول رفع بخور باكر.

❖ يُقال چيه (آڤ آشك) طوال هذه الليلة.

❖ لا يُقال لحن (الليلويا فاى بيه بى) أو (الليلويا جيه إفميه ڤى).

❖ تُقال سوثيس آمين دمجاً لأن الخلاص لم يَكمُلْ بعد (كمال الخلاص يكون بالقيامة).

❖ طوال هذه الليلة تُقال الثلاث تقديسات (أوسطاڤروثيس).

❖ لا تُقال صلاة الصلح استنكاراً لقبلة يهوذا، ولأن طقس الصلح يُذكِّرنا بالقيامة حيث يُرفع الإبروسفارين من على المذبح كالحجر الذي دحرجه الملاك ميخائيل عن باب القبر، وأصوات الجلاجل المُثبّتة في الإبروسفارين تدل على الزلزلة التي حدثت بعد القيامة.

❖ يُسمَّى هذا السبت :

١. السبت الكبير: تمييزاً عن بقية السبوت، لأن الرب كان مدفوناً فيه.
٢. سبت النور: بسبب النور الذي يظهر سنوياً في القبر المقدس بكنيسة القيامة.
٣. سبت الفرح: لأن فيه فرح وتهليل لنا ولنفوس الصديقين الذين كانوا في الجحيم.

❖ يجب أن يكون التناول قبل الغروب حتى لا يتناول المؤمنون مرتين في ليلة واحدة ، والطقس السليم هو أن ينتهي قداس سبت الفرح قبل الغروب مباشرة .

❖ لا يوجد رفع بخور عشية في عيد القيامة المجيد لأن القيامة حدثت في فجر الأحد، والقيامة ممتدة لا توجد لها نهاية (عشية).

أولاً :

تسابيح وصلوات الأنبياء

❖ بعد انتهاء صلوات الجمعة العظيمة ينصرف الشعب إلى بيوتهم لأخذ قسط من الراحة، ثم يعودون إلى الكنيسة لحضور صلوات سبت الفرح بعد أن يكون قد وُضِعَ على باب الهيكل وأعمدة وحوائط الكنيسة الستور الخاصة بعيد القيامة المجيد، فتلبس الكنيسة ثوب الفرح بعد أن نزعت ثوب الحزن والستور السوداء التي لبستها طيلة أسبوع الآلام.

❖ يلبس الكهنة والشمامسة ملابس الخدمة كاملةً من أول السهرة.

❖ توقد الشموع ثم يكشف كبير الكهنة رأسه توقيراً وإجلالاً لرب المجد وملك الملوك الذي خلع تاج مُلكهِ على الصليب فى اتضاع عجيب إلى أن لبسه مرة أخرى عندما قام من بين الأموات وصعد إلى السموات وجلس عن يمين الآب.

❖ ثم يحمل كبير الكهنة سفر المزامير ملفوفاً في ستر أبيض ويتّجه للشرق، والسبب في حمل سفر المزامير بالأخص؛ لأنه سفر التسبيح، وليلة سبت الفرح هى ليلة التسبيح ، وملفوفاً في ستر أبيض دلالة على الفرح العظيم الذي نالته البشرية بعد تمام الخلاص.

❖ ثم يقرأ كبير الكهنة (المزمور ١٥١) قبطياً أولاً ثم يُفسره عربياً وإن كان لا يحفظ لحنه يقوله المُرتِّلون ولكن الكثير من الآباء الكهنة يُفضِّلون ترديده مع باقي الشمامسة حتى إن كانوا يحفظونه؛ لأن وقعه على السامعين يكون أقوى وأعمق بصوت الخورس.

المزمور ١٥١ لحن (آنوك بيه بى كوچى)

ذوكصاسى أوثيه أوس إيمون

الليـ ـى اِ اِ اِ

عـ

عـ

(٢

أُو فا بنُوُ . ا ا ا ا

عـ

عـ

(٢

ا. تى اِ بيه

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

عـ

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا أ نو ا ا

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

اَ اَ أووه نيم بيه إثنا إشطاميه باتشو

اُ اُ اُ يس إنثو اُ اُ ف بيه إبتشو

اُ اُ يس إنثوف شاف سوتيم إيه أوأون نيڤيه

ا ا ن إتوؤش إيه إهرى أوڤيه

اِ اِ ف إنثوف آف أُوأورب إمبيف آنجيه لو

اُ اُ س أووه آڤولت إيڤول خين نى إيه صوؤ إنتيه بايو

اُ اُ ت أووه آف ثاهست خين إڤنيه ا إنتيه بيف ثوهس

الليليا اَ . الليليا اَ . الليلو اُ اُ يا .

اَ اَ نا إسنيوُ نا نيڤ أووه هان نيشتى نيه

ا ا أووه إمبيف تى ما تى إنخيتوُ إنچيه إبتشو

اُ اُ يس آى إى إيڤول إيه إهرن بى آللو فيلو

اُ اُ س آڤصاهووى إيه روى خين نيف إى ذولون

الليليا اَ . الليليا اَ . الليلو اُ اُ يا .

اَ اَ آنوك ذيه آى ثوكيه ا م إنتيف سيفى

اِ اِ إتكى إنطوتف آى أولى إنتيف آڤيه

اَ اَ أووه آى أولـــــــــى إن أُو إتشـــى شيبـــــى

اِ اِ إيڤول خين نين شيـــرى إم بيســـــرائيـــــــــل

الليلويا اَ . الليلويا اَ . الليلو اُ اُ يا .

المزمور ١٥١ عربياً "لحن (أنا الصغير)"

اَ اَ أنـــــا الصغـيـــــــ ـــرُ فـــي إخـــوتـــــي

اِ اِ والحَـــــــــــدَثُ فـــي بيـــتِ أبـــــي

اِ اِ كُـنـــــــــتُ را عيـــــاً غنـــم أبـــــي

اِ اِ يـــــــــــدايَ صـنـعـتـــــا الأُرغُـــ

اُ اُ ن وأصـــابعـــــــي أَلِفَـــــتْ المـــزمـــار

الليلويا اَ . الليلويا اَ . الليلو اُ اُ يا .

اَ اَ مَـــن هـــو الـــــذي يُخبـــــر سيـــــــدي

اِ اِ هـــــو الـــــربُ الـــــذي يَسـتـجـيـبُ

اُ اُ لجميـــــع الـــذينَ يصـــرخـــــونَ إليـــــهِ

اِ اِ هـــــو أرسَـــــ اَ ل مـــــلاكَـــــــهُ

أُ ا ا ورَفعَـنـــــــــــي مِـــــن غنـــــم أبـــي

اِ اِ ومَسَـحَـنـــــــــي بـــدُهـــنِ مِسحَـتـــــهِ

الليلويا ا . الليلويا ا . الليلو ا ا يا .

اَ اَ إخـــوتـــي حِسـا اَ نٌ وكِبـــــــــــــا

اَ اَ ر والـــربُ لـــم يُســـــــــــرُّ بهِـــ

ا ا م خـــرجـــــتُ للقـــــاء الفلسطينـــي

اِ اِ فلـعـنَـنَـــــي بـأوثـــانـــــــهِ

الليلويا ا . الليلويا ا . الليلو ا ا يا .

اَ اَ فاسـتـلَّـيـــــتُ أُ أُ سيـفـَـــــــهُ

أُ ا ا الـــــذي كـــا نَ بيـــــــــــدهِ

اِ اِ ونـــزعـــتُ رَ أسَـــهُ عنـــــــهُ

أُ ا ا ونـــزعـــتُ العار عـــن بنـــي إســـرائيل

❖ الليـــ اِ اِ اِ اِ اِ اِ

اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ

اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ لو أُ يا اَ اَ اَ

❖ ا اَ اَ . اَ لليــ اِ اِ اِ اِ اِ اِ

اِ اِ اِ اِ اِ اِ

❖ چيه آفثاميو إيه↙ ا ا ا ا نِّى فيوُ ااا اا ا اا

ااا وى نيه ااا اا ا ا م نوُذيــ اِا اِاا

اِ ناميــ اِا اِا اِ س آ اَا اَا اَا اَا ف هى سنتى إيه ااا اا ا

ا م بى كا اا اَ اَ اَ اَ هى إيه إهرى اِاا اِا اِا

اِاا هيچيه ااا اا ا ا ن نى موؤ

❖ ناى نيشتى إيه↙ ا ا ا ا مفوس تيــ اِاا اِا اِا

اِاا اِ ر بيــ اِاا اِا اِا اِ ا رى نيه اا ااا

ا م بى يو اا اا ا ه آ اَا اَا اَا اَا ف كاڤ إڤ إيه ااا اا ا

ا ر أُوأو اا ا ا ا ا ينى خيه ااا اا ا

ااا ن بى إستيه ااا اا ا اا ريه أوما

❖ آفئينى إيه↙ ا ا ا ا ن هان ثيّوُ ااا اا ا

ااا إيڤو ااا اا ا ا ا ل خين نيه اا ااا

ا ف آهو اا اا ا ر آ اَا اَا اَا اَا ف نيفى إنصا اَاَا اَا اَا

اَ نى إشيِّــ اِا ا ا ا ن شا إنطوُ ااا اا ا

ااا ا فيــ اِاا اِا اِا اِا رى إيڤول

❖ آفهوؤ إيه ا ا ا ا ن أُومونُن هووؤ ااا ا ا ا ا

ااا هيچيه ااا اا ا ا ا ن إبهو اا ااا

إم إبكا اا اا ا هى اا ا ا شا إنتيف رو ااا اا ا ا

ا ت إيه إبشو اا ا ا ا ى إنتفتى إيه ااا ا ا ا

ااا ا م بيه ااا اا ا ا ف أوُطا ه

❖ آفئينى إيه ا ا ا ا ن أُوموؤ ااا ا ا ا ا

ااا إيڤو ااا اا ا ا ا ل خين أُو اا ااا

ا بترا اا اا ا آ اا ا اا ا فتسو إمبيه ااا اا ا

ا ف لاؤ اا ا ا ا س إن إهرى ااا ا ا

ااا ا هى ااا ا ا إيه ا بشافيه ا

❖ آفثاميو إيه ا ا ا ا م بى رو ااا ا ا ا ا

ااا ا مى ااا ا ا ا ا كا اا ااا

ا طا بيه ا ا ف إينى ا ا ا ا نيه ااا اا ا

ا م تيف هيكو اا ا ا ا ا ا ا ن إثريه ااا ا ا ا

ااا ف إسموُ ااا اا ا ا ا إيروف

❖ ما ↖ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ رين هو ⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁ ⲁⲁ

ⲁⲁⲁ س إيرو ⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁ ⲁ ف تين تشيـــ ⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁ سى إيه ⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁ م بفرا ⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁ ن تيه ⲁⲁ ⲁ ن أُوأو ⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁ ⲁ نه نا ⲁ

ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ف إيڤو ⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁ ⲁ ل چيه بيف نا

ⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁ ⲁ ى شوب شا إينيه ⲁ

❖ هيتين نى ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ إڤشى ⲁ ⲁ إنتيه بى يروبصالتيـــ

ⲁⲁ ⲁ س داڤيد . إبتشويس آرى ⲁ ⲁ

ⲁ إهموت نا ⲁ ⲁ ن إمبى كو إيڤول إنتيه ⲁⲁ ⲁ نين نوڤى

❖ هيتين نى ⲁ ⲁ ⲁ إبريسڤيه ⲁ يا إنتيه تى ثيؤطوكوس

إثؤوا ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ ب ماريا . إبتشويس آرى ⲁ ⲁ

ⲁ إهموت نا ⲁ ⲁ ن إمبى كو إيڤول إنتيه ⲁⲁ ⲁ نين نوڤى

❖ هيتين نى ⲓ̀ⲓ̀ ⲓ̀ⲓ̀ ⲓ̀ إبريسڤيه ⲓⲓ يا إنتيه إبخورُس تيرف إنتيه نى آ

ⲁ̀ⲁ̀ⲁ̀ ⲁ̀ ⲁ̀ نجيه لوس . إبتشويس آرى ⲓ̀ⲓ̀ ⲓ̀ⲓ̀

ⲓ̀ إهموت نا ⲁ̀ⲁ̀ ⲁ̀ ن إمبى كو إيڤول إنتيه ⲓⲓⲓ ⲓⲓ نين نوڤى

❖ إك إسماروؤُت أ ⲁ̀ⲁ̀ ⲁ̀ⲁ̀ ⲁ̀ⲁ̀ ليثو ⲟ̀ⲟ̀ ⲟ̀ⲟ̀ س

نيم بيك يوت إن آ ⲁ̀ⲁ̀ⲁ̀ ⲁ̀ⲁ̀ غاثوس . نيم بى بنـــ ⲓⲓ ⲓⲓ

ⲓ̀ⲓ̀ ڤما إثؤوا ⲁ̀ⲁ̀ ⲁ̀ ب چيه (آڤ آشك)

آكصو ⲁ̀ⲁ̀ⲁ̀ⲁ̀ ⲁ̀ⲁ̀ ⲁ̀ تى إممون

• ويمكـــن أن يُقـــال ربعـــان فقـــط بـــاللحن ثـــم يُكمـــل البـــاقى دمجـــاً :

❖ فلنشـــــــــكر ،
المســـيح إلهنـــا ،
مـــع المُرتِّـــل ،
داود النبـــــــي .

❖ لأنه خلق الســموات ،
وجنودهـــــــا ،
وأسّـــس الأرض ،
علـــى الميـــاه .

❖ مـــــارين أُوأونـــــه إيڤـــول :
إم بـــى خرســـتوس بنـــوُتى :
نـــيم بـــى يروبصـــالتيس :
داڤيـــد بـــى بـــروفيتيس .

❖ چيـــه آڤثـــاميو إنِّـــى فيـــؤوى :
نـــيم نـــو ذينـــاميس :
آڤ هيســـنتى إمبـــى كـــاهى :
إيـــه إهـــرى هيچـــين نيمـــوؤ .

❖ هذان الكوكبان العظيمان ،
الشمس والقمر ،
جعلهما يُنيران ،
في الفَلَك .

❖ أخرج الرياح ،
من خباياها ،
نفخ في الأشجار ،
حتى أزهرت .

❖ أمطر مطراً ،
على وجه الأرض ،
حتى أنبتت ،
وأعطت ثمرها .

❖ أخرج ماءً ،
من صخرةٍ ،
وسقى شعبه ،
في البرية .

❖ صَنعَ الإنسانَ ،
كشبههِ ،
وصورتهِ ،
لكي يباركه .

❖ نـاى نيشتى إمفوس تير :
بيرى نيم بيوه :
آفكاف إڤ إير أُوأوينى :
خين بى إستيريه أوما .

❖ آف إينى إن هان ثيو :
إيڤول خين نيف آهور :
آفنيفى إنصا نى إشِّين :
شا إنتو فيرى إيڤول .

❖ آفهوؤ إن أومون هوؤ :
هيچين إبهو إم إبكاهى :
شا إنتيف روت إيه إبشوى :
إنتيفتى إمبيف أوطاه .

❖ آف إينى إن أُوموؤ :
إيڤول خين أُوبترا :
آف إتسو إمبيف لاؤس :
إن إهرى هى إبشافيه .

❖ آفثاميو إمبى رومى :
كاطا بيف إينى :
نيم تيف هيكون :
إثريف إسموُ إيروف .

❖ فلنسبِّحه ،
ونرفع اسمه ،
ونشكره ،
لأن رحمته كائنة إلى الأبد .

❖ بصلوات ،
المُرتِّل داود ،
يارب أنعم لنا ،
بمغفرة خطايانا .

❖ بشفاعات ،
والدة الإله القديسة مريم ،
يارب أنعم لنا ،
بمغفرة خطايانا .

❖ بشفاعات ،
كل صفوف الملائكة ،
يارب أنعم لنا ،
بمغفرة خطايانا .

❖ مُبارك أنت بالحقيقة ،
مع أبيك الصالح ،
والروح القدس ،
لأنك (صُلِبتَ) وخلّصتنا .

❖ مارين هوس إيروف :
تين تشيسى إمبيف ران :
تين أُوأونه ناف إيڤول :
چيه بيف نای شوب شا إينيه .

❖ هيتين نى إڤشى :
إنتيه بى يروبصالتيس داڤيد :
إبتشويس آرى إهموت نان :
إمبى كو إيڤول إنتيه نين نوڤى .

❖ هيتين نى إبريسڤيا :
إنتيه تى ثيه أوطوكوس إثؤواب ماريا :
إبتشويس آرى إهموت نان :
إمبى كو إيڤول إنتيه نين نوڤى .

❖ هيتين نى إبريسڤيا :
إنتيه إبخورس تيرف إنتيه نى آنجيه لوس :
إبتشويس آرى إهموت نان :
إمبى كو إيڤول إنتيه نين نوڤى .

❖ إك إسماروؤت آليثوس :
نيم بيك يوت إن آغاثوس :
نيم بى بنڤما إثؤواب :
چيه (آڤ آشك) أكسوتى إممون .

• ثـــم يُرتِّـــل الكهنـــة والشمامســـة في الخـــورس الأول (الهـــوس الأول ولُبشـــه).

الهوس الأول

❖ حينئذٍ ســبَّح موســى وبنو إسرائيل بهــذه التســـبحة للـــرب وقالوا : فلنسبح الرب لأنه بالمجد قد تمجد .

❖ الفَـــرس وراكبـــه طرحهما في البحـــر . معيني وساتري صار لـــــي خلاصـــــاً .

❖ هذا هو إلهي فأمجِّده . إلـــه أبـــي فأُرفِّعـــه .

❖ الرب مُكسِّر الحروب ، الرب اسمه ، مركبات فرعون وكـــل قوتـــه طرحهما في البحـــر .

❖ توتيه آفهوس إنچيه مويسيس نيم نـــين شيرى إمبى سرائيل إيطاى هوذى إنتيـــه إبتشويس أووه آفجـــوس إثروجـــوس : چيه مـــارين هـــوس إيـــه إبتشـــويس : چيه خين أُو أو أُو غار آفتشـــى أو أُو .

❖ أُو إهثـــو نـــيم أُوتشاســـى إهثـــو إف ڤيـــر ڤـــورو إيـــه إفيـــوم : أُوڤو إيثوس نيم أُو ريف هوبس إيڤـــول هيجوى : آفشوبى نى إن أُو ســـوتيريا .

❖ فاى بيه بانوُتى تى نا تى أو أُو نـــاف : إفنوُتى إم بـــايوت تـــى نـــا تشاســـف .

❖ إبتشويس بيت خوم خيم إنِّـــى ڤـــوتس : إبتشويس بيه بيفران : نى ڤيريه تشـــو أُوتس إنتيه فارا أو نيم تيف جوم تيرس آف ڤيـــر ڤـــورو إيـــه إفيـــوم .

❖ رُكباناً منتخبين ذي ثلاث جنبات غرَّقهُم في البحر الأحمر .

❖ غطاهم الماء انغمسوا إلى العمق مثل الحجر .

❖ يمينك يارب تمجّدت بالقوة يدك اليمنى يا إلهى أهلكت أعداءك .

❖ بكثرة مجدك سحقت الذين يقاومونا أرسلت غضبك فأكلهم مثل الهشيم .

❖ وبروح غضبك وقف الماء وارتفعت المياه مثل السور وجُمدت الأمواج في وسط البحر .

❖ هان صوتب إن آناڤا تيس إن إتريس طاتيس آفجولكو خين إفيوم إن شارى .

❖ آفهوبس إيه إهرى إيه جوؤ إنچيه بى موؤ : آڤ أومس إيه إخرى إيه بيتشيك إم إفريتى أن أُوأونى .

❖ تيك أوَّى نام إبتشويس آستشى أوأُو خين أُوجوم : تيك چيج إن أوَّى نام بانوُتى آسطاكيه نيك جاچى .

❖ خين إب آشاى إنتيه بيك أوأُو آكخوم خيم إنِّى إتِّى أُوڤين : آك أُو أورب إمبيك جونت أڤوؤ أوموُ إم إفريتى إنهان رووؤى .

❖ إيڤول هيتين بى بنڤما إنتيه بيك إمڤون آڤوؤهى إيراتڤ إنچيه بى موؤ : آڤتشيسى إنچيه نى موؤ إم إفريتى إن أُوصوبت : آڤتشوس إنچيه نى جول خين إثميتى إم إفيوم .

❖ قال العدو إنِّي أُسرع فأُدرك وأقسم الغنائم وأُشبع نفسي . وأقتل بسيفي ويدي تتسلّط .

❖ آفجوس غار إنچيه بى جاچى چيه تينا إتشوچى إنطا طاهو إنطا فوش إنهان شول إنطا إتسيو إنطا بسيشى إنطا خوتيب خين طا سيفى إنتيه طاچيج إيرتشويس .

❖ أرسلت روحك فغطاهم البحر وغطسوا إلى أسفل كالرصاص في مياه كثيرة .

❖ آك أُو أورب إمبيك بنڤما آف هوبسوُ إنچيه إفيوم : آڤ أومس إيه بيه سيت إم إفريتى إن أو طاته خين هان مووُ إڤوُش .

❖ من يشبهك في الآلهة يارب من يشبهك مُمَجَّداً في قديسيك مُتعجِّباً منك بالمجد صانعاً عجائب .

❖ نيم إتوُنى إممووك خين نى نوُتى إبتشويس : نيم إتوُنى إممووك : إيه آڤتى أوأُوناك خين نى إثوُواب إنطاك إفئر إشفيرى إممووك خين أُوأوأُو : إك إيرى إن هان إشفيرى .

❖ مددت يمينك فابتلعتهم الأرض هديت شعبك بالحقيقة هذا الذي اخترته وقويته بتعزيتك إلى موضع راحة قدسك .

❖ آكسوُتين تيك أووى نام إيڤول آف أومكو إنچيه إبكاهى : آكتشى مويت خاجوف إمبيك لاؤس خين أُو ميثمى : فاى إيطاك سوتبف : آك تى جوم ناف خين تيك نومتى : إڤما إن إمطون إڤوُواب ناك .

❖ سمعت الأمم وغضبت والمخاض أخذ سكان فلسطين .

❖ حينئذ أسرع ولاة أدوم ورؤساء المؤابيين قد أخذتهم الرعدة .

❖ ذاب كل سكان كنعان وأتت عليهم الرعدة والخوف .

❖ بكثرة ساعدك فليصيروا كالحجر حتى يجتاز شعبك يارب حتى يجتاز شعبك هذا الذي اقتنيته .

❖ ادخلهم واغرسهم على جبل ميراثك وفي مسكنك المعد هذا الذي صنعته يارب .

❖ آڤ سوتيم إنچيه هان إثنوس أووه آڤجونت : هان ناكهى آڤتشى إنِّى إتشوب خين نى فيلستيم .

❖ طوتيه آڤيس إمموؤ إنچيه نى هيجيه مون إنتيه إيه دوم : نى آرخون إنتيه نى موآڤيتيس أُو إستيرتير بيه إيطاف تشيتوُ .

❖ آڤ ڤول إيڤول إنچيه أُوأون نيڤين إتشوب خين كانا آن : آڤئى إيه إهرى إيه جوؤ إنچيه أو إستيرتير نيم أُوهوتى .

❖ خين إب آشاى إنتيه بيك إجفوى ماروُ إيرأونى : شاتيف سينى إنچيه بيك لاؤس إبتشويس شاتيف سينى إنچيه بيك لاؤس : فاى إيطاك إجفوف .

❖ آنيتوُ إيخوُن توجوُ هيچين أُوطوأُو إنتيك تيك إكليرونوميا : نيم إيخوُن إيه بيك ما إن شوبى إت سيبطوت : فاى إيطاك إيرهوب إيروف إبتشويس .

❖ موضعك المقدس يارب الذي أعددته يداك يارب تملّك منذ الأزل والآن وإلى الأبد .

❖ لأنه قد دخل إلى البحر خيل فرعون ومركباته وفرسانه .

❖ والرب غمرهم بماء البحر أمَّا بنو إسرائيل فكانوا يمشون على اليابسة في وسط البحر .

❖ فأخذت مريم النبية أخت هارون الدُّف بيديها وخرج في إثرها جميع النسوة بالدفوف والتسابيح .

❖ وبدأت مريم فى مقدمتهن تقول :

❖ بيك ما إثؤواب إبتشويس فى إيطاف سيب طوطف إنچيه نيك چيج : إبتشويس إك أوى إن أُورو شا إينيه نيم إسچين إب إينيه أووه إيه تى .

❖ چيه آڤثى إيخوُن إيه إفيوم إنچيه نى إهثور إنتيه فارا أو : نيم نيف ڤيه ريه تشو أوتس نيم نيف تشاسى إهثو .

❖ آ إبتشويس إيه ن بى موؤ إنتيه إفيوم إيه إهرى إيجوؤ : نين شيرى ذيه إمبى سرائيل ناڤ موشى خين بيت شوُ أوأُو خين إثميتى إم إفيوم .

❖ آستشى ذيه ناس إنچيه ماريام تى إبروفيتيس إتسونى إن آآرون إمبى كيم كيم خين نيس چيج : أووه آڤثى إيڤول صامين هيس إنچيه نى هيومى تيروُ خين هان كيم كيم نيم هان هوس .

❖ آس إيرهيتس ذيه خاجوؤ إنچيه ماريام إسجو إممموس :

فلنســـــبح الـــــرب
لأنه بالمجد قد تمجد .

❖ الفرس وراكب الفرس
طرحهما فـــي البحـــر
فلنســـــبح الـــــرب
لأنه بالمجد قد تمجد .

چيه مـــارين هـــوس إيـــه إبتشـــويس :
چيه خـــين أُوأوأُو غـــار آفتشـــى أوأُو .

❖ أو إهثـــو نـــيم أُوتشاســـى إهثـــو
آف ڤيرڤـــورو إيـــه إفيـــوم :
چيه مـــارين هـــوس إيـــه إبتشـــويس :
چيه خـــين أُوأوأُو غـــار آفتشـــى أوأُو .

لُبش الهوس الأول

❖ خيه ا ا ااا اا| ا ا ن أُوشو ّا ا ا ّا ّا

ا ا ااا ت آفشو ّا ا ّا ا ا| ا ااا ا ا ا ت إيه

اا| اا| نچيه بى موؤُ إنتيه ا إيه ا فيو ّا . ا ا م

أو ّا ا ا ااا ا ا| ا وه إفنو ّا ا ا ّا ّا

ا ا ااا ن إتشيـــ ِ ِ ِ ِ| ِ ااِ ااِ ِ ك آ

ااَ ااَ| َ فشوبى إن أُوما َ إممو ا شى ااِ

❖ أُو ـٌ ا ا ااا ااا ا كاهى إن آ اااا اا

اا اااا ثؤُ أوٌ ااا ااا نه آ

ااا ااا ا إفرى شا ا ى هيـ ا جو ااا . ا ف

أوُ ـٌ ا ا ااا ااا ا مويت إن آ اااا اا

اا اااا تسينى ا ا ا ا ا ا ا ا آ

ااا ااا ا ا قموشى ا هيـ ا يـو ااا تف

❖ أُو ـٌ ا ا ااا ااا ا موؤُ إفقيـ ا اااا اا

اا اااا ل إيقوٌ ااا ااا ا ا ا ا ل آ

ااا ااا ا ا ف أوهى ا إيه ا را اا . اا تف

خيه ا ا ااا ااا ا ن أُوهوٌ ااا ااا

ااا ااا ب إن إشفيـ ا ا ا ا ا ا ا ا ا رى

ااا ااا ا إمبارا ا ذو ا كصو ا ا ن

❖ فا ا ا اااا ااا ا راؤ نيم نيه ااا ا

ا ااا ف هارما ااا ااا ا ا ا ا ا آ

ااا ااا ا ا ف أومس إيه ا بيه ا سيـ ا . ا ت

نيه ا ا ااا ا ا / ا ن شيرى إمبى اِ ااِ اِ

اِ ااِ سرائيــ اِ اِ اِ اِ / اِ اِ اِ اِ يل آ

اَاَ اَاَ اَ ڤ إرچنيو اُ ر إيه م إڤيو اُ م

❖ إيه ا ا ااا ا/ ا ا نافهو اُ اُ اُ اُ

اُ ااا س خاجوؤ اُ اُ اُ / اُ اُ اُ اُ بيه

ا/ ا/ إنچيه مويسيس بى برو اُ فيــ اِ تيــ اِ . اِ س

شا اَ اَ اَاَ اَاَ اَ إنتيف تشيــ اِ ااِ اِ

اِ اِ توُ إيه خوُ اُ اُ اُ / اُ اُ اُ اُ ن هى

اِا/ اِا/ اِ إبشافيه إن سيــ اِ نا اَاَ

❖ إيه ا ا ااا ا/ ا ا ناڤهو اُ اُ اُ اُ

اُ ااا س إيه إڤنوُ اُ اُ اُ / اُ اُ اُ اُ تى

اِا/ اِا/ خين طاى هوذى إيه ا م ڤيه ا رى اِ . اِ

چيه ا ا ااا ا/ ا مارين هو اُ اُ اُ اُ

اُ ااا س إيه إبتشو اُ اُ اُ / اُ اُ اُ اُ يس چيه

ا/ ا/ خين أُوأوأُو غار آڤــ ا تشى أو أُو اُ

❖ هيتين نى اِ اِ اِ إقشى اِ اِ إنتيه مويسيس

بى آرشى برو ااا ا ا فيتيس . إبتشويس آرى اِ اِ

اِ إهموت نا اَ اَ ن إمبى كو إيڤول إنتيه اا اا نين نوڤى

❖ هيتين نى اِ اِ اِ إبريسڤيه اا يا إنتيه تى ثيه أوطوكوس

إثؤُوا اااَ اَ اَ ب ماريا . إبتشويس آرى اِ اِ

اِ إهموت نا اَ اَ ن إمبى كو إيڤول إنتيه اا اا نين نوڤى

❖ تين أُوأوشت إممو اا اا ك أو بى خرستو اا ا س

نيم بيك يوت إن آ اااَ اَ غاثوس . نيم بى بنيه اا اا

اِ ڤما إثؤُوا اَ اَ ب چيه (آڤ آشك)

أكصو ااا ا ا تى إممون

• ويمكن أن يُقال ربعان فقط باللحن ويكمل الباقي دمجاً :

❖ قطعاً انقطع ،
ماء البحر ،
والعمق العميق ،
صار مسلكاً .

❖ خين أُوشوت آفشوت :
إنچيه بى موؤ إنتيه إڤيوم :
أووه إڤنون إتشيك :
آفشوبى إن أوما إمموشى .

❖ أرض غير ظاهرة ،
أشرقت الشمس عليها ،
وطريق غير مسلوكة ،
مشوا عليها .

❖ ماءٌ منحل ،
وقف ،
بفعلٍ عجيبٍ ،
مُعجز .

❖ غرق فرعون ،
ومركباته ،
وعبر ،
بنو إسرائيل البحر .

❖ وكان موسى النبي ،
يُسبِّح قدامهم ،
حتى أدخلهم ،
بريةً سيناء .

❖ وكانوا يسبِّحون الله ،
بهذه التسبحة الجديدة ،
قائلين فلنسبِّح الرب ،
لأنه بالمجد قد تمجد .

❖ أوكاهى إن آثؤ أونه :
آ إفرى شاى هيجوف :
أومويت إن آتسينى :
آفموشى هيوتف .

❖ أوموؤ إفڤيل إيڤول :
آف أوهى إيراتف :
خين أُو هوب إن إشفيرى :
إمباراذوكصون .

❖ فارا أو نيم نيف هارما :
آڤ آومس إيه بيه سيت :
نين شيرى إمبى سرائيل :
آڤ إير چنيور إم إفيوم .

❖ إيه ناف هوس خاجوؤ بيه :
إنچيه مويسيس بى بروفيتيس :
شا إنتيف تشيتو إيخوُن :
هى إبشافيه إن سينا .

❖ إيه ناڤ هوس إيه إفنوُتى :
خين طاى هوذى إم ڤيرى :
چيه مارين هوس إيه إبتشويس :
چيه خين أُوأوأُو غار آفتشى أوأُو .

❖ بصـــــــــلوات ،
موسى رئيس الأنبياء ،
يـــارب أنعـــم لنـــا ،
بمغفـــرة خطايانـــا .

❖ بشـــــــــفاعات ،
والدة الإله القديسة مريم ،
يـــارب أنعـــم لنـــا ،
بمغفـــرة خطايانـــا .

❖ نسجد لك أيها المسيح ،
مع أبيـــك الصـــالح ،
والـــروح القـــدس ،
لأنك (صُلِبتَ) وخلصتنا .

❖ هيتـــــين نـــــى إڤشـــــى :
إنتيه مويسيس بى آرشى بـــروفيتيس :
إبتشـــويس آرى إهمـــوت نـــان :
إمبى كو إيڤـــول إنتيـــه نـــين نـــوڤى .

❖ هيتـــــين نـــــى إبريســـــڤيا :
إنتيه تى ثيه أوطوكوس إثؤواب ماريا :
إبتشـــويس آرى إهمـــوت نـــان :
إمبى كو إيڤـــول إنتيـــه نـــين نـــوڤى .

❖ تين أُوأوشت إمموك أوبى خرســتوس :
نـــيم بيـــك يـــوت إن آغـــاثوس :
نـــيم بـــى بنڤمـــا إثـــؤواب :
چيه (آڤ آشك) آكســوتى إممـــون .

- **ثم تُقرأ باقي التسابيح عربياً.**

التسبحة الثانية لموسى النبي (من سفر التثنية ص ٣٢ : ١ ـ ٤٣)

أنْصِتي أيَّتُها السَّماءُ فأتكلَّمَ، ولتَسْمعِ الأرضُ كلاماً مِنْ فَمي. ولتنظُرِ صَوْتي كالغَيْثِ، وليْنحدِرْ مِثلَ الطَلِّ كلامي. مِثلَ المطرِ على النّجيلِ، ومِثلَ النَّسيمِ على العُشْبِ. لأنِّي دعوتُ اسمَ الرَّبِّ. أَعطُوا العظمةَ للرَّبِّ إلهِنـــا. لأنَّ اللهَ أفعاله حقيقيةٌ. وسُبُلُه جميعُها عَـــدْلٌ. اللهُ صادِقٌ ولَيْسَ فيهِ ظُلْمٌ.

بارٌّ هو الرَّبُّ وطاهِرٌ. أَخطَأَ إليه البنونَ المملوؤونَ عَيْباً، الجيلُ الأَعوجُ المُلتوي. أَبِهذا تكافئونَ الرَّبَّ، أنتُمْ إذاً شعبٌ جاهِلٌ وغَيْرُ حكيمٍ. أَليْسَ هذا هو أَباكَ الذي اقتناكَ وخلقَكَ وجَبلَكَ ؟ اُذكرْ أيامَ الدَّهرِ، وافهَمْ سِنِي أجيالِ الأجيالِ. اسأَلْ أباكَ فيُعرِّفَكَ، ومشائِخَك فيقولوا لكَ. حين قَسَمَ العليُّ الأُممَ، وفرَّقَ بني آدمَ، أقامَ حدودَ الأُممِ على حُدودِ ملائكةِ اللَّهِ. فكان حظُّ الربِّ شعبَه يعقوبَ. وحَبْلُ ميراثِه إسرائيلَ. عالَه في البريةِ في ظماءِ الحرِ. أحاطَ بهِ في موضعٍ لا ماءَ فيهِ. وعلَّمَه وحَفِظَهُ كحدَقةِ العَيْنِ. كالنَّسْرِ الذي يُغطِّي عُشَّهُ ويُحبُّ فراخَهُ. بَسَطَ جَناحَيْهِ فاحتَضَنَهُمْ وحَملَهم علَى منكبَيْهِ. الرَّبُّ وحدَه ساقَهم ولم يَكُنْ معهم إلهٌ غريبٌ. وأَصعَدَهم علَى عِزِّ الأَرضِ. وأَطعمَهم مِنْ ثمراتِ الحقولِ، وأرضعَهُم عَسَلاً مِنْ صخرةٍ، ومِنَ الصفا أَخرجَ لهم دُهناً، وسَمناً مِنَ البَقَرِ، ولَبَناً مِن الغنمِ، مع شَحْمِ الحُملانِ والكباشِ، ونِتاجِ البَقَرِ والتُّيوس، مع شَحْمِ الحنطةِ، ومِنْ دمِ العِنَبِ شَربوا خمراً. فأَكَلَ يعقوبُ وشَبِعَ وغَلُظَ، وبَطَرَ الحبيبُ، وسَمِنَ وسَكِرَ واتسعَ وتركَ عَنْهُ اللَّهَ الذي خَلَقَهُ، وتباعدَ عَنِ اللَّهِ مُخلِّصِهِ. أسخَطوني بالغرباءِ، وأَغضَبوني بنجاساتِهِمْ، وذبَحوا للشَّياطينِ لا للَّهِ. آلهةً لَمْ يعرفُوها، حديثةً مُتأخرةً أَتتِ الآنَ لَمْ يعرفْها آباؤهُمْ. اللَّهُ الذي وَلَدَكَ رَفضتَه، ونسِيتَ اللَّهَ الذي عالَكَ. فرأَى الرَّبُّ وغارَ، وغَضِبَ مِنْ أَجْلِ سخطِ بَنِيه وبناتِهِ. وقالَ: إني أَصرِفُ وجهي عَنْهُمْ، وأُعَرِّفُهُمْ ماذا

يكونُ لَهُمْ بالعاقِبةِ. لأنهُم جيلٌ مُلْتَوِيٌ، أولادٌ ليسَ لَهُمْ أَمانةٌ. هُم أَغاروني بالتي ليستْ آلهةً، وأَسخَطوني بأَوثانِهِم. وأنا أُغِيرُهُمْ بالتي لَيْسَتْ بأُمَّةٍ، وبشَعْبٍ لا فَهمَ لَهُ أُسْخِطُهُمْ. لأنَّ النَّارَ تتَّقِدُ في غَضَبى، وتُحْرِقُ إلى أسافلِ الجَّحيمِ، وتأْكُلُ الأرضَ وثَمراتِها، وتُلهِبُ أساساتِ الجبالِ. وأجمعُ عليهم البلايا، وسهامي أُفنيها فيهِمْ، فيَنْحَلُّونَ مِنَ الجُوعِ، ويصيرونَ طعاماً لطُيورِ السَّماءِ، والهندوان الذي لا يَشبَعُ، وأُرْسِلُ عَلَيهِمْ أَنيابَ الوُحوشِ مَعَ غَضَبِ زحَّافاتِ الأرضِ. مِنْ خارجٍ يَجعلُهُمُ السَّيفُ بغَيْرِ أولادٍ إلى الانقضاءِ، والخَوْفُ مِنْ داخلِ المخادعِ. الشَّبابُ معَ العذارى، الرّضيعُ مع الأَشْيَبِ الفاني. لأني قُلْتُ إني أُبَدِّدُهُمْ، وأُبْطِلُ ذِكْرَهُمْ مِنَ الناسِ. لولا لأجلِ غضبِ الأعداءِ، لئلاَّ تطولَ مُدَّتُهُم، ولِئلاَّ يقومَ عَلَيهِمِ الذينَ يُضادونهُمْ، ولِئلاَّ يقولَ العدوُّ أنَّ يَدَنا عاليةٌ. وليسَ اللَّهُ الفاعِلَ لهذهِ كلِّها. لأنهُ شعبٌ قَدْ أَضاعَ الرَّأْيَ وليسَ فيه فِطنةٌ. لَمْ يَعقِلُوا ليَفهموا هذه، فليسبقوا إلَيْها في الزمانِ الآتي. كيف يُطارِدُ الواحدُ ألفاً، والاثنانِ يَهْزِمانِ رَبْوَةً، لولا أن اللَّهَ أسْلَمَهُم، والرَّبَّ دفَعَهُم في أيديهِمْ. لأنَّ آلهتَهُم ليستْ كإلهِنا، وأعداءنا جَهلَةٌ. لأنهُ مِنْ كَرْمِ سدومَ هو كَرْمُهُمْ، وأَغصانهم مِنْ عمورة. عِنَبُهُم عِنَبٌ مُرٌّ، وعُنقودُ المرارةِ فيهِمْ. سُمُّ الأفاعي هو خمرُهُمْ، وسُمُّ التنِّينِ القاتلِ. أليستْ هذهِ مجتمعةً عِنْدي، ومَختومٌ عَلَيْها في كُنوزي، في يَوْمِ النَّقْمَةِ أُجازِيهُم، في الزَّمانِ إذا زلَّتْ قَدَمُهُم. لأنهُ قَدِ اقتربَ يومُ هلاكِهِمْ،

وهو كائنٌ مهيئٌ لَهُمْ. لأنَّ الرَّبَّ يقضى لشعبهِ، ويتعزَّى علَى عبيدِهِ. لأنهُ رآهُم مشلولينَ، وفانيينَ لِمَا نزلَ بِهِمْ. وقالَ الرَّبُّ: أيْنَ آلهتُهُمُ، التي اتّكلُوا عَلَيْها، التي أَكلْتُم شَحْمَ ذبائِحِها، وشَرِبتُمْ خَمْرَ سَكائِبِها ؟ فَلْتقُمْ وتُعِنْكُمْ، ولْتكُنْ لَكُمْ نُصْرَةً! اُنظروا اُنظروا إني أنا هو وليسَ إلهٌ غَيْري. أنا أُميتُ وأُحْيي. وأَضْرِبُ وأَشْفِي، وليسَ مَنْ يَفْلِتُ مِنْ يدي، إني أَمْدُدُ يدي إلى السماءِ، وأَقْسِمُ بيميني وأقولُ: حيٌّ أنا إلى الأبدِ، إني أُصقِلُ سَيْفي كمِثْلِ البَرقِ، وتضبِطُ الحُكْمَ يدي، أُجازي بالحُكمِ أعدائي، ولمبغِضيَّ أُجازِي. سهامي أُسْكِرُ من الدماءِ، وسيفي يأكلُ لحماً مِن دمِ المجرَّحينَ، والسَّبْيُ عَلَى رؤوسِ أراخنةِ الأعداءِ. افرحي بهِ أيتها السَّمَواتُ. ولتسجُدْ له جَميعُ ملائكةِ اللَّهِ. افرحوا أيُّها الأُممُ مع شَعْبِهِ، وليتَّقوا به جَميعُ ملائكةِ اللَّهِ، لأنهُ ينتقمُ لدَمِ بنيهِ، ويكافئُ بالنَّقمةِ للأعداءِ، ولمُبغِضيهِ يُجازِي، ويُطهِّرُ الرَّبُّ أرضَ شعبِهِ. (والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة حنة أم صموئيل النبي (صموئيل الأول ٢ : ١ ـ ١١)

اعتزَّ قلبي بِالرَّبِّ. وارْتفَعَ قَرني بإلهي. اتسعَ فَمِي على أعدائي، لأني فرِحْتُ بخلاصِكَ. فإنه ليسَ أحدٌ قدُّوساً مِثلَ الرَّبِّ، ولا بارٌّ مِثلَ إلهنا، وليس أحدٌ قدُّوساً سواه. فلا تفتخروا ولا تتكلَّموا الكلامَ العاليَ، ولا يَخرُجُ كلامُ تعظُّمٍ مِن أفواهِكُم. لأنَّ اللَّهَ ربُّ مَعرِفةٍ، والأفعالُ تتهيأُ لَهُ. انكسرتْ قِسِيُّ الأقوياءِ، والضُّعفاءُ تمنطَقوا قوَّةً. والشَّباعَى مِن الخبزِ نقصوا،

والجياعُ شَبِعوا في الأرضِ. لأنَّ العاقِرَ ولَـدَتْ سـبعةً، والكثيـرةَ الأولادِ ضَعُفتْ. الرَّبُّ يُميتُ ويُحيى. يُحدِرُ إلى الجحيمِ ويُصعِدُ. الرَّبُّ يُفْقِرُ ويُغْنِي. يَضَعُ ويرْفَعُ. يُقيمُ الفقيرَ مِنَ التُّرابِ. ويرفعُ البائسَ مِنَ المزبَلَةِ ليُجلِسَـهُ مع رؤساءِ شعبِهِ ويورِثُه كُرسيَّ العظمةِ. يُعطي صلواتِ الـذين يطلبـونَ إليه، ويُبارِكُ سِنِي الصدِّيقينَ. لأنَّ الرَّجُلَ القويَّ ليسَ بقوَّتِهِ قويّاً. الـرَّبُّ يجعلُ عَدُوَّه ضعيفاً. الرَّبُّ هو قُدوسٌ. لا يفتخرُ الحكيمُ بحكمتِه. ولا يفتخرُ القويُّ بقوَّتِه. ولا يفتخرُ الغنيُّ بغناهُ. لكنْ بِهذا فليفتخرِ المُفْتَخِرُ. أنْ يَفْهَمَ ليعرِفَ الرَّبَّ. ويصنعَ حُكماً وعَدْلاً في وَسَطِ الأرضِ. الـرَّبُّ صـعِدَ إلـى السَّمَواتِ فأَرعَدَ. وهو صدِّيقٌ ويَدينُ أقطارَ الأرضِ، ويُعطي القوَّةَ لملوكِنا. ويرفعُ قرنَ مَسيحِهِ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة حَبَقوق النبي (ص ٣ : ٢ ـ ١٩)

يارَبُّ، سَمِعْتُ صَوتِكَ فَخِفْتُ. تأمَّلْتُ أعمَالَكَ فَبُهِتُّ. يَعْرِفونكَ فـي وسـطِ حيوانيْن، عندما تدْخُلُ السِّنونُ يَعْرِفُونكَ، عِندَما يـأتي الزمـانُ تظْهَـرُ، وعِندَما تضْطَّرِبُ نفْسِي بِالرِّجْزِ تتَذَكَّرُ الرَّحمةَ. يأتي اللَّهُ مِن بلاد التَّيْمَن، والقُدُّوس مِن جبل فاران. مُظَلِّلٌ أكثرَ مِنَ الشجرِ. غَطَّتْ فضيلتُهُ السماءَ، وامْتلأت الأرضُ مِن تسبِحَتِهِ. وضياؤه يكون كالنُّورِ، والقُرون التي فـي يَديهِ. وجعلَ محبَّة قوَّتِهِ ثابِتَةً، تمْشي قُدَّامَهُ كَلِمَتُهُ، وتخرُجُ رِجْـلاهُ إلـى

السهولِ. قامَ فَتَزَلْزَلَتْ الأرْضُ، نظَرَ فذابتْ الأُمَمُ، وانسحِقَتْ الجبالُ، وذابَتْ الآكامُ الدَّهْرية. عِوَضُ التَّعَبِ نظَروا سُبُلَكَ الدَّهرية، تخافُ مساكن الحبشة، ومَظَالُّ أرض مديان. أَتغضب يارَبُّ على الأنهارِ، أو يكون رِجزُكَ في الأنهارِ، أو نهضتُكَ تكون في البحرِ ؟ فإنك ترْكَبُ على خَيْلِكَ، فتكون فُرُوسِيَّتُكَ خلاصاً، وتوْتِرُ قَوْسَكَ توَتراً على السُّحُبِ. قالَ الرَّبُّ: لِتَنْشَقَّ الأرضُ بالأنهارِ. تراكَ الأُمَمُ فَتَتَمَخَضُ وجعاً، ويُشَتِّت مياه مَسَالِكِهِ. أعْطَتْ اللُّجةُ صَوْتَهَا، عند ارتفاع خياله. ارْتَفَعَتْ الشَّمْسُ، والقَمَرُ وقَفَ في تَرْتِيبِهِ للنُّورِ. تَسِيرُ سِهَامُكَ في ضُوءِ برُوق سلاحِكَ. بِغَضَبِكَ تصْغرُ الأرْضُ، وبِرجْزِكَ تَذُوبُ أُمَمٌ. خَرَجْتَ لِخَلاصِ شَعْبِكَ، لِتُخَلِّصَ الذين مَسَحْتَهُمْ. ألقيتَ مَوتاً على رأسِ مُخالِفي النَّاموسِ، وجَعَلْتَ أساساتَهُم باطِلةً، وأقمتَ رِباطاتِكَ حتى الأعناق. قطعتَ رؤوسَ مُخالِفي النَّاموسِ مع الأقوياءِ. بدهشةِ يَتَزلْزَلُونَ في نفوسهم، ويَفْتحُونَ لُجُمَهُمْ كما يأكلُ المسكينُ سِرّاً. أطْلَعْتَ خَيْلَكَ على البَحرِ فتتعكَّر المياه الكثيرة. تحَفَّظْتُ واضْطَرَبتْ بَطني مِنْ صَوْتِ صَلاةِ شَفَتَيَّ، ودَخَلَ الرُّعْبُ عِظَامِي، واضطربَ مَزَاجي تَحْتِي، لأني سأستريحُ في يوم شِدَّتي، لأَصْعَدَ إلى شَعبِ غُرْبَتِي، لأنَّ شَجَرَةَ التِّين لا تُثمِرُ بَعْدُ، ولا تكون ثمرةٌ في الكرمَةِ. ويكذبُ عمل الزَّيتونَ، والحقول لا تُطْعِمُ. فَنِيَتْ الأغنامُ إذ ليسَ لها طعامٌ، والبقرُ لا يوجدُ على المذودِ بِحُرِّيَتِهِ، أما أنا فأتَهَلَّلُ بِالرَّبِّ وأفْرَحُ بِاللَّهِ مُخلِّصي.

الرَّبُّ اللَّهُ هو قُوَّتي، ويُثبِّتُ رِجْلَيَّ إلى النِّهايَةِ. يَرْفَعُني على الأعالي لأغلبَ بتسبحتِهِ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة يونان النبي (ص ٢ : ١ ـ ٩)

وصلَّى يونانُ للرَّبِّ إلَهِهِ في بطنِ الحوتِ، وقالَ: صَرختُ إلى الرَّبِّ إلَهي في ضيقتي، فاستجابَ لي مِن جوفِ الجحيمِ، وسَمِعَ صَوتِي. طَرَحتَني إلى أعماق البحرِ، وأحاطتْ بي الأنهارُ، جميع أهوالِكَ وأمواجِكَ جاءَتْ عليَّ.

أنا قلتُ إنِّي طُرِحْتُ عن عينيْكَ، فهل أعودُ أَنْظُر هيكلَ قُدسِكَ. انصبَّتْ عليَّ المياهُ حتى نفسي. وغطَّاني العمقُ الأقصى.

غطَستْ رأسي في شقوقِ الجبالِ. ونَزلْتُ في أرض التي متاريسُها مُثبَّتةٌ إلى الأبدِ. فلتُصعِدَ مِنَ الفسادِ حياتي أيُّها الرَّبُّ إلَهي. عند فناء نفسي مِنِّى، ذكرتُ رحمةَ الرَّبِّ، فلتأتِ صلاتي إليكَ إلى هيكلِكَ المُقدَّسِ.

حافظي الباطلِ والكذبِ تَركوا رحمتهم. وأنا بصوتِ تَضرُّعٍ واعترافٍ أَذبَحُ لكَ، كل ما نذرتُه أُعطيه لكَ يا إلَه خَلاصِي.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة حَزَقِيَّا ملك يهوذا حين مرض وقام من مرضه (إش ٣٨ : ١٠ـ٢٠)

أنا قُلتُ: " في ارتفاع أيَّامي إني أمضي في أبوابِ الجحيمِ. وأتــركُ السنينَ الباقيةَ. قُلتُ: لستُ أنظرُ بعدُ خلاصَ اللَّهِ علــى الأرضِ. ولســتُ أنظرُ أيضاً إنساناً مِن جنسي. تركتُ عنِّى بقيَّةَ حياتي، فخرجَ ومضى مِني مِثلَ خيمةٍ وقد حلَّها. روحي فيَّ صارتْ مِثلَ مَنسَجٍ قد قَرُبَ قطعُــه. فــي ذلك اليومِ أُسلِمْتُ للغَدَاةِ. كأني لأسدٍ هكذا سَحَقَ عِظامي. مِنَ النَّهارِ إلــى الليلِ أُسلِمْتُ. مِثل سُنُونَةٍ هكذا أُصوِّتُ. ومِثلَ حمامةٍ هكذا أَهْــدِرُ. عينــيَّ فنيتا مِن أن أنظُرَ إلى علوِ السَّماء. نحو الرَّبِّ الذي خلَّصني، ونزعَ وجعَ نفسي. ياربُّ مِن أجلها أخبرتَ، وأيقظتَ نسمتي، عزَّيتني فعشــتُ. لأنَّــك خلَّصتَ نفسي لكي لا تَهلَكُ، وطرحتَ ورائي كل خطاياي. لأن ليسَ الذين في الجحيمِ يُسبِّحونكَ، ولا الأمواتُ يُبارِكونكَ، ولا الــذينَ فــي الجحــيمِ يترجّونَ رحمتَك. لكن الأحياءُ تُبارِك مثلي أنا، لأني مُنــذُ اليــومِ أصــنعُ صبياناً. هؤلاء يخبرونَ بعدلِكَ ياربَّ خلاصي، ولستُ أكُــفَّ مُبارِكــاً لــك بمزمارٍ جميع أيَّامِ حياتي، أمامَ بيتِ إلَهي ".

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة مَنَسَّى الملك

يارَبُّ ضابطَ الكُلِّ الذي في السَّماءِ، إلَه آبائنا إبراهيم وإسحق ويعقوب ونسلهم الصِّدِّيق. الذي خلقَ السَّماءَ والأرضَ وكُلَّ زينتِهما، الذي ربطَ البحرَ بكلمةِ أمرهِ، وختمَ فمَه بِاسمِه المَخُوفِ والمملوءِ مجداً. الذي يَفزعُ ويَرتِعدُ كُلُّ شيءٍ مِن قُدَّام وجْهِ قوَّته، لأنَّها لا تُحَدُّ عظمَةُ عزِّ مجدِكَ، ولا يُدرَكُ غضَبُ رِجزِكَ على الخطاةِ. وغير مُحصاةٍ ولا مُدرَكَةٍ رحمةُ إرادتِكَ. أنتَ الرَّبُّ العليُّ الرَّحومُ، طويلُ الرُّوحِ وكثيرُ الرَّحمةِ، وبارٌّ ومتأسِفٌ على شَرِّ البشرِ. أنتَ أيضاً ياربُّ على قدرِ صلاحِكَ رسمتَ توبةً لِمَن أخطأ إليكَ، وبكثرةِ رحمتِكَ بشَّرتَ بتوبةٍ للخُطاةِ لخلاصِهم. أنتَ ياربُّ إلَهَ الأبرارِ، لم تجعلْ التَّوبةَ للصدِّيقينَ إبراهيم وإسحق ويعقوب، هؤلاءِ الذين لم يُخطئوا إليكَ، بل جعلتَ التَّوبةَ لمثلي أنا الخاطئُ، لأنِّي أخطأتُ أكثرَ مِن عددِ رملِ البحرِ. كَثُرَتْ آثامي ولستُ مُستحِقاً أن أرفعَ عينيَّ إلى السَّماءِ مِن قِبَلِ كثرةِ ظُلمِي، ولستُ مُستحقاً أن أنحني مِن أجلِ كثرةِ رباطاتِ الحديدِ، ولا أرفع رأسي مِن خطاياي. والآن بالحقيقةِ قد أغضبتُكَ، ولا راحة لي، لأنِّي أسخطتُ رجزَكَ، والشَّرَّ صنعتُ بين يديْكَ، وأقمتُ رجاساتي، وأكثرتُ نجاساتي، والآنَ أحني ركبتي قلبي، وأطلبُ مِن صلاحِكَ. أخطأتُ ياربُّ أخطأتُ، وآثامي أنا أعرِفُها. ولكن أسألُ وأطلبُ إليكَ ياربّ، اغفرْ لي ياربُّ اغفرْ لي، ولا تُهلِكْني بآثامي، ولا تحقدْ عليَّ

إلى الدهرِ، ولا تحفظْ شروري، ولا تُلقيني في الدينونةِ في قــرار أســفلِ الأرضِ، لأنَّك أنتَ هو إلَهُ التائبينَ، وفيَّ اظهرْ صلاحَكَ لأنِّي غير مُستحقٍّ، وخلِّصني بكثرةِ رحمتِكَ، فأُسبِّحكَ كُلّ حينٍ كُلّ أيام حياتي. لأنَّك أنتَ هــو الذي تُسبِّحُ لكَ كُلّ قوّاتِ السَّمَواتِ. ولك المجدُ إلى الأبدِ. آمين.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

تسبحة إِشَعياء النبي الأولى (إش ٢٦ : ٩ ـ ٢٠)

مِنَ الليل روحي تُبكِّرُ إليكَ يا اللَّهُ. مِن أجلِ أنَّ أوامِرَكَ نــورٌ علــى الأرضِ. تعلَّموا أن تصنعوا العدلَ أيُّها السُّكَّانُ على الأرضِ. لأنَّ المنــافِقَ قد كفَّ أن يتعلَّمَ ويصنعَ عدلاً على الأرضِ، فلا يصنعُ حقاً، فليُرفَع المنافِقُ لكي لا يُعاينُ مجدَ الرَّبِّ.

ياربُّ، ذِراعُكَ عالٍ ولَمْ يعلموا، وإذ يعلمونَ يخزَوْنَ. الغيْــرَةُ تأخــذُ شعباً غير مُتأدِّبٍ، والنَّارُ تأكلُ الآنَ المقاومينَ لكَ. أيُّها الرَّبُّ إلَهُنا، اعطِنا سلاماً لأنَّك أعطيتنا كُلّ شيءٍ. أيُّها الرَّبُّ إلَهُنا، اقتننا ياربُّ، لم نعرِفْ آخرَ سواكَ، وباسمِكَ نُسمَّى. والأمواتُ لا يَرونَ الحياةَ، والجبابرةُ لا يقومونَ، لأجلِ هذا جلبتَ عليهم وأهلكتَهُم، وأبدتَ كُلَّ ذَكَرٍ لَهُم. زِدهم ياربُّ شــرّاً، زِدْ شُرفاءَ الأرضِ برّاً. ياربُّ في الشدَّةِ ذكرنَاكَ، في الضــيقةِ الصــغيرةِ تأديبُكَ لنا. وكمثلِ المُتمخِضَةِ إذ تقرُب لتلِد، وفى طَلقِها تصــرخُ، هكــذا صِرنا لحبيبكَ. لأجلِ خوفِكَ ياربُّ حَبِلْنا وطَلِقْنــا وولَــدنا روحَ خــلاصٍ،

وصنعناه على الأرضِ، لكن تسقط السُّكَّانُ على الأرضِ. تقــومُ الأمــواتُ ويقومُ مَنْ في القبورِ، ويفرحُ الذين على الأرضِ، لأن النداءَ الــذي مِــن قِبَلِكَ هو شفاءٌ لهم، وأرضُ المُنافقينَ تهلَكُ. اذهبْ يا شعبي إلى مخدَعِكَ، واغلقْ بابَكَ عليك. واختفِ قليلاً إلى أن يجوزَ غضبُ الرَّبِّ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

تسبحة إِشَعياء النبي الثانية (إش ٢٥ : ١ ـ ١٢)

أيُّها الرَّبُّ إلَهي أُمجِّدُكَ، وأُسبِّحُ اسمَكَ، لأنَّك صنعتَ أموراً عجيبــةً. الرأي الأوَّلُ الصادِقُ ليكُن للرَّبِّ، لأنَّك جعلتَ مُدناً مِثــلَ التُّــرابِ. مُــدناً حصينَةً لتسقُطْ أساساتُها. مدينةُ المنافقينَ لا تُبنى إلى الأبدِ. لأجــلِ هــذا يُبارِكُكَ الشعبُ المسكينُ، ومُدنُ النَّاسِ المظلومينَ تُبارِكُكَ، لأنَّــك صــرتَ عوناً لكُلِّ مدينةٍ ذليلةٍ وسِتراً للمكتئبينَ، لأجل القِلةِ. مِنَ النَّاسِ الأشــرارِ تُنجِّيهِم. يا سُتْرَةَ العِطاشِ، وأرواحُ البشرِ المظلومةُ تُبارِكُكَ. مِثلَ أُنــاسٍ صغيري النفوسِ يُبارِكُكَ العِطاشُ في صهيونَ، لأنَّك تُنجِّيهُم مِــنَ النَّــاسِ المُنافقينَ الذين أسلمتَهُم إليهم، صوتُ غُرباءِ الجنسِ تُخزيه. وحرُّ ظــلالٍ في سحابةٍ، تُذِلُّ غُصنَ الأقويَّاءِ. ويصنعُ ربُّ الصَّباؤوتِ بِكُلِّ الأممِ علــى هذا الجبل، أعطوا هذه كُلّها للأممِ، لأنَّ هذا الرأيَ على كُلِّ الأُمَــمِ. ابتُلِــعَ الموتُ وقَويَّ، وأيضاً يمسحُ اللَّهُ كُلّ دَمعةٍ مِن كُلِّ وجهٍ، ونَزعَ عارَ شعبِهِ مِن كُلِّ الأرضِ، لأنَّ فمَ الرَّبِّ تكلَّمَ بهذه. ويقولونَ في ذلك اليــومِ: هــوذا

الرَّبُّ إلهُنا الذي توكَّلنا عليه، فنتهلَّلُ ونفرحُ بخلاصِنا، لأنَّ اللَّـهَ يُعطي خلاصاً على هذا الجبلِ، وتُداسُ موآبُ كما يدوسونَ البيدَرَ بالنوارجِ، ويتركُ يديْه كما هو اتَّضَعَ ليهلِكَ. ويُوَاضِعُ عظمتَهُ على الذينَ وضعَ يدَهُ عليهم. وعلو ملجأ سورِكَ يخفِضُهُ، وينزلُه إلى الترابِ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

تسبحة إِشَعياء النبي الثالثة (إش ٢٦ : ١ ـ ٩)

في ذلك اليومِ يُسبِّحونَ هذا التَّسبيحَ في أرضِ اليهوديةِ قائلينَ: ها المدينةُ الحصينةُ. وخلاصُنا يضعُ سوراً ومترسةً مِن خارجٍ. افتحوا الأبوابَ ليدخُلَ الشعبُ الحافِظُ العدلِ والمُتكلِّمُ بِالحقِّ. ينجو البارُ ويمسِكُ البِرَّ ويحفظُ السَّلامَ، لأنَّهم توكَّلوا عليكَ ياربُّ إلى الأبدِ.

اللَّهُ العظيمُ الأبديُّ الذي أذللتَ، وأنزلتَ السُّكَّانَ في المرتفعاتِ، المدنُ الحصينةُ هدمتَها، وأنزلتها إلى الترابِ، وتدوسها أرجلُ الودعاءِ والمتواضعينَ. طريقُ الصدِّيقينَ مُستقيمةٌ، وطريقُ الصدِّيقينَ مُستعدَّةٌ. لأنَّ طريقَ الرَّبِّ عادلٌ. توكَّلنا على اسمِكَ وعلى ذِكرِكَ. إنَّ ما قَدْ اشتاقتْ إليه نَفْسُنا إنَّما هو تسبحةٌ مُنذُ الليلِ، وروحي بكرتْ إليكَ يا اللَّهُ، لأنَّ أحكامَكَ نُورٌ على الأرضِ، فتعلَّموا أن تصنعوا البِرَّ يا سُكَّانَ الأرضِ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

تسبحة إرميا النبي (مراثي إرميا ٥ : ١٦ ـ ٢٢)

ويلٌ لنا لأننا أخطأنا، مِن أجلِ هذا حزنَ قلبُنا، أظلَمَتْ عيونُنا. مِن أجلِ جبلِ صهيونَ الخَرِبِ، الثَّعالِبُ ماشيةٌ فيه.

أنت ياربُّ دائمٌ إلى الأبَدِ. كُرسيُّكَ إلى دورٍ فدورٍ. لماذا تنسانا إلى الأبَدِ، وتترُكُنا طولَ الأيامِ ؟ أرجِعْنا ياربُّ إليكَ فنرجِع. جدِّدْ أيَّامنا كالزمانِ الأولِ، لأنكَ قد رفضتَنا رفضاً، وغضبتَ علينا جداً.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

تسبحة باروخ النبي (باروخ ٣ : ١١ ـ ١٦)

والآن أيُّها الرَّبُّ إلَهَ إسرائيلَ الذي أخرج شعبهُ مِن أرض مِصرَ بيدٍ قويَّةٍ. بآياتٍ وعجائبَ وقوَّةٍ عظيمةٍ وذراعٍ رفيعةٍ. وجعلتَ لك اسماً كما في هذا اليوم، أخطأنا وعملنا نِفاقاً وظلمنا، أيُّها الرَّبّ إلَهنا على جميع عدلك. فليرجع رجزك عنا، لأنَّنا بقينا قليلين في الأمم، في الموضع الذي أقصيتنا إليه.

اسمع يارب صلاتنا وتضرعنا ونجِّنا مِن أجلك، وَهَبْ لنا نعمة أمام الذين سبونا. لكي تعلم الأرض كُلّها، أنَّكَ أنتَ الرَّبّ إلَهنا، لأنَّ اسمكَ الذي دُعيَ به على إسرائيل وعلى جنسه.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

تسبحة إيليا النبي (ملوك الأول ١٨ : ٣٦ ـ ٣٩)

وكانَ عِندَ إصعادِ التَّقدِمةِ أنَّ إيلِيَّا النَّبيَّ تقدَّمَ وقالَ: " أيُّها الرَّبُّ إلَـهُ إبراهيم وإسحق وإسرائيل، لِيُعلَم اليومَ أنَّك أنتَ إلهُ إسرائيل، وأنِّـي أنـا عَبدُكَ، وبِأمرِكَ قد فَعَلْتُ كُلَّ هذه الأُمورِ. استجبْ لي يارَبُّ استجبْ لـي، ولِيَعلَمَ هذا الشَّعبُ أنَّك أنتَ الرَّبُّ الإلَهُ، وأنَّك أنتَ حوَّلتَ قُلُوبَهُم رُجُوعاً ". فَسَقَطَت نارٌ من قِبَل الرَّبِّ، وأكَلَتْ المُحرَقَةَ والحَطَبَ المُشقَّقَ والحِجـارَةَ، ولَحَسَتِ المياهَ التي في القناةِ. فلمَّا رأى جميعُ الشَّعبِ ذلِكَ سَقَطوا علـى وجوهِهِم وقالوا: " بالحقيقةِ الرَّبُّ الإلهُ هو اللَّهُ ".

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة داود النبي (أخبار الأيام الأول ٢٩ : ١٠ ـ ١٣)

مُبارَكٌ أنتَ أيُّها الرَّبُّ إلَهُ إسرائيلَ أبينا مِنَ الأزلِ وإلى الأبَـدِ. لـكَ ياربُّ المُلكُ والعظمةُ والجبروتُ والافتخارُ والغلبَةُ. وأنتَ تسودُ على كُـلَّ ما في السَّماءِ من فوقُ، وعلى الأرضِ من أسفلُ. لأنَّ مِن وجهِكَ يضطربُ الملِكُ والقبيلةُ، ويسبِّحُكَ كل إنسانٍ. وعندَكَ الْغِنَى والمجدُ. وأنت تَتَسـلَّطُ على كلِّ الكائناتِ وكلِّ الرئاساتِ، وبيدِكَ القوةُ والجبروتُ. وأنـتَ ترفـعُ وتَضَعُ، وأنتَ تُعطيهم القوَّةَ جميعاً. أيُّها الرَّبُّ ضابطَ الكُلِّ، الآن نعترفُ لكَ ونبارِكُ اسمَ مجدِكَ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة الملك سُلَيمان (ملوك الأول ٨ : ٢٢ ـ ٣٠)

ووقف سُليمانُ أمامَ مذبحِ الرَّبِّ تُجاهَ كُلِّ جماعةِ إسرائيلَ، وبَسَطَ يديْهِ إلى فوقُ نحو السَّماءِ وقال: " أيُّها الرَّبُّ إلَهُ إسرائيلَ، ليسَ إلَهٌ مِثلَكَ، لا في السَّماءِ مِن فوقُ، ولا على الأرضِ مِن أسفلُ، تحفظُ عهدَكَ ورحمتَكَ لعبيدِكَ السَّائرينَ أمامَكَ بِكُلِّ قُلُوبِهم. الذي قد حَفِظْتَ لِعبدِكَ داوُد أبي ما كَلَّمتَهُ بهِ، فَتَكَلَّمتَ بِفَمِكَ، وأكْمَلتَ بيدِكَ كهذا اليومِ. والآن أيُّها الرَّبُّ إلَهُ إسرائيلَ احْفَظ لِعَبْدِكَ داوُد أبي ما كَلَّمتَهُ به قائلاً: " لا يُعدَمُ لك أمامي رَجُلٌ يَجلسُ على كُرسِيِّ إسرائيلَ، إن كانَ بنوكَ يَحفظونَ طُرُقَهم حتى يَسيروا أمامي كما سِرتَ أنتَ أمامي.

والآن أيُّها الربُّ إلَهَ إسرائيلَ، فليَتَحَقَّقْ كلامُكَ الذي كَلَّمتَ بهِ داوُد أبي، لأنَّه هل حقَّاً يَسكُنُ اللَّهُ مع البشرِ على الأرضِ ؟ إن كانتْ السَّمَواتُ وسماءُ السَّمَواتِ لا تَسَعُكَ، فكَمْ بالحري هذا البيتُ الذي بَنَيْتُهُ لكَ حسبَ مسكَنَتي ؟ فالتَفِتْ إلى صلاةِ عبدُكَ وإلى تَضَرُّعِهِ أيُّها الرَّبُّ إلهي، واسْمَعْ الصُّراخَ والصَّلاةَ التي يُصَلِّيها عَبدُكَ أمامَك اليومَ. لِتكُن عيناكَ مَفتُوحَتَيْنِ على هذا البيتِ نهاراً وليلاً، واسْمَعْ تَضَرُّعَ عَبدِكَ وشَعبِكَ إسرائيلَ الذين يُصَلُّونَ في هذا الموضعِ. وأنتَ تسمعُ في موضعِ رحمتِكَ الكائن في السَّماءِ، وتغفِرُ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة دانيال النبي (دانيال ٩ : ٤ ـ ١٩)

وصَلَّيْتُ إلى الرَّبِّ إلَهي واعترَفتُ وقُلتُ: " أيُّها الرَّبُّ الإلَهُ العظيمُ المَهوبُ، حافِظُ العَهدِ والرَّحمةِ لمُحِبِّيه وحافِظِي وصاياهُ. أخطأنا وأَثِمْنَا وعَمِلنا الشَّرَّ، وتَمرَّدنا وحِدْنا عن وصاياكَ وعن أحكامِكَ العادلةِ. ولم نسمعْ مِن عَبيدِكَ الأنبياءِ الذين بِاسمِكَ المُقدَّس كَلَّموا مُلوكنَا ورؤساءَنا وآباءَنا وكُلَّ شَعبِ الأرضِ.

لكَ ياربُّ البِرُّ، أمَّا لنا فخزيُ الوجوهِ، كما هو اليومَ لرجالِ يهوذا ولِسُكَّانِ أورُشليمَ، ولِكُلِّ إسرائيلَ القَريبينَ والبَعيدِينَ في كُلِّ الأراضي التي طَرَدتَهُم إليها، مِن أجل خيانَتِهِم التي خانوكَ إيَّاها ياربُّ. لنا خِزيُ الوجوهِ، ولِمُلوكِنا، ولرؤسائِنا ولآبائِنا لأنَّنا أخطأنا إليكَ. ولكن لكَ أيُّها الرَّبُّ إلهُنا المراحِمُ والمَغفرةُ، لأنَّنا تَمرَّدنا عليكَ ياربُّ. ولم نسمعْ لصوتِ الرَّبِّ إلَهِنا، لِنَسلُكَ في شرائِعِه التي جعلها أمامَنا عن يدِ عبيدِه الأنبياءِ. وكُلُّ إسرائيلَ قد تَعَدَّى على شريعتِكَ، وحادوا عن وصاياكَ لِئلاَّ يسمعوا صوتَكَ أيُّها الربُّ. فسكبتَ علينا اللَّعنةَ والحَلفَ المكتوبَ في شريعةِ موسَى عَبدِ اللَّهِ، لأنَّنا أخطأنا إليه. وقد أقامَ كَلِماتِهِ التي تَكَلَّمَ بها علينا، وعلى قُضاتِنا، الذين قضوا لنا لِيَجلبَ علينا شرَّاً عظيماً، ما لم يُجْرَ تحتَ السَّمَواتِ كُلِّها كما أُجْرِيَ على أورشليمَ.كما كُتِبَ في شريعةِ موسَى، قد جاء علينا كُلُّ هذا الشَّرِّ، ولم نَتضرَّعْ إلى وجْهِ الرَّبِّ إلَهِنا لِنرجعَ عن

آثامِنا ونفطنَ بِحقِّكَ. فسَهرَ الرَّبُّ على الشَّرِّ وجلبَهُ علينا، لأنَّ الرَّبَّ إلَهنا بارٌّ في كُلِّ أعمالِهِ التي عَمِلَها، إذ لم نسمعْ صوتَهُ. والآن أيُّها الربُّ إلَهُنا، أنتَ أخرجتَ شَعبَكَ مِن أرضِ مِصرَ، وجعلتَ لِنفسِكَ اسماً كما هو هذا اليومَ. قد أخطأنا، عَمِلْنا شرّاً. ياربُّ، حسبَ رحمتِكَ اصْرِفْ سخَطَكَ وغَضَبَكَ عن مدينتِكَ أورُشليمَ وعن جبلِكَ المُقدَّسِ، إذ لخطايانا ولآثامِ آبائِنا صارتْ أورُشليمُ وشعبُكَ عاراً عند جميعِ الذينَ حولَنَا.

فاسْمَع الآنَ يا إلَهنا صلاةَ عبدِكَ وتَضَرُّعاتِهِ، وأضئْ بوجْهِكَ على مَقْدِسِكَ الخَرِبِ مِن أجْلِ ذاتِكَ أيُّها الرَّبُّ. أمِلْ أُذُنَكَ يا إلهي واسمعْ. افتحْ عينيْكَ وانْظرْ إلى هلاكِنا والمدينةِ التي دُعِيَ اسْمُكَ عليها، لأنَّه لا لأجلِ برِّنا نَطرحُ تَضَرُّعاتِنا أمامَ وجهِكَ، بلْ لأجلِ مراحِمِكَ العظيمةِ ياربُّ. اسْمَع ياربُّ، اغْفِرْ ياربُّ، أصْغِ ياربُّ، واصنعْ رحمةً، ولا تُؤخِّرْ مِن أجلِ نَفْسِكَ أيُّها الربُّ إلهي، لأنَّ اسمَكَ دُعِيَ على مَدِينَتِكَ وعلى شَعبِكَ إسرائيلَ ".

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

رؤيا دانيال النبي

من أجل الثلاثة فتية القديسين (دانيال ٣ : ١ ـ ٢٤)

في السنة الثامنة عشر لنبوخذنصَّرُ المَلِكُ، صَنَعَ تِمثالاً مِن ذهبٍ طُولُهُ ستُّونَ ذِراعاً وعَرْضُهُ ستُّ أذرُعٍ، ونَصَبَهُ في حقلِ دورا بإقليمِ بابلَ. وأرْسَلَ لتجتمعَ كُلُّ السَّادةِ والأجنادِ والمتقدِّمينَ والمُدبِّرينَ والجبابرة

والمُتسلِّطينَ وسائرَ أُمراء الأقاليمِ، ليحضَروا لِتدشينِ التِّمثالِ الذَّهبي الذي نَصَبَهُ نبوخذنصَّرُ المَلِكُ.

فاجتمعتْ الرُّؤساءُ والسادةُ والأجنادُ والمُدبِّرون والجبابرةُ والعظماءُ والمُتسلِّطون وكُلُّ رُؤساءِ الكُورَ لتدشينَ التمثالَ الذَّهبي الذي نَصَبَهُ نبوخذنصَّر الملك.

وهَتَفَ مُنادٍ بِقوَّةٍ قائلاً: " قد أُمِرْتُمْ أيُّها الشُّعوبَ والأُممُ والقبائلُ والألسنةُ، بأنَّكُمْ حينما تَسمعونَ صوتَ القرنِ والزَّمرِ والقيثارِ والمِزْمارِ والصفارةِ وسائر أنواعِ المعازفِ، تَخِرُّون وتَسجدونَ للتمثالِ الذَّهبي الذي أقامه نبوخذنصَّر الملكُ. ومَن لا يَخُرُّ ويَسجُد، فمِن ساعتِه يُلْقَى في أتُونِ النَّارِ المُتَّقِدةِ ". فلذلك حالما سَمِعَ جميع الشُّعوبِ صوتَ القَرْنِ والزمرِ والقيثارِ والمزمارِ والصفارةِ والقصبةِ وسائرَ أنواعِ المعازفِ، خَرَّ جميع الشُّعوبِ والأُمَمِ والقبائلِ والألسنة، وسجدوا للتمثالِ الذَّهبي الذي أقامَه نبوخذنصَّر الملكُ.

حينئذٍ تقدَّم كَلدَانِيُّون ووشوا باليهودِ، وأجابوا وكلَّموا نبوخذنصَّر الملك قائلين: " يحيا الملكُ إلى الأبدِ! أنتَ أيُّها الملكُ أبرزتَ أمراً بأنَّ كُلُّ إنسانٍ يَسمَعُ صوتَ القرنِ والزمرِ والقيثارِ والقصبةِ والصفارةِ والمزمارِ وسائر آلاتِ الملاهي، ولم يَخُرُّ ويَسجُد للتمثالِ الذَّهبي الذي نَصَبتَهُ، ففي الحالِ يُلقى في أتُونِ النَّار المُتَّقِدة. فيوجدُ رجالٌ يهودٌ مِن الذين أقمتهم على أعمالِ إقليمِ بابلَ وهم: سِدراك وميساك وأبدناغو فهؤلاءِ الرِّجالُ لم

يعبأوا بأمرِكَ أيُّها الملكُ. ولم يعبدوا آلهتَكَ، ولم يسجدوا للتمثالِ الذَّهبي الذي نَصَبتَهُ ".

حينئذٍ أمَرَ نبوخذنصَّر بغضبٍ وحنقٍ أن يُؤتَى بسدراك وميساك وأبدناغو. فأتوا بهم أمامَ نبوخذنصَّر الملك. فأجابَ نبوخذنصَّر الملكُ وقال لهم: " أيقيناً يا سدراك وميساك وأبدناغو أنتم لا تَعبُدونَ آلهتي ولا تسجدونَ للتمثالِ الذَّهبي الذي نَصَبتَهُ! فالآن إنْ كُنتُم مستعدِّينَ حينما تَسمعونَ صَوتَ القرنِ والزمرِ والقيثارِ والقصبةِ والمزمارِ والصفارةِ وسائر أنواعِ المعازفِ أن تَخرُّوا وتَسجُدُوا للتمثالِ الذَّهبي الذي أقمتُه. وإن لم تَسجدوا فمِن ساعتكم تُلقونَ في أتُونِ النَّارِ المُتَّقِدةِ. ومَنْ مِن الآلهة يقدِرُ أن يُنْقِذُكُم مِن يديَّ ".

حينئذٍ أجابَ سدراك وميساك وأبدناغو وقالوا للملكِ نبوخذنصَّر: "إنَّنا لا نحتاجُ أيُّها الملكُ أنْ نُجيبَكَ على هذا الكلام، لأنَّ إلَهَنا كائنٌ في السَّمَواتِ، الذي نعبدُه هو قادرٌ على إنقاذِنا مِن أتُونِ النَّارِ المُتَّقِدةِ، ومِن يَدِكَ أيُّها الملكُ يُخلِّصنا. وإنْ لم يُنقذْنا فليكُنْ معلوماً لك أيُّها الملكُ، أنَّنا لا نَعبدُ آلِهتَكَ، ولا نَسجُدُ للتمثالِ الذَّهبي الذي نَصَبتَهُ ".

حينئذٍ امتلأ نبوخذنصَّر الملكُ حنقاً وتغيَّرَ مَنظرُ وجهِهِ على سدراك وميساك وأبدناغو، فأجابَ وأمرَ أن يُحمَى أتُون النَّار سبعةَ أضعافٍ حتى يتَّقِد جدّاً. وأمرَ الملكُ رجالاً جبابرةً ذو بأسٍ أن يُوثِقوا سدراك وميساك وأبدناغو ويلقونهم في أتُون النَّار المُتَّقِدة. حينئذٍ أولئك الرِّجال أوثقوهم

بسراويلِهم وأحذيتِهم وأخفافِهم وملابسِهم وألقوهم في أتُونِ النَّارِ المُتَّقِدةِ. وإذ كانت كَلِمَةُ الملكِ شديدة فحَمِيَ الأتون بزيادة جـدّاً، فأولئـك الثلاثـة الرجال سدراك وميساك وأبدناغو سقطوا في وسطِ أتُونِ النَّارِ المُتَّقِدة وهم مُوثَقُون، فكانوا يَتمشُّون في وسطِ اللهيبِ مُسبِّحينَ اللَّه ومُبارِكينَ الرَّبّ.
(والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة عزاريا (دانيال ٣ : ٢٥ ـ ٥١)

ووقفَ عزاريا وصلَّى هكذا، وفتحَ فاهُ في وسطِ النَّارِ وقال: مُبـارَكٌ أنتَ أيُّها الرَّبُّ إله آبائنا وحَمِيدٌ، واسمُكَ مملوءٌ مجداً إلـى الأبَـدِ، لأنَّـك عادلٌ في جميع ما صنعتَ بنا. وأعمالُـكَ كلهـا صِـدقٌ وطُرقُـكَ كُلُّهـا مُستقيمةٌ. وجميعُ أحكامِكَ أحكامُ حقٍّ، وقد أجريتَ أحكامَ حقٍّ في كل مـا جلبتَهُ علينا، وعلى مدينةِ آبائنا المُقدَّسةِ أورشليمَ، لأنَّك بـالحقِّ والحُكـمِ جلبتَ جميع هذا علينا لأجل خطايانا.

لقد أخطأنا وأَثِمْنَا لنبتعد عنك، وأجرمنا في كُلِّ شيءٍ. ولـم نسـمعْ لوصاياك، ولم نحفظْها، ولم نعمل بما أوصيتنا لكي يكون لنا خيرٌ. فجميع ما جلبتَهُ علينا، وجميع ما صنعتَ بنا، إنَّما صنعتَهُ بحكم حقٍّ، فأسـلمتنا إلى أيدي أعداءٍ أثمةٍ، وكفرةٍ مُبغِضِينَ أشرارٍ، ومَلِكٍ ظالمٍ أشَرَّ مِن كُلِّ مَن على الأرضِ. والآن ليسَ لنا أن نفتحَ أفواهنا، فقد صار الخـزي والعـار لعبيدك الذين يعبدونَكَ. فلا تخذلْنا إلى الانقضاءِ لأجل اسمِكَ، ولا تـنقضْ

عهدَكَ، ولا تنزعْ عنَّا رحمتَكَ، لأجل إبراهيم حبيبك، وإسحق عبدك، وإسرائيل قِدِّيسك، الذين قُلتَ لهم إنك تُكثِّرُ نسلَهم كنجومِ السَّماءِ، وكالرمل الذي على شاطئ البحرِ. لأنَّنا يا سيِّدنا قد قَللنا عدداً أكثر مِن كُلِّ الأُمَمِ، ونحنُ اليوم أذلاءُ في كلِّ الأرض لأجل خطايانا. وليسَ لنا في هذا الزمانِ رئيسٌ، ولا نبيٌّ، ولا مُدبِّرٌ، ولا مُحْرَقَةٌ، ولا ذبيحَةٌ، ولا تقدِمةٌ، ولا بخورٌ، ولا موضعٌ لنثمر فيه أمامَكَ. ولنجدَ رحمةً نحوك ياربُّ، ولكن بنفسٍ منسحقةٍ وروحٍ متواضعةٍ تقبلنا إليكَ. وكمحرقاتِ الكباشِ والثيرانِ وربْوَاتِ الحملانِ السِّمانِ. هكذا فلتكن ذبيحتُنا أمامَك اليومَ وتُكمِّل حلفَكَ. فإنَّه لا خزيَ للمتوكلينَ عليكَ.

والآن نتبَعُكَ بكل قلوبِنا، ونتَّقيكَ ونبتغي وجهَكَ، فلا تُخْزِنا بل اصنعْ معنا رحمةً كدعَتِكَ وككثرةِ رحمتِكَ. وأنقذْنا كحسبِ عجائبِكَ، وأعطِ المجدَ لاسمِكَ ياربُّ، وليخجلْ جميع الذين يطلبونَ الشرَّ لعبيدِكَ، وليخزوا من كل قوتِهم واقتدارِهم، وليتحطَّم عِزُّهم، وليعلموا أنكَ أنتَ الرَّبُّ الإلهُ وحدك، المُكرَّمُ على كلِّ المسكونَةِ.

ولم يفترْ الذين يُوقدونَ أتُونَ النارِ، خُدامُ الملكِ وهم يُوقِدونَ الأتُونَ بكبريتٍ وزفتٍ ومشاقةٍ وزرجونٍ، فارتفَع اللهيبُ فوقَ الأتُونِ تسعاً وأربعينَ ذراعاً. وانتشرَ وأحرقَ الكلدانيين الذين وَجَدَهُمْ حولَ الأتُونِ. وملاكُ الرَّبِّ نزلَ مع عزاريا في أتُونِ النَّارِ المُتَّقِدةِ، ونَفَضَ لهيبَ النَّارِ عن الأتُونِ، وجعلَ وسطَ الأتُونِ ريحاً ذاتَ ندى بَارِدٍ، فلم تَمسَّهُم النَّار

البتَّةَ، ولم تؤلْمهم ولم تُزعِجْهم. حينئذٍ سبَّحَ الثلاثةُ مِن فمٍ واحدٍ، ومَجَّدوا وباركوا اللَّهَ في وسطِ الأتُونِ قائلين:

- **ثم يُقال الهوس الثالث بلحن سبت الفرح وإبتداء من (إسمـوُ إيه إبتشويس نى فيوؤى) يقولون بعد كل ثلاثة أرباع المرد اليوناني التالي:**

❖ باركي الرب ، يا جميع أعمال الرب ، سبِّحيه وزيديه علواً ، إلى الأبد .

❖ إڤلوجيتيه بانداطا إيرغا : كيريه طون كيريون إمنى تيه : كيه إى بيه ر إبسوتيه : آڤطون إيس طوس إيه أوناس .

- **وعندما يُفسّر الهوس عربياً يُقال المرد الآتي :**

❖ سبِّحوه مجِّدوه زيدوه علواً إلى الأبد رحمتهُ ، فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلى الآباد رحمتهُ .

الهوس الثالث

بطريقة سبت الفرح

❖ مُبـــــارَكٌ أنـــــتَ
أيها الرب إله آبائنا ،
ومتزايد بركة ومتزايد
علـــواً إلـــى الآبـــاد .

❖ إك إســـــــــــــــــــــماروؤت
إبتشويس إفنوُتى إنتيـــه نـــين يـــوُتى :
إك إيرهـــوؤ إســـماروؤت إك إيرهـــوؤ
تشيســـــى شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ مبـــــــــــــــــــاركٌ
اسمُ مجدكَ القدوس ،
ومتزايد بركة ومتزايد
علـــواً إلـــى الآبـــاد .

❖ إف إســـــــــــــــــــــماروؤت
إنچيه بيران إثؤواب إنتيـــه بيـــك أوأُو :
إف إيرهـــوؤ إســـماروؤت إف إيرهـــوؤ
تشيســـــى شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ مبـــــارَكٌ أنـــــتَ
في هيكل مجدك المقـــدس ،
ومتزايد بركة ومتزايد
علـــواً إلـــى الآبـــاد .

❖ إك إســـــــــــــــــــــماروؤت
خين بى إرفيه ى إنتيه بيك أوأُو إثـــؤواب :
إك إيرهـــوؤ إســـماروؤت إك إيرهـــوؤ
تشيســـــى شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ مباركٌ أنتَ أيها الناظر إلى الأعماق
الجالس على الشاروبيم ،
ومتزايد بركة ومتزايد
علـــواً إلـــى الآبـــاد .

❖ إك إسماروؤت فى إثنـــاڤ إينـــي نـــون
إفهيمسى هيچـــين نـــى شـــيه روبـــيم :
إك إيرهـــوؤ إســـماروؤت إك إيرهـــوؤ
تشيســـــى شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ مبـــــاركٌ أنـــــتَ
على عرش مُلكِـكَ ،
ومتزايد بركة ومتزايد
علـــواً إلـــى الآبـــاد .

❖ إك إســـــــــــــــــــــــــــــــــماروؤت
هيچين بى إثرونوس إنتيه تيك ميت أُورو :
إك إيرهـــوؤ إســـماروؤت إك إيرهـــوؤ
تشيســـــى شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ مبـــــاركٌ أنـــــتَ
في فَلَـــك الســـماء ،
ومتزايد بركة ومتزايد
علـــواً إلـــى الآبـــاد .

❖ إك إســـــــــــــــــــــــــــــــــماروؤت
خين بى إستيه ريه أوما إنتيـــه إتفيـــه :
إك إيرهـــوؤ إســـماروؤت إك إيرهـــوؤ
تشيســـــى شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ بـــــاركي الـــــرب
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علـــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســـــــموُ إيـــــه إبتشـــــويس
نى إهڤى أووى تيرو إنتيه إبتشـــويس :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ بـــــاركي الـــــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــــى الأبـــــد .

❖ إڤلوجيتيـــــه بانـــــداطا إيرغـــــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــــه إى بيـــــه ر إبســـــوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ،
فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ بـــاركي الـــرب
أيتهـــا الســـموات ،
سبِّحيه وزيديه علـــواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نـــى فـــى أووى :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركوا الـــرب
يا جميع ملائكة الرب ،
سبِّحوه وزيدوه علواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نى آنجيه لوس تيرو إنتيه إبتشـــويس :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب
يا جميع المياه التي فوق الســماء ،
سبِّحيه وزيديه علـــواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نى موؤ تيروُ إتصا إبشوى إن إتفيـــه :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبحيه وزيديه علواً ،
إلـــى الأبـــد .

❖ إڤلوجيتيـــه بانـــداطا إيرغـــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــه إى بيـــه ر إبســـوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ،
فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ بـــاركي الـــرب
يا جميع قوات الرب ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نيجـــوم تيـــروُ إنتيـــه إبتشـــويس :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ باركـــا الـــرب
أيتها الشمس والقمر ،
سبِّحاه وزيداه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
بيـــرى نـــيم بيّـــوه :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب
يا سائر نجوم السماء ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نيســـيو تيـــروُ إنتيـــه إتفيـــه :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــى الأبـــد .

❖ إڤلوجيتيـــه بانـــداطا إيرغـــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــه إى بيـــه ر إبســـوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ،
فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ بـــاركي الـــرب
أيتها الأمطار مع الأنداء ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نيمـــون هـــوؤ نـــيم نيّـــوتى :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب
أيتها السُّحب والرياح ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نـــى تشـــيبى نـــيم نـــى ثيـــو :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب
يـــا جميـــع الأرواح ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نـــى بنڤمـــا تيـــروُ :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــى الأبـــد .

❖ إڤلوجيتيـــه بانـــداطا إيرغـــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــه إى بيـــه ر إبســـوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ،
فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ باركـــــا الـــــرب
أيتَها النار والحرارة ،
سبِّحاه وزيداه علــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســــــموُ إيــــــه إبتشــــــويس
بـــى إكـــروم نـــيم بـــى كاڤمـــا :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ باركـــــا الـــــرب
أيها البـــرد والحـــر ،
سبِّحاه وزيداه علــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســــــموُ إيــــــه إبتشــــــويس
بـــى أوجيـــب نـــيم بـــى كاڤصـــون :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــــاركي الـــــرب
أيتَها الأهوية والأنداء ،
سبِّحيه وزيديه علــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســــــموُ إيــــــه إبتشــــــويس
نـــى يـــوتى نـــيم نـــى نيفـــى :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــــاركي الـــــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــــى الأبـــــد .

❖ إڤلوجيتيـــــه بانـــــداطا إيرغـــــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــــه إى بيـــــه ر إبســـــوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ،
فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ بـــاركي الـــرب
أيتُها الليالي والأيام ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نـــى إيـــه جـــوره نـــيم نـــى إيهـــوؤ :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ باركـــا الـــرب
أيها النور والظلمـــة ،
سبِّحاه وزيداه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
بـــى أُوأوينـــى نـــيم بـــى كـــاكى :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ باركـــا الـــرب
أيها البرد والصقيع ،
سبِّحاه وزيداه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
بـــى جـــاف نـــيم بـــى أوجيـــب :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــى الأبـــد .

❖ إڤلوجيتيـــه بانـــداطا إيرغـــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــه إى بيـــه ر إبســـوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ،
فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ باركـــــا الـــــرب
أيها الجليد والـــثلج ،
سبِّحاه وزيداه علـــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســـــموُ إيـــــه إبتشـــــويس
تـــى بـــاخنى نـــيم بـــى شـــيِّون :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــــاركي الـــــرب
أيتُها البروق والسُحب ،
سبِّحيه وزيديه علـــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســـــموُ إيـــــه إبتشـــــويس
نيســـيتيه بـــريج نـــيم نـــى تشـــيبى :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــــاركي الـــــرب
أيتَها الأرض كلهـــا ،
سبِّحيه وزيديه علـــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســـــموُ إيـــــه إبتشـــــويس
بـــــى كـــــاهى تيـــــرف :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــــاركي الـــــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــــى الأبـــــد .

❖ إڤلوجيتيـــــه بانـــــداطا إيرغـــــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــــه إى بيـــــه ر إبســـــوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ، فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ بـــــاركي الـــــرب
أيتَها الجبال وجميع الآكام ،
سبِّحيه وزيديه علـــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســــــموُ إيـــــه إبتشـــــويس
نى طوؤ نـــيم نـــى كـــالامفوؤ تيـــروُ :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ بـــــارك الـــــرب
يا جميع ما ينبت على وجـــه الأرض ،
ســـبِّحهُ وزدهُ علـــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســــــموُ إيـــــه إبتشـــــويس
نى تيروُ إتريت هيچين إبهو إم إبكاهى :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ بـــــاركي الـــــرب
أيتهـــــا الينـــــابيع ،
سبِّحيه وزيديه علـــواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســــــموُ إيـــــه إبتشـــــويس
نـــــــــى مـــــــــوُمى :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ بـــــاركي الـــــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــــى الأبـــــد .

❖ إڤلوجيتيـــــه بانـــــداطا إيرغـــــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــــه إى بيـــــه ر إبســـــوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ،
فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ بـــاركي الـــرب
أيتها البحار والأنهار ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نـــى آمـــايو نـــيم نـــى يـــاروؤ :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب
أيتها الحيتان وجميع ما يتحرك في الميـاه ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نى كيتوس نيم إنكاى نيڤين إتكيم خين نى مـوؤ :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب
يا جميع طيور السماء ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نـــى هـــالاتى تيـــروُ إنتيـــه إتفيـــه :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــى الأبـــد .

❖ إڤلوجيتيـــه بانـــداطا إيرغـــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــه إى بيـــه ر إبســـوتيه :
آڤطون إيـس طـوس إيـه أونـاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ، فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ بـــاركي الـــرب
أيتها الوحوش وكل البهائم ،
سبِّحيه وزيديه علـواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـمـوُ إيـــه إبتشـــويس
نى ثيريون نيم نى تيبنـوأووى تيـروُ :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركوا الـــرب
يا بني البشر واسجدوا للـرب ،
سبِّحوه وزيدوه علواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـمـوُ إيـــه إبتشـــويس
نى شيرى إنتيه نى رومى أُوأوشت إم إبتشويس :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــارك الـــرب
يـــا إســـرائيل ،
ســـبِّحهُ وزدهُ علـــواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـمـوُ إيـــه إبتشـــويس
بـــــى ســـــرائيل :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــى الأبـــد .

❖ إڤلوجيتيـــه بانـــداطا إيرغـــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــه إى بيـــه ر إبســـوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ،
فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ بـــاركوا الـــرب
يـــا كهنـــة الـــرب ،
سبِّحوه وزيدوه علواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نـــى أووبـــب إنتيـــه إبتشـــويس :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركوا الـــرب
يـــا عبيـــد الـــرب ،
سبِّحوه وزيدوه علواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نى إيه ڤـــى آيـــك إنتيـــه إبتشـــويس :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركوا الـــرب
يا أرواح وأنفس الصديقين ،
سبِّحوه وزيدوه علواً
إلـــى الآبـــاد .

❖ إســـموُ إيـــه إبتشـــويس
نى بنڤما نيم نى بسيشى إنتيه نى إثمى :
هـــوس إيـــروف آرى هـــوؤ
تشاســـف شـــا نـــى إينيـــه .

❖ بـــاركي الـــرب ،
يا جميع أعمال الرب ،
سبِّحيه وزيديه علواً ،
إلـــى الأبـــد .

❖ إڤلوجيتيـــه بانـــداطا إيرغـــا :
كيريـــه طـــون كيريـــون إمنـــى تيـــه :
كيـــه إى بيـــه ر إبســـوتيه :
آڤطون إيـــس طـــوس إيـــه أونـــاس .

❖ ســـبِّحوه مجِّـــدوه زيـــدوه علـــواً إلـــى الأبـــد رحمتـــهُ ،
فهو المُسبَّح والمُمجَّد والمُتعالِ على الدهور وإلـــى الآبـــاد رحمتـــهُ .

❖ بـــــاركوا الـــــرب
أيها القديسون والمتواضعو القلـــوب ،
سبِّحوه وزيدوه علواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســـــمـوُ إيـــــه إبتشـــــويس
نى إثؤواب نيم نى إتثيه ڤيوت خين بُوهيـــت :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ بـــــاركوا الـــــرب
يا حنانيا وعزاريا وميصـــائيل ،
سبِّحوه وزيدوه علواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســـــمـوُ إيـــــه إبتشـــــويس
آنانيـــــاس آزاريـــــاس ميصـــــائيل :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــــا نـــــى إينيـــــه .

❖ بـــــاركوا الـــــرب
يا عابدي الرب إله آبائنا ،
سبِّحوه وزيدوه علواً
إلـــــى الآبـــــاد .

❖ إســـــمـوُ إيـــــه إبتشـــــويس
نى إت إرسيه ڤيستيه إم إبتشويس إڤنوُتى إنتيه نين يـــوتى :
هـــــوس إيـــــروف آرى هـــــوؤ
تشاســـــف شـــــا نـــــى إينيـــــه .

- **وفي نهايـــــة الهـــــوس الثالـــــث تُقـــــال الألحـــــان الثلاثـــــة**

(إسمـــــوا إيـــــه إبتشـــــويس ، هـــــوس إيـــــروف ، آرى هـــــوؤ تشاســـــف).

لحن إسموُ إيه إبتشويس

❖ إسمو إيه إبتشو

آنانيا اَ س آزاريا اَ س ميصائيـــ اِ ل كيـــه دانييـــ ل هـــو

س

إيه ا ا رو

ف آرى هوُ ؤ تشاسف شانى إيه ا ا نيه

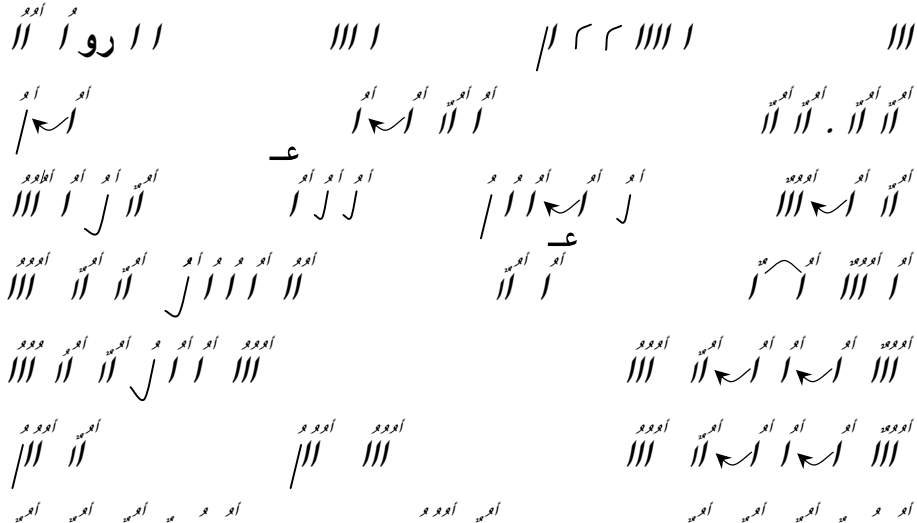
❖ **إسموُ إيه إبتشو**

يس

نى إتئرسيـــه ڤيه ستيه إم إبتشـــويس إڤنـــوُتى إنتـــيه ننيـــوتى هـــوس إيـــروف آرى هـــــوُؤ تشـــاســـف شـــانـــى إيـــنـــيـــه.

لحن هوس إيروف

هوس إيه (٢)



سـبِّحـوه

لحن آرى هوُؤ تشاسف

آرى ـ ا

٢

هوُ ؤُ ا ؤُ تشا ← اَ سف شا اَ اَ

٢

٢

نى إينيه

زيـــــدوه علـــــواً إلى الآبـــــاد

- ثـــم تُقـــال إبصـــالية واطـــس للثلاثـــة فتيـــة القديســـين (أريبصـــالين)

أريبصالين

❖ رتلوا للذي صُلبَ عنا ،
وقُبـــــرَ وقـــــامَ ،
وأبطلَ الموت وأهانه ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ اخلعوا الإنسان العتيق ،
والبسوا الجديد الفاخر ،
واقتربوا إلى عِظَم الرحمـــة ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ أريبصـــالين إيفـــى إيطـــاڤ آشـــف :
إيه إهـــرى إيجـــون أووه آڤكوســـف :
آفطونف آفكورف إم إفموُ آفتى شوشـــف :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ ڤـــوش إمبـــى رومـــى إمباليـــه أوس :
أووه جوله إمبى ڤيه رى إڤ إكليه أوس :
أووه إيه خونت إيه ميغا إيـــه ليـــؤس :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ يا جنس المسيحيين ،
القسوس والشمامسة أعطوا مجداً ،
للرب لأنه مستوجب ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ هلم إلينا أيها الثلاثة فتية ،
الذين رَفعهم المسيح إلهنا ،
وأنقذهم من إبليس .
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ من أجل إلهك ماسيا ،
المانح الإحسان ،
هلم إلينا يا حنانيا ،
سبِّحه وزِدهُ علواً .

❖ يا عزاريا الغيور ،
عشية وباكر والظهيرة ،
أعط مجداً لقوة الثالوث ،
سبِّحهُ وزدهُ علواً .

❖ فها هوذا عمانوئيل ،
في وَسَطنا يا ميصائيل ،
تكلم بصوتِ التهليل ،
سبِّحهُ وزدهُ علواً .

❖ جيه نوس إنِّى خريستيانوس :
نى إبريسڤيتيروس كيه ذياكونوس :
ما أوأُو إم إبتشويس چيه أوهيكانوس :
هوس إيروف أرى هوؤ تشاسف .

❖ ذيڤتيه هارون أوبى شومت إن آلو :
إيه طا بى خرستوس بين نوُتى أولو :
آفناهموُ إيڤول ها بى ذياڤولو :
هوس إيروف أرى هوؤ تشاسف .

❖ إثڤيه بيك نوُتى ماسياس :
إفريفتى إن إڤ إيرجيه سياس :
آموُ شارون آتانياس :
هوس إيروف أرى هوؤ تشاسف .

❖ زيلوتيه آزارياس :
إسبيه راس كيه إبروئى كيه ميسم بريِّاس :
ما أوأُو إن إتجوم إن تى ترياس :
هوس إيروف أرى هوؤ تشاسف .

❖ إيبّيه غار إيس إممانوئيل :
هيتين ميتى أو ميصائيل :
لالى خين أُو إسمى إن ثيه ليل :
هوس إيروف أرى هوؤ تشاسف .

❖ اجتمعوا وثابروا جميعاً ،
تكلموا مع القسوس ،
وسبحي الرب يا جميع أعماله ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ ثـــوؤتى تينـــوُ كاطاشـــين تيـــروُ :
صـــاچى نـــيم نـــى بريســـڤيتيرو :
إسموُ إيه إبتشويس نيف إهڤى أووى تيـــروُ :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ ها السموات تنطق بمجدِ الله ،
إلـــى هـــذا اليـــوم ،
يا أيها الملائكة الذين أنشـــأهم ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ إيس ني فى أووى سيه صـــاچى إم إب أوأُو :
إم إڤنـــوُتى شـــا إيخـــوُن إمڤـــوؤ :
أونى آنجيـــه لـــوس إيطـــاف إجڤـــوؤ :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ والآن يا قوات الرب ،
باركوا اسمَه الكريم ،
أيتها الشمس والقمر والنجوم ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ كيـــه نـــين ذينـــاميس طـــو كيريـــو :
إســـموُ إيـــه بيفـــران طـــو تيميـــو :
بيـــرى نـــيم بيّـــوه نـــيم نيســـيوُ :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ وأيضاً أيتّها الأمطار والأنـــداء ،
إمـــدحي مخلصـــنا ،
لأنه هو إله آبائنـــا ،
سبِّحيه وزيديه علواً .

❖ ليبون نيمون هـــوؤ نـــيم نـــى يـــوتى :
إڤفى ميصـــاتيه بـــين ريـــف ســـوتى :
جيه إنثوف بيه إڤنوُتى إنتيه نين يوتى :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ أعطي مجداً للرب أيتها السُحب معـــاً ،
والأهوية والنفـــوس والأرواح ،
والبرد والنار والحرارة ،
سبِّحيه وزيديه علواً .

❖ ما أوأُو إم إبتشويس أو نى تشيبى إڤما :
نيثيوُ نيم نى نيفـــى نـــيم نـــى بنڤمـــا :
بى جاف نيم بى إكروم نيم بى كاڤمـــا :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ أيتها الليالي والأيام أيضاً ،
والنور والظلمة والبروق ،
قائلةً المجدُ لك يا محب البشر ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ أيتهـــا الأشـــجار ،
وجميع ما ينبت في الأرض ،
وكل ما يتحرك في المياه والجبال والغياض ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ وأيضاً سبحي بغير فتور ،
الرب ملك الملـــوك ،
أيتَها البحار والأنهار ،
سبِّحيه وزيديه علواً .

❖ هكذا نحن إذ نظر إليهم ،
فلنقل مع هذه الموجودات جميعها ،
باركي الرب يا جميع الطيور ،
سبِّحيه وزيديه علواً .

❖ أيها الجليد والـــثلج ،
والبهائم والوحوش ،
باركي ربَّ الأربـــاب ،
سبِّحيه وزيديه علواً .

❖ نيكتـــيس كيـــه إيميـــه ريـــه روبيـــه :
فوس كيه إسكوتوس كيه آس إترابيـــه :
چيـــه ذوكصاســـى فـــيلان إثروبيـــه :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ كســـيلا كيـــه بانـــداطا فيؤمينـــا :
إن تى جى كيه بانـــداطا كينـــو مينـــا :
هى نيموؤ نيم نيطوؤ نيم إذرى مونـــا :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ أووه أون إســـــموُ إن آت كـــــاروؤ :
إيه إبتشويس إبؤرو إنتيه نـــى أوروؤ :
نـــى آمـــايو نـــيم نـــى يـــاروؤ :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ باى ريتى آتـــون تـــين نـــاڤ إيـــروؤ :
مارين جـــوس نـــيم نـــاى أون تيـــروُ :
إسمو إيه إبتشويس نى هالاتى تيـــروُ :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ رو إنِّـــى بـــاخنى نـــيم نـــى شـــيون :
كيـــه إكتينـــون نـــيم نـــى ثيريـــون :
إسموُ إيه إبتشـــويس طـــون كيريـــون :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ سبَّحوا الرب كما يليق به ،
ولـــيس كالمخـــالفين ،
يـــا أبنـــاء البشـــر ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ مجداً وإكراماً قدِّم أمامه ،
يا إسرائيل بصوت التهليـــل ،
يا كهنة عمانوئيـــل ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ يا خدام الله الحقيقي ،
وأنفـــس الأبـــرار ،
المتواضعين المُحِبِّين ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ الله إلهي أنـــا هـــو ،
مخلصكم من الخطر ،
يا سدراك وميساك وأبدناغو ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ أسرعوا بحرص عظيم ،
يـــا أتقيـــاءَ الـــرب ،
وكل الطبائع التي صنعها ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ إسمو إيه إبتشـــويس كاطـــا إفطـــومى :
إيـــروف كيـــه أومـــى بـــارا نـــومى :
أونـــى شـــيرى إنتيـــه نـــى رومـــى :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ تيمى كيـــه ذوكصـــا أو بـــى ســـرائيل :
إينى ناهراف خين أو إسمى إن ثيه ليل :
نـــى أوويـــب إنتيـــه إممانوئيـــل :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ إيبيريـــه طـــون إم إفنـــوُتى إممـــى :
نيم نـــى بسيشـــى إنتيـــه نـــى إثمـــى :
نى إتثيـــه ڤيـــوُت إن ريـــف ميـــه ى :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ إفنـــــوُتى بـــــانوُتى إيغـــــو :
بيه تين ريف ســـوتى إكطـــون آغـــو :
ســـيدراك ميصـــاك أبديـــه نـــاغو :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

❖ كوليم خـــين أُونيشـــتى إن إشـــرويس :
أونى إت إرسيه ڤيستيه إم إبتشـــويس :
نيم نى فيسيس تيـــروُ إيطـــاف آيـــس :
هوس إيـــروف أرى هـــوؤ تشاســـف .

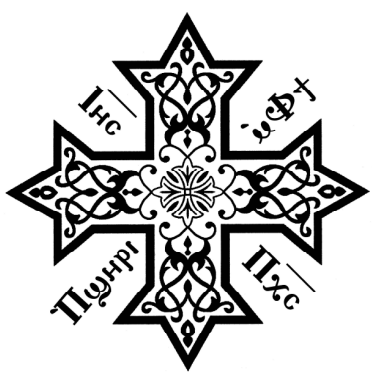
❖ برودة ونياحاً أعطنا ،
كلّنا بغيــر انقطــاع ،
لِنقـــول بتمتـــعٍ ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ بســـيخوس كيـــه آناباڤســـيس :
موى نان تيرين خوريس إثراڤســيس :
إثرين جــو خــين أُو آبــو لاڤســيس :
هوس إيــروف أرى هــوؤ تشاســف .

❖ كذلك عبدك المسكين سركيس ،
اجعله بغير دينونـــة ،
ليقول مع هؤلاء كشريك ،
سبِّحوه وزيدوه علواً .

❖ أوصاڤ طوس بيك ڤوك بى إبطوخوس :
ساركيس آريتف إڤؤى إن إيه نوخوس :
إيه صاچى نيم ناى هوس ميطوخوس :
هوس إيــروف أرى هــوؤ تشاســف .

- **ثــم يُقــال لحــن (تينــين).**



لحن تينين

❖ تيه نيه (ا ا ا ا ااا ا ا ا ا ااا) ٢ ا ا ا ااا

ا اااا ا اااا ا ا ن أو ا ا ا ا ثيه ااا ا ا ا ا

ااا ااا ااا

❖ ا اااا ا ن ثى ا ااا ااا ااا ا سيـ ا ـا ااا ن

كيه ااا ا

اااا ا تيـ ااا ن لو جى كى ااا ااا ا ا ا ا ا ا ا ا

اااا ا

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

❖ ا ااا ا ن لا ا ا ااا ااا ااا ا ا ا تر ا يا ااا ن

آ ااا ا

اااااا ا ا نا ا بيمـ بوميه ا ااا ا ا ا ا ا

اااا ا

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

❖ ا ا ن سيه آ قطو ا سى ميه ا رو ا ا ن أو

دا

س إبرو

❖ ا ا ا ا س ذوكصا ا ا ا س أوُسوتير إِيمو

ن آ نا نيا

س آ

س كيه

ريـــ اِ ـــا

ميـــ

صائيـــ

ل

❖ إتريو

ن با

ى

❖ ثون إنچيه ميه ليـ ن ناتوُبيه

رو

س ذوكصا إم إبصا تيه طو

❖ صو ماطو س آنجيه لوس

غا

ر سيه نا سيه ل ثيه ذيه

❖ ا آقطو كيثو ا ان اااا اااا اا اا اا ا ا ن إ

فليـــ ااا ا ا ا ااا ا ا ااا ااا ا ااا ااا ا ا

ااااا ا ااا ا غار تيـــ ا ااا ا ا ا ا ا

ااااا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

ا ا ا ا ا ا ا ا ا

❖ ا ااا ا س إيه ليه ا ا ااا ااا ااا ا قسيه أون إيمو

ا ا

ا ااااا ن آ ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا نا نيا

ا ا

ا ا

ا ا

ميـــ ااا ا ا ا ااا ا ا ااا ااا ا ااا ااا ا ا

ااااا ا ااا ا صائيـــ ا ااا ا ا ا ا ا

ااااا ا

ا

❖ إقْهو ا ا ا

على أجسامِهم. ولم تحترقْ شعرةٌ مِن رؤوسِهم، ولم تتغيرْ سراويلُهم، ولم تَكُنْ فيها رائحةُ النارِ. فسجدَ الملكُ للربِّ أمامَهم وقال نبوخذنصَّر الملكُ: تبارَكَ الربُّ إله سدراك وميساك وأبدناغو الذي أرسلَ ملاكَهُ وأنقذَ عبيدَهُ الذين توكّلوا عليه، وغَيَّروا كلمةَ الملكِ، وبذلوا أجسامَهُم للنارِ لئلاَّ يعبدُوا ويسجدُوا لآلهةٍ غير إلهِهِم، وأنا أُصدِرُ أمراً في كلِّ شعبٍ وكل قبيلةٍ وكل لسانٍ أن كلَّ مَن يتفوَّه بتجديفٍ على إله سدراك وميساك وأبدناغو يكون للهلاكِ وبيوتهُم للنهبِ. فإنه ليسَ إلهٌ آخر يقدرُ أن يُنجِّي هكذا. حينئذٍ أقامَ الملكُ سدراك وميساك وأبدناغو على أعمالِ كورةِ بابلَ ورفَّعهم وفضَّلهم أن يكونوا على كل اليهودِ الذين في مملكتِهِ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

تسبحة العذراء مريم (لوقا ١: ٤٦ـ ٥٥)

فقالت مريمُ: " تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وتَبتَهِجُ رُوحِي باللَّهِ مُخلِّصِي، لأنَّه نَظَرَ إلى اتِّضاعِ أَمتِهِ. فهوذا مُنذُ الآنَ جَمِيعُ الأجيالِ تُطَوِّبُني، لأنَّ القَديرَ صَنَعَ بي عَظائِمَ، واسْمُهُ قُدُّوسٌ، ورَحْمَتُهُ إلى جيلِ الأجيالِ للذينَ يَتَّقونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذرَاعِهِ. شَتَّتَ المُستكْبِرينَ بِفكرِ قُلُوبِهِم. أنزَلَ الأعِزَّاءَ عن الكَراسيِّ، ورَفَعَ المُتَّضِعينَ. أشْبَعَ الجياعَ مِنَ الخيراتِ وصَرَفَ الأغنياءَ فارِغِينَ. عَضَدَ إسرائيلَ فَتَاهُ وذَكَرَ رَحْمَتَهُ. كما كَلَّمَ آباءنا. إبراهيمَ ونَسلَهِ إلى الأبَدِ ". (والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة زكريا الكاهن (لوقا ١ : ٦٨ ـ ٧٩)

مُبارَكٌ الرَّبُّ إلَهُ إسرائيلَ لأنَّه افْتَقَدَ وصَنَعَ فِداءً لِشَعْبِه، وأقام لنا قَرْنَ خَلاصٍ مِن بيتِ داوُدَ فَتاهُ، وذَكَرَ رَحْمَتَهُ. كما تَكلَّم بفمِ أنبيائِه القِدِّيسِينَ الذين هُم مُنذُ الدَّهْرِ، خلاصٍ مِن أعدائِنا ومِن أيدي جميعِ مُبغضِينا. ليَصنَعَ رَحْمَةً مع آبائِنا، ويَذْكُرَ عَهدَهُ المُقدَّسَ، القَسَمَ الذي حَلَفَ به لإبراهيم أبينا ليُعطِينا الخلاص بلا خوفٍ من أيدي أعدائِنا لنعبُدَهُ، بقداسةٍ وبِرٍّ قُدَّامَهُ جميعَ أيَّامِ حَيَاتِنا.

وأنتَ أيُّها الصَّبيُّ نَبيَّ العَلِيِّ تُدعَى، لأنَّكَ تَتَقَدَّمُ أمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ لِتُعِدَّ طريقَهُ. لِتُعْطِيَ شَعْبَهُ مَعْرِفَةَ الخَلاصِ لِمَغْفِرَةِ خَطَايَاهُمْ، مِنْ أجْلِ تَحنُّن رحمةِ إلهِنا الذي افتقدَنا بها مُشرِقاً مِنَ العلاءِ. لِيُضيءَ للجالسينَ في الظُّلمةِ وظلالِ الموتِ، لتستَقِمْ أرجلنا في طريق السَّلامِ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

صلاة سمعان الكاهن (لوقا ٢ : ٢٩ ـ ٣٢)

الآنَ يا سَيِّدي تُطْلِقُ عَبْدَكَ بِسَلامٍ حَسَبَ قَولِكَ، لأنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أبْصَرَتَا خَلاصَكَ الذي أعْدَدْتَهُ قُدَّامَ جَمِيعِ الشُّعوبِ، نُوراً تَجلَّى للأُمَمِ ومَجداً لِشَعْبِكَ إسْرَائِيلَ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

قصة سوسنَّة العفيفة (دانيال أصحاح ١٣)

كانَ في بابلَ رجلٌ اسمُهُ يواقيم وتزوَّجَ بامرأةٍ اسمها سوسنَّة ابنةُ حِلْقِيَّا، جميلةً جداً ومتقيةً الربِّ. وكانَ أبواها صِدِّيقَيْنِ فأدَّبا ابنتَهُما على حسبِ شريعةِ موسى. وكانَ يواقيم زوجُها غنياً جداً، وكانت له حديقةٌ تلي دارَهُ. وكان اليهودُ يجتمعونَ إليه لأنه كانَ أوْجَهَهُمْ جميعاً. وكانَ قد أُقيمَ شيخان مِن الشعبِ للقضاءِ في تِلكَ السنةِ، وهما من الذين قال السيدُ عنهم: إنَّ الإثم قد صدرَ من بابلَ من شيوخٍ قُضاةٍ كانَ يُظَنُّ أنهم مُدبِّرو الشعبِ. وكان هذان يجتمعان في دارِ يواقيم مع كلُّ ذي دعوى.

وكانت سوسنَّة متى انصرف الشعبُ عِندَ الظُّهرِ تدخلُ وتتمشى في حديقةِ رَجُلِها، فكان الشيخانِ ينظُرانها كل يومٍ تدخلُ وتتمشى في البُستانِ، فكلِفا بهواها، وأَسْلَمَا عقولهما للفسادِ، وأغمضا أعينهُما لئلاَّ ينظرا إلى السماءِ، ولئلاَّ يتذكَّرا الأحكامَ العادلةَ. وكانا كلاهما شغوفيْن بها ولم يُكاشفْ أحدهُما الآخرَ بِوَجْدِهِ لأنهما كانا يخجَلانِ أنْ يُخبِرا بشهوتِهما، لأنهما كانا يُريدان أن يضاجِعاها هما الاثنيْن. وكانا كل يومٍ يَجِدَّان في الترقُّبِ بتشوقٍ لكي ينظُراها. وإنَّ أحدَهما قالَ للآخرِ: لننصرفْ إلى بيوتِنا فإنَّها ساعةُ الغداءِ فخرجا وتفارقا ثم انقَلبا والتقيا اثناهُما. فسأل بعضُهما بعضاً عن سببِ رجوعِهِ فاعترفا بهواهِما، حينئذٍ اتفقا معاً على وقتٍ يُمكنهُما فيه أن يخلوا بها وحدها.

وكانَ في بعضِ الأيامِ بينما هُما مُترقِّبانِ اليومَ الموافقَ، أنها دخلتْ مِثلَ أمس وما قبل أمسِ تتمشى داخل البُستانِ ومعها جاريتان فقط وأرادتْ أن تغتسلَ في الحديقةِ لأنه كان حرٌّ، ولم يكُن هناك أحدٌ إلا الشيخانِ وهما مختبئانِ يتأملانها. فقالت للجاريتيْن ائتياني بدهنٍ وأغلقا أبوابَ الحديقةِ لأغتسلَ، ففعلتا كما أمرتهما وأغلقتا أبوابَ الحديقةِ وخرجتا من أبوابِ السرِّ لتأتيا بما أمرتهما به. ولم تعلما أن الشيخيْن مختبئان هناكَ.

فلما خرجت الجاريتان، قامَ الشيخان وهجما عليها وقالا لها: ها هوذا أبوابُ الحديقةِ مغلقةً ولا يرانا أحدٌ. ونحن شغوفان بهواكِ فوافقينا وكوني معنا. وإلا فنشهدُ عليكِ أنه كان معكِ شابٌ ولذلكَ صرفتِ الجاريتيْن عنكِ. فتنهدت سوسنَّة وقالت: لقد ضاقَ بي الأمرُ من كل جهةٍ. فإني إنْ فعلت هذا فهو لي موتٌ. وإنْ لم أفعلْ فلا أنجو من أيديكُما. ولكن خيرٌ لي أنْ لا أفعلَ ثم أقعَ في أيديكُما من أن أُخطئَ أمامَ إلهِ السماءِ. وصرختْ سوسنَّة بصوتٍ عظيمٍ، فصرخَ الشيخان عليها، وأسرعَ أحدُهما وفتحَ أبوابَ الحديقةِ، فلمَّا سمعَ أهلُ البيتِ الصُّراخَ في الحديقةِ وَثَبوا إليها للوقتِ ليروا ما وَقَعَ لها، ولما تكلَّم الشيخان بكلامِهما خَجَلَ العبيد جداً لأنه لم يُقَلْ قطُّ مِثلُ هذا القولِ على سوسنَّة.

وفي الغد لَمَّا اجتمعَ الشَّعبُ إلى رَجُلِها يواقيم، أتى الشيخان مُضمِرِيْن نيةً أثيمةً على سوسنة ليُهلِكاها، وقالا أمامَ الشعب: أَرسِلوا إلى

سوسنَّة بنت حِلْقِيَّا التي هى امرأةُ يواقيم. فأرسلوا. وأتتْ سوسنَّة هى ووالِدَاها وبنوها وجميعُ ذَوي قرابَتِهَا، وكانتْ سوسنَّة جميلةَ المنظرِ وحسنةً جداً، فأمر هذان الفاجِران أن تكشِفَ رأسَها لأن رأسَها كانت مغطاةً ليشبعا من جمالِها. وكان أهلُها وجميعُ الذينَ ينظرونها يبكونَ. فقام الشيخان في وسطِ الشعبِ ووضعا أيديهُما على رأسِها، فرفعتْ طرفَها إلى السماءِ وهيَ باكيةٌ لأنَّ قلبَها كانَ مُتوكِّلاً على اللَّهِ.

فقال الشيخان: إنَّنا كُنَّا نتمشَّى في الحديقةِ وحْدنا فإذا بهذه قد دخلتْ ومعها جاريتان، ثم صرفتْ الجاريتيْن وأغلقتْ أبوابَ الحديقةِ، فأتاها شابٌ كان مختبئاً في الحديقةِ ووقَعَ عليها. وكُنَّا نحنُ مختبئيْن في زاويةٍ من الحديقةِ، فلمَّا رأينا الإثمَ أسرعْنا إليهما ورأيناهما متعانِقيْنِ، أمَّا ذاكَ فلمْ نستطِعْ أن نُمسِكَهُ لأنه كانَ أقوى منَّا، ففتحَ الأبوابَ وفرَّ، وأمَّا هذه فقبضْنا عليها وسألناها عن الشابِ، فأبتْ أن تُخبِرنَا. هذا ما نشهَدُ به.

فصدَّقَهما المجمعُ لأنهما شيخان وقاضيان في الشعبِ، وحكموا عليها بالموتِ. فصرختْ سوسنَّة بصوتٍ عظيمٍ وقالت: أيُّها الإلهُ الأزليُّ العارِفُ الخفايا، العالِمُ بكلِّ شيءٍ قَبْلَ أن يكونَ. إنك تعلمُ أيُّها الربُّ أنهما شَهِدَا عليَّ بالزورِ، وها أنا أموتُ ولَمْ أصنعْ شيئاً مما افتَريا عليَّ به هذان.

فاستجابَ الربُّ لصوتِها. وإذ كانتْ تُساقُ إلى الموتِ، نبَّهَ اللَّهُ روحاً مُقدَّساً لشابٍ حَدَثٍ اسمه دانيال. فصرخَ بصوتٍ عظيمٍ: أنا بريءٌ مِن دمِ

هذه المرأة. فالتفتْ إليه الشَّعبُ كلُّه، وقالوا: ما هذا الكلامُ الـذي قُلتـهُ. فوقفَ في وسطِهم وقالَ: أهكذا أنتُم أغبياءُ يا بني إسرائيلَ، مـا فحصـتُم وما عرفتُم الحقَّ، وقضيتُم على بنتِ إسرائيلَ. لكن ارجعوا إلى القضـاء فإنَّ هذيْن إنما شَهِدَا عليها بالزورِ. فأسرعَ الشعبُ كلَّه ورَجَعَ. فقال لـه الشيخان: هَلُمَّ اجلسْ بينَنا وأَفِدْنا فقد أتاكَ اللَّهُ المشيخَةَ.

فقالَ لهم دانيال: أفرِقُوهما بعضَهما عن بعضٍ بعيداً، فأحكُمْ عليهِما. فلمَّا افترقَ الواحدُ عن الآخرِ. دعا أحدَهما وقالَ لهُ: يا أيُّها المُتَعتِّقُ الأيامِ الشريرةِ لقدْ أتتْ عليكَ خطاياك التي ارتكبتَها، تقضي قضاءَ ظُلمٍ، وتحكُـمُ على الأبرياءِ، وتطلِقُ المُجرمينَ، وقد قالَ الربُّ أن البـريءَ والزكِـيَّ لا تقتلْهُما. فالآن إنْ كنتَ قد رأيتَهما، فَقُلْ تحتَ أيةِ شجرةٍ رأيتَهما يتحدثان؟ فقالَ: تحتَ الضِّروَةِ. فقالَ دانيال: لقدْ صوَّبتَ كذبَكَ على رأسِكَ، فها هوذا ملاكُ اللَّهِ قد أُمرَ مِن لَدُنِ اللَّهِ بأنْ يَشُقَّكَ شطريْن.

ثم عَزَلَهُ وأمرَ بإقبالِ الآخرِ، فقالَ له: يا نسلَ كنعانَ وليسَ يهـوذا، لقد فَتَنَكَ الجمالُ وأسلمَ الهوى قلبَك إلى الفسادِ، هكذا كُنتما تصنعان مـع بناتِ إسرائيلَ، وكُنَّ يخفنَ أن يُحدِّثنَكما، أمَّا بنـتُ يهـوذا فلـمْ تحتمـلْ فجوركُما. والآن قُلْ لي تحتَ أيةِ شجرةٍ صادفْتَهما يتحدَّثان ؟ فقالَ: تحتَ السنديانةِ. فقالَ لهُ دانيال: وأنتَ أيضاً قد صوَّبتَ كَذبَكَ على رأسِكَ، فملاكُ اللَّهِ واقفٌ وبيدِهِ سيفٌ ليَقْطَعَكَ شطريْن وليُبيدَكما أنتما الاثنيْن.

فصرخَ المجمعُ كلُّه بصوتٍ عظيمٍ وبـــاركوا اللَّـــهَ مُخلِّـــصَ الـــذين يرجُونَهُ، وقاموا على الشيخيْنِ وقد أثبتَ دانيال مِن نُطقِهما أنَّهما شَـــهِدَا بالزورِ، وصنعوا بهما كما نَوَيَا أنْ يَصنَعا بالقريبِ، عَمَلاً بِما في شـــريعةِ موسَى. فَقتلوهُما. وخُلِّصَ الدَّمُ الزكيُّ في ذَلِكَ اليَومِ.

فسبَّح حِلْقِيَّا وامرأتُهُ الربَّ لأجلِ ابنتِهما مع يـــواقيم رَجُلِهـــا وذوي قرابتِهم، لأنَّه لم يوجَدْ في سوسنَّة شيءٌ قبيحٌ. وعَظُمَ دانيالُ عِندَ الشَّـــعبِ مِن ذَلِكَ اليَومِ فما بَعدُ.

(والسُّبح للَّهِ دائماً)

- ثـــم توقـــد الشـــموع ويُرتِّلـــون بالنـــاقوس لحـــن (تـــين أو إيـــه إنســـوك) الســـنوي وهُـــــم يطوفـــــون الكنيســـــة ٣ مـــــرات إلى أن يـــــدخلوا الخـــــورس.

لحن تين أُو إيه إنسوك

❖ تيه / ا ااا ااا ن أوُ إيه إنسو ااا ا ا ا ا ا

ااا ك خين بيه ااا ا ااا ا ا ن هيت تيـــ اا اااا

اا اا ا ا رف تيه ا ااا ا ااا ا ا ا ا ن إرهو

ااا ا ااا ا ا تى خا اا اااا اا ا تيك هى

أوُو ا ا ا ا ا ا ا ه تين كو ا ا ا ا

ا ا تى إنصا ا ا ا ا ا ا بيك هو ا ا ا

ا ا ا ا إفنوُ ا ا ا ا ا ا ا تى إمبيه

ا ا ا ا ا رتى شيـ ا ا ا ا ا ا بى نا ن

❖ آ ا ا ا ا ا لا ا آرى ا ا ا ا

ا ا أوُ ا ى ا ا ا ا ا نيه ما ا ا ا

ا ا ا ا ا ن كا ا ا ا ا ا ا طا تيه

ا ا ا ا ا ك ميت إيه ا ا ا ا ا ا ا بى كيس

نيم كاطا ا ا ا ا ا ا إب آشا ا ا ا ا ا

ا ا ا ى إنتيه ا ا ا ا ا ا بيك نا ا ا ا

ا ا ا ا ى إبتشو ا ا ا ا ا ا يس آرى

ا ا ا ا ا ا ا

❖ ماريه تين إبرو ُ س إڤشى ِِ بنّيــ ِِ ب إى إيه

إبشو ُُ ى إمبيه ا ك إمثو إم إفريتى إن هان

تشليل إنتيه ها َ ن أويلى ِِ نيم هان ماسى

إڤكيه نى ِ أو أُو ت

❖ إمبير إر إب أوبش إنتى ذيــ ِِ ــا ثي ِ ِ كى ثى إيطاك

سيه ِِ م نيتس نيه ا م ننيو ُُ تى آبراآم إيسا آ َ ك

ياكو ُُ ب بى سرائيل بى إثؤُوا َ ب إنطا ك

❖ إسموُ إيه إبتشويس نى لاؤس تيروُ :نى فيلى نى آسبى إن لاس :

هوس إيروف ما أوأُوناف : آرى هوُؤ تشاسف شانى إيه نيــه .

❖ طوبه إم إبتشويس إيه إهرى إيجون : أويى شومت إن آلــوُ إن آجيــوس :

سدراك ميساك آبدناغو : إنتيــف كــانين نــوڤى نــان إيڤــول .

نتبعــك بكــل قلوبنــا ونخافــك ونطلــب وجهــك يــا اللّــه لا تُخزِنــا.
بــل اصــنع معنــا بحســب دِعتــك وكثــرة رحمتــك يــارب أعنــا.
فلتصــعد صــلاتنا أمامــك يــا سـيِّدنا مثــل محرقــات كبــاش وعجــول سمــان.
لا تــنسَ العهــد الــذي قطعتــه مــع آبائنــا إبــراهيم وإســحق ويعقــوب إســرائيل قديســك.
باركوا الرب جميع الشعوب والقبائل ولغات الألسن سبِّحوه ومجدوه وزيدوه علواً إلى الآباد.
اطلبوا من الرب عنا أبها الثلاثة فتية القديسين، سدراك وميساك وأبدناغو، ليغفر لنا خطايانا.

ثانياً :

رفع بخور

باكر

سبت الفرح

- ثم تُزيّن الكنيسة وتوقد المصابيح بما يتفق وسبت الفرح، وتبدأ الصلاة بـ (إيه ليسون إيماس) ثم يُصلِّي الكاهن صلاة الشكر ويرفع البخور كالمعتاد ، ثم يُرتِّل الشمامسة (تين أوأوشت إم إفيوت) وهى الجزء الأول من ذكصولوجية باكر الآدام بنفس لحن أرباع الناقوس السنوي، ثم يقولون أرباع الناقوس لسبت الفرح بالطريقة السنوي.

أرباع الناقوس لباكر سبت الفرح

❖ يارب ارحم .

❖ نسجد للآب والابن ،
والروح القدس ،
السلام للكنيسة ،
بيت الملائكة .

❖ السلام للعذراء ،
التي ولدت مُخلِّصنا ،
السلام لغبريال ،
الذي بشّرها .

❖ السلام لميخائيل ،
رئيس الملائكة ،
السلام للأربعة والعشرين ،
قسيساً .

❖ كيريه ليسون .

❖ تين أُوأوشت إم إفيوُت نيم إبشيرى :
نيم بى بنڤما إثؤواب :
شيريه تى إكليسيا :
إبئى إنتيه نى آنجيه لوس .

❖ شيريه تى بارثيه نوس :
إيطاس ميس بين سوتير :
شيريه غابرييل :
إيطاف هى شين نوُفى ناس .

❖ شيريه ميخائيل :
بى آرشى آنجيه لوس :
شيريه بى جوت إفتو :
إم إبريسڤيتيروس .

❖ السلام للشاروبيم ،
السلام للسارافيم ،
السلام لجميع الطغمات ،
السمائية .

❖ السلام ليوحنا ،
السابق العظيم ،
السلام للاثني عشر ،
رسولاً .

❖ السلام لأبينا مرقس ،
الإنجيلى ،
مُبَدِد ،
الأوثان .

❖ السلام لاسطفانوس ،
الشهيد الأول ،
السلام لجرجس ،
كوكب الصبح .

❖ السلام لجميع صفوف ،
الشهداء ،
السلام للأنبا أنطونيوس ،
والثلاثة مقارات .

❖ شيريه نى شيه روبيم :
شيريه نى سيه رافيم :
شيريه نى طاغما تيروُ :
إن إيه بورانيون .

❖ شيريه يوأنس :
بى نيشتى إم إبرودرومس :
شيريه بى ميت إسناف :
إن آبوسطولوس .

❖ شيريه بين يوت ماركوس :
بى إف آنجيه ليستيس :
بى ريف جور إيڤول :
إنتيه نى إيذولون .

❖ شيريه إستيه فانوس :
بى شورب إممارتيروس :
شيريه جيه أورجيوس :
بى سيوُ إنتيه هان آطوأووى .

❖ شيريه إبخوروس تيرف :
إنتيه نى مارتيروس :
شيريه آڤا آنطونى :
نيم بى شومت ماكاريوس .

❖ السلام لجميع صفوف ،
لُبَّـــاس الصـــليب .
السلام لجميع القديسين ،
الذين أرضوا الـــرب .

❖ أيها المسيح ملكنـــا ،
بصـــــــــلواتهم ،
اصنع معنا رحمـــة ،
فـــــي ملكوتـــــك .

❖ ياربي يسوع المسيح ،
الذى وُضع في القبر ،
اســـحق عنـــــا ،
شـــوكة المـــوت .

❖ الســـلام للصـــليب ،
الذي صُلب عليه ربي ،
الســـلام للقبـــــر ،
الذي وُضِعَ فيه جسده .

❖ الصليب هو سلاحنا ،
الصليب هو رجاؤنا ،
الصليب هو ثباتنـــا ،
في ضيقاتنا وشدائدنا .

❖ شـــــيريه إبخـــــوروس تيـــــرف :
إنتيـــــه نـــــى ســـــطاڤروفوروس :
شـــــيريه نـــــى إڤـــؤواب تيـــــروُ :
إيطـــــاڤ رانـــــاف إم إبتشـــــويس .

❖ هيتـــــــين نـــــــوُ إڤشـــــــى :
بـــــى خرســـــتوس بـــــين أُورو :
آرى أُونـــــــاى نيـــــــه مـــــــان :
خـــــين تيـــــك ميـــــت أُورو .

❖ باتشويس إيســـوُس بـــى خرســـتوس :
فى إيه طاڤ كاف خين بـــى إمهـــاڤ :
إك إيه خوم خيم إن إخرى إن خيتـــين :
إنتـــــى ســـــوُرى إنتيـــــه إڤمـــــوُ .

❖ شـــــيريه بـــــى ســـــطاڤروس :
إيه طـــاڤ إش باتشـــويس إيـــه روف :
شـــــيريه بـــــى إمهـــــاڤ :
إيطاڤ كو إمبيـــف صـــوما إنخيتـــف .

❖ بى ســـطاڤروس بيـــه بـــين هوبلـــون :
بى ســـطاڤروس بيـــه تـــين هيلبـــيس :
بى ســـطاڤروس بيـــه بـــين طـــاجرو :
خين نين هوج هيج نيم نين إثليبسيس .

- **وفي وجود الأب البطريرك أو أحد الآباء المطارنة أو الأساقفة تُقال الأرباع الخاصة بهم ، ثم يُكمَّل بالآتي :**

❖ بشـــــــــفاعات ، ❖ هيتـــــين نـــــى إبريســـــقيا :
والدة الإله القديسة مريم ، إنتيه تى ثيه أوطوكوس إثؤواب ماريا :
يـــارب انعـــم لنـــا ، إبتشـــويس آرى إهمـــوت نـــان :
بمغفـــرة خطايانـــا . إمبى كو إيقـــول إنتيـــه نـــين نـــوقى .

❖ لكـــي نســـبِّحك ، ❖ إثـــرين هـــوس إيـــه روك :
مع أبيـــك الصـــالح ، نـــيم بيـــك يـــوت إن آغـــاثوس :
والـــروح القـــدس ، نـــيم بـــى بنقمـــا إثـــؤواب :
لأنك (صُلبت) وخلصتنا ارحمنا . چيه (آڤ آشك) آكسوتى إممون ناى نـــان .

- **ثـــم يقـــول الشـــعب المزمـــور الخمســـين (ارحمـــني يـــا اللَّـــه كعظـــيم رحمتـــك)، ثـــم يقولـــون (ذوكصاســـى أوثيـــه أوس إيمـــون)، ثـــم يقـــول الكـــاهن أوشـــية المرضـــى وفي نهايتها يقول المرتلون باقي ذكصولوجية باكر الآدام من أول (بـى أوأوينـى إنطـا إفمـى) حتـــى نهايـــة (نكنـــاى أوبـــانوتى) ختـــام الثيؤطوكيـــات الآدام:**

❖ أيها النور الحقيقـــي ، ❖ بـــى أُوأوينـــى إنطـــا إفمـــى :
الـــذي يُضـــئ ، فـــى إت إر أُوأوينـــى :
لكـــل إنســـانٍ ، إيـــه رومـــى نيڤـــين :
آتٍ إلـــى العـــالم . إثنيـــوُ إيـــه بـــى كوزمـــوس .

❖ أتيـــت إلـــى العـــالم ، ❖ آك إى إيـــه بـــى كوزمـــوس :
بمحبتـــك للبشـــر ، هيتـــين تيـــك ميـــت مـــاى رومـــى :

وكـــل الخليقـــة ،
تهَلّلَـــت بمجيئـــك .

❖ خلَّصـــــــت آدم ،
مـــن الغوايـــة ،
وعَتقـــت حـــواء ،
من طلقات المـــوت .

❖ أعطيتنـــــا روح ،
البنـــــــوّة ،
نســـبِّحك ونباركـــك ،
مـــع ملائكتـــك .

❖ عنـــدما يـــدخل ،
وقـــت بـــاكر إلينـــا ،
أيها المسيح إلهنـــا ،
النـــور الحقيقـــي .

❖ فلتشـــرق فينـــا ،
حـــواس النـــور ،
ولا تغطينـــــا ،
ظلمـــــة الآلام .

آتـــــى إكتيســـــيس تيـــــرس :
ثيـــه ليـــل خـــا بيـــك چـــين إى .

❖ آكســـــــــــــــوتى إن آدام :
إيڤـــول خـــين تـــى آبـــاتى :
أك إيـــر إيڤـــا إن ريمهيـــه :
خـــين نـــى نـــاكهى إنتيـــه إفمـــوُ .

❖ آكتـــى نـــان إم بـــى بنڤمـــا :
إنتيـــه تـــى ميـــت شـــيرى :
إن هـــوس إن إســـموُ إيـــروك :
نـــيم نيـــك آنجيـــه لـــوس .

❖ خين إبچين إثريـــف إى نـــان إيخـــون :
إنچيـــه إفنـــاڤ إنشـــورب :
أو بـــى خرســـتوس بنُّـــوُتى :
بـــى أُوأوينـــى إنطـــا إفمـــى .

❖ ماروُشـــــاى إنخيتـــــين :
إنچيه نى لوجيزموس إنتيه بى أُوأوينى :
أووه إم بـــين إثريـــف هـــوبس تـــين :
إنچيـــه إبكـــاكى إنِّـــى بـــاثوس .

❖ لكـــي نســـبِّحك ،
عقليـــاً مـــع داود ،
صـــــــارخين ،
نحـــوك قـــائلين :

❖ ســـبق أن بَلَغَـــتْ ،
عيناي وقت السَّحَر ،
لأتلـــــــــو ،
في جميع أقوالـك .

❖ اســـمع صـــوتنا ،
كعظـــيم رحمتـــك ،
ونجّنا أيها الرب إلهنا ،
حســـب رأفاتـــك .

❖ يـــا الله المُهـــتَم ،
صـــانع الخيـــرات ،
مُـــدبِّر مختاريـــه ،
حســـــــــناً .

❖ المُـــدبِّر القـــوي ،
للملتجئـــين إليـــه ،
المتشوِّق لخـــلاص ،
ونجـــاة كـــلِّ أحـــدٍ .

❖ هينـــا إنتـــين هـــوس إيـــروك :
إنِّـــو إيطـــوس نـــيم داڤيـــد :
إن أوش أُوڤيـــــــــــــك :
أووه إنجـــــو إممـــــوس :

❖ چيـــه آف إيرشـــورب إمفـــوه :
إنچيـــه ناڤـــال إم إڤنـــاڤ إنشـــورب :
إيـــه إيرميـــه ليـــه طـــان :
خـــين نيـــك صـــاچى تيـــروُ .

❖ ســـوتيم إيـــه تـــين إســـمى :
كاطـــا بيـــك نيشـــتى إنِّـــاى :
نـــاهمين إبتشـــويس بنـــوُتى :
كاطـــا نيـــك ميـــت شـــينهيت .

❖ إڤنـــوُتى بـــى فـــاى رووُش :
إن ريـــف إيـــر بيثنـــانيف :
بـــى ريـــف إيـــر إيكونـــومين :
إن نيـــف صـــوتب إن كـــالوس .

❖ بـــى ريـــف إيرهيمـــى إيـــه تجـــور :
إنِّـــى إيطـــاڤ فـــوت هـــاروف :
إڤريف إتشيشووُ إنتيـــه أُوأون نيڤـــين :
نـــوهيم إن طـــوُ أُوجـــاى .

❖ بصـــــــــــلاحِكَ ،
هيـــأت لنـــا الليـــل ،
أنعم لنا بهذا اليـــوم ،
ونحن بغير خطيـــة .

❖ لنســـــــــتحق ،
أن نرفع أيدينا إليك ،
أمامك بغير غضـــبٍ ،
ولا فكـــــــرٍ رديء .

❖ فـــي هـــذا السَّـــحَر ،
سِهَّل طرقنا الداخلية ،
والخارجيـــــــــة ،
بســـترك المُفـــرِح .

❖ لننطـــــق بعـــــدلك ،
كـــــــل يـــــــوم ،
ونمجـــــد قوتـــــك ،
مـــــع داود النبـــــي .

❖ قـــائلين بســـلامك ،
أيها المسيح مُخلِّصنا ،
رقـــــدنا وقُمنـــــا ،
لأننا توكّلنـــا عليـــك .

❖ خـــين تيـــك ميـــت إخريســـتوس :
آكســـوبتى نـــان إمبـــى إيـــه جـــوره :
آرى إهمـــوت نـــان إم بـــاى إيهـــوؤ :
إن أوى إن آثنـــــــــــــــــــوقى .

❖ إثـــرين إيـــر إب إيـــه مبشـــا :
إيه فاى إن نين چـــيج إيـــه إبشـــوى :
هـــــاروك إم بيـــــك إمثـــــو :
خوريس جونت نيم موك ميك إفهـــوؤ .

❖ خـــين طـــاى هـــان آطـــوأووى :
صـــوتون نـــين مويـــت إيخـــوُن :
نـــيم نـــين مويـــت إيڤـــول :
خين إب أُونوف إنتيه تيك إسكيه بـــى .

❖ إثـــرين جـــو إنتيـــك ميثمـــى :
إن إيـــــه هـــــوؤ نيڤـــــين :
إن تـــين هـــوس إيـــه تيـــك جـــوم :
نـــيم داڤيـــد بـــى بـــروفيتيس .

❖ چيـــه خـــين تيـــك هيرينـــى :
بـــى خرســـتوس بـــين ســـوتير :
أن إنكـــــوت أن طـــــو أوون :
چيـــه آن إيـــر هيلبـــيس إيـــروك .

❖ ها ما هــو الحســن ،
ومــا هــو الحلــو ،
إلاّ اتفــاق إخــوة ،
ســاكنين معــاً .

❖ مُتفقــين ،
بمحبّــةٍ حقيقيــةٍ ،
إنجيليــة ،
كمثــل الرســل .

❖ مثــل الطيــب ،
على رأس المســيح ،
النازل على اللحيــة ،
إلى أسفل الــرِّجْلين .

❖ يمســح كــل يــوم ،
الشيوخ والصــبيان ،
والفتيــان ،
والخــدام .

❖ هؤلاء الذين ألَّفهــم ،
الروح القدس معــاً ،
مثــل قيثــارةٍ ،
مُسبِّحين الله كل حين .

❖ هيبيــه أوبيثنــانيف :
يــه أوبيــت هــولج إيــه ڤيــل :
إيــه إبتــى مــاتى إن هــان إســنيو :
إڤشــوب هيِّومــا .

❖ إڤ إيرســيمفونين :
خــين أُو آغــابى إممــى :
إن إڤ آنجيــه ليكــى :
كاطــا نــى آبوســطولوس .

❖ إم إفريتــى إمبــى ســوچين :
إيــه تــى آفيــه إم بــى خرســتوس :
إفنيــوُ إيچــين تــى مــورت :
شا إيــه إخــرى إيــه نــى تشــالاڤج .

❖ إڤثــوهس إمينــى نيڤــين :
نــى خيللــوى نــيم نــى آلــوأووى :
نــيم نــى خيلشــيرى :
نــيم نــى ذيــاكونيس تــيس .

❖ نــاى إيطــاڤ هوتبــو إڤصــوب :
إنچيــه بــى بنڤمــا إثــؤواب :
إم إفريتــى إن أُوكيثــارا :
إڤ إسموُ إيه إفنــوُتى إنســيوُ نيڤــين .

❖ بمزامير وتسابيح ،
وترانيم روحية ،
النهار والليل ،
بقلب لا يفتُر .

❖ خين هان بصالموس نيم هان هوس :
نيم هان هوذى إم بنڤماتيكون :
إم بى إيهوؤ نيم بى إيه جوره :
خين أُوهيت إن آت كاروف .

لأجل العذراء

❖ أنتِ يا أُم النور،
المُكرّمة والدة الإله ،
حملتِ الكلمة ،
غير المُحوَى .

❖ إنثو إثماڤ إمبى أُوأوينى :
إتطايوُت إممماس نوُتى :
آريه فاى خا بى لوغوس :
بى آخوريطوس .

❖ ومن بعد أن ولدتهِ ،
بقيتِ عذراء ،
نُعظّمكِ ،
بتسابيح وبركات .

❖ ميه ننصا إثريه ماسف :
آريه أوهى إريه أوى إم بارثيه نوس :
خين هان هوس نيم هان إسموُ :
تين تشيسى إممو .

❖ لأنه بإرادته ،
ومسرّة أبيه ،
والرُّوح القُدُس ،
أتى وخلّصنا .

❖ چيه إنثوف خين بيف أُو أوش :
نيم إبتى ماتى إم بيفيوت :
نيم بى بنڤما إثؤواب :
آفئى آفصوتى إممون .

❖ ونحن أيضاً نطلب ،
أن نفوز برحمة ،

❖ آنون هون تين طوبه :
إثرين شاشنى إڤناى :

بشـــــــــفاعاتك ، هيتـــــين نيـــــه بريســـــــڤيا :
لدى مُحـــب البشـــر . إنطوطـــف إمبـــى مـــاى رومـــى .

وأيضاً لأجـل العـذراء

❖ البَخـــور المُختـــار ، ❖ آ بـــى ســـطوى نـــوُفى إتصـــوتب :
الـــذي لبتوليتـــك ، إنتيـــه تيـــه بارثيـــه نيـــا :
صـــــــــعد ، آفشـــــيناف إيـــه إبشـــوى :
إلـــى كُرســـي الآب . شـــا بـــى إثرونـــوس إم إفيـــوت .

❖ أفضل مـــن بَخـــور ، ❖ إيـــه هوتيـــه بـــى إســـطوى نـــوُفى :
الشـــــــاروبيم ، إنتيـــه نـــى شـــيه روبـــيم :
والســـــــارافيم ، نـــيم نـــى ســـيه رافـــيم :
يا مـــريم العـــذراء . ماريـــا تـــى بارثيـــه نـــوس .

❖ السلام للسماء الجديدة ، ❖ شـــيريه تـــى فيـــه إم ڤَيـــه رى :
التي صـــنعها الآب ، ثـــى إيطـــا إفيـــوت ثـــاميوس :
وجعلها موضع راحة ، آفكـــاس إن أومـــا إن إمطـــون :
لابنـــه الحبيـــب . إم بيـــف شـــيرى إم مينريـــت .

❖ الســـلام للكرســـي ، ❖ شـــيريه بـــى إثرونـــوس :
الملـــــــوكي ، إم ڤاســـــــــــــيليكون :
الـــذي للمحمـــول ، إمفـــى إيـــه طـــوو فـــاى إممـــوف :
علـــى الشـــاروبيم . هيچـــين نـــى شـــيه روبـــيم .

❖ الســـلام لشـــفيعة ،
نفوســـــــــنا ،
أنـــتِ بالحقيقـــة ،
فخـــر جنســـنا .

❖ اشـــفعي فينـــا :
يـــا ممتلئـــة نعمـــة ،
لـــدى مُخلّصـــنا ،
ربنا يسوع المسيح .

❖ لكـــي يُثبّتنـــا ،
في الإيمان المُستقيم ،
ويُـــنعم لنـــا ،
بمغفـــرة خطايانـــا .

❖ بشـــــفاعات ،
والدة الإله القديسة مريم ،
يـــارب أنعـــم لنـــا ،
بمغفـــرة خطايانـــا .

❖ شـــيريه تـــى بروســـطاتيس :
إنتيـــه نـــين بسيشـــى :
إنثـــو غـــار أليثـــوس :
بيه إبشوُشـــوُ إم بـــين جيـــه نـــوس .

❖ آرى إبريســـقَيه ڤـــين إيجـــون :
أوثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
نـــاهرين بنســـوتير :
بين تشويس إيسوُس بـــى خرســـتوس .

❖ هوبـــوس إنتيـــف طـــاجرون :
خـــين بـــى نـــاهتى إتصـــوطون :
أووه إنتيـــف إر إهمـــوت نـــان :
إمبى كو إيڤـــول إنتيـــه نـــين نـــوڤى .

❖ هيتـــين نـــى إبريســـڤيا :
إنتيه تى ثيوطوكوس إثـــؤواب ماريـــا :
إبتشـــويس آرى إهمـــوت نـــان :
إمبى كو إيڤـــول إنتيـــه نـــين نـــوڤى .

لأجـــل الملائكـــة

❖ ألـــوف ألـــوف ،
ورَبَـــوات رَبَـــوات ،

❖ هـــان آنشـــو إنشـــو :
نـــيم هـــان إثڤـــا إن إثڤـــا :

رؤســـاء ملائكـــة ، إن آرشـــــى آنجيـــــه لـــــوس :
وملائكـــة مقدســـين . نـــيم آنجيـــه لـــوس إڤـــؤواب .

❖ وقـــــــــوف ، ❖ إڤـــــؤهى إيـــــه راطـــــو :
أمـــــام كرســـــي ، إمبـــى إمثـــو إمبـــى إثرونـــوس :
ضـــابط الكـــل ، إنتيـــــه بـــــى بانـــــدوكراطور :
صـــارخين قـــائلين : إڤ أوش إيڤـــول إڤجـــو إممـــوس :

❖ قـــدوس قـــدوس ، ❖ چيـــــه إكـــــؤواب إكـــــؤواب :
قـــدوس بالحقيقـــة ، إكـــــؤواب خـــــين أُو ميثمـــــى :
المجـــد والكرامـــة ، بـــــى أو أُو نـــــيم بـــــى طـــــايو :
يليقـــان بالثـــالوث . إر ابريبـــــى إنتـــــى تريـــــاس .

❖ بشـــــــفاعات ، ❖ هيتـــــين نـــــى ابريســـــڤيا :
جميع صفوف الملائكة ، إنتيه إبخورس تيرف إنتى نى آنجيه لوس :
يـــارب أنعـــم لنـــا ، إبتشـــويس آرى إهمـــوت نـــان :
بمغفـــرة خطايانـــا . إمبى كو إيڤـــول إنتيـــه نـــين نـــوڤى .

لأجـــل الرســـل

❖ آباؤنـــا الرســـل ، ❖ نـــين يـــوتى إن آبوســـطولوس :
بشّروا فـــي الأمـــم ، آڤ هى أويـــش خـــين نـــى إثنـــوس :
بإنجيـــــــل ، خـــين بـــى إڤ آنجيـــه ليـــون :
يســـوع المســـيح . إنتيـــه إيســـوُس بى خرســـتوس .

❖ خرجت أصواتُهم ، إلى الأرض كلِّها ، وبلغ كلامُهُم ، إلى أقطارِ المسكونة .

❖ آبو خرووؤ شيناف : هيچين إبكاهى تيرف : أووه نوُ صاچى آڤ فوه : شا آڤريجس إنتى إيكوميه نى .

❖ بصلوات ، سادتى الآباء الرسل ، يارب أنعم لنا ، بمغفرة خطايانا .

❖ هيتين نى إڤشى : إنتيه ناتشويس إنيوتى إن آبوسطولوس : إبتشويس آرى إهموت نان : إمبى كو إيڤول إنتيه نين نوڤى .

لأجل الشهداء

❖ أكاليل غير مضمحلة ، جعلها الرب ، على جميع صفوف ، الشهداء .

❖ هان إكلوم إن آتلوم : آفتيطو إنچيه إبتشويس : هيچين إبخورس تيرف : إنتيه نى مارتيروس .

❖ أنقذهم وخلّصهم ، لأنهم إلتجأوا إليه ، وعيّدوا معه ، في ملكوته .

❖ آفطوجووؤ آفناهموُ : چيه آڤ فوت هاروف : آڤ إرشاى نيه ماف : خين تيف ميت أُورو .

❖ بصلوات ، جميع صفوف الشهداء ،

❖ هيتين نى إڤشى : إنتيه إبخورس تيرف إنتيه نى مارتيروس :

يـــارب أنعـــم لنـــا ، إبتشـــويس آرى إهمـــوت نـــان :
بمغفـــرة خطايانـــا . إمبى كو إيڤـــول إنتيـــه نـــين نـــوڤى .

لأجـــل القديســـين

❖ قديســـــــــوك ، ❖ نـــــــى إثـــــؤواب إنطـــــاك :
يُباركونـــــــــك ، إڤ إيـــــه إســـــموُ إيـــــروك :
وينطقـــون بمجـــد ، إڤ إيـــــه صـــــاچى إم إب أو أُو :
ملكوتـــــــــك . إنتيـــــه تيـــــك ميـــــت أُورو .

❖ ملكوتك يـــا إلهـــي ، ❖ تيـــــك ميـــــت أُورو بـــــانوُتى :
ملكـــــوت أبـــــدي ، أو ميـــــــت أُورو إن إينيـــــــه :
وربوبيّتـــــــــك ، أووه تيـــــك ميـــــت تشـــــويس :
إلـــى كـــل الأجيـــال . شـــــا نـــــى جينيـــــه آ تيـــــرو .

❖ بصلوات كافة مصاف ❖ هيتين نى إڤشى : إنتيه إبخورس تيـــرف
لابســـي الصـــليب ، إنتيه نى سطاڤروفوروس : نيم نى إثمى
والأبرار والصديقين ، نيم نى ذيكيوٴس : إبتشويس آرى إهموت
يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانـــا . نان إمبى كو إيڤول إنتيه نـــين نـــوڤى .

لأجـــل الآبـــاء والأنبيـــاء

❖ الســـــلام لإيليـــــا ، ❖ شـــــــــيريه إيليـــــــــاس :
النبـــي المُتعفِّـــف ، بـــــى صـــــوفرون إم بـــــروفيتيس :
وإليشـــــــــع ، نـــــيم إيـــــه ليســـــيه أوس :
تلميـــذه المُختـــار . بيـــــف صـــــوتب إممـــــاثيتيس .

❖ المُبشّـــر العظـــيم ،
في كـــورة مصـــر ،
مـــرقس الرســـول ،
مُـــــــدبّرها الأول .

❖ أنـــتِ هـــى أُمّ الله ،
يا مـــريم العـــذراء ،
أُطلبـــي منـــه عنّـــا ،
أن يـــرحم جنسَـــنا .

❖ البطريـــرك العظـــيم ،
أبونا أنبا ساويرس ،
الذى أنارت تعاليمه ،
المُقدّســـة عقولنـــا .

❖ أبونـــا المعتـــرف ،
أنبا ديوســـقوروس ،
حارب عن الإيمـــان ،
ضـــد الهراطقـــة .

❖ وكـــل آبائنـــا ،
الذين أرضوا الـــرب ،
بـــركتهم المُقدّســـة ،
تكون لنـــا حارســـاً .

❖ بـــى نيشـــتى إنريـــف هـــى أويـــش :
خـــين تـــى خـــورا إنتيـــه كيمـــى :
مـــاركوس بـــى آبوســـطولوس :
بيه س شورب إن ريف إرهيـــه مـــى .

❖ إنثـــو تيـــه إثمـــاڤ إم إڤنـــوُتى :
ماريـــا تـــى بارثيـــه نـــوس :
طوبـــه إممـــوف إيجـــون :
إثريف نـــاى خـــا بـــين جيـــه نـــوس .

❖ بـــى نيشـــتى إم باطريارشـــيس :
بنيـــوت آڤـــا ســـيه ڤيـــروس :
فى إيطا نيـــف إســـڤو أووى إثـــؤواب :
إيـــر أُوأوينـــى إم بـــين نـــوُس .

❖ بنيـــوت إن أومولـــوجيتيس :
آڤـــا ديوســـكوروس :
آڤميشـــى إيچـــين بـــى نـــاهتى :
أُوڤيـــه نـــى هيـــه ريـــه تيكـــوس .

❖ نـــيم نـــين يـــوُتى تيـــروُ :
إيطـــاڤ رانـــاف إم إبتشـــويس :
إريـــه بـــو إســـموُ إثـــؤواب :
شـــوبى نـــان إن أُو ريـــف رويـــس .

❖ بصـــــــــلواتهم ،
أنعـــم لنـــا يـــا الله ،
بمغفـــرة خطايانـــا ،
وأعطنـــا خلاصـــاً .

❖ هيتـــــين نـــــوُ إڤشـــــى :
آرى إهمـــوت نـــان إڤنـــوُتى :
إمبى كو إيڤـــول إنتيـــه نـــين نـــوڤى :
مـــوى نـــان إن أُو صـــوتى .

ختـام الثيـؤطـوكيات الآدام

❖ مراحمك يـــا إلهـــي ،
غيـــر مُحصـــاة ،
وكثيـــرة جـــداً ،
هـــى رأفاتـــك .

❖ نيـــك نـــاى أو بـــانوُتى :
هـــان إت تشـــيبى إممـــوأُو :
ســـيه أوش إيـــه ماشـــو :
إنچيـــه نيـــك ميـــت شـــينهيت .

❖ قطـــرات المطـــر ،
مُحصاة عندك جميعها ،
ورمـــل البحـــر ،
كائن أمـــام عينيـــك .

❖ نـــى تيَلتيلـــى إممـــون هـــوأُو :
ســـيه إيبـــى إنطوتـــك تيـــروُ :
بـــى كيـــه شـــو إنتيـــه إڤيـــوم :
ســـيه كـــى نـــاهرين نيـــك ڤـــال .

❖ فكـــم بـــالحري ،
خطايـــا نفســـي ،
هـــذه الظـــاهرة ،
أمامـــك يـــا ربـــي .

❖ يـــــه آڤيـــــر مـــــالّون :
نـــى نـــوڤى إنتيـــه طابسيشـــى :
نـــاى إثـــؤ أونـــه إيڤـــول :
إمبيـــك إمثـــو باتشـــويس .

❖ الخطايا التي صنعتُها ،
يا ربـــي لا تذكـــرها ،

❖ نـــى نـــوڤى إيطـــاى آيّطـــو :
باتشـــويس إن نيـــك إربـــوُ ميه ڤـــى :

ولا تحســــــــب ، أو ذيـــه إمبيـــه ر تـــى إهثيـــك :
آثـــامـــــــــى . إيـــــه نـــا آنوميـــــــا .

❖ فإن العشار اخترتـــه ، ❖ چيه بـــى تيـــه لـــونيس أك صـــوتبف :
والزانيـــة خلّصـــتها ، تـــى بـــورنى آك صـــوتى إممـــوس :
واللّـــص اليمـــين ، بـــى صـــونى إتصـــا أووى نـــام :
يا ســيّدي ذكرتـــه . باتشـــويس آك إيربيـــف ميڤـــى .

❖ وأنا أيضاً الخـــاطئ ، ❖ آنـــوك هـــو باتشـــويس :
يـــا ســـيّدي ، خـــا بـــى ريـــف إيرنـــوڤى :
علّمنـــــــي ، مـــا إتصـــاڤوى إنطـــا إيـــرى :
أن أصـــنع توبـــةً . إن أُو ميـــــه طانيـــــا .

❖ لأنـــك لا تشـــاء ، ❖ چيـــه إك أُوأوش إم إڤمـــوُ آن :
مـــوتَ الخـــاطئ ، إمبـــى ريـــف إيرنـــوڤى :
مثـــل أن يرجـــع ، إم إڤريتـــى إنتيـــف طاســـطوف :
وتحيـــا نفْسُـــه . إنتيه س أونخ إنچيـــه تيـــف بسيشـــى .

❖ رُدَّنـــا يـــا الله ، ❖ ماطاســـــطون إڤنـــــوُتى :
إلـــى خلاصِـــك ، إيخـــوُن إيـــه بيـــك أُوجـــاى :
وعاملنـــــــا ، آرى أووى نيـــــه مـــــان :
كصـــــلاحِك . كاطـــا تيـــك ميـــت آغـــاثوس .

❖ لأنك أنتَ صالح ،
ورحوم ،
فلتدركنا ،
رأفاتك سريعاً .

❖ ترأءف علينا كلّنا ،
أيها الرب الإله ،
مُخلّصنا وارحمنا ،
كعظيم رحمتك .

❖ هؤلاء اذكُرهم ،
يا سيّدنا المسيح ،
كُن في وسطنا ،
صارخاً قائلاً .

❖ سلامي أنا ،
أعطيكم ،
سلام أبي ،
أتركه معكم .

❖ يا ملك السلام ،
أعطنا سلامك ،
قرر لنا سلامك ،
واغفر لنا خطايانا .

❖ چيه إنثوك أُو آغاثوس :
أووه إنَّا إيت :
مارو طاهون إن كوليه م :
إنچيه نيك ميت شينهيت .

❖ شينهيت خارون تيرين :
إبتشويس إفنوُتى بنسوتير :
أووه نـاى نان :
كاطا بيك نيشتى إنَّاى .

❖ ناى إك إيرى إمبوُ ميڤى :
أوبين نيب بى خرستوس :
إك إيه شوبى خين تين ميتى :
إكوُش إيڤول إكجو إممـوس .

❖ چيه طا هيرينى آنوك :
تى تى إممـوس نوتيه ن :
إت هيرينى إم بايوت :
تى كو إممـوس نيه موتيه ن .

❖ إبوُرو إنتيه تى هيرينى :
موى نان إنتيك هيرينى :
سيمنى نان إنتيك هيرينى :
كانين نوڤى نان إيڤول .

❖ فـــرّق أعـــداء ، الكنيســـــــة ، وحصّـــــــنها ، فلا تتزعزع إلى الأبد .

❖ جـــور إيڤـــول إنِّـــى جـــاچى : إنتيـــــه تـــــى إكليســـــيا : آرى صـــــوبت إيـــــروس : إنِّيســـكيم شـــا إيـــه نيـــه .

❖ عمانوئيـــل إلهنـــا ، فـــي وســـطنا الآن ، بمجـــد أبيـــه ، والـــروح القـــدس .

❖ إمانوئيـــــــل بنُّـــــــوُتى : خـــين تـــين ميتـــى تينـــوُ : خـــين إب أوأُو إنتيـــه بيـــف يـــوت : نـــيم بـــى بنڤمـــا إثـــؤواب .

❖ ليُباركنـــا كلّنـــا ، ويُطهّـــر قلوبنـــا ، ويشـــفي أمـــراض ، نفوسنا وأجســـادنا .

❖ إنتيـــف إســـموُ إيـــرون تيـــرين : إنتيـــف طوڤـــو إنّـــين هيـــت : إنتيـــف طالتشـــو إنِّـــى شـــونى : إنتيه نين بسيشى نـــيم نـــين صـــوما .

❖ نسجد لك أيها المسيح ، مع أبيـــك الصـــالح ، والـــروح القـــدس ، لأنك (صُلِبتَ) وخلصتنا .

❖ تين أُوأو شت إمموك أوبى خرســـتوس : نـــيم بيـــك يـــوت إن آغـــاثوس : نـــيم بـــى بنڤمـــا إثـــؤواب : چيه (آڤ آشـــك) آكســـوتى إممـــون .

- **ثـــم يقـــول الكـــاهن أوشـــية الراقـــدين وفي نهايتهـــا يُعلِّـــق الشـــماس الشـــورية في مكانهـــا وبعـــدها يقـــول الشـــعب (تفضـــل يـــارب أن تحفظنـــا ...) ثـــم إبصـــالية واطـــس لســـبت الفـــرح بـــدلاً مـــن إبصـــالية يـــوم الســـبت:**

إبصالية واطس تُقال في باكر سبت الفرح

❖ الربُّ أكثرَ الصنيعَ معنا ،
فصـــرنا فـــرحين ،
فلنقل بغير ســكوتٍ ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ آ إبتشويس طاشيه إيــرى نيــه مــان :
آن شـــوبى إن أُونـــوف إممـــون :
مـــارين جـــوس إن كـــاروف آن :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ صرتَ مِثلَنا إنســاناً ،
يـــا وحيـــدَ الإلـــه ،
بغير استحالةٍ ولا تغييرٍ ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ بروطـــوس آكشـــوبى إمبـــين ريتـــى :
أوبـــى مونوجيـــه نـــيس إنّـــوُتى :
خين أُوميت آتفونه نيم أوميت آت شيبتى :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ أنت هو يسوع المسيح ،
ابـــن الله الكلمـــة ،
الـــذاتي الخـــالق ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ جيه غار إنثوك بيه إيسوُس بى خرستوس :
إبشـــيرى إم إفنـــوُتى بـــى لوغـــوس :
بى آى ذيـــوس إن ذيمـــى أورغـــوس :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ أيُّها السيد مُحبّ البشر ،
لكَ المجدُ والتقديس ،
لأنك أتيت وخلصتنا ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ ذيســـبوطا فـــيلان إثروبـــون :
فوك بيه بـــى أوأُو نـــيم بـــى آجيـــون :
چيـــه آك إى آكســـوتى إممـــون :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ إذ وقفتَ في موضع الحكم أمـام بـيلاطس ،
أيها الغير المحـوى ،
لأجل خلاص العـالم ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ إيه أُومان تى هاب ناهرين بيلاطـوس :
آكشـان أوهـى بـى آخوريطـوس :
إثڤيـه إفنـوهيم إمبـى كوزمـوس :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

❖ اللابس الحياة الغير المُدرَك ،
تـأَلّم وقُبِـر ،
من أجل آدم ليُقيمه ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ زو إى فـوروس إن آت إشـطاهوف :
آفشـيب إمكـاه أووه آڤكوسـف :
إثڤيـه آدام إثريـف طونوسـف :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

❖ ها هوذا من قِبَل صليبك ،
أنعمت علينا بالحرية ،
ونلنا الحياة الحقيقية ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ إيبّه غـار هيتـين بيـك سـطاڤروس :
آك إير إهموت نان إن إليڤثيـه روس :
آنتشـى إمبـى أونـخ إن آليثينـوس :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

❖ ذبيحة طاهرة مقبولة ،
بغير عيب ولا دنس ،
رفعتَ ذاتَكَ أيها الحمل ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ ثيسـيا إسـطوڤيوت إسشـيب :
إن آطاتشـنى أووه إن آت ثوتيـب :
آك أولف إيه إبشـوى أوبـى هييـب :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

❖ يا يسوع الحي غير المائت ،
أبطَلتَ الموتَ بموتِكَ ،
وحرّرت العالمَ كلَّـهُ ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ إيسـوُس فـى إتـؤنخ بـى آتمـوُ :
آكّورف إم إفمـوُ هيتـين بيـك مـوُ :
آك إير ريه مهيه إمبى كوزموس تيروُ :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

❖ وسحقت شوكةَ الشيطانِ ،
والحيـــةَ الصـــماءَ ،
وأخزيتهـــا بقوّتِـــك ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ ثم خلَّصـــتَ شـــعبَكَ ،
آدم وحواء وجنسهَما ،
من الجحيم المملوء كآبة ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ فلنقـــــل بفـــــرحٍ ،
مـــع داود المُبـــارَك ،
قُم ياربُّ لماذا تنـــام ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ من يشبهك في الآلهة ،
أنت هو إله الآلهـــة ،
نسبحك بأنواع كثيرة ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ تباركت يا يسوعَ المصلوب ،
لأنك أبدلت حزنَنا إلى فرحٍ ،
وخلصتنا من عبوديتنا المـــرة ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ كيـــه آكخـــوم خـــيم إنهـــان صـــوُرى :
إمبـــى ذيمـــون إهفـــو إن كـــاڤرى :
آكتشى شيبى إمموف خين تيك ميت جـــورى :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ ليبـــون آكســـوتى إمبيـــك لاؤس :
آدام نيم إيه ڤـــا نـــيم بوجيـــه نـــوس :
خين آميـــه نتـــى إثميـــه إم بـــاثوس :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ مـــارين جـــوس خـــين أُوروؤت :
نـــيم داڤيـــد بيـــه إت إســـماروؤت :
چيه طونك إبتشويس إثڤيه أُو نكـــوت :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ نيم بيت أونى إمموك خين نـــى نـــوُتى :
إنثوك بيه إڤنوُتى إنتيـــه نـــى نـــوُتى :
تين هوس إيروك خين أُوثو إن ريتـــى :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ إك إسماروؤت إيسوُس بى چين إيشى :
چيه آكفونه إمبين هيڤى إيه أُوراشـــى :
آكسوتّين إيڤول هاتى ميت ڤوك إس إن شاشـــى :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ وتحنّنت على ضعفِنا ،
نحـــن الخطـــاة ،
كصالح ومُحب البشر ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ أووه آكشينهيت خاتين ميـت جـوڤى :
آنـــون خـــانى ريـــف إرنـــوڤى :
هوس آغاثوس أووه إممـــاى رومـــى :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ قال الربُّ الآن أقوم ،
وأكـــون علانيـــةً ،
في خلاص خليقتـــي ،
قدوس الحى الذى لا يموت ارحمنا .

❖ بيه چيه إبتشويس تى نوُ تى ناطونـت :
إى إيـــه شـــوبى إيـــه أُوأونِهـــت :
خـــين إفنـــوهيم إيچـــين باصـــونت :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ افرحوا وتهلّلوا أيها المؤمنون ،
باسم الرب يسوع المسيح ،
واصرخوا مع نيقوديمـــوس ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ راشـــى ثيـــه ليـــل أونـــى بيســـطوس :
خين إفران إم إبتشويس إيسوُس بى خرســتوس :
أووه أوش إيڤول نيم نـــى كوُديمـــوس :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ انظـــر وارحمنـــا ،
أيها المصلوب من أجلنا ،
واحسبنا مع ديماس اللص ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ ســـومس إيـــه ليســـون إيمـــاس :
أو إســـطاڤروثيس ذى إيمـــاس :
أوبتيه ن نـــيم بـــى ســـونى ديمـــاس :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ نسألك أيها الغالـــب ،
قائلين اذكرنا يا ملكنا ،
متى جئتَ في ملكوتِكَ ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ تين طوبه إمموك أوبى ريـــف تشـــرو :
چيـــه آرى بـــين ميڤـــى أوبـــين أُورو :
آك شان إى خـــين تيـــك ميـــت أُورو :
آجيـــوس آثانـــاطوس نـــاى نـــان .

❖ يا ابن الله في مجيئك الثاني ،
المخـــــــــوف ،
اصنع معنا رحمةً وخلاصـاً ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ يا حامل خطية العالم ،
أسكنّا مع الصديقين ،
يوسف ونيقوديموس ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ اغفـر لنـا آثامَنـا ،
من قِبَل طلبات وشفاعات ،
سيدتنا كلنـا مـريم ،
قدوس الحى الذى لا يموت ارحمنا .

❖ كل أنفس الأرثوذكسيين ،
عُلهم في فـردوس ،
النعـيم والفـرح ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ كلُّ مجـدٍ وترتيـلٍ ،
يليـق بسـلطانك ،
من الآن وإلى الانقضاء ،
قدوس الحي الذي لا يموت ارحمنا .

❖ إيوس ثيؤس خين تيك مـاه إسـنوتى :
إمباروُسـيا إتـؤى إن هـوتى :
آرى أُوناى نيـه مـان إن أُوسـوتى :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

❖ فى إتؤلى إم إفنوفى إمبـى كوزمـوس :
آك إثرين شوبى نيم نـى ذيكيـه أوس :
يوسـيف نـيم نـى كوديمـوس :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

❖ كونـان إيڤـول إنّـين آنوميـا :
هيتين نى طوبه نـيم نـى إبريسـڤيا :
إنتيه تـين تشـويس تيـرين ماريـا :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

❖ بسيشـى نيڤـين إن أورثوذكصـوس :
شانوُشـوُ خـين بـى باراديسـوس :
إنتيه إب أُونوف نيم نـى كيبـوروس :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

❖ أوأُو نيڤـين نـيم هـان بصـاليا :
إر إبريه بـى خـين تيـك إكسوسـيا :
إسـچين تينـوُ شـاتى سـينتيليا :
آجيـوس آثانـاطوس نـاى نـان .

• ثـــم يُقـــال مـــديح عربـــي بـــنفس لحـــن الابصـــالية الســـابقة :

مديح عربي على ابصالية سبت الفرح

١ أبـــدأ بِاســـم اللهِ القـــدوس — الحـــي الأبـــدي الـــديان
مُخلِّصـــنا مُحيـــي النفـــوس — آجيوس آثاناطوس نـــاى نـــان

٢ بالتـــدبير والحكمـــة وافانـــا — ولبس جســـداً مثـــل الإنســـان
وعتقنا مـــن أَســـرِ أعـــدائنا — آجيـــوس .....

٣ تَشَـــبَّه بمـــن خلقـــه عبـــداً — لأجل خلاص من كان فى أحزان
والكلمة الأزلي صار جســـداً — آجيـــوس .....

٤ جعـــل لاهوتَـــهُ مُتحـــداً — بناســـوتهِ وهـــو الـــديان
فلهُ نُســـبِّح ونزيـــده مجـــداً — آجيـــوس .....

٥ حَمَلَت مريم من له التســـبيح — تسعة أشهر من غيـــر نقصـــان
مَن بذكرِهِ الطغماتُ تصـــيح — آجيـــوس .....

٦ خلَّصـــنا ســـيّدنا برضـــاه — وأعـــاد آدم للأوطـــان
بعد أن عمَّهُ الكربُ وأضـــناه — آجيـــوس .....

٧ دائـــم بـــاقٍ أزلـــي معبـــود — مُحَوِّل الماء خمراً في الأدنـــان
قد صَـــلَبَهُ القـــومُ اليهـــود — آجيـــوس .....

٨ رؤوفٌ رحيمٌ عـــالٍ وكـــريم — لـــه العظمـــة ولـــه الســـلطان
سكن في أحشاء ابنة يواقيم — آجيـــوس .....

٩ أزالَ العارَ عـن آدم وبنيـه بحلولِـهِ فـي سـيدة الأكـوان
وقد فرح الكـونُ ومَـنْ فيـه آجيوس آثاناطوس نـاى نـان

١٠ سُـمِّي ابـنُ الله بـالتحقيق وسُمِّي أيضـاً ابـنُ الإنسـان
وهو إلهٌ واحدٌ بغير تفريـق آجيـوس .....

١١ شوهد الكاروبيم والسـارافيم سـجوداً أمـامَ الـديان
صائحين بالأفراح والتعظـيم آجيـوس .....

١٢ صارت مريم شِـبهُ سـماء لابـنِ اللهِ مـانح الغفـران
فتحير في أمرهـا الفُهَمـاء آجيـوس .....

١٣ ضوءٌ أشرقَ من بيـت داود فاهتـدى بـه بنـو الإنسـان
وله طغماتُ العرشِ سـجود آجيـوس .....

١٤ طأطأ السموات ونزل بيقـين لخـلاص آدم عبـده الإنسـان
فلنرتـل جميعـاً قـائلين آجيـوس .....

١٥ ظهـر مُتحـداً بالناسـوت وفـتح أعـين العميـان
وهو ذو العظمة والجبـروت آجيـوس .....

١٦ عظـيمٌ هـو ربُّ القـوات مَن سَجدَ لـه يوحنـا بإذعـان
وهو في بطنِ أمهِ أليصابات آجيـوس .....

١٧ غافر كل الخطايا والـذنوب شَفَى المرضى وحماة سـمعان
ومن أجل خلاصنا صارَ مصـلوب آجيـوس .....

١٨ فدى آدم وأعطـاه عربـون الخلاص من سـائر الأحـزان
ونَجَّاه من الضيق والسجون آجيـوس .....

١٩ قَبِـلَ عنَّـا تِلـكَ الأتعـاب من المخـالفين قيافـا وحنـان
وشعب اليهود غِلاظ الرقـاب آجيوس آثاناطوس نـاى نـان

٢٠ كريمٌ تـوّاب عـالمٌ وخبيـر قد خاطب مريم فـي البسـتان
مُخلِّصـنا الـرب القـدير آجيـوس .....

٢١ للـرب الأرض ومـا فيهـا جميـع المـدن والسـكان
يُميـتُ الخَلـقَ ويحييهـا آجيـوس .....

٢٢ ملوك فرسان قد جاءوا إليه بهـداياهم ثلاثـة ألـوان
وفي بيت لحم مثلوا بين يديه آجيـوس .....

٢٣ نجمٌ أشـرق تلـك الأوقـات فنظـروه فـي تلـك البلـدان
وكان يرشدهم في الظُلمـات آجيـوس .....

٢٤ هَلُـمَّ بالرحمـةِ إلينـا يا مَنْ قصـد ذاتـك الفرسـان
وحِلَّ بـروح قدسِـكَ فينـا آجيـوس .....

٢٥ واحفظ شعبَكَ من كلِّ شرور واجعل البيعـة فـي اطمئنـان
واجعل خدامها من أبناء النور آجيـوس .....

٢٦ لا تغفل عـنهم يـا قـدوس واقبـل صـلواتهم والقربـان
واحفظهم من مكائد المنجوس آجيـوس .....

٢٧ يا من قبـل إليـه العشـار وأخرج من بطن الحوت يونـان
أبعِد عـنهم كيـدَ الأشـرار آجيـوس .....

٢٨ ونحن جميعـاً ذَوُ الهفـوات نرجو منـك العَفْـوَ والغفـران
والفوزَ بالنعمـةِ والبركـات آجيـوس .....

- ثـــم يقولـــون ثيؤطوكيـــة يـــوم الســـبت والشـــيرات الأولى والثانيـــة بـــاللحن الســـنوي دون أن تُقـــال قطعـــة الختـــام (أوبنتشـــويس) :

مقدمة الثيؤطوكيات الواطس

❖ وإذا مـــا رتَّلنـــا ،
فلنقـــل بعذوبـــة ،
يا ربنا يسوع المسيح،
اصنع رحمة مع نفوسنا .

❖ إيـــه شـــوب آن شـــان إريبصـــالين :
مـــارين جـــوس خـــين أو إهلـــوج :
چيه بنتشويس إيسوُس بى خرستوس :
آرى أونـــاى نـــيم نـــين بسيشـــى .

❖ المجد للآب والابـــن ،
والـــروح القـــدس ،
الآن وكـــل آوان ،
وإلى دهر الداهرين آمين .

❖ ذوكســـابترى كيـــه إيـــو :
كيـــه آجيـــو بنڤمـــاتى :
كيه نـــين كيـــه آ إى كيـــه إســـطوس :
إيه أوناس طون إيـــه أونـــون آمـــين .

ثيؤطوكية يوم السبت

القطعة الأولى

❖ أيتها الغير الدنسة العفيفة ،
القديسة في كل شيء،
التي قدّمت لنـــا الله ،
محمولاً على ذراعيها .

❖ تـــى آتثوليـــه ب إن ســـيمنيه :
أووه إثـــؤواب خـــين هـــوب نيڤـــين :
ثى إيطـــاس إينـــى نـــان إم إفنـــوُتى :
إف طـــاليوُت إيجـــين نـــيس إجفـــوى .

❖ تفرح معكِ كلُّ الخليقة ،
صـــــارخة قائلـــــة :
السلام لك يا ممتلئة نعمة ،
الـــــرب معـــــكِ .

❖ إسراشى نيه ميه إنچيه تى إكتيسيس تيـــرس :
إســـؤش إيڤـــول إســـجو إممـــوس :
چيه شيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

❖ السلام لك يا ممتلئة نعمة ،
السلام لك يا من وَجَدتِ نعمـــة ،
السلام لك يا مَن ولدتِ المسيح ،
الـــــرب معـــــكِ .

❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
شيريه ثـــى إيطـــاس چـــيم إهمـــوت :
شيريه ثى إيطاس ميس بى خرستوس :
أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

القطعة الثانية

❖ نُغـــبط عظمتـــكِ ،
أيتها العذراء الحكيمة ،
ونُعطيـــكِ الســـلام ،
مع غبريال المـــلاك .

❖ تين إيرماكاريزين إنتيه ميـــت نيشـــتى :
أو تـــى بارثيـــه نـــوس إن صـــاڤى :
تين تى نيه إمبـــى شـــيريه تيزمـــوس :
نـــيم غابرييـــل بـــى آنجيـــه لـــوس .

❖ لأن من قِبَل ثمرتـــك ،
أدركَ الخلاصُ جنسَنا ،
وأصلحنا الله مرةً أخرى ،
من قِبَـــل صـــلاحه .

❖ چيه إيڤـــول هيتـــين بيـــه كـــاربوس :
آ بى أُوجاى طاهيه بين جيـــه نـــوس :
آ إڤنوُتى هوتبين إيـــروف إنكيصـــوب :
هيتـــين تيـــف ميـــت آغـــاثوس .

❖ السلام لك يا ممتلئة نعمة ،
السلام لك يا من وَجَدتِ نعمـــة ،

❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
شيريه ثـــى إيطـــاس چـــيم إهمـــوت :

السلام لك يا مَن ولدتِ المسيح ، شيريه ثى إيطاس ميس بى خرستوس :
الـــــرب معـــــكِ . أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

القطعة الثالثة

❖ كخِدرٍ بغيـــر فســـاد ، ❖ هوس ما إن شيه ليـــه ت إن آتطـــاكو :
الروح القدس حـــلّ ، آ بـــى بنقمـــا إثـــؤواب إى إيجـــو :
عليكِ وقوة العلـــي ، أُوجـــوم إنتيـــه فـــى إتتشوســـى :
ظلّلتـــكِ يـــامريم . إثنـــا إيرخيڤـــى إيـــرو ماريـــا .

❖ لأنـــكِ ولـــدتِ ، ❖ چيه آريـــه إجفـــو إم بـــى أليثينـــوس :
الكلمة الحقيقي ابنَ الآب ، إن لوغوس إن شيرى إنتيـــه إڤيـــوت :
الـــدائم إلـــى الأبـــد ، إثمـــين إيڤـــول شـــا إينيـــه :
أتى وخلَّصنا من خطايانا . آڤئـــى آفســـوتّين خـــين نـــين نـــوڤى .

❖ السلام لك يا ممتلئة نعمة ، ❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
السلام لك يا من وَجَدتِ نعمـــة ، شيريه ثـــى إيطـــاس چـــيم إهمـــوت :
السلام لك يا مَن ولدتِ المسيح ، شيريه ثى إيطاس ميس بى خرستوس :
الـــــرب معـــــكِ . أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

القطعة الرابعة

❖ أنـــتِ هـــي جـــنس ، ❖ إنثـــو غـــار بيـــه بـــى جيـــه نـــوس :
وأصـــــــل داود ، نـــيم تـــى نـــوُنى إنتيـــه داڤيـــد :
ولدتِ لنـــا جســـدياً ، آريه ميســـى نـــان كاطـــا صـــاركس :
مُخلِّصنا يسوع المسيح . إم بنسوتير إيسوُس بـــى خرســـتوس .

❖ الوحيـــد مـــن الآب ،
قبـــل كـــل الـــدهور ،
أخلى ذاتَه وأخذ شكلَ عبدٍ منكِ ،
لأجـــل خلاصـــنا .

❖ بى مونوجيه نيس إيڤول خين إڤيـــوت :
خـــاجوؤ إنِّـــى إيـــه أون تيـــرو :
أڤشوُوف إيڤول إممين إمموف آف تشى إن أومورڤى إم ڤـــوك إنخيتـــى :
إثڤيـــــه بـــــين أُوجـــــاى .

❖ السلام لك يا ممتلئة نعمة ،
السلام لك يا من وَجَدتِ نعمـــة ،
السلام لك يا مَن ولدتِ المسيح ،
الـــــرب معـــــكِ .

❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
شيريه ثـــى إيطـــاس چـــيم إهمـــوت :
شيريه ثى إيطاس ميس بى خرستوس :
أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

القطعة الخامسة

❖ صرتِ سماءً ثانيـــة ،
علي الأرض يا والدة الإلـــه ،
لأنه أشرق لنا منكِ ،
شـــمسُ البـــرِّ .

❖ آريه شوبى إن أُوماه إسـنوُتى إمفيـــه :
هيچين بى كـــاهى أو تـــى ماســـنوُتى :
چيـــه آڤشـــاى نـــان إيڤـــول إنخيتـــى :
إنچيه بيرى إنتيه تى ذيكيـــه أوســـينى .

❖ ولَدتِـــهِ كـــالنبوةِ ،
بغير زرعٍ ولا فسادٍ ،
وهـــو الخـــالقِ ،
وكلمـــــة الآب .

❖ آريـــه إچڤـــوف هيتـــين أو إبروڤيتيـــا :
آتشـــينيه إچـــروج إن آت طـــاكو :
هـــوس ذيمـــى أورغـــوس :
أووه إن لوغـــوس إنتيـــه إڤيـــوت .

❖ السلام لك يا ممتلئة نعمة ،
السلام لك يا من وَجَدتِ نعمـــة ،

❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
شيريه ثـــى إيطـــاس چـــيم إهمـــوت :

السلام لك يا مَن ولدتِ المسيح ، شيريه ثى إيطاس ميس بى خرستوس :
الـــــرب معـــــكِ . أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

القطعة السادسة

❖ القبة التـــي تُـــدعى ، ❖ تى إسكينى ثـــى إيطوُمـــوُتى إيـــروس :
قـــدسُ الأقـــداس ، چيه ثى إثؤواب إنتيـــه نـــى إثـــؤواب :
التي فيها التـــابوت ، إيريـــه تـــى كيڤوطـــوس إنخيـــتس :
المصفح بالذهب من كل ناحيةٍ . إت أوشج إنّـــوُب إن صاصـــا نيڤـــين .

❖ الـــــذي فيـــــه ، ❖ ثـــى إيريـــه نـــى إبلاكـــس إنخيـــتس :
لوحـــــا العهـــــد ، إنتيـــــه تـــــى ذيـــــاثيكى :
والقســـط الـــذهبي ، نـــيم بـــى إســـطامنوس إنّـــوُب :
المُخفى فيـــه المـــن . إيريـــه بـــى مانّـــا هيـــب إنخيتـــف .

❖ هو مثال لابـــن الله ، ❖ إفؤى إنتيبوس إم إبشيرى إم إفنـــوُتى :
الذي أتى وحلّ في مـــريم ، إيطـــاف إى آفشـــوبى خـــين ماريـــا :
العذراء غير الدنسة ، تـــى بارثيـــه نـــوس إن آتثوليـــه ب :
وتجسّـــــد منهـــــا . آفتشـــى صـــاركس إيڤـــول إنخيـــتس .

❖ ولَدتـــــهُ للعـــــالم ، ❖ آس إجفـــوف إيـــه بـــى كوزمـــوس :
باتحاد (اللاهوت) بغير افتراق ، خـــين أُوميـــت أُواى إن آت فـــورج :
إذ هو ملك المجـــد ، آللا إنثوف بيه إبؤرو إنتيـــه إب أوأُو :
أتـــــى وخلّصـــــنا . آفئـــــى أووه آفســـــوتى إممـــــون .

❖ يتهلّـــل الفـــردوس ،
بمجـــيء الحَمَـــل ،
الكلمة ابن الآب الدائم إلي الأبـد ،
ليُخلِّصنا من خطايانا .

❖ بـــى باراديســـوس إيـــه إشـــليلوى :
چيـــه آفئـــى إنچيـــه بـــى هييـــب :
إن لوغوس إن شيرى إنتيه إفيوت إثمين إيڤول شا إينيـــه :
أفئـــى أفســـوتّين خـــين نـــين نـــوڤى .

❖ السلام لك يا ممتلئة نعمة ،
السلام لك يا من وَجَدتِ نعمـــة ،
السلام لك يا مَن ولدتِ المسيح ،
الـــــرب معـــــكِ .

❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
شيريه ثـــى إيطـــاس چـــيم إهمـــوت :
شيريه ثى إيطاس ميس بى خرستوس :
أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

القطعة السابعة

❖ دُعيـــــــتِ أُم الله ،
الملك الحقيقي وبعد أن ولَدتِـــهِ ،
بقيـــــتِ عـــــذراء ،
بـــــأمرٍ عجيـــــبٍ .

❖ أقموُتى إيرو چيه إثمـــاڤ إم إفنـــوُتى :
بى أُورو إممى ميننصا إثريه ماســـف :
آريه أوهى إيه ريه أوى إم بارثيه نـــوس :
خـــين أُوهـــوب إم باراذوكســـون .

❖ عمانوئيل الذي ولدتِهِ ،
هـــــو حفظـــــك ،
بغيـــــر فســـــادٍ ،
وبتوليتك مختومـــة .

❖ إممانوئيـــل فـــى إيطاريـــه إجفـــوف :
إثڤيـــه فـــاى آف آريـــه إيـــرو :
إيريـــــــه أوى إن آت طـــــــاكو :
إســـطوب إنچيـــه تيـــه بارثيـــه نيـــا .

❖ السلام لك يا ممتلئة نعمة ،
السلام لك يا من وَجَدتِ نعمـــة ،

❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
شيريه ثـــى إيطـــاس چـــيم إهمـــوت :

السلام لك يا مَن ولدتِ المسيح ، شيريه ثى إيطاس ميس بى خرستوس :
الـــــرب معـــــكِ . أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

القطعة الثامنة

❖ شُـــبّهتِ بالسُـــلَّم ، ❖ آريه تـــين ثـــونتى إيـــه تـــى مـــوُكى :
الـــذي رآه يعقـــوب ، ثـــى إيطـــا يـــاكوب نـــاڤ إيـــروس :
مُرتفعاً إلى الســـماء ، إستشوسى شا إيه إهرى إيـــه إتفيـــه :
والرب المخوف عليه . إريه إبتشويس هيجوس خين أُوهـــوتى .

❖ سلامنا إلى من قَبلت ، ❖ شـــيريه نيـــه إيڤـــول هـــى تـــوتين :
غير المُحوَى في بطنها ، أو ثى إيطاس شوب إيروس إم بى آخوريطـــوس :
وبتوليتها مختومـــة ، خين تـــيس ميتـــرا إم بارثيـــه نيكـــى :
مـــن كـــلِّ ناحيـــةٍ . أووه إس شـــوتيم إن صاصـــا نيڤـــين .

❖ صرتِ لنـــا شـــفيعة ، ❖ آريه شوبى نـــان إنـــؤ إبروســـطاتيس :
أمـــام الله مُخلِّصـــنا ، ناهرين إڤنـــوُتى بـــين ريـــف ســـوتى :
الذي تجسَّـــد منـــكِ ، فى إيطاف تشى صاركس إيڤول إنخيتـــى :
لأجـــل خلاصِـــنا . إثڤيـــــه بـــــين أُوجـــــاى .

❖ السلام لك يا ممتلئة نعمة ، ❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
السلام لك يا من وَجَدتِ نعمـــة ، شيريه ثـــى إيطـــاس چـــيم إهمـــوت :
السلام لك يا مَن ولدتِ المسيح ، شيريه ثى إيطاس ميس بى خرستوس :
الـــــرب معـــــكِ . أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

القطعة التاسعة

❖ هوذا الربَّ خرج منكِ ،
أيتها المُباركَة الكاملة ،
ليُخلِّص العالم الذي خلقه ،
حسبَ كثرةِ رأفاتــه .

❖ هيبّيه إس إبتشويس آفئى إيڤول إنخيتــى :
أو ثى إت إســمامات إتچيــك إيڤــول :
إيه نوهيم إم بى كوزموس إيطاف ثاميوف :
إثڤيه نيــف ميــت شــينهيت إتــؤش .

❖ نُســبحه ونمجــده ،
ونزيــــده علــــواً ،
كصالحٍ ومُحب البشر ،
ارحمنا كعظيم رحمتك .

❖ تين هوس إيروف تين تــى أوأُونــاف :
تــين إيرهــوؤ تشيســى إممــوف :
هوس آغاثوس أووه إممــاى رومــى :
ناى نــان كاطــا بيــك نيشــتى إنَّــاى .

❖ السلام لك يا ممتلئة نعمة ،
السلام لك يا من وَجَدتَ نعمــة ،
السلام لك يا مَن ولدتِ المسيح ،
الــــرب معــــكِ .

❖ شــيريه ثــى إثميــه إن إهمــوت :
شيريه ثــى إيطــاس چــيم إهمــوت :
شيريه ثى إيطاس ميس بى خرستوس :
أووه إبتشــويس شــوب نيــه ميــه .

- ثــم تُقــال الشــيرات الأولى والثانيــة بلحنهــا الســنوي المعــروف ويمكــن أن تُقــال دمجــاً إن كــان لا يوجــد مُتســع مــن الوقــت.

لُبش واطس (الشيرات الأولى باللَّحن السنوي)

❖ شيه / ا ااا ااا ا ريه ثى اِ اِ ااا

ااِ إثميه اا ااا ا إن إهمو اا ااا

اا اا ا ت تى اِ ااا اِ ااا بارثيه

ااا ا ااا ا نوس إيه اا ااااا ااا ا ن آتثو

ليه ا ب بى / اِ ااا ااا اِ كيميـ اِ اِ ااا

ااِ لليو اا اا ا ن إتصو اا ااا

اا ا تب إنتيه ا ااا اا ااا تى إيـ

ااا اِ ااا اِ كوُميه اا ااااا ااا ا نى تيـ رس

❖ بى / اِ ااا ااا اِ لامبا اَا اَ اَا

اَاا س إن آ اَاا اَا اَاا ا ت شيه نو اا ااا

اا ا إبشوُ ا ااا اا ااا ا شوُ إنتيه

ااا ا ااا ا تى با اَا اااا اَاا اَ رثيه نيـ

يا اَ بى / اِ اِاِاِ اِاِاِ اِ إرفيه ى اِاِ اِ ↘ / اِاِاِ

إ اا ن آتڤو اا / اا اا اا / ل إيڤو اا اا

اا اا اا ل أوُو اا اا اا ه بى إشڤو

اا اا اا ت إنتيه بى اِاِ اِاِاِاِ اِاِاِ اِ ناهتى ↙

❖ ما اَ / اَ اَاَاَ اَاَاَ اَ تى هو اا اا ↘ / اا

إمفى إت آ اَاَ / اَاَ اَاَاَ اَ / ريه ما اَاَ اَاَاَ

اَاَ اَاَ اَ اَ سف بيه ا اا اا اا اا ↘ / ن سوتيـــ

اِاِاِ اِ اِاِاِ اِ ر إن آ اَاَ اَاَاَاَ اَاَاَ اَ غاثوس

إنتيف أو ُ / اا اا اا لى إنّاى خيـــ اِاِ اِ ↘ / اِاِاِ

اِاِ سى إيڤو اا / اا اا اا / ل هارو اا اا

اا اا اا ن إنتيه ا اا اا اا اا ف سيمنى نا

اَاَاَ اَ اَاَاَ اَ ن إنتيه اا اااا اا ف هيرينى ↙

❖ شيه / ا اا اا ا ريه ثى اِاِ اِ ↘ / اِاِاِ

اِاِ / إثميه اا / اا اا ا / إن إهمو اا اا

أُمُّ أُمُّ أُمُّ أُ أُ ت تى إِ ااا اا اا اِ ليخنيـ

ااا اِ ااا اِ ـا إنكا اَا اااا اااا اَ ثاروس

ثى إيه ا ااا ااا ا طاس فا اَا اَ اَ اااا

اااا ى خا اَ بى ااا اا اا اا لامبا اَا اااا

اَا اَا اَ اَ س بى اِ ااا اا اا اِ إكروم إيه

ااا ا ااا ا نتيه تى اا اااا ااا ميه ثنوُتى

❖ شيريه تى هيلبيس إيه اان أوُجا اَا ى إنتيه تى إى اا كوميه

ا نى تيـ رس إثقيتى غا ر آن إيه اا رّمهيه اا إيقول

هابى صاهوُى إنتيه ا إيه ثا

❖ إثقيتى أو ن آن إيه اا رما إن شو ااُ بى إمبى بنـ اقما إيه

ا ثؤوا ← ب فاى إيطاف إى إيه إهرى اا

إيجو ااُ آفئير آجيـ اا ـا زيـ اِ ن إممو

❖ أُشيه ريه ثى إيه طا غا اَبريي ـ ل إيه رشيه ريه اتى زيـ

اِن إممو ↙ س چيه شيه ريه ثى ↙ إثميه إ ان إهمو اُ ت

أوُوه إبتشو اُ يس شو أُ ب نيه ميه ↙

❖ آ إبتى ماتى غار إيه ا م إفيو اُ ت شوبى

خيه ا ن بيه چيه اِ ن إرڤوكى آ إت باروُسيه اِ يا

إيه ا م بى شيـ اِ رى شوبى إن إهرى اِ

خين تيه ا ميترا ↙

❖ آ بـى بنڤمـا إثـؤُوا ↙ ب : مـوه إممـاى نيڤـين إنتيـه :

تيه بسيشى نيم بيـه صـوما : أو ماريـا إثمـاڤ إم إفنـوُتى .

❖ إثڤيه فاى تين إرشاى هو ↙ ن : خين أُوشـاى إم بنڤمـاتيكون :

أوُوه إم إبروفيتيكون إڤصوب : إن أوش إيڤول نيم إبؤُرو داڤيد .

❖ چيه طونك إبتشويس إيه بيك إمطو ↙ ن : إنثوك نـيم تـى كيڤوطـوس :

إنتيه بى ما إثـؤُواب إنطـاك : إيتيـه إنثـو تيـه أو ماريـا .

❖ تين تى هو آرى بين ميڤى : أوتى بروس طاتيس إيه تين هوت :

ناهرين بنتشويس إيسوُس بى خرستوس : إنتيف كاتين نوڤى نـان إيڤـول .

لُبش واطس (الشيرات الأولى على ثيؤطوكية يوم السبت) دمجاً

❖ السلام لك يامتلئة نعمةً ،
العذراء غير الدنسة ،
الأنـــاء المختـــار ،
لكـــل المســـكونة .

❖ المصباح غير المُطفأ ،
فخـــر البتوليـــة ،
الهيكل غير المُنقَض ،
وقضـــيب الإيمـــان .

❖ اسألي الذي ولدتِـــه ،
مُخلِّصـــنا الصـــالح ،
أن يرفع عنا هذه الأتعاب ،
ويقرّر لنـــا ســـلامه .

❖ السلام للممتلئة نعمة ،
المنـــارة النقيـــة ،
حاملـــة المصـــباح ،
نـــار اللاهـــوت .

❖ الســـلام لرجـــاءِ ،
خلاصِ كل المسكونة ،

❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
تـــى بـــارثينوس إن آتثوليـــب :
بـــى كيميلليـــون إتســـوتب :
إنتيـــه تـــى إيكـــومينى تيـــرس .

❖ بـــى لامبـــاس إن آتشـــيه نـــو :
إبشوُشـــوُ إنتيـــه تـــى بارثيـــه نيـــا :
بـــى إرفيـــه ى إن آت ثـــول إيثـــول :
أووه بى إشثوت إنتيـــه بـــى نـــاهتى .

❖ مـــاتيهو إمفـــى إيطاريـــه ماســـف :
بنســـــوتير إن آغـــــاثوس :
إنتيف أولى إنّاى خيسى إيثول هارون :
إنتيف سيمنى نـــان إنتيـــف هيرينـــى .

❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
تـــى ليخنيـــا إن كاثـــاروس :
ثى إيطاس فـــاى خـــا بـــى لامبـــاس :
بـــى إكـــروم إنتيـــه تـــى ميثنـــوُتى .

❖ شـــيريه تـــى هيلبـــيس إن أُوجـــاى :
إنتيـــه تـــى إيكـــومينى تيـــرس :

لأننـــا مـــن أجلـــكِ ، إثڤيتـــــى غـــــار آن إيريمهيـــــه :
عُتِقنا من لعنة حواء . إيڤول ها بى صاهووى إنتيه إيـــه ڤـــا .

❖ من أجلِك أيضاً صرنا ، ❖ إثڤيتـــــى أون آن إيرمـــــا إنشـــــوبى :
مسكناً للروح القدس ، إم بـــــــى بنڤمـــــــا إثـــــــؤواب :
الـــذي حـــلّ عليـــكِ ، فاى إيطـــاف إى إيـــه إهـــرى إيجـــو :
وقدّســـــــــــــكِ . آف إيـــــر آجيـــــا زيـــــن إممـــــو .

❖ السلام للتي أقرأها غبريـــال ، ❖ شـــيريه ثـــى إيـــه طـــا غابرييـــل :
الســـــلام قـــــائلاً : إيرشـــــيريه تيـــــزين إممـــــوس :
السلام لكِ يا ممتلئة نعمة ، چيه شيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
الـــــرب معـــــكِ . أووه إبتشـــويس شـــوب نيـــه ميـــه .

❖ لأن مســـــرّة الآب ، ❖ آ إبتـــــى مـــــاتى غـــــار إم إفيـــــوت :
كانـــت فـــي حَبَلِـــك ، شوبى خين بيـــه چـــين إيـــر ڤـــوكى :
وظهـــــور الابـــــن ، آ إتباروســـــيا إم بـــــى شـــــيرى :
كان فـــي أحشـــائكِ . شوبى إن إهـــرى خـــين تيـــه ميتـــرا .

❖ والـــروح القـــدس ، ❖ آ بـــــــى بنڤمـــــــا إثـــــــؤواب :
ملأ كل موضعٍ منك ، مـــــوه إممـــــاى نيڤـــــين إنتيـــــه :
نفســـكِ وجســـدكِ ، تيـــه بسيشـــى نـــيم بـــى صـــوما :
يـــا مـــريم أم الله . أو ماريـــــا إثمـــــاڤ إم إفنـــــوُتى .

❖ لأجل هذا نُعيّد نحن أيضاً ،
عيـــداً روحيـــاً ،
ونبويّـــاً معـــاً ،
صارخين مع الملك داود .

❖ إثڤيــه فــاى تــين إيرشــاى هــون :
خـــين أُوشـــاى إم بنڤمـــاتيكون :
أووه إم إبروفيتيكـــون إڤصـــوب :
إنـــؤش إيڤـــول نـــيم إبـــؤرو داڤيـــد .

❖ قائلين قم يا رب إلي راحتك ،
أنـــتَ وتـــابوت ،
موضـــعك المقـــدس ،
الذى هو أنتِ يا مريم .

❖ چيه طونك إبتشويس إيه بيك إمطـــون :
إنثـــوك نـــيم تـــى كيڤوتـــوس :
إنتيـــه بـــى مـــا إثـــؤواب إنطـــاك :
إيتيـــه إنثـــو تيـــه أو ماريـــا .

❖ نســـألكِ أُذكرينـــا ،
أيتها الشفيعة المؤتمنة ،
أمام ربنا يسوع المسيح ،
ليغفر لنـــا خطايانـــا .

❖ تـــين تيهـــو آرى بـــين ميـــه ڤـــى :
أوتى بروسطاتيس إيـــه تـــين هـــوت :
ناهرين بنتشويس إيسوُس بى خرستوس :
إنتيـــف كـــانين نـــوڤى نـــان إيڤـــول .

الشيرات الثانية

❖ السلام للممتلئة نعمة ،
العذراء الغير الدنسة ،
القبة غير المصنوعة بالأيدى ،
كنـــز البـــر .

❖ شـــيريه ثـــى إثميـــه إن إهمـــوت :
تى بارثيـــه نـــوس إن آت ثوليـــه ب :
تـــى إســـكينى إن آثموُنـــك إنچـــيچ :
بـــى آهـــو إنتيـــه تـــى ميثمـــى .

❖ السلام للحمامة الحسنة ،
التـــي بشّـــرَتنا ،

❖ شيريه تى تشـــرومبى إثنيـــه ســـوس :
ثـــى إيطـــاس هـــى شـــينوُفى نـــان :

بســــــــــلام الله ، | إن تـــى هيرينـــى إنتيـــه إفنـــوُتى :
الذي صـــار للبشـــر . | ثى إيطـــاس شـــوبى شـــانى رومـــى .

❖ السلام لأُمّ المتأنّس ، | ❖ شيريه إثماڤ إم فى إيطاف إر رومـــى :
بإرادتـــــه وحـــــده ، | خين بيـــف أُوأوش إممـــين إممـــوف :
ومســـــرّة أبيـــــه ، | نـــيم إبتـــى مـــاتى إمبيـــف يـــوت :
والـــروح القـــدس . | نـــــيم بـــــى بنڤمـــــا إثـــــؤواب .

❖ السلام للقسط الذهبي ، | ❖ شـــيريه بـــى ســـطامنوس إنّـــوُب :
المُخفَى فيـــه المَـــنّ ، | إيريـــه بـــى مانّـــا هيـــب إنخيتـــف :
وعصا الخشب اللوزي ، | نيم بى إشڤوت إنشيه إم بيڤ كينـــون :
التي ضربَ بها موسى الصخرة . | إيطا مويسيس ميش تى بيترا إنخيتـــف .

❖ السلام للممتلئة نعمة ، | ❖ شـــــيريه كيـــــه خـــــاريطومينى :
المائـــدة الروحيـــة ، | أو تـــــى إترابيـــــزا إم بنڤمـــــاتيكى :
التي تعطي الحيـــاة ، | إت تـــى إم إبـــؤنخ إن أوأون نيڤـــين :
لكل من يأكل منهـــا . | إثنـــــا أُوأوم إيڤـــــول إنخيـــــتس .

❖ الســـــلام للإنـــــاء ، | ❖ شـــــيريه بـــــى كيمليـــــون :
غير الفاسد الذي للاهوت ، | إن أفثـــارتون إنتيـــه تـــى ميثنـــوُتى :
المُعطي الشفاء لكل من ، | إت إيـــر فـــاخرى إن أُوأون نيڤـــين :
يشـــــرب منـــــه . | إثناســـــو إيڤـــــول إنخيتـــــف .

❖ أبـــدأ باشـــتياق ،
مُحرِّكاً أرغن لساني ،
وأتحدث بكرامة هذه العـذراء ،
ومـــدائحها معـــاً .

❖ لأنهـــا فخرُنـــا ،
ورجاؤنـــا وثباتُنـــا ،
في ظهـــور إلهِنـــا ،
ربنا يسوع المسيح .

❖ نعظّمك باســتحقاقٍ ،
مع أليصابات نسيبتكِ ،
قائلين مُباركة أنتِ في النساء ،
ومُباركة هى ثمرة بطنك .

❖ نعطيـــكِ الســـلام ،
مع غبريال المـــلاك ،
قائلين السلام لكِ يا ممتلئة نعمـــة ،
الـــربُّ معـــكِ .

❖ السلام لكِ أيتها العذراء ،
الملكة الحقيقية الحقانية ،
السلام لفخر جنسنا ،
ولدتِ لنا عمانوئيل .

❖ آينـــا إيـــرهيتس خـــين أُو تشيشّـــوؤ :
إنطاكيم إم إب أورغـــانون إم بـــالاس :
إنطاجو إم إبطايو إنتيه طاى بارثيه نوس :
نـــيم نـــيس ســـينغوميون إڤصـــوب .

❖ چيه إنثوس غار بيـــه بـــين شوُشـــوُ :
نيم تين هيلبـــيس نـــيم بـــين طـــاجرو :
خـــين إتباروســـيا إم بـــين نـــوتى :
بنتشويس إيســـوُس بـــى خرســـتوس .

❖ تين تشيسى إممو خين أُو إيه إم إبشـــا :
نيم إيه ليصابيه ت تيه سينجيه نـــيس :
چيه تيه إسماروؤت إنثو خين نى هيومى :
إف إسماروؤت إنچيه إبؤطاه إنتيه تيه نيه چـــى .

❖ تين تى نيه إمبـــي شـــيريه تيزمـــوس :
نـــيم غابرييـــل بـــى آنجيـــه لـــوس :
چيـــه شـــيريه كيـــه خـــاريطومينى :
أو كيريـــــوس ميطـــــا ســـــوُ .

❖ شـــيريه نيـــه أوتـــى بارثيـــه نـــوس :
تـــــى أُورو إممـــــى إن أليثينـــــى :
شيريه إبشوُشوُ إنتيه بين جيه نـــوس :
آريـــه إجفـــو نـــان إن إممانوئيـــل .

❖ نســـألكِ اُذكرينـــا ، أيتها الشفيعة المؤتمنة ، أمام ربنا يسوع المسيح ، ليغفر لنـــا خطايانـــا .

❖ تـــين تيهـــو آرى بـــين ميـــه ڤـــى : أوتى بروسطاتيس إيـــه تـــين هـــوت : ناهرين بنتشويس إيسوُس بى خرستوس : إنتيـــف كـــانين نـــوڤى نـــان إيڤـــول .

• ثـــم يقـــول الكـــاهن أوشـــية القـــرابين وفي نهايتهـــا يقـــول الشـــعب تسبحة الملائكة (فلنُسبِّح مع الملائكة ...) ثم الثلاث تقديسات (الذي صُلب عنا ارحمنا) ثـم (أبانـا الـذي في السـموات)، ثـم (مقدمـة الذكصـولوجيات) ثـم ذكصـولوجية سبت الفرح ومُا يناسب من الذكصولوجيات بالطريقة السنوي ثم ختام الذكصولوجيات (شوبي إنثـو) ثـم ختـام الثيؤطوكيـات الـواطس (أوبنتشـويس إيسـوس بـى خرسـتوس) وفي أثنـــاء ذلـــك يطـــوف الكاهـــن البيعـــة بالبخـــور بـــدون تقبيـــل.

مقدمة الذكصولوجيات

❖ بالمســـيح يســـوع ربنا آمـــين الليلويـــا

❖ خـــين بـــى خرســـتوس إيســـوُس بنتشـــــويس آمـــين الليلويـــا

❖ السلام لـــك نســـألك ، أيتها القديسة الممتلئة مجداً ، العذراء كـــل حـــين ، والدة الإله أم المسيح .

❖ شـــيريه نيـــه تـــين تيهـــو إيـــه رو : أوثـــي إثـــؤواب إثميـــه إن أوأُو : إتؤي إم بارثيهنـــوس إنســـيو نيڤـــين : تي ماسنوُتي إثماڤ إم بى خرســـتوس .

❖ أصعِدي صلواتنا ، إلى ، ابنك الحبيب ، ليغفر لنا خطايانا .

❖ آني أووي إنتين بروس إڤشي : إيه إبشوي : هابيه شيري إم منريت : إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول .

❖ السلام للتي ولدت لنا ، النور الحقيقي ، المسيح إلهنا ، العذراء القديسة .

❖ شيريه ثي إيه طاس ميسي نان : إم بي أُوأوينـي إنطا إڤمي : بى خرستوس بنّوُتي : تي بارثيه نوس إثؤواب .

❖ اسألي الرب ، عنا ليصنع ، رحمة مع نفوسنا ، ويغفر لنا خطايانا .

❖ ماتي هو إم إبتشويس : إيه إهري إيه جون : إنتيف إير أُوناي نيم نين بسيشي : إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول .

❖ أيتها العذراء مريم ، والدة الإله القديسة ، الشفيعة الأمينة ، لجنس البشر .

❖ تي بارثيه نوس ماريام : تي ثيه أوطوكوس إثؤواب : تي بروسطاتيس إيه تينهوت : إنتيه إبجيه نوس إنتيه تي ميت رومي .

❖ اشفعي فينا ، أمام المسيح الذي ولدتيه ، لكي ينعم لنا ، بمغفرة خطايانا .

❖ آري إبرسڤيه ڤين إيه إهري إيه جون : ناهرين بى خرستوس في إطاريه إجفوف : هوبوس إنتيف إرإهموت نان : إمبي كو إيڤول إنتيه نين نوڤي .

❖ شيريه نيه / أوتى /// بارثيه / نوس تى أُوروَ إممى

إن أليــ /ِ ثينى /// /ِ شيريه إبشوُشوُ إنتيه //

بنجيه / نوس آريه إجفو نان إن إمما /َ نوئيل .

❖ تين تيهو آرى بين ميڤــى : أوتــى بروســطاتيس إيــه تينهــوت :

نـــاهرين بنتشـــويس إيســـوُس بـــى خرســـتوس :

إنتيـــف كـــاتين نـــوڤى نـــان إيڤـــول .

السلام لكِ أيتها العذراء، الملكة الحقيقية الحقانية، السلام لفخر جنسنا، ولدْتِ لنا عمانوئيل .

نسألكِ اذكرينا، أيتها الشفيعة المؤتمنة، أمام ربنا يسوع المسيح، ليغفر لنا خطايانا .

ذكصولوجية سبت الفرح

❖ الذى عالَ إســرائيلَ ،

أربعينَ سنةً في البريةِ ،

وأعطاهم المَنَّ ليأكلوا ،

خبـــزَ الملائكـــةِ .

❖ عِـــوَضَ المَـــنَّ ،

أعطوه خـــلاًّ مـــراً ،

وبَـــدلَ الخيـــراتِ ،

جعلوا إكليلَ شوكٍ على رأسِـهِ .

❖ فى إيه طاف شانش إم بـــى ســـرائيل :

إن إهميه إن رومبـــى هـــى إبشـــافيه :

آفتى إمبى مانَّا نـــوؤ إيـــه أوأومـــف :

إب أويـــك إنتيـــه نـــى آنجيـــه لـــوس .

❖ إن إتشـــيه ڤيـــو غـــار إمبـــى مانَّـــا :

آڤتى إن أوهيمج إف إن شاشى نـــاف :

إن إتشـــيه ڤيـــو إنِّـــى آغـــاثون :

آڤتى إكلوم إن صـــورى إيـــه جـــوف .

❖ كُفِّنَ ووُضِعَ في القبر ،
الكائن خارج المدينة ،
وقالوا بجهلهِم إن هذا لا يستطيع ،
أن يقـــومَ بعـــد .

❖ آڤكوسف آڤكاف خـين بـى إمهـاڤ :
فـى إتكـى صـاڤول إن تـى ڤـاكى :
إيه طاڤ جوس خين طوميت آت هيت :
چيه فـاى إفنـا إشـطونف آن چيـه .

❖ باكر أحدِ السـبوتِ ،
المسيح قام من بين الأمـوات ،
وردَّ أعداءه إلى خلف ،
وأعطاهم عاراً أبدياً .

❖ شورب إم إف أوواى إنتيه نى صاڤاطون :
آبى خرستوس طونف إيڤول خين نى إثمـوؤت :
آف طاستو إن نيف جاچى إيـه فـاهؤ :
آفتى نـوؤ إن أو إشـفيت إن إينيـه .

❖ من أجل هذا نمـدحُ ،
مـع المُرتِّـل داود ،
قائلين : قد قـام اللهُ ،
مثـلَ النـائمِ .

❖ إڤڤيـه فـاى تـين إرخوريـه ڤـين :
نـيم بـى هيمنـودوس داڤيـد :
چيـه آفطونـف إنچيـه إفنـوُتى :
إم إفريتـى إمفـى إيـه تـين كـوت .

ذكصولوجية السيدة العذراء في رفع بخور باكر

❖ طوباكِ أنتِ يا مريم ،
الحكيمـة العفيفـة ،
القبـة الثانيـة ،
الكنـز الروحـي .

❖ أوأُونيـاتى إنثـو ماريـا :
تـى صـاڤى أووه إنسـيمنيه :
تـى مـاه إسـنوُتى إن إسـكينى :
بـى آهـو إم بنڤمـاتيكون .

❖ اليمامـــــة النقيـــــة ،
التي نادت في أرضِنا،
وأينعـــــت لنـــــا ،
ثمـــــرةَ الـــــروح .

❖ الـــــروح المُعـــــزِّي ،
الذي حَلَّ على ابنك ،
فـــــي ميـــــاهِ الأردن ،
كمثـــــال نـــــوح .

❖ لأن تلـــك الحمامـــة ،
هـــــى بشَّـــــرَتنا ،
بســـــــــلامِ اللهِ ،
الذي صـــار للبشـــر .

❖ وأنتِ أيضاً يا رجاءَنا ،
اليمامـــــةَ العقليـــــة ،
أتيتِ لنـــا بالرحمـــةِ ،
وحملتهِ في بطنـــك .

❖ أي يســـــــــوعَ ،
المولـــود مـــن الآب ،
وُلِـــدَ لنـــا منـــكِ ،
وحـــــرَّر جنسَـــــنا .

❖ تـــى تشـــروم إبشـــال إنكاثـــاروس :
ثى إيه طاس موُتى خين بـــين كـــاهى :
أووه آســـــفيرى نـــــان إيڤـــــول :
إن أُوكـــاربوس إنتيـــه بـــى بنڤمـــا .

❖ بـــــى بنڤمـــــا إمبـــــاراكليطون :
فى إيه طاف إى إيه چين بيه شـــيرى :
هيچين نى موؤ إنتيه بـــى يـــوردانيس :
كاطـــا إبتيبـــوس إن نـــو إيـــه .

❖ تى تشرومبى غار إيـــه تيـــه إممـــاڤ :
إنثـــوس آســـهى شـــنوُفى نـــان :
إنتـــى هيرينـــى إنتيـــه إڤنـــوُتى :
ثى إيه طاس شـــوبى شـــانى رومـــى .

❖ إنثـــو هـــوى أو تـــين هيلبـــيس :
تـــى تشـــروم إبشـــال إنُّـــو إيتيـــه :
آريـــه إينـــى إمبـــى نـــاى نـــان :
آرى فاى خاروف خين تيه نيـــه چـــى .

❖ إيـــه تيـــه فـــاى بيـــه إيســـوُس :
بـــى ميســـى إيڤـــول خـــين إڤيـــوت :
أڤماســـف نـــان إيڤـــول إنخيتـــى :
آڤئيـــر بـــين جينـــوس إنريمهيـــه .

❖ فلنقـــــل هـــــذا ، من قلبِنـــا أولاً ، وبعد ذلك بلسانِنا أيضاً ، صـــارخينَ قـــائلين :

❖ فـــاى غـــار مـــارين طـــا أُوأوف : إيڤول خـــين بـــين هيـــت إن شـــورب : مين إنصوس أون خين بـــين كـــيلاس : إنـــؤش إيڤـــول إنجـــو إممـــوس .

❖ يا ربنا يسوع المسيح ، اجعـــل لـــك فينـــا ، هيكلاً لروحِكَ القدوس ، يعطيـــكَ تمجيـــداً .

❖ چيه بنتشويس إيسوُس بى خرســـتوس : ما ثاميو نـــاك إن إخـــرى إن خيتـــين : إن أو إرفيه ى إنتيه بيك بنڤما إثـــؤواب : إڤتـــــى ذوكصـــــولوجيا نـــــاك .

❖ السلام لكِ أيتها العذراء ، الملكة الحقيقية الحقانية ، السلام لفخرِ جنسِنا ، ولدتِ لنا عمانوئيل .

❖ شـــيريه نيـــه أوتـــى بارثيـــه نـــوس : تـــــى أُورو إممـــــى إن آليثينـــــى : شيريه إبشوُشوُ إنتيه بـــين جينـــوس : آرى إجفـــو نـــــان إن إممانوئيـــــل .

❖ نســـــألكِ اذكرينـــــا ، أيتها الشفيعة المؤتمنة ، أمام ربِّنا يسوعَ المسيح ، ليغفر لنـــا خطايانـــا .

❖ تـــين تـــى هـــو آرى بـــين ميڤـــى : أوتى بروسطاتيس إيـــه تـــين هـــوت : ناهرين بنتشويس إيسوُس بى خرستوس : إنتيـــف كـــانين نـــوڤى نـــان إيڤـــول .

ذكصولوجية الأنبا شنوده رئيس المتوحدين

❖ أنـــتَ المُطـــوّب ،
يا أبانا القديس أنبا شـنوده ،
لأنك صرتَ رســولاً ،
ونبيّـــاً معـــاً .

❖ لأنك وضَـعتَ لنـا :
ناموساً للفضائل الكاملة :
وحفظـت الوصـايا :
المكتوبة في الإنجيل .

❖ والســالكون فيهـا ،
يحرســـهم الله ،
وملائكته تـرافقهم ،
إلى أورشليم السمائية .

❖ بَخـــور فضـــائِلِهِ ،
أعطى الفرحَ لنفوسِنا ،
مثـــلَ العنبـــر ،
الفائح في الفردوس .

❖ إنثـــــوك أو مكـــــاريوس :
بنيـوت إثـؤواب آڤـا شـيه نـوُتى :
چيـه آكشـوبى إن أو آبوسـطولوس :
أووه إم إبـــروفيتيس إڤصـــوب .

❖ كيه غار آكسميني إن أُونوموس نـان :
إيـه نـي أريتـي إتچيـك إيڤـول :
آك آريه إيه ني إندولي إت إسـخيوت :
خـين بـي إڤ آنجيليـون .

❖ نـى إثنـا موشـى غـار إنخيتـوُ :
آ إڤنـوُتى إڤنـا رويـس إيـرووُ :
نيف آنجيـه لـوس موشـى نيمـوؤ :
خـين يـه روسـاليم إنتيـه إتڤيـه .

❖ آبى إسطوى نوُفى إنتيه نيـف آريتـى :
تى إم إب أوُنـوف إن نـين بسيشـى :
إم إڤريتـى إمبـى آروماطـا :
إتريـت خـين بـى باراديسـوس .

❖ بالحقيقة ارتفعتَ جداً ،
في وسطِ مجمع ،
آبائنا الأرثوذكسيين ،
في مدينة أفسس .

❖ وأخزيتَ نسطور ،
البطريرك المُنافق ،
واعترفت ،
الاعتراف الحسن .

❖ بوحدانية الثالوث ،
المُحيي المساوي ،
الآب والابن والروح القدس ،
ثلاثة أسماء للإله الواحد .

❖ وسمعتَ الصوتَ الصارخ ،
من السماءِ قائلاً :
مُقدّسٌ أنتَ ،
يا شنوده رئيس المتوحدين .

❖ طوباك أيها البار ،
أنبا شنوده رئيس المتوحدين ،
لأنك تكلَّمتَ مع المسيح ،
مثل موسى واضع الناموس .

❖ أليثوس آكتشيسى إيماشو :
خين إثميتى إنتى سينوذوس :
إنتيه نين يوتى إن أورثوذوكسوس :
خين تى بوليس إيه فيه صوس .

❖ آكتى شيبى إن نيسطوريوس :
بى باطريارشيس إن آسيه ڤيس :
أووه آك إير أومولوجين :
إنتى أومولوجيا إثنانيس .

❖ خين أُوميت أوواى إنتى ترياس :
إنريف طانخو إن أوموأوسيوس :
إفيوت نيم إبشيرى نيم بى بنڤما إثؤواب :
شومت إنران أُونوُتى إن أُوأوت .

❖ أووه آكصوتيم إيه إت إسمى إف أوش :
إيڤول خين إتفيه إفجو إممـوس :
چيه آڤ إير آجيازين إممـوف :
سيه نوُثيوس إن آرشى ماندريتيس .

❖ أوأُونياتك أوبى ذيكئوس :
أڤا شينوُتى بى آرشى ماندريتيس :
چيه إنثوك آكصاچى نيم بى خرستوس :
إم إفريتى إمموسيس بى نوموسيتيس .

❖ اطلب من الرب عنا ،
يا سيدي الأب الناسك ،
أنبا شنوده رئيس المتوحـدين ،
ليغفر لنـا خطايانـا .

❖ طوبه إم إبتشويس إيه إهرى إيجـون :
أوباتشـويس إنيـوت إن آسـكيتيس :
أڤا شينوُتى بـى آرشـى مانـدريتيس :
إنتيـف كـانين نـوڤى نـان إيڤـول .

• وفي وجـود الأب البطريـرك أو أحـد الآبـاء المطارنـة أو الأسـاقفة تُقـال الذكصـولوجية الخاصـة بهـم .

ختام الذكصولوجيات

❖ كوني أنتِ ناظرة علينا ،
في المواضع العالية التي أنت كائنـة فيهـا ،
يا سيّدتنا كلنا والدة الإله ،
العذراء كـل حـين .

❖ شوبى إنثو إيه ريه صومس إيه جـون :
خين نى ما إتتشوسى إيه طاريه كى إنخيطوُ :
أوتين تشويس إن نيب تيرين تى ثيه أوطوكوس :
إتؤى إمبارثيه نـوس إنسـيو نيڤـين .

❖ اسألي الذي ولدتـه ،
مُخلِّصـنا الصـالح ،
أن يرفع عنا هذه الأتعاب ،
ويُقرِّر لنـا سـلامه .

❖ ماتيهو إمفـى إيـه طاريـه ماسـف :
بنسـوتير إن آغـاثوس :
إنتيف أولى إن ناى خيسى إيڤول هـارون :
إنتيف سيمنى نـان إنتيـف هيرينـى .

❖ السلام لكِ أيتها العذراء ،
الملكة الحقيقية الحقانية ،

❖ شـيريه نيـه أوتـى بارثيـه نـوس :
تـى أورو إممـى إن آليثينـى :

السلام لفخر جنسنا ، شيريه إبشوُشوُ إنتيه بين جينوس :
ولدتِ لنا عمانوئيل . آرى إجفو نان إن إممانوئيل .

❖ نسألكِ اذكرينا ، ❖ تين تى هو آرى بين ميڤى :
أيتها الشفيعة المؤتمنة ، أوتى بروسطاتيس إيه تين هوت :
أمام ربنا يسوع المسيح ، ناهرين بنتشويس إيسوُس بى خرستوس :
ليغفر لنا خطايانا . إنتيف كانين نوڤى نان إيڤول .

- ثم تُقال ختام الثيؤطوكيات الواطس (أوبنتشويس إيسوُس بى خرستوس) :

ختام الثيؤطوكيات الواطس

❖ يا ربَّنا يسوعَ المسيحَ ، ❖ أوبنتشويس إيسوُس بى خرستوس :
حاملَ خطيةِ العالمِ ، فى إت أولى إم إڤنوُڤى إمبى كوزموس :
احسبْنا مع خرافِكَ ، أوبتن هون نيم نيك هييب :
الذين عن يمينِك . نـاى إت صا أُووى نام إممـوك .

❖ عند ظهوركَ الثاني ، ❖ آك شان إى خين تيك ماه إسنوُتى :
المخوف لا نسمع ، إمباروسيا إت أوى إن هوتى :
برعدةٍ أنني ، إمبين إثرين سوتيم خين أو سترتير :
لستُ أعرفكم . چيه تى صو أُون إممـوتين آن .

❖ بل نكون مستحقين ،
لسماع صوتِكَ الحنون ،
الممتلئ فرحاً ،
يصرخُ قائلاً :

❖ تعالوا إليَّ ،
يا مُباركي أبي ،
رثوا الحياةَ ،
الدائمة إلى الأبدِ .

❖ يأتي الشهداءُ ،
حاملين عذاباتهِم ،
ويأتي الصديقون ،
حاملين فضائلَهم .

❖ يأتي ابنُ الله ،
في مجدهِ ومجدِ أبيه ،
ويُجازي كلَّ واحدٍ ،
كأعمالِهِ التي عملها .

❖ أيها المسيح كلمةُ الآب ،
الإلهُ الوحيد ،
أعطِنا سلامَك ،
المملوء فرحاً .

❖ آللا مارين إير إب إمبشا إنسوتيم :
إيه تى إسمى إثميه إن راشى :
إنتيه نيك ميت شانا إهثيف :
إسؤش إيڤول إسجو إممـوس .

❖ چيه آموينى هاروى :
نى إت إسماروؤت إنتيه بايوت :
آرى إكليرونومين إمبى أونخ :
إثمين إيڤول شا إينيه .

❖ سيه نا إى إنچيه نى مارتيروس :
إڤ فاى خا نوُڤا صانوس :
سيه نا إى إنچيه نى ذيكيه أوس :
إڤ فاى خا نوُبوليتيا .

❖ إفنا إى إنچيه إبشيرى إمفنوُتى :
خين بيف أوأُو نيم فا بيفيوت :
إفناتى إمبى أوواى بى أوواى :
كاطا نيف إهڤيؤوى إيطاف آيطوُ .

❖ بى خرستوس بى لوغوس إنتيه إفيوت :
بى مونوجيه نيس إنُّوُتى :
إك إيه تى نان إن تيك هيرينى :
ثاى إثميه إن راشى نيڤين .

❖ كمـــا أعطيتـــه ،
لرُســلِكَ القديســين ،
قُــل لنـــا مِــثلهم ،
إنى أعطيكم سلامي .

❖ كاطـــا إفريتـــى إيطـــاك تـــيس :
إن نيــك آجيــوس إن آبوســطولوس :
إك إيـــه جـــوس نـــان إمبـــورُيتى :
چيه طا هيرينى تى تى إمموس نوتيـــه ن .

❖ ســـلامي أنـــا ،
الذي أخذتُهُ من أبي ،
أنـــا أتركـــه معكـــم ،
من الآن وإلى الأبد .

❖ طـــا هيرينـــى آنـــوك :
ثى إيه طاى تشــيتس هيتــين بــايوت :
آنوك تى كو إمموس نيـــه موتيـــه ن :
إســـجين تينـــو نـــيم شـــا إينيـــه .

❖ يا ملاك هذه اليوم الطائر ،
إلى العلو بهذه التسبحة ،
اذكرنا أمـــام الـــرب ،
ليغفر لنـــا خطايانـــا .

❖ بى آنجيه لوس إنتيـــه بـــاى إيهـــوؤ :
إت هيل إبتشيسى نيم بـــاى هيمنـــوس :
آرى بين ميڤى خا إتهى إم إبتشـــويس :
إنتيـــف كـــانين نـــوڤى نـــان إيڤـــول .

❖ المرضـــى اشـــفهم ،
والذين رقدوا يارب نـــيحهم ،
وإخوتنا الذين في كلِّ شـــدة ،
يا ربي أعِنَّا وإيّاهم .

❖ نـــى إتشـــونى ماطالتشـــوأُو :
نى إيطاڤ إنكوت إبتشويس ما إمطون نـــوأوُ :
نين إسنيوُ إتكى خين هوج هيج نيڤين :
باتشويس آرى ڤويثين إيرون نيمـــوؤ .

❖ ليباركنـــــا اللهُ ،
ولنبارك اسمَهُ القدوس ،
في كلِّ حين تسبحته ،
دائمة فـــي أفواهِنـــا .

❖ إف إســـموُ إيـــرون إنچيـــه إفنـــوُتى :
تـــين نـــا إســـموُ إبيفـــران إثـــؤواب :
إنســـيو نيڤـــين إريـــه بيـــف إســـموُ :
ناشـــوبى إفمـــين إيڤـــول خـــين رون .

❖ مُباركٌ الآبُ والابــنُ ، والــروحُ القــدسُ ، الثــالوثُ الكامــلُ ، نسجدُ لهُ ونمجِّــدُهُ .

❖ چيه إف إسماروؤت إنچيه إفيوت نيم إبشيرى : نــيم بــى بنڤمــا إثــؤواب : تــى تريــاس إتچيــك إيڤــول : تين أُوأوشت إمموس تين تى أوأُوناس .

ثــم يُقــال (نعظمــك يــا أم النــور الحقيقــي ..) و (قــانون الإيمــان) كــاملاً ويُقال (تين جوشت) بـاللحن الكبير، ثم يرفع الكـاهن الصليب ويقـول (إفنـوُتى نـاى نـان) ويجاوبه المُرتِّلون (آمين كيريه ليسون بـاللحن الكبير) ، وأثنـاء ذلك يطوفون الهيكل ٣ مرات ثـم الكنيسـة ٣ مـرات ثـم مـرة واحـدة في الهيكـل وبـأيـديهم الشـموع والصلبان وا لمجـامر :

- ثــم يعــودون إلى الخــورس وتُقــرأ النبــوة والعظــة قبطيــاً وعربيــاً.

من إِشَعياء النبي (٥٥ : ٢ ـ ١٣)

اسْمَعُوا لِي فَتَأْكُلُوا الخَيْرَاتِ، ولتَتَلَذَّذْ نــفُوسُــكُم بالصَّالِحَاتِ. أَميلوا آذَانَكُمْ واسلُكوا في طُرُقي. أطِيعُوني فَتَحْيَا نُفُوسُكُمْ بالخَيْرَاتِ. وأقرِّرَ معكُم عَهْداً أبديَّاً، مَرَاحِمَ دَاودَ الصَّادِقَةَ. هُوَذا قَدْ جَعَلْتُهُ شَاهِداً للأُمَمِ، ورئِيســاً ومُوصِياً للشُّعُوبِ. ها الأُممُ التي لا تعرفُكَ تَطلبُكَ، والشّــعوبُ التــي لَــمْ تَفهمْكَ تَلتجئُ إلَيْكَ، مِنْ أَجْلِ إلَهِكَ، وقُدُّوسِ إسْرَائِيلَ، لأنهُ قَدْ مَجَّدَكَ.

اُطْلُبوا اللَّهَ وإذا ما وَجدتموه اضرَعوا إليهِ فيقتــربَ مِــنْكُم فــي السَّاعةِ. ولِيَتْرُكِ المُنافِقُ طُرُقَهُ، والرَّجُلُ المُخالِفُ أفكارَهُ، ولِيَتُبْ إلى الرَّبِّ فَيَرْحَمَهُ، وإلى إلهِنا فإنهُ يُكْثِرُ الغُفْرَانَ فإنهُ يَغفِرُ خطاياكُمُ الكثيــرةَ. فــإنَّ

أَفْكَارِي لَيْسَتْ كأفْكَارِكُمْ، ولا طُرقي تُشبِهُ طُرُقَكُم، يَقُولُ الرَّبُّ. لأنَّـــهُ كَمـــا عَلَتِ السَّمَواتُ عَنِ الأرضِ، هكذا عَلَتْ طُرُقي عَنْ طُرُقِكُمْ وأفْكَارِي عَـــنْ أَفْكَارِكُمْ. لأنَّهُ كَمَا يَنْزِلُ الثلجُ والمطرُ مِنَ السَّمَاءِ ولا يَرْجِعَانِ حتى يَرْوِيَـــا الأرْضَ، فتُنتِجَ وتُنْبِتَ وتُعْطِيَ زَرْعَاً للزَّارِعِ وخُبْزَاً للآكِـــلِ، هَكَـــذا يكـــونُ الكلامُ الذي يَخرُجُ مِنْ فَمِي. لا يَرجِعُ حتى يَكْمُلَ كلُّ كـــلامٍ نطَقَـــتُ بـــهِ. وسأُقوِّمُ طُرُقي وأوامري. وأمَّا أنتُمْ فتأتونَ بفَرحٍ وتُقبِلونَ بسُرورٍ. وتَقْفِزُ الجبالُ والآكامُ والتِّلالُ أمامَكم ترنُّمـــاً، وكُـــلُّ أشـــجارِ الحَقْـــلِ تُصَفِّـــقُ بأغْصَانِها. عِوَضاً عَنِ الشَوْكِ يَنْبُتُ سَرْوٌ، وعِوَضاً عن القَـــرِيسِ يَصْـــعَدُ آسٌ. ويكونُ للرَّبِّ اسْماً، عَلامَةً أبديَّةً لا تَنْقَطِعُ.

(مجداً للثالوث القدوس)

عظة لأبينا القديس أنبا أثناسيوس الرسولي

قَدْ حَانَ وقْتُ العيدِ أيُّها الإخْوَةُ الأحِبَّاءُ. وهو وقْتُنَا الحَاضِـــرُ هـــذا. فافْرَحُوا فِيهِ كُلَّ حِينٍ أيُّها الفَرِحُونَ بالرَّبِّ كما هو مكتوبٌ.

وهو الآنَ يُشِيرُ إلى كُلِّ أَحَدٍ. بواسِطَةِ مَنْ أَرْسَلَهُ لِيكْرِزَ بِهِ قائِلاً: يا يَهُوذا اصْنَعْ أَعْيَادَكَ وأَوْفِ نذُورَكَ. وقَدِّمْ للرَّبِّ ثمرةَ أَعْمَالِكَ كُـــلَّ سَـــنَةٍ، بِنِيَّةٍ طَاهِرَةٍ حَسَبَ ما أَوْصَاكَ بِها الرَّبُّ. فكما أنهُ بـــآلاتِ الفَـــلاَّحِ تصْـــعَدُ ثَمَراتُ السَّنَةِ، فَلْنُصْعِدْ ثَمَرَةَ أَعْمَالِنَا في كُلِّ سَنَةٍ للرَّبِّ كما أوصانا.

فَلْنُثْمِرْ ثَمَراً مُضَاعَفاً إذْ نشْرَبُ مِنْ يَنْبُوعِ الحَيَاةِ بِثِبُوتِنَا في الـرَّبِّ، كَثُبُوتِ الأَغْصانِ في الكَرْمَةِ. إذاً فَلْنَسْعَ إلى قُدَّامٍ. ولا نخَالِفَ الـذي قَـالَ احْفَظِ الشَّهْرَ الجَديدَ، لِتَصنَعَ فِيهِ فِصْحَ الرَّبِّ إلَهِكَ، لأنَّ فِصْحَ الرَّبِّ لِـيْسَ هو لإنسَانٍ بَلْ للرَّبِّ. ومَعْنَى ذَلِكَ أننَا نترُكُ عَنَّا الأعْمَالَ القَديمةَ، ونتَجَـدَّدُ بِأعْمَالٍ جَديدَةٍ. هذا الأمْرُ الذي لَمَّا لَمْ يَتَأمَّلْ فِيهِ اليَهُودُ صَارُوا بِلا عِيـدٍ. مَعَ أنهُ قَدْ قِيلَ تصنَعُ الفِصْحَ للرَّبِّ إلَهِكَ فَيَعْبُرَ عَنْكَ شَرُّ المُهْلِكِ. هذا وقَدْ تحقَّقْنا أنَّ هَذِهِ الوَصِيَّةَ لَيْسَتْ بِوَصِيَّةٍ بَسِيطَةٍ، بَلْ هيَ مِثَالُ عَمَـلٍ كَامِـلٍ مُخْتَصٍ باللَّهِ. لأنَّ العَمَلَ بالقَوْلِ: لا تزْنِ، لا تسْرِقْ، ولا تشْهَدْ بالزُّورِ مع بَاقي الوَصَايا، هُوَ لَنَا حِصْنٌ مَنِيعٌ تحْتَمي فِيهِ الـنَّفْسُ فَتعْتَـزُّ بالسِّـيرَةِ المُسْتَقيمَةِ. وهو إكْلِيلُ الانتِصَارِ للدَّعْوَةِ السَّمَاوِيَّةِ.

فلنختم عظة أبينا القديس أنبا أثناسيوس الرسولي،

الذي أنار عقولنا وعيون قلوبنا.

بِاسم الآب والابن والروح القدس، الإله الواحد. آمين.

- **ثـم يُقـال (تـين أُوأوشـت إممـوك .....) ويُقـرأ البـولس قبطيـاً نصـفه بلحـن الحُـزن والنصـف الآخـر بـاللحن السـنوي.**

❖ تين أُوأوشت إمموك أو بى خرستوس نيم بيك يوت إن آغاثوس نيم بى بنڤما إثؤواب چيه (آڤ آشك) آكسوتى إممون ناى نـان.

البولس قبطي

النصف الأول الحزايني

❖ إثقيه تى آناسطا سيــ اِ س

إنتيه نى ريه فموؤ ت نى إيه طاڤ إنكو

ت آڤ إمطون إيه موؤ

خـيـــن إفـنـــاهـتـــى إم بـــى خـــرســـتـــو

❖ إبتشـــويـــس مـــا إمطـــون إن نـــوُ بسـيشـــى تـيـــروُ

باڤلـــوس إفڤـــوك إمبين تشـــويس إيســـوُس بى خرســـتو س

النصف الثاني السنوي

بى آبوسطولوس إتثا. هيه م فى إيطاڤ ثاشف إيه بى هى

شنّوفى إنتيه إيه فنوُ

❖ (ماطوُ ڤيه بى شيه مير إن آباس إيڤول خين ثينوُ

هينا إنتيه تين شوبى إن أُوأوشيه إم إمڤيه رى

وفي الختام يُقال

❖ بى إهموت غار نيه موتين نيم إت هيرينى إڤصوب

چيه آمين إس إيه شوبى

من أجل قيامة الأموات الذين رقدوا وتنيحوا في الايمان بالمسيح يارب نيّح نفوسهم أجمعين.
بولس عبد ربنا يسوع المسيح الرسول المدعو المُفرز لكرازة اللّه.
(نقُّوا مِنْكُم الخَمِيرَ العَتِيقَ، لِتَكُونوا عَجِيناً جَدِيداً كَمَا أنكُمْ مِثْلُ الفَطِيرِ)
النعمة معكم والسلام معاً آمين يكون.

- وفي وجود الأب البطريرك أو أحد الآباء المطارنة أو الآباء الأساقفة يُقال لحن (بى إهموت غار)
- ثم يُفسّر البولس عربياً .

البولس : فصلٌ من رسالة مُعلِّمنا بولس الرسول إلى أهل كورِنثوس الأولى

بركته مع جميعنا. آمين. (٥ : ٧ ـ ١٣)

نقُّوا مِنْكُم الخَمِيرَ العَتِيقَ، لِتَكُونوا عَجِينَاً جَدِيداً كَمَا أنكُمْ مِثْلُ الفَطِيرِ. فإنهُ قَدْ ذُبِحَ فِصْحُنَا المَسِيحُ. فَلْنُعَيِّدْ إذاً، لا بِالخَمِيرِ العَتِيقِ، ولا بِخَمِيرِ الشَّرِّ والخُبْثِ، بَلْ بِفَطِيرِ البِرِّ والطَّهَارَةِ. قَدْ كَتَبْتُ إلَيْكُمْ في الرِّسَالَةِ أنْ لا تخَالِطُوا الزُّنَاةَ.

ولَسْتُ أَعْنِي زُنَاةَ هذا العالَمِ، أو الغاصِبِينَ، أو الخَاطِفِينَ، أو عُبَّادَ الأوْثَانِ، ولَوْ عَنَيْتُ هؤلاءِ لَكُنْتُمْ إذاً مُسْتَحِقِّينَ أنْ تخْرُجُوا مِنْ هَذا العَالَمِ. والآنَ كَتَبْتُ إلَيْكُمْ: أنْ لا تخَالِطُوهُمْ. إنْ كانَ أحَدُ الإخْوَةِ مِمَّنْ أُطْلِقَ عَلَيْهِ أنهُ زَانِياً أو غاصِباً أو عَابِدَ وثَنٍ أو شَتَّاماً أو سِكِّيراً أوْ خَاطِفاً، فَمِثْلُ هذا لا تخَالِطُوهُ ولا تؤاكِلُوهُ.

فإنهُ ماذا يَعْنِيني أنْ أَدِينَ الذينَ في الخَارِجِ، دِينُوا أنتُمُ الذينَ في الدَّاخِلِ. وأمَّا الذينَ في الخَارِجِ فاللَّهُ يَدِينُهُمْ. فاعْزِلُوا الخَبِيثَ مِنْ بَيْنَكُمْ.

(نعمةُ اللَّهِ الآبِ فَلْتَحِلَّ عَلَى أرواحِنا يا آبائي وإخْوَتي. آمين.)

- ثم تُقال الأرباع الآتية بلحن محير ميغالو :

لحن باتشويس

❖ باتشو ااا اااا يس إيسوُس بى اااا اِ خرستو ااا س

فى إيه ااا ااا طاف كا اَ ف خين بى اِ إمهاف

❖ إك إيه خوم خيه اا اا م إن إخرى اااا إن خيتيه اا ن

إنتى اااا ااا صورى اِ إنتيه ا إفموُ

❖ نى شيه روبيـــ اا اا م نيم نى سيه اااا ا رافيـــ اا م

نى آ اااا اااا نجيه لوس نيم نى آرشى آنجيه لوس

❖ نى ستراتيا اا اا نيم نى إيه اااا كسوسيا اا

اَ نى اااا ااا ثرونوس نى ميت شو ا يس نى جوم

❖ إڤؤش إيڤو ااا اااا اُ ل إفجو اااا اُ إممو ااا س

چيه أُو ااا أو أُو إم إفنوُتى خين نى إيه تشوسى

❖ نيم أُوهيريـــــ اا اا نى هيچيه اااا ا ن بى كا اَ هى

نيم أُو ااا ااا تى ما تى خين نى اِ رومى

يـا ربـي يسـوع المسـيح الـذي وُضِـعَ في القـبر ، اسـحق عنـا شـوكة المـوت، الشاروبيم والسارافيم الملائكة ورؤساء الملائكة، والعساكر والسلاطين والكراسي والروبوبيات، صارخين قـائلين: المجـد للّـه في الأعـالي، وعلـى الأرض السـلام وفـي النـاس المسـرّة.

- **ثـم تُقـال الـثلاث تقديسـات (أوإسـطافروثيس ذيمـاس) الأولى والثانيـة بالطريقـة الحـزايني والثالثـة وذوكسـابترى بالطريقـة السـنوي ، وهنـاك رأي آخـر يقـول : تُقـال الـثلاث تقديسـات (أوإسـطافروثيس ذيمـاس) بلحـن الصـلبوت أو دمجـاً**

- **ثـم يقـول الكـاهن أوشـية الإنجيـل ويُرتَّـل المزمـور (الأول) بـاللحن الإدريـبي (الحـزايني) والمزمور (الثاني) باللحن السنوي، ويُقال لحن (كيه إي بيرطـو) دمجاً ثم يُقرأ الإنجيل قبطياً نصـفه بلحـن الحـزن والنصـف الآخـر بـاللحن السـنوي، ثـم يُفسَّـر عربيـاً بـنفس الطريقـة.**

المزمور (٨٧ : ٣ و ٤٣ : ١٩، ٢٢)

المزمور الأول الحزايني

بصالموس طو دا ← اَ اَاَاَ اَاَ ڤيد

❖ آى إيه اا ا ا/ ا اا ااا ر إم إفريتى إن أُورومى اِ اِاِ اااِ

ااااِ اِ إن آت إرڤويثيـ ← ااااِ ن إيرو ↙ ا/ اُ ←/

ا ←اا/ ا ←ا اااا ا ا/ اااا اااا

ا ←ا/ اُ ←ا ا ←اا/ ا ←اااُ اااا اا/ اااا

ا ا ا ف إيه ى أو اا ا ←اااُ اا/ اا/ اا/

ا ←ااااا ا ا/ ا ←اااُ اا ا. ا ←اااُ اا ا ي

إن ريمهيه خين نِّى ريف موؤ ← ت : اَ لليـ اا لو اا يا

❖ طونك إبتشو يس إثقيه أُو إك إن كو

ت طونك إمبيه ر هيتيه

ن إنصو

ك شا إيڤو ل : اَ لليـــ لو يا

❖ طو

نك . إبتشويس آرى ڤويثين إيرو

ن

❖ أوو ه سوتّيه

ن إثقيه

ااا بيكرا اَا اَ اَا اَاَا اَاَا اَاَا

اَ اَاااا اَ اَا اَ اَا اَا اَ اَ اَا اَا

اَا ن إثؤوا ب : ا اَ لليـ اا لو ااا يا

المزمور (١٢٥ :٢ ـ ٣)

المزمور الثاني السنوي

❖ طوتيه رون آفموه إن راشى أووه بين لاس خين أُو اُ ثيه ليـ ااااِ ل :

❖ طو تيه إڤ إيه جوس خيه ن نى اِ إثنو ااا اا اا اا ااا س :

❖ چيه آ إبتشويس طاشيه إيرى نيه ا ا ا ا مو ااا ؤ :

❖ آ إبتشويس طاشيه إيرى نيه مان آن شوبى إن أُونوف إممو ن

ا اَاَا اَ اَ اَ لليـ اِا اااِ اااااِ لو ااا يا

- ثم تُقال (كيه إى برطو) دمجاً .

❖ كيـــه إى برطـــو كاطـــا كســـيو ثـــى نيـــه إيمـــاس :

تـــيس آكـــرو آســـيه أوس طـــوُ آجيـــوُ إڤ آنجيـــه ليـــوُ :

كيريون كيه طون ثيه أون إيمون : إى كاتيڤ صومين صوفيا أورثى

آكـــوُ صـــومين طـــو آجيـــو إڤ آنجيـــه لـــ ااا اا اا يـــوُ .

- ثم تُقال مقدمة الإنجيل والإنجيل قبطياً.

❖ أو آناغنوسيس إيه ااا اا اا قـــول خين بـــى إڤ آنجيليون إثؤواب

كـــاطـــا (ماتثيه أون) آجـــيـــو

- يرد الشعب بالطريقة الحزايني.

❖ ذوكصاســــــــى كيريـــــــــه // ا ا ا // /// ///

الإنجيل من متى (٢٧ : ٦٢ ـ ٦٦)

النصف الأول الحزايني

أووه إيه بيف راستى إيه تيه ميه ننصا تى باراسكيه ڤى تيه : آڤثـــوؤتى إنچيه نى آرشى إيه رڤس نيم نى فاريسيه أوس هـــا بيلاطـــوس إڤجـــو إمموس چيه بينتشويس آن إر إڤميه ڤى چيه آ بـــى إبلانـــوس إت تـــى آفجوس إسچين إف أونخ چيه ميه ننصا شومت إن إيه هوؤ تى ناطونت. أو أهصاهنى أون إيه طاجرو إمبى إمهاڤ شا بى ماه شومت إن إيه هوؤ : ميبوس إنطو إى إنچيه نيف مـــاثيتيس إنطولـــوف إن تشـــى أووى :

النصف الثاني السنوي

أووه إنطوجوس إمبى لاؤس چيه آفطونف إيڤول خـــين نـــى إثمـــوؤت : أووه إنتيه تى خا إيه إم إبلانى إتهو نان إيه تـــى هـــويتى . بيـــه چيـــه بيلاطوس ذيه نوؤ چيه أوأون طـــوتين إممـــاڤ إن هـــان كوســـتوذيا : ماشيه نوتين ماطاجروف إم إفريتـــى إيـــه تيتـــين ســـوؤن إممـــوف : إنثوؤ ذيه آڤشيه نوؤ آڤطاجرو إمبى إمهاڤ آڤطوبف نيم نى كوستوذيا .

(بى أوأُو فا بنُّوتى بيه)

- يرد الشعب بالطريقة الحزايني .

❖ ذوكصاســــــــى كيريـــــــــه // ا ا ا // /// ///

- ثم يُقرأ المزمور والإنجيل عربياً.

من مزامير أبينا داود النبي والملك بركته على جميعنا

المزمور (٨٧ : ٣ و ٤٣ : ١٩، ٢٢)

المزمور الأول الحزايني

صرتُ مثلَ إنســانٍ لــيس لــه معــينٌ. صــرتُ حُــرّاً بــين الأمــواتِ. استيقظ يــاربُّ لمــاذا تنــام. قُــمْ ولا تُقصِــنا عنــكَ إلــى الانقضــاءِ. قُــمْ يــاربُّ أعِنَّــا وانقــذنا مــن أجــلِ اســمِكَ القــدوس: الليلويــا.

المزمور (١٢٥ : ٢ ـ ٣)

المزمور الثاني السنوي

حينئذٍ امتلأَ فمُنا فرحاً ولسانُنا تهليلاً، حينئذٍ يُقالُ فــي الأمــمِ إنَّ الــربَّ قد عَظَّمَ الصنيعَ معهم. أكثَــرَ الــربُّ الصــنيعَ معنــا فصِــرنا فَــرِحِينَ:

- يرد الشعب بالطريقة السنوي .

❖ الليـــــــــــــــا // //// // لويـــــــــــــــا

- ثم تُقال مقدمة الإنجيل بالطريقة الحزايني.

❖ ليترأف الله علينا ويرحمنا ويجعلنا مُستحقين لسماع إنجيلــه المقــدس ، فصل من بشارة الإنجيل لمُعلِّمنا مار (متى) البشير بركاته على جميعنــا .

الإنجيل من متى (٢٧ : ٦٢ ـ ٦٦)

النصف الأول الحزاينـي

وفي الغَـدِ بعـدَ الجمعــةِ اجتمــعَ رؤســاءُ الكهنــةِ والفَرِّيســيونَ إلى بيلاطُسَ قــائلين: يــا ســيِّدنَا قــد تَــذَكَّرنا أنَّ ذلــك المُضِــلُّ قــالَ مُنذَ كــانَ حيّــاً إنــي بعــدَ ثلاثــةِ أيــامٍ أقــومُ، فمُــرْ بضــبطِ القبــرِ إلـــى اليـــومِ الثالـــثِ لِـــئَلاَّ يـــأتي تلاميـــذُهُ لـــيلاً ويســـرِقوهُ،

النصف الثاني السنوي

ويقولــوا للشــعبِ إنــه قــد قــامَ مــنَ الأمــوات، فتكــونَ الضــلالةُ الأخيـــرةُ أَشَـــرَّ علينـــا مِـــن الأولـــى. فقـــال لهـــم بـــيلاطس: عنـــدكم حُـــرَّاسٌ، فـــاذهبوا واضـــبُطُوهُ كمـــا تَعْلَمُـــونَ. فَمَضَـــوا وضـــبطوا القبـــرَ وختمـــوهُ مـــع الحُـــرَّاسِ.

(وَالْمَجْدُ لِلَّهِ دَائِماً)

- يرد الشعب بالطريقة السنوي.

❖ والمجـــــــــــدُ للهِ دا ءَ ءَ ءَءَءَءَ ءَ ئمـــــــــــاً

- ثم يُقرأ الطرح بطريقة (تشى أُوأويني).

(طرح باكر سبت الفرح)

صَلَبُوا مُخَلِّصَنَا على خَشَبَةِ الصَّليب، وصَلَبُوا مَعَهُ لِصَّيْنِ، واحِداً عن يمينِهِ والآخَرَ عن يَسَارِهِ، والمَسِيحُ في الوَسَطِ يَغْفِرُ الخَطَايَا. وكَتَبَ بيلاطُسُ كِتَابَةً على الصَّلِيبِ فَوْقَ رأسِ مُخَلِّصِنَا، وكانَ كُلُّ مَنْ يَمُرُّ مِنْ هُنَاكَ يَقْرَأُ تِلْكَ الكِتَابَةَ: " إنَّ يَسُوعَ هَذا مَلِكُ اليَهُودِ ". فَقَالَ اليَهُودُ المُخَالِفُونَ للوالي: لا تكْتُبْ هكذا أنهُ مَلِكُ اليَهُودِ، بَلِ اكْتُبْ أنَّ هذا قَالَ: "أنا هو مَلِكُ اليَهُودِ". فَقَالَ بيلاطُسُ لليَهُودِ المُخَالِفِينَ: ما كَتَبْتُهُ قَدْ كَتَبْتُهُ، وكَمُلَ الأَمْرُ. كَتَبَ بِالعِبْرَانِيَّةِ والرُّومانِيَّةِ واليُونَانِيَّةِ أنهُ مَلِكُ اليَهُودِ. فَصَرَخَ اللِّصُّ اليَمِينُ بِصَوْتٍ عالٍ قائِلاً: اُذْكُرْنِي يارَبُّ متى جِئْتَ في مَلَكُوتِكَ. فَقَالَ لَهُ مُخَلِّصُنا: إنكَ اليَوْمَ تكُونُ مَعِي في فِرْدَوْسِي. وصَارَتْ ظُلْمَةٌ في المَسْكُونةِ كُلِّها، لأَجْلِ مَلِكِ الخَلِيقَةِ المُعَلَّق على الصَّلِيبِ. صَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ نحْوَ أبِيهِ وأَسْلَمَ الرُّوحَ في يَدَيْهِ.

جَاءَ يُوسُفُ الرَّامي ونِيقُودِيمُوسُ الأرْخُنَانِ المُكَرَّمَانِ، وأَحْضَرا مَعَهُمَا طِيباً وصَبْراً ليضَعَاهُمَا على جَسَدِ الوَحِيدِ. ودَخَلَ يُوسُفُ الرَّامي إلى بِيلاطُسَ وسَأَلَهُ قائِلاً: أعْطِنِي جَسَدَ رَبِّي يَسُوعَ لِكَي أُكَفِّنَهُ، لِتُدْرِكَنِي رَحْمَتُهُ. فكَفَّنا مُخَلِّصَنَا بلفَائِفِ كَتَّانٍ نقِيٍّ، ولَفَّا وَجْهَهُ بِمِنْدِيلٍ، وسَكَبا طِيباً على رَأْسِهِ، ووضَعَاهُ في قَبْرٍ خَارِجَ المَدِينَةِ. قَامَ الرَّبُّ مِنَ بَينَ الأمْواتِ في اليَوْمِ الثَّالِثِ وخَلَّصَ العَالَمَ مِنْ خَطَايَاه. لِذَلِكَ نمَجِّدُهُ ونصْرُخُ إلَيْهِ قائِلِينَ: مُبارَكٌ أنتَ يا ربَّنا يسوعَ لأنكَ قُمْتَ وخَلَّصتَنا.

- **ثم يُقال مرد الإنجيل.**

مرد إنجيل باكر لسبت الفرح

❖ من أجل هذا نمجِّده ، صارخين قائلين : مُبارك أنت يا ربي يسوع ، لأنك (صُلِبتَ) وخلّصتنا .

❖ إثقيه فاى تين تى أوأُوناف : إن أوش إيڤول إنجو إممـوس : چيه إك إسماروؤت أو باتشويس إيسوُس : چيه (آڤ آشك) آكسوتى إممون .

- ثم يُكمِّل الكاهن الصلاة ويقول (الثلاث أواشي الصغار) ، (أبانا الذي في السموات .....) ويقول الشعب (خين بى خرستوس .....) ويرد الشماس (طاس كيه فالاس إيمون .....) ثم يقول الشعب (إينوبيون سو كيريه) ويرد الشماس (بروس خومين .....) ثم يقول الكاهن التحاليل الثلاثة ، ويرفع الكاهن الصليب ويقول الشعب كيريه ليسون ٤١ مرة ثم يقولون هذا القانون لختام باكر سبت الفرح.

قانون ختام باكر سبت الفرح

❖ ياربُّ ياربُّ ياربُّ إن كنتَ قد صرتَ مثلَ الأمواتِ واليهودُ طرحوكَ في قبرٍ وبختمٍ ختموا عليكَ حتى يحرسوا

❖ إبتشويس إبتشويس إبتشويس : إسچيه إك أوى إم إفريتى إن أو ريف مووؤت : آنى يوداى هيتك إيه أُو إمهاڤ خين أوتيبس آڤ هى تيبس إيجوك : هوس ذيه إڤرويس إيه تى إشفو چيه هينا إنتيك نوهيه م

المقبـــــرةَ لكـــــي
تخلِّـــص نفوسَـــنا.
(المجدُ للآب...) (الآن..)
ونصرخ قائلين ارحمنا
يا اللهُ مُخلِّصُنا يا من
وُضِعَ في القبرِ اسحق
عنا شـــوكةَ المـــوتِ
يارب ارحـــم يـــارب
ارحم يـــارب بـــارك
آمين. (باركوا عليّ)٢
ها الميطانية اغفروا
لـــي. قـــل البركـــةَ.

إنِّـــى إيتيـــه نـــون إم بسيشـــى :
(ذوكســـــا بتـــــرى .....)
(كيـــــه نـــــين .....)
إنوش إيڤول إنجو إمموس : چيـــه نـــاى
نان إفنوُتى بنسوتير : في إيطاڤ كـــاف
خين بى إمهاڤ : إك إيه خوم خـــيم إن
إخرى إنخيتين إن تى صورى إنتيه إفموُ:
كيريـــه ليســـون كيريـــه ليســـون
كيريـــــــه إڤلوجيصـــــــون
آمـــين (إســـموُ إيـــه روى)٢ :
إيـــس تـــى ميـــه طانيـــا :
كـــونى إيڤـــول جـــو إمبـــى إســـموُ.

- ثم يقول الكاهن البركة وبهذا تنتهي صلاة باكر سبت الفرح وبعدها يبدأون في صلاة الساعة الثالثة ثم صلاة الساعة السادسة من يوم سبت الفرح.

ثالثاً :

صلاتَي الساعتيْن الثالثة والسادسة من سبت الفرح

صلاة الساعة الثالثة

- تُقال (ذوكسابترى ...) و (أبانا الذي في السموات ...) و (صلاة الشكر) وتُقرأ مزامير الساعة الثالثة إلى آخِرها بدون (الإنجيل والقطع)، ثم تُقال النبوة قبطياً وعربياً.

من إرميا النبي (١٣ : ١٥ ـ ٢٢)

اسْمَعُوا وتأَمَّلُوا. ولا تترفَّعوا لأنَّ الرَّبَّ قَدْ تكلَّمَ. مَجِّدوا الرَّبَّ إلهكُمْ قَبْلَ أنْ يُصَيِّرَ ظَلاماً، وقَبْلَ أنْ تعْثُرَ أَرْجُلُكُمْ علَى الجِبَالِ العَتِمَةِ، فَتَرْقُبُونَ النُّورَ ويكونُ هناكَ ظلُّ الموتِ، وتترُكُ ظلاماً دامساً.

فإنْ لم تسْمَعُوا ذَلِكَ، فَستَبْكي نفُوسُكُمْ في الخَفَاءِ مِنْ جِهَةِ خِزْيكُمْ، وتذْرِفُ أَعْيُنُكمْ دُمُوعاً، لأنهُ قَدْ سُحِقَ قَطِيعُ الرَّبِّ. قُلْ للْمَلِكِ والأَعِزَّاءِ: "توَاضَعُوا واجْلِسُوا، لأنهُ قَدْ نزِعَ تاجُ مَجْدِكُمْ عَنْ رُؤُوسِكُمْ". قَدْ أُغْلِقَتْ مُدُنُ التَّيْمَنِ ولَيْسَ مِنْ فَاتِحٍ لَهَا. سُبِيَتْ يَهُوذا بأَكملِها سَبْيَاً عَظِيمَاً عَنْ آخِرِها بالتَّمَامِ.

ارْفَعِي عَيْنَيْكِ يا أُورُشَلِيمَ وانظُري إلى المُقْبِلينَ مِنَ الشِّمَالِ. أيْنَ القَطِيعُ الذي أُعْطِيَ لكِ، أيْنَ غَنَمُ مَجْدِكِ ؟ ماذا تقُولِينَ عِنْدَمَا يَفْتَقِدُكِ، لأنكِ أنتِ قَدْ علَّمْتِيهم تعليماً بأنْ يَقُومُوا عَلَيْكِ مُنْذُ البَدْءِ. أَفَلا تأخُذُكِ الأوْجَاعُ كالمَرْأَةِ التي تلِدُ ؟ وإنْ قُلْتِ في قَلْبِكِ: " كيف أَصَابَنِي هذا ؟ ". فَهُوَ مِنْ أجْلِ كَثْرَةِ ظُلْمِكِ.

(مجداً للثالوث القدوس)

- ثـم يُرتـل المزمـور قبطيـاً نصـفه بلحـن الحـزن والنصـف الآخـر بـاللحن السـنوي ثـم تُقـال (كيـه إى بيرطـو) دمجـاً، ثـم يُقـرأ الإنجيـل قبطيـاً نصـفه بلحـن الحـزن والنصـف الآخـر بـاللحن السـنوي، ثـم يُفسـر عربيـاً بـنفس الطريقـة.

- طريقة توزيع مزمور الساعة الثالثة تكون كالتالي :
- يُقـال الربـع الأول والثـاني علـى وزن الربـع الأول والثـاني الموجـود في لحـن (كيـه إى برطـو).

- ويُقـال الربـع الثالـث والرابـع علـى وزن الربـع الثالـث والرابـع الموجـود في المزمـور السـنوي.

المزمور (١٥ : ١٠ ، ١١)

النصف الأول الحزايني

بصالموس طو دا ← ⲁ ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ ϣيد

❖ ϣيه ⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁ ⲁⲁ نيّك صو ⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ

ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁ جب إنطابسيشى ↙ ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ

ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁⲁⲁ خين آ ⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ

ⲁⲁⲁ ميه نتى ↙ ⲁ ⲁ لليـ ⲁⲁ لو ↙ ⲁⲁ يا

❖ أُوذيه ⲓⲓ ⲁ ⲓ ⲓ ⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓ إنّيه ⲓ ⲓ ⲓⲓⲓ

ⲓⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓⲓⲓ ⲁ ك تى إم إب إثؤوا ⲁⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁ ب إنطاك إيه ناڤ إيه ⲁ ⲁⲁⲁ ⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓ

ⲁⲁⲁⲁ ⲁ ⲓ ⲁⲁⲁ ⲓ ⲁⲁⲁ ⲓ ⲓ ⲓ

ⲓⲓ إبطاكو ⲁ للليـــ ⲓⲓ لو ⲓⲓ يا

النصف الثاني السنوي

❖ نى مويت إنتيه إبؤنخ آكطاموى إيرو ⲁ ⲓⲓ ⲓⲓ ⲓⲓ ⲓⲓⲓ ؤ

❖ إك إيـــه ماهـــت إن أُونـــوف نـــيم بيـــك هـــو

ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ للليـــ ⲓⲓ ⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓⲓ لو ⲓⲓⲓ يا

- ثم تُقال (كيه إى برطو) دمجاً .

❖ كيـــه إى برطـــو كاطـــا كســـيو ثـــى نيـــه إيمـــاس : تـــيس آكـــرو آســـيه أوس طـــوُ آجيـــوُ إڤ آنجيـــه ليـــوُ : كيريون كيه طون ثيه أون إيمون : إى كاتيڤ صومين صوفيا أورثى آكـــوُ صـــومين طـــو آجيـــو إڤ آنجيـــه لـــ ⲓⲓ ⲓ ⲓⲓ يـــوُ .

- ثم تُقال مقدمة الإنجيل والإنجيل قبطياً.

❖ أو آناغنوسيس إيه /// // // قـــول خين بـــى إڤ آنجيليون إثؤواب كـــاطـــا (ماتثيه أون) آجيـــــو

- يرد الشعب بالطريقة الحزايني.

❖ ذوكصاســـــــــى كيريـــــــــه // / // // /// ///

الإنجيل من متى (١٦ : ٢٤ ـ ٢٨)

النصف الأول الحزايني

توتيه بيه چيه إيســوُس إن نيــف مــاثيتيس : چيــه فــى إث أُوأوش إيه ماشو إنصوى ماريف جولف إيڤول ماريف أولى إمبيف إســطاڤروس إنتيف موشى إنصوى : فى غار إث أُوأوش إيه نوهيم إنتيــف بسيشـــى إف إيه طاكوس : فى ذيه إثناطاكو إنتيف بسيشى إثڤيت إف إيه چيمس. أو غار إيه تيه بى رومى نـــاچيم هيــو إممــوف آفشـــان چــيم هيــو إمبى كوزموس تيرف تيف بسيشى ذيه إنتيف تـــى أوســـى إممـــوس : إممون أو بيه تيه بى رومى ناتيف إن إتشــيه ڤيــو إنتيــف بسيشـــى.

النصف الثاني السنوي

إبشيرى غـــار إم إفرومـــى إفنيـــوُ خـــين إب أوأُو إنتيـــه بيـــف يـــوت نيم نيف آنجيه لوس إثؤواب : طوتيه إفنـــاتى إمبـــى أووای بـــى أووای

كاطا نيف إهڤى أوى . آمين تيجو إمموس نوتين چيه أُوأون هان أُوأون خين نى إت أوهى إيه راطو إمباى ما إنسينا چيم تى بى إم إڤمو آن شاطوناڤ إيه إبشيرى إم إڤ رومى إڤنيو خين تيف ميت أُورو.

(بى أوأُو فا بنُّوتى بيه)

- يرد الشعب بالطريقة الحزايني .

❖ ذوكصاسى كيريه // ا ا ا // /// ///

- ثم يُقرأ المزمور والإنجيل عربياً.

من مزامير أبينا داود النبي والملك بركته على جميعنا

المزمور (١٥ : ١٠ ، ١١)

النصف الأول الحزايني

لأنك لا تَتْرُكَ نفسي في الجحيمِ ولا تَدَعَ قدوسَكَ يرى فساداً ،

النصف الثاني السنوي

قد عرّفتَني طُرُقَ الحياةِ، تملأَني فرحاً مع وجهِكَ :

- يرد الشعب بالطريقة السنوي.

❖ الليا // //// // لويا

- ثم تُقال مقدمة الإنجيل بالطريقة الحزايني.

❖ ليترأف الله علينا ويرحمنا ويجعلنا مُستحقين لسماع إنجيلـه المقـدس ، فصل من بشارة الإنجيل لمُعلِّمنا مار (متى) البشير بركاته على جميعنـا .

الإنجيل من متى (١٦ : ٢٤ ـ ٢٨)

النصف الأول الحزايني

حينئـذٍ قـال يسـوعُ لتلاميـذِهِ: مَـن أرادَ أن يتبعَنـي فليُنكـر نفسـه ويحمل صليبَهُ ويتبعني، لأنَّ مَن أرادَ أن يُخلِّصَ نفسَهُ يُهلِكُها ومَن أهلـكَ نفسَهُ مِن أجلي يَجدُها، فإنه ماذا ينتفعُ الإنسانُ لـو ربِـحَ العـالمَ كلَّـهُ وخَسِـرَ نفسَـهُ، أو مـاذا يعطِـي الإنسـانُ فِـداءً عـن نفسِـه.

النصف الثاني السنوي

فـإنَّ ابـنَ الإنسـانِ سـوف يـأتي فـي مجـدِ أبيـهِ مـع ملائكتـه، وحينئـذٍ يُجـازي كـلَّ واحـدٍ بحسـبِ أعمالِـهِ. الحـقَّ أقـولُ لكـم: إنَّ قومـاً مـن القـائمين هَهُنـا لا يـذوقونَ المـوتَ حتـى يَـرَوُا ابـنَ الإنسـانِ آتيـاً فـي ملكوتـه.

(وَالْمَجْدُ لِلَّهِ دَائِماً)

- يرد الشعب بالطريقة السنوي.

❖ والمجـدُ للهِ دا اَاَ اَاَاَاَ اَاَ ئمـاً

- ثم تُقال (كيريه ليسون) ٤١ مرة، ثم (قدوس قدوس قدوس رب الصباؤوت .....) و (أبانا الذي في السموات .....)

صلاة الساعة السادسة

- تُقال (ذوكسابترى ...) و (أبانا الذي في السموات ...) و (صلاة الشكر) وتُقرأ مزامير الساعة السادسة إلى آخرها بدون (الإنجيل والقطع)، ثم تُقال النبوة قبطياً وعربياً.

من إِشَعياء النبي (٥٠ : ١٠ ـ ٥١ : ١ ـ ٨)

مَنْ مِنْكُم يخشَى الرَّبَّ، فَلْيَسْمَعْ لِصَوْتِ ابنهِ. أيُّها السَّالِكُونَ في الظُّلْمَةِ ولا نورَ لَهُمْ. انْظُرُوا إلى النُّورِ وتَوَكَّلُوا علَى اسْمِ الرَّبِّ وتقَوَّوْا باللَّهِ. فَهُوذا أَنْتُمْ كُلُّكُم تضْرِمُونَ ناراً وتشْعِلُونَ لهيبَ النارِ، فامْشُوا في ضَوْءِ نارِكُمْ واللَّهِيبُ الذي أضرمتموهُ، قَدْ حَلَّ بِكُمْ مِنْ أَجْلي. فتنامونَ في حُزنٍ.

اِسْمَعُوا لِي أيُّها المُسْرِعُونَ وراءَ العَدْلِ والطَّالِبُونَ الرَّبَّ اُنظُرُوا إلى الصَّخْرَةِ الصُّلْبَةِ التي مِنْهَا قُطِعْتُمْ، وإلى نقْرَةِ الجُبِّ التي مِنهَا حُفِرْتُمْ. اُنظُروا إلى إبْراهِيمَ أَبِيكُمْ، وسَارَةَ التي وَلَدَتْكُمْ. لأني دَعَوْتُهُ وهو واحِدٌ وبارَكْتُهُ وأحْبَبْتُهُ وأَكْثَرْتهُ. وأنتِ أيضاً يا صِهْيَونُ، فَقَدْ عَزّيتُكِ الآنَ وَزَيَّنْتُ جَمِيعَ مَوَاضِعِكِ المُقْفِرَةِ، وسَأَجْعَلُ جَمِيعَ قِفَارِكِ كَفِرْدَوسِ الرَّبِّ. ويُوجَدُ فِيكِ الفَرَحُ والتَّهلِيلُ والاعْتِرَافُ وصَوْتُ التَّسْبِيحِ.

اسْمَعْ اسْمَعْ يا شَعْبِي، وانصِتُوا إليَّ أيُّها المُلُوكُ، فإنَّ الشَّرِيعَةَ تخْرُجُ مِنِّي، وحُكْمي نورٌ للأمم. وعَدْلي يَقْتَرِبُ سَرِيعاً، وخَلاصِي يَظْهَرُ مِثْلَ النُّورِ، وعلَى ذراعي تتَوكَّلُ الأُمَمُ، وإيَّايَ تنتظِرُ الجَزائِرُ، وعلَى ذرَاعي

تتكِلُ. ارْفَعُوا إلى السَّمَاءِ أعينَكُمْ وانظُروا إلى الأرْضِ مِنْ تحتُ. وانظُرُوا كَيْفَ أنَّ السَّماءَ كالدُّخَّانِ، والأرْضَ تبْلَى كالثَّوْبِ، وسُكَّانهَا يَمُوتونَ كَذَلِكَ. وأمَّا خَلاصي فَيَكُونُ إلى الأبَدِ، وعَدْلي لا يَفْنَى.

اسْمَعُوا لِي يا عَارِفي الحُكْمِ، وشَعْبِي الذي ناموسي في قُلُوبِهِمْ لا تخْشَوْا تعْيِيرَ النَّاسِ، ولا تغْتَمُّوا مِن رذائِلِهِمْ. لأنهُمْ كالثَّوْبِ يَبْلَوْنَ في زَمَانٍ، وكالرِّدَاءِ يَأْكُلُهُمْ العُثُّ. أمَّا عَدْلي فإلى الأبَدِ يَكُونُ. وخَلاصي مِنْ جِيلٍ إلى جِيلٍ.

(مجداً للثالوث القدوس)

- ثم يُرتل المزمور قبطياً نصفه بلحن الحزن، والنصف الآخر باللحن السنوي ثم تُقال (كيه إى بيرطو) دمجاً، ثم يُقرأ الإنجيل قبطياً نصفه بلحن الحزن والنصف الآخر باللحن السنوي، ثم يُفسّر عربياً بنفس الطريقة.

- طريقة توزيع مزمور الساعة السادسة تكون كالتالي :
- يُقال الربع الأول والثاني على وزن الربع الأول والثاني الموجود في لحن (كيه إى برطو)

- ويُقال الربع الثالث والرابع على وزن الربع الثالث والرابع الموجود في المزمور السنوي.

المزمور (١٢٩ : ١ و ١٤١ : ٧)

النصف الأول الحزايني

بصالموس طو دا ← ا ااا ااا ثيد

❖ إيثول خيه اا ا ا ااا ا ا ا ن نى ا ا ااا

ااا ا إتشيـــ اا ا ك آ← ااااا ى أو ا ا

ا ا ا

اَ ـــ اَاَاَاَ اَ اَ اَ اَ ـــ اَاَ اَاَ اَ . اَ ـــ اَاَ اَاَ اَاَ

اَاَاَ إسمى ↙ اَ اَ لليـــ اا لو ↙ أوو اا يا

النصف الثاني السنوي

❖ آنى أووى إنطابسيشى إيڤول خين أو إشتيهٓ اَ اا اا اا ااا كو

❖ إيـــه إبچـــين أُوأونـــه إيڤـــول إم بيكـــران إبتشـــو ↙ يـــس

ا اَاَاَ اَ اَ اَ لليـــ اِ اِاِاِاِ اِاِاِاِ لو ↙ أوو اااَ يا

- ثم تُقال (كيه إى برطو) دمجاً.

❖ كيـــه إى برطـــو كاطـــا كســـيو ثـــى نيـــه إيمـــاس : تـــيس آكـــرو آســـيه أوس طـــوُ آجيـــوُ إڤ آنجيـــه ليـــوُ : كيريون كيه طون ثيه أون إيمون : إى كاتيڤ صومين صوفيا أورثى آكـــوُ صـــومين طـــو آجيـــو إڤ آنجيـــه لـــــ اا اا اا يـــوُ .

- ثم تُقال مقدمة الإنجيل والإنجيل قبطياً.

❖ أو آناغنوسيس إيه اا اا اا ڤـــول خين بـــى إڤ آنجيليون إثؤواب كـــاطـــا (ماتثيه أون) آجـــيـــو

- يرد الشعب بالطريقة الحزايني.

❖ ذوكصاســـــــى كيريـــــــه اا ا اا اا اا اا

الإنجيل من متى (٥ : ٣ ـ ١٢)

النصف الأول الحزايني

أوأُونيـــاطو إن نـــى هيكـــى خـــين بـــى بنڤمـــا : چيـــه ثـــوؤ تيـــه تى ميت أورو إنتيـــه نـــى فيـــؤوى . أوأُونيـــاطو إن نـــى إت إرهيڤـــى چيه إنثوؤ بيه طونا تيهو إيـــروؤ. أوأُونيـــاطو إن نـــى ريـــم راڤـــش : چيه إنثوؤ بيثنا إر إكليرونوميا إمبى كاهى . أوأُونياطو إن نى إت هوكير نيم نى إتوڤى إثڤيه تى ميثمـــى : چيـــه إنثـــوؤ بيثناســـى . أوأُونيـــاطو إن نى نا إيت : چيـــه إنثـــوؤ بيـــه طـــو نـــا نـــاى نـــوؤ . أوأُونيـــاطو إن نى إثؤواب خين بوهيت : چيه إنثـــوؤ بيثنـــا نيـــڤ إيـــه إڤنـــوُتى .

النصف الثاني السنوي

أوأونياطو إنِّى إيطاڤ إر هيرينى : چيه إنثوؤ بيه طو نا مـــوتى إيـــروؤ چيه نى شيرى إنتيه إڤنوُتى : أوأُونياطو إن نى إيطاڤ تشوچى إنصـــوؤ إثڤيه تى ميثمى تيه تى ميت أورو إنتيه نـــى فيـــؤوى أوأونيـــاطو ثينـــو إيه شـــوب آڤشـــان تشـــوجى إنصـــا ثينـــو : إنســـيه شـــيس ثينـــو : إنسيه چيه بيت هوؤ نيڤين إنصا ثينو : إڤچيه ميثنوج إروتـــين إثڤيـــت . راشى أووه ثيه ليل چيه بيتين ڤيه كيه أونيشتى بيه خين نى فيـــؤوى .

(بى أوأُو فا بنُّوتى بيه)

- يرد الشعب بالطريقة الحزايني

❖ ذوكصاســـــــى كيريـــــــه // ا ا ا // /// ///

- ثم يُقرأ المزمور والإنجيل عربياً.

من مزامير أبينا داود النبي والملك بركته على جميعنا

المزمور (١٢٩ : ١ و ١٤١ : ٧)

النصف الأول الحزايني

مِـــن الأعمـــاقِ صـــرختُ اليـــكَ يـــاربُّ، يـــاربُّ اســـتَمِع صـــوتي،

النصف الثاني السنوي

أَخـــرِج مـــن الحـــبسِ نفســـي. لكـــي أشـــكرَ اســـمَكَ يـــاربُّ:

- يرد الشعب بالطريقة السنوي.

❖ الليـــــــــــــــا // //// // لويـــــــــــــــا

- ثم تُقال مقدمة الإنجيل بالطريقة الحزايني.

❖ ليترأف الله علينا ويرحمنا ويجعلنا مُستحقين لسماع إنجيلـه المقـدس ، فصل من بشارة الإنجيل لمُعلِّمنا مار (متى) البشير بركاته على جميعنـا .

الإنجيل من متى (٥ : ٣ ـ ١٢)

النصف الأول الحزايني

طوبى للمساكينِ بالروحِ، فإن لهم ملكوتَ السموات، طوبى للحزانَى، فإنهم يَتَعَزَّونَ. طوبى للودعاءِ، فإنهم يرثونَ الأرضَ. طوبى للجياعِ والعطاشِ من أجل البر، فإنهم يُشبَعونَ. طوبى للرُّحماءِ، فإنهم يُرحَمونَ. طوبى للأنقياءِ القلوبِ، فإنهم يُعاينونَ اللهَ.

النصف الثاني السنوي

طوبى لصانِعِي السلامِ، فإنهم أبناءَ اللهِ يُدعَونَ. طوبى للمطرودينَ من أجلِ البِرَّ، فإن لهم ملكوتَ السموات. طوباكم إذا طردوكم وعيَّروكم، وقالوا عليكم كلَّ كلمةٍ شريرةٍ من أجلي كاذبينَ. اِفرحوا وتهلَّلوا، فإن أجركُم عظيمٌ في السموات.

(وَالْمَجْدُ لِلَّهِ دَائِماً)

- يرد الشعب بالطريقة السنوي.

❖ والمجدُ للهِ دا اَاَ اَاَاَاَ اَاَ ئماً

- ثم تُقال (كيريه ليسون) ٤١ مرة، ثم (قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت .....) و (أبانا الذي في السموات .....)

رابعـاً :

ترتيب

الأبوغالمسيس

"رؤيـا يوحنـا اللاهـوتي"

- يُوضع في وسط الخورس الأول أمام الهيكل وستره مفتوح الآتي : (سبعة قناديل وتُنار بزيتٍ طيّب وسبع شمعات وصليب في الوسط وسبع مجامر).

- ثم يُرفع الكاهن البخور ويقول المُرتِّلون لحن (البركة)، ثم لحن (إيه ريه بى إسمو).

لحن البركة

❖ تين أُو أوشت إيه م إفيو ت إيه نتيه بى

أُو أُو أوينى نيم بيف شيرى إممونو

جيه نيـ ـس

❖ نيه إمبارا

م بى بنقما

كليـ طو ن

❖ تى إِ إِإِ إِإِ إِإِإِ تريا اَ س إن أومو أو اً اًا

أًا أً أً أًا أً اِ أً أً أً اً أً اإإإ

أً ا أً سيو أً ا ا ا ا س

نســـجد لآب النـــور ، وابنـــه الوحيـــد ، والـــروح المُعـــزِّي ، الثـــالوث المســـاوي .

لحن إيه ريه بى إسموُ

❖ إيه ا ريه اِ اِإِ اِ اِإِ ا إإإ ا إإإ بى إسموُ ا

أً اِإِإِ أً إإإ اِإِإِ أً إإإ ا أً إإإ ا أً اًا اًا اِإِإِ

أً ا ا ا ا أً ا أً إإإ إإ أً إإإ إإإ أً إإإ إإ

أً ا إنتيه إإإ ا بى ثيه أو ا أً إإإ إإ

أً ا ا ا ا أً ا ا ا أً اًا ا ا أً ا إإإ أً ا. اِإِ

أً إإإ اِإِ أً إإإ ا لو ا غوس إن إڤ آنجيه ليستيس

يو ا ا ا أنس بى ا إإإ اًا إإإ

اِإِإِ اِإِ اِإِ اِإِإِ اِإِإِ بارثيه نوس

إيف إيه إى ا إإإ إإإ إإإ اِإِإِإِإِ ا إإإ إإإ

ا ا ا ا ا ا ا إإإ ا ا ا إإإإ ا.اِإِ

ⲓⲓⲓ ⲓ ⲥ/ إيه ⲓⲓ إهرى إيچين باى لاؤس آجوس تيروُ

چيه آميـــ ⲓ ⲓ̀ ⲓⲓⲓ ⲥⲓⲓ ⲓ/ ⲓ/

ⲥⲓⲓ ⲥⲓ ن . إس إيـــه شـــــوبـــى

بركة اللاهوتي الإنجيلي يوحنا البتول تأتي وتحلّ على هذا الشعب كله ، قولوا كلكم ، آمين يكون.

- ثـــم يبـــدأ الكهنـــة بقـــراءة ســـفر الرؤيـــا قبطيـــاً وعنـــدما يصـــل القـــارئ إلى ذِكـــر الســـبع الكنـــائس في أصـــحاح (٢ ، ٣) يـــردون عليـــه بلحـــن الفضـــائل (فـــى إيـــه تـــى أُوأون ماشـــج ... ، مـــن لـــه أذنـــان ...).

- وكلّما وصل القارئ إلى ذِكر كلمة بخور يرفع الكهنة البخور كما في أصحاح (٥ ، ٨ ، ١٨).

- وعنـــد ذِكـــر الأســـباط والقبائـــل في أصـــحاح (٧) بعـــد كـــل ثلاثـــة أســـباط يقولـــون بلحـــن الفضـــائل (إيفـــول خـــين إتفيلـــى ...

- وعنـدما ينتهـي القـارئ إلى كلمـة (الليلويـا) في أصحاح (١٩) يقـول المُرتِّلـون (الليلويـا) بطريقـــة (آنـــوك بيـــه بـــى كـــوجى)، وبعـــد ذلـــك يُكمّـــل كالمعتـــاد.

- وعنـد ذِكـر أحجـار أساسـات سـور المدينـة في أصحاح (٢١) يقـول كـبير الكهنـة قطعـة (آنوك أى ناف ...)، ثم يرد الشمامسة بمرد (إيه ريه بنسوتير)، وكلّما قُرِأ ثلاثـة أحجـار يردون بـنفس الثلاثـة أحجـار بلحن الفضـائل، ثـم يُكمّلون بـالمرد (إيـه ريـه بنسـوتير ...).

- بعـد الانتهـاء مـن قـراءة سـفر الرؤيـا قبطيـاً يقـول المُرتِّلـون لحـن (إيـه ريـه بـى إسمـو) وهم ملتفتون إلى الغرب ، وبعد ذلك يبدأ الكهنة والشمامسة بقراءة سفر الرؤيا عربياً.

سِفْرُ رُؤْيَا يُوحَنَّا اللاَّهُوتِيِّ

الأصحَاحُ الأَوَّلُ

١ إِعْلاَنُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي أَعْطَاهُ إِيَّاهُ اللهُ، لِيُرِيَ عَبِيدَهُ مَا لاَ بُدَّ أَنْ يَكُونَ عَنْ قَرِيبٍ، وَبَيَّنَهُ مُرْسِلاً بِيَدِ مَلاَكِهِ لِعَبْدِهِ يُوحَنَّا، ٢ الَّذِي شَهِدَ بِكَلِمَةِ اللهِ وَبِشَهَادَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِكُلِّ مَا رَآهُ. ٣ طُوبَى لِلَّذِي يَقْرَأُ وَلِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ أَقْوَالَ النُّبُوَّةِ، وَيَحْفَظُونَ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِيهَا، لأَنَّ الْوَقْتَ قَرِيبٌ. ٤ يُوحَنَّا، إِلَى السَّبْعِ الْكَنَائِسِ الَّتِي فِي أَسِيَّا: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ الْكَائِنِ وَالَّذِي كَانَ وَالَّذِي يَأْتِي، وَمِنَ السَّبْعَةِ الأَرْوَاحِ الَّتِي أَمَامَ عَرْشِهِ،٥ وَمِنْ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الشَّاهِدِ الأَمِينِ، الْبِكْرِ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَرَئِيسِ مُلُوكِ الأَرْضِ. الَّذِي أَحَبَّنَا، وَقَدْ غَسَّلَنَا مِنْ خَطَايَانَا بِدَمِهِ،٦ وَجَعَلَنَا مُلُوكاً وَكَهَنَةً للهِ أَبِيهِ، لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. ٧ هُوَذَا يَأْتِي مَعَ السَّحَابِ، وَسَتَنْظُرُهُ كُلُّ عَيْنٍ، وَالَّذِينَ طَعَنُوهُ، وَيَنُوحُ عَلَيْهِ جَمِيعُ قَبَائِلِ الأَرْضِ. نَعَمْ آمِينَ. ٨ «أَنَا هُوَ الأَلِفُ وَالْيَاءُ، الْبِدَايَةُ وَالنِّهَايَةُ» يَقُولُ الرَّبُّ الْكَائِنُ وَالَّذِي كَانَ وَالَّذِي يَأْتِي، الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. ٩ أَنَا يُوحَنَّا أَخُوكُمْ وَشَرِيكُكُمْ فِي الضِّيقَةِ وَفِي مَلَكُوتِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَصَبْرِهِ. كُنْتُ فِي الْجَزِيرَةِ الَّتِي تُدْعَى بَطْمُسَ مِنْ أَجْلِ كَلِمَةِ اللهِ وَمِنْ أَجْلِ شَهَادَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ١٠ كُنْتُ فِي الرُّوحِ فِي يَوْمِ الرَّبِّ، وَسَمِعْتُ وَرَائِي

صَوْتاً عَظِيماً كَصَوْتِ بُوقٍ ١١ قَائِلاً: «أَنَا هُوَ الأَلِفُ وَالْيَاءُ. الأَوَّلُ وَالآخِرُ. وَالَّذِي تَرَاهُ اكْتُبْ فِي كِتَابٍ وَأَرْسِلْ إِلَى السَّبْعِ الْكَنَائِسِ الَّتِي فِي أَسِيَّا: إِلَى أَفَسُسَ، وَإِلَى سِمِيرْنَا، وَإِلَى بَرْغَامُسَ، وَإِلَى ثِيَاتِيرَا، وَإِلَى سَارْدِسَ، وَإِلَى فِيلادَلْفِيَا، وَإِلَى لاوُدِكِيَّةَ». ١٢ فَالْتَفَتُّ لأَنْظُرَ الصَّوْتَ الَّذِي تَكَلَّمَ مَعِي. وَلَمَّا الْتَفَتُّ رَأَيْتُ سَبْعَ مَنَايِرَ مِنْ ذَهَبٍ، ١٣ وَفِي وَسَطِ السَّبْعِ الْمَنَايِرِ شِبْهُ ابْنِ إِنْسَانٍ، مُتَسَرْبِلاً بِثَوْبٍ إِلَى الرِّجْلَيْنِ، وَمُتَمَنْطِقاً عِنْدَ ثَدْيَيْهِ بِمِنْطَقَةٍ مِنْ ذَهَبٍ. ١٤ وَأَمَّا رَأْسُهُ وَشَعْرُهُ فَأَبْيَضَانِ كَالصُّوفِ الأَبْيَضِ كَالثَّلْجِ، وَعَيْنَاهُ كَلَهِيبِ نَارٍ. ١٥ وَرِجْلاَهُ شِبْهُ النُّحَاسِ النَّقِيِّ، كَأَنَّهُمَا مَحْمِيَّتَانِ فِي أَتُونٍ. وَصَوْتُهُ كَصَوْتِ مِيَاهٍ كَثِيرَةٍ. ١٦ وَمَعَهُ فِي يَدِهِ الْيُمْنَى سَبْعَةُ كَوَاكِبَ، وَسَيْفٌ مَاضٍ ذُو حَدَّيْنِ يَخْرُجُ مِنْ فَمِهِ، وَوَجْهُهُ كَالشَّمْسِ وَهِيَ تُضِيءُ فِي قُوَّتِهَا. ١٧ فَلَمَّا رَأَيْتُهُ سَقَطْتُ عِنْدَ رِجْلَيْهِ كَمَيِّتٍ، فَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَيَّ قَائِلاً لِي: «لاَ تَخَفْ، أَنَا هُوَ الأَوَّلُ وَالآخِرُ، ١٨ وَالْحَيُّ. وَكُنْتُ مَيْتاً وَهَا أَنَا حَيٌّ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. وَلِي مَفَاتِيحُ الْهَاوِيَةِ وَالْمَوْتِ. ١٩ فَاكْتُبْ مَا رَأَيْتَ، وَمَا هُوَ كَائِنٌ، وَمَا هُوَ عَتِيدٌ أَنْ يَكُونَ بَعْدَ هَذَا. ٢٠ سِرُّ السَّبْعَةِ الْكَوَاكِبِ الَّتِي رَأَيْتَ عَلَى يَمِينِي، وَالسَّبْعِ الْمَنَايِرِ الذَّهَبِيَّةِ: السَّبْعَةُ الْكَوَاكِبُ هِيَ مَلاَئِكَةُ السَّبْعِ الْكَنَائِسِ، وَالْمَنَايِرُ السَّبْعُ الَّتِي رَأَيْتَهَا هِيَ السَّبْعُ الْكَنَائِسِ».

الأصحَاحُ الثَّانِي

١ اُكْتُبْ إِلَى مَلاَكِ كَنِيسَةِ أَفَسُسَ: «هَذَا يَقُولُهُ الْمُمْسِكُ السَّبْعَةَ الْكَوَاكِبَ فِي يَمِينِهِ، الْمَاشِي فِي وَسَطِ السَّبْعِ الْمَنَايِرِ الذَّهَبِيَّةِ: ٢ أَنَا عَارِفٌ أَعْمَالَكَ وَتَعَبَكَ وَصَبْرَكَ، وَأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَحْتَمِلَ الأَشْرَارَ، وَقَدْ جَرَّبْتَ الْقَائِلِينَ إِنَّهُمْ رُسُلٌ وَلَيْسُوا رُسُلاً، فَوَجَدْتَهُمْ كَاذِبِينَ. ٣ وَقَدِ احْتَمَلْتَ وَلَكَ صَبْرٌ، وَتَعِبْتَ مِنْ أَجْلِ اسْمِي وَلَمْ تَكِلَّ. ٤ لَكِنْ عِنْدِي عَلَيْكَ أَنَّكَ تَرَكْتَ مَحَبَّتَكَ الأُولَى. ٥ فَاذْكُرْ مِنْ أَيْنَ سَقَطْتَ وَتُبْ، وَاعْمَلِ الأَعْمَالَ الأُولَى، وَإِلا فَإِنِّي آتِيكَ عَنْ قَرِيبٍ وَأُزَحْزِحُ مَنَارَتَكَ مِنْ مَكَانِهَا، إِنْ لَمْ تَتُبْ. ٦ وَلَكِنْ عِنْدَكَ هَذَا: أَنَّكَ تُبْغِضُ أَعْمَالَ النُّقُولاَوِيِّينَ الَّتِي أُبْغِضُهَا أَنَا أَيْضاً. ٧ مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَنَائِسِ.

(يـــــرد المُرتِّلـــــون)

❖ فى إيه تيه أُوأو ا ن ماشج إممو ف. إيه سوتيم ماريف سوتيـــم

چيه أُوبيه إيه تيه بى بنڤما جو إممو ا ا ا ا ا ا ا ا

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ف إنِّى إكليسيا

❖ مَن لهُ أُذنان للسمعِ فلـــ يسمـــ ا ا ا ا ا ا

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ع ما يقولهُ الروح للكنائـــس

مَنْ يَغْلِبُ فَسَأُعْطِيهِ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ شَجَرَةِ الْحَيَاةِ الَّتِي فِي وَسَطِ فِرْدَوْسِ اللهِ». ٨ وَاكْتُبْ إِلَى مَلاَكِ كَنِيسَةِ سِمِيرْنَا: «هَذَا يَقُولُهُ الأَوَّلُ وَالآخِرُ، الَّذِي كَانَ مَيْتاً فَعَاشَ. ٩ أَنَا أَعْرِفُ أَعْمَالَكَ وَضِيْقَتَكَ، وَفَقْرَكَ مَعَ أَنَّكَ غَنِيٌّ وَتَجْدِيفَ الْقَائِلِينَ إِنَّهُمْ يَهُودٌ وَلَيْسُوا يَهُوداً، بَلْ هُمْ مَجْمَعُ الشَّيْطَانِ. ١٠ لاَ تَخَفِ الْبَتَّةَ مِمَّا أَنْتَ عَتِيدٌ أَنْ تَتَأَلَّمَ بِهِ. هُوَذَا إِبْلِيسُ مُزْمِعٌ أَنْ يُلْقِيَ بَعْضاً مِنْكُمْ فِي السِّجْنِ لِكَيْ تُجَرَّبُوا، وَيَكُونَ لَكُمْ ضِيقٌ عَشَرَةَ أَيَّامٍ. كُنْ أَمِيناً إِلَى الْمَوْتِ فَسَأُعْطِيكَ إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ. ١١ مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَنَائِسِ.

(يـــــرد المُرتِّلـــــون)

❖ فى إيه تيه أُوأو أُ ن ماشج إممو ف. إيه سوتيم ماريف سوتيـــم

چيه أُوبيه إيه تيه بى بنڤما جو إممو أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ

أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ ف إنِّى إكليسيا ←

❖ مَن لهُ أُذنان للسمعِ فلـــ يسمـــ أَ أَ أَ أَ أَ أَ

أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ ع ما يقولهُ الروح للكنائـــ ←س

مَنْ يَغْلِبُ فَلاَ يُؤْذِيهِ الْمَوْتُ الثَّانِي». ١٢ وَاكْتُبْ إِلَى مَلاَكِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَرْغَامُسَ: «هَذَا يَقُولُهُ الَّذِي لَهُ السَّيْفُ الْمَاضِي ذُو الْحَدَّيْنِ.

١٣ أَنَــا عَــارِفٌ أَعْمَالَــكَ، وَأَيْــنَ تَسْــكُنُ حَيْــثُ كُرْسِــيُّ الشَّــيْطَانِ، وَأَنْتَ مُتَمَسِّكٌ بِاسْمِي وَلَمْ تُنْكِرْ إِيمَــانِي حَتَّــى فِــي الأَيَّــامِ الَّتِــي فِيهَــا كَانَ أَنْتِيبَاسُ شَهِيدِي الأَمِينُ الَّذِي قُتِلَ عِنْدَكُمْ حَيْــثُ الشَّــيْطَانُ يَسْــكُنُ. ١٤ وَلَكِنْ عِنْــدِي عَلَيْــكَ قَلِيــلٌ: أَنَّ عِنْــدَكَ هُنَــاكَ قَوْمــاً مُتَمَسِّــكِينَ بِتَعْلِيمِ بَلْعَامَ، الَّذِي كَانَ يُعَلِّمُ بَالاَقَ أَنْ يُلْقِيَ مَعْثَرَةً أَمَامَ بَنِي إِسْــرَائِيلَ: أَنْ يَأْكُلُوا مَا ذُبِحَ لِلأَوْثَانِ، وَيَزْنُوا. ١٥ هَكَذَا عِنْدَكَ أَنْتَ أَيْضاً قَوْمٌ مُتَمَسِّكُونَ بِتَعَالِيمِ النُّقُولاَوِيِّينَ الَّذِي أُبْغِضُــهُ. ١٦ فَتُــبْ وَإِلا فَــإِنِّي آتِيــكَ سَــرِيعاً وَأُحَارِبُهُمْ بِسَيْفِ فَمِي. ١٧ مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَنَائِسِ.

(يــــــرد المُرتِّلــــــون)

❖ فى إيه تيه أُوأو أُ ن ماشج إممو ف. إيه سوتيم ماريف سوتيــم

چيه أُوبيه إيه تيه بى بنڤما جو إممو أُ أُأُ أُأُ أُ أُ أُ

أُأُأُ أُ أُ أُ أُأُأُ أُأُأُأُ ف إنِّى إكليسيا

❖ مَن لهُ أُذنان للسمعِ فلــ يسمــ أَ أَ أَ أَ أَ أَ

أَأَأَ أَ أَ أَ أَأَأَ أَأَأَأَ ع ما يقولهُ الروح للكنائــس

مَنْ يَغْلِبُ فَسَأُعْطِيهِ أَنْ يَأْكُلَ مِنَ الْمَنِّ الْمُخْفَى، وَأُعْطِيهِ حَصَــاةً بَيْضَــاءَ، وَعَلَى الْحَصَاةِ اسْمٌ جَدِيدٌ مَكْتُوبٌ لاَ يَعْرِفُــهُ أَحَــدٌ غَيْــرُ الَّــذِي يَأْخُــذُ». ١٨ وَاكْتُبْ إِلَى مَلاَكِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي ثِيَاتِيرَا: «هَــذَا يَقُولُــهُ ابْــنُ اللهِ،

الَّذِي لَهُ عَيْنَانِ كَلَهِيبِ نَارٍ، وَرِجْلاَهُ مِثْلُ النُّحَاسِ النَّقِيِّ. ١٩ أَنَا عَارِفٌ أَعْمَالَكَ وَمَحَبَّتَكَ وَخِدْمَتَكَ وَإِيمَانَكَ وَصَبْرَكَ، وَأَنَّ أَعْمَالَكَ الأَخِيرَةَ أَكْثَرُ مِنَ الأُولَى. ٢٠ لَكِنْ عِنْدِي عَلَيْكَ قَلِيلٌ: أَنَّكَ تُسَيِّبُ الْمَرْأَةَ إِيزَابَلَ الَّتِي تَقُولُ إِنَّهَا نَبِيَّةٌ، حَتَّى تُعَلِّمَ وَتُغْوِيَ عَبِيدِي أَنْ يَزْنُوا وَيَأْكُلُوا مَا ذُبِحَ لِلأَوْثَانِ. ٢١ وَأَعْطَيْتُهَا زَمَاناً لِكَيْ تَتُوبَ عَنْ زِنَاهَا وَلَمْ تَتُبْ. ٢٢ هَا أَنَا أُلْقِيهَا فِي فِرَاشٍ، وَالَّذِينَ يَزْنُونَ مَعَهَا فِي ضِيقَةٍ عَظِيمَةٍ، إِنْ كَانُوا لاَ يَتُوبُونَ عَنْ أَعْمَالِهِمْ. ٢٣ وَأَوْلاَدُهَا أَقْتُلُهُمْ بِالْمَوْتِ. فَسَتَعْرِفُ جَمِيعُ الْكَنَائِسِ أَنِّي أَنَا هُوَ الْفَاحِصُ الْكُلَى وَالْقُلُوبَ، وَسَأُعْطِي كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ بِحَسَبِ أَعْمَالِهِ. ٢٤ وَلَكِنَّنِي أَقُولُ لَكُمْ وَلِلْبَاقِينَ فِي ثِيَاتِيرَا، كُلِّ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ هَذَا التَّعْلِيمُ، وَالَّذِينَ لَمْ يَعْرِفُوا أَعْمَاقَ الشَّيْطَانِ، كَمَا يَقُولُونَ، إِنِّي لاَ أُلْقِي عَلَيْكُمْ ثِقْلاً آخَرَ، ٢٥ وَإِنَّمَا الَّذِي عِنْدَكُمْ تَمَسَّكُوا بِهِ إِلَى أَنْ أَجِيءَ. ٢٦ وَمَنْ يَغْلِبُ وَيَحْفَظُ أَعْمَالِي إِلَى النِّهَايَةِ فَسَأُعْطِيهِ سُلْطَاناً عَلَى الأُمَمِ، ٢٧ فَيَرْعَاهُمْ بِقَضِيبٍ مِنْ حَدِيدٍ، كَمَا تُكْسَرُ آنِيَةٌ مِنْ خَزَفٍ، كَمَا أَخَذْتُ أَنَا أَيْضاً مِنْ عِنْدِ أَبِي، ٢٨ وَأُعْطِيهِ كَوْكَبَ الصُّبْحِ. ٢٩ مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَنَائِسِ».

(يـــــرد المُرتـِّلـــــون)

❖ فى إيه تيه أُوأو أُ ن ماشج إممو ف. إيه سوتيم ماريف سوتيـــم

چيه أُوبيه إيه تيه بى بنڤما جو إممو أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ

أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ

(يـــــرد المُرتِّلـــــون)

❖ فى إيه تيه أُوأو ن ماشج إممو ف. إيه سوتيم ماريف سوتيـــم

چيه أُوبيه إيه تيه بى بنڤما جو إممو

إنِّى إكليسيا ف

❖ مَن لهُ أُذنان للسمعِ فلـــ يسمـــ

ما يقولهُ الروح للكنائـــس ع

٧ وَاكْتُبْ إِلَـــى مَـــلاَكِ الْكَنِيسَـــةِ الَّتِـــي فِـــي فِيلاَدَلْفِيَـــا: «هَـــذَا يَقُولُـــهُ الْقُدُّوسُ الْحَقُّ، الَّذِي لَـــهُ مِفْتَـــاحُ دَاوُدَ، الَّـــذِي يَفْـــتَحُ وَلاَ أَحَـــدٌ يُغْلِـــقُ، وَيُغْلِقُ وَلاَ أَحَـــدٌ يَفْـــتَحُ. ٨ أَنَـــا عَـــارِفٌ أَعْمَالَـــكَ. هَنَـــذَا قَـــدْ جَعَلْـــتُ أَمَامَكَ بَاباً مَفْتُوحاً وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يُغْلِقَـــهُ، لأَنَّ لَـــكَ قُـــوَّةً يَسِـــيرَةً، وَقَدْ حَفِظْتَ كَلِمَتِـــي وَلَـــمْ تُنْكِـــرِ اسْـــمِي. ٩ هَنَـــذَا أَجْعَـــلُ الَّـــذِينَ مِـــنْ مَجْمَعِ الشَّيْطَانِ، مِنَ الْقَائِلِينَ إِنَّهُمْ يَهُودٌ وَلَيْسُوا يَهُـــوداً، بَـــلْ يَكْـــذِبُونَ: هَنَـــذَا أُصَـــيِّرُهُمْ يَـــأْتُونَ وَيَسْـــجُدُونَ أَمَـــامَ رِجْلَيْـــكَ، وَيَعْرِفُـــونَ أَنِّي أَنَا أَحْبَبْتُكَ. ١٠ لأَنَّكَ حَفِظْتَ كَلِمَةَ صَـــبْرِي، أَنَـــا أَيْضـــاً سَـــأَحْفَظُكَ مِنْ سَاعَةِ التَّجْرِبَةِ الْعَتِيدَةِ أَنْ تَأْتِيَ عَلَى الْعَالَمِ كُلِّـــهِ لِتُجَـــرِّبَ السَّـــاكِنِينَ عَلَى الأَرْضِ. ١١ هَا أَنَا آتِي سَـــرِيعاً. تَمَسَّـــكْ بِمَـــا عِنْـــدَكَ لِـــئَلا يَأْخُـــذَ

أَحَدٌ إِكْلِيلَكَ. ١٢ مَنْ يَغْلِبُ فَسَأَجْعَلُهُ عَمُوداً فِي هَيْكَلِ إِلَهِي، وَلاَ يَعُودُ يَخْرُجُ إِلَى خَارِجٍ، وَأَكْتُبُ عَلَيْهِ اسْمَ إِلَهِي، وَاسْمَ مَدِينَةِ إِلَهِي أُورُشَلِيمَ الْجَدِيدَةِ النَّازِلَةِ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ عِنْدِ إِلَهِي، وَاسْمِي الْجَدِيدَ. ١٣ مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَنَائِسِ».

(يـــــرد المُرتِّلـــــون)

❖ فى إيه تيه أُوأو أُ ن ماشج إممو ف. إيه سوتيم ماريف سوتيـــم

چيه أُوبيه إيه تيه بى بنڤما جو إممو أُ أُأُ أُأُ أُ أُ أُ

أُأُأُ أُ أُ أُ أُأُأُأُ أُأُأُأُ ف إنِّى إكليسيا ←

❖ مَن لهُ أُذنان للسمعِ فلـــ يسمـَ أَ اَ اَ اَ اَ اَ

اَاَاَ اَ اَ اَ اَاَاَ اَاَاَاَاَ ع ما يقولهُ الروح للكنائـــس

١٤ وَاكْتُبْ إِلَى مَلاَكِ كَنِيسَةِ اللاوُدِكِيِّينَ: «هَذَا يَقُولُهُ الآمِينُ، الشَّاهِدُ الأَمِينُ الصَّادِقُ، بَدَاءَةُ خَلِيقَةِ اللهِ. ١٥ أَنَا عَارِفٌ أَعْمَالَكَ، أَنَّكَ لَسْتَ بَارِداً وَلاَ حَارّاً. لَيْتَكَ كُنْتَ بَارِداً أَوْ حَارّاً. ١٦ هكَذَا لأَنَّكَ فَاتِرٌ، وَلَسْتَ بَارِداً وَلاَ حَارّاً، أَنَا مُزْمِعٌ أَنْ أَتَقَيَّأَكَ مِنْ فَمِي. ١٧ لأَنَّكَ تَقُولُ: إِنِّي أَنَا غَنِيٌّ وَقَدِ اسْتَغْنَيْتُ، وَلاَ حَاجَةَ لِي إِلَى شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَعْلَمُ أَنَّكَ أَنْتَ الشَّقِيُّ وَالْبَئِسُ وَفَقِيرٌ وَأَعْمَى وَعُرْيَانٌ. ١٨ أُشِيرُ عَلَيْكَ

أَنْ تَشْتَرِيَ مِنِّي ذَهَباً مُصَفًّى بِالنَّارِ لِكَيْ تَسْتَغْنِيَ، وَثِيَاباً بِيضاً لِكَيْ تَلْبَسَ، فَلاَ يَظْهَرُ خِزْيُ عُرْيَتِكَ. وَكَحِّلْ عَيْنَيْكَ بِكُحْلٍ لِكَيْ تُبْصِرَ. ١٩ إِنِّي كُلُّ مَنْ أُحِبُّهُ أُوَبِّخُهُ وَأُؤَدِّبُهُ. فَكُنْ غَيُوراً وَتُبْ. ٢٠ هَئَذَا وَاقِفٌ عَلَى الْبَابِ وَأَقْرَعُ. إِنْ سَمِعَ أَحَدٌ صَوْتِي وَفَتَحَ الْبَابَ، أَدْخُلُ إِلَيْهِ وَأَتَعَشَّى مَعَهُ وَهُوَ مَعِي. ٢١ مَنْ يَغْلِبُ فَسَأُعْطِيهِ أَنْ يَجْلِسَ مَعِي فِي عَرْشِي، كَمَا غَلَبْتُ أَنَا أَيْضاً وَجَلَسْتُ مَعَ أَبِي فِي عَرْشِهِ. ٢٢ مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَنَائِسِ».

(يـــرد المُرتِّلـــون)

❖ فى إيه تيه أُوأو أُ ن ماشج إممو ف. إيه سوتيم ماريف سوتيم

چيه أُوبيه إيه تيه بى بنقما جو إممو أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ

أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ أُ ف إنِّى إكليسيا ←

❖ مَن لهُ أُذنان للسمعِ فلـ يسمـ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ أَ ع ما يقولهُ الروح للكنائـ ←س

الأصحَاحُ الرَّابعُ

١ بَعْدَ هَذَا نَظَرْتُ وَإِذَا بَابٌ مَفْتُوحٌ فِي السَّمَاءِ، وَالصَّوْتُ الأَوَّلُ الَّذِي سَمِعْتُهُ كَبُوقٍ يَتَكَلَّمُ مَعِي قَائِلاً: «اصْعَدْ إِلَى هُنَا فَأُرِيَكَ مَا لاَ بُدَّ

أَنْ يَصِيرَ بَعْدَ هَـذَا». ٢ وَلِلْوَقْـتِ صِـرْتُ فِـي الـرُّوحِ، وَإِذَا عَـرْشٌ مَوْضُوعٌ فِـي السَّـمَاءِ، وَعَلَـى الْعَـرْشِ جَـالِسٌ. ٣ وَكَـانَ الْجَـالِسُ فِي الْمَنْظَرِ شِبْهَ حَجَرِ الْيَشْبِ وَالْعَقِيـقِ، وَقَـوْسُ قُـزَحَ حَـوْلَ الْعَـرْشِ فِي الْمَنْظَرِ شِبْهُ الزُّمُرُّدِ. ٤ وَحَوْلَ الْعَـرْشِ أَرْبَعَـةٌ وَعِشْـرُونَ عَرْشـاً. وَرَأَيْتُ عَلَى الْعُـرُوشِ أَرْبَعَـةً وَعِشْـرِينَ شَـيْخاً جَالِسِـينَ مُتَسَـرْبِلِينَ بِثِيَابٍ بِيضٍ، وَعَلَى رُؤُوسِهِمْ أَكَالِيـلُ مِـنْ ذَهَـبٍ. ٥ وَمِـنَ الْعَـرْشِ يَخْرُجُ بُـرُوقٌ وَرُعُـودٌ وَأَصْـوَاتٌ. وَأَمَـامَ الْعَـرْشِ سَـبْعَةُ مَصَـابِيحِ نَارٍ مُتَّقِدَةٌ، هِـيَ سَـبْعَةُ أَرْوَاحِ اللهِ. ٦ وَقُـدَّامَ الْعَـرْشِ بَحْـرُ زُجَـاجٍ شِبْهُ الْبَلُّورِ. وَفِي وَسَـطِ الْعَـرْشِ وَحَـوْلَ الْعَـرْشِ أَرْبَعَـةُ حَيَوَانَـاتٍ مَمْلُوَّةٌ عُيُوناً مِنْ قُـدَّامٍ وَمِـنْ وَرَاءٍ. ٧ وَالْحَيَـوَانُ الأَوَّلُ شِـبْهُ أَسَـدٍ، وَالْحَيَوَانُ الثَّـانِي شِـبْهُ عِجْـلٍ، وَالْحَيَـوَانُ الثَّالِـثُ لَـهُ وَجْـهٌ مِثْـلُ وَجْهِ إِنْسَانٍ، وَالْحَيَوَانُ الرَّابِعُ شِبْهُ نَسْرٍ طَائِرٍ. ٨ وَالأَرْبَعَـةُ الْحَيَوَانَـاتُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا سِـتَّةُ أَجْنِحَـةٍ حَوْلَهَـا وَمِـنْ دَاخِـلٍ مَمْلُـوَّةٌ عُيُونـاً، وَلاَ تَزَالُ نَهَاراً وَلَيْلاً قَائِلَةً: «قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ، الرَّبُّ الإِلَـهُ الْقَـادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، الَّذِي كَانَ وَالْكَائِنُ وَالَّـذِي يَـأْتِي». ٩ وَحِينَمَـا تُعْطِـي الْحَيَوَانَاتُ مَجْداً وَكَرَامَةً وَشُكْراً لِلْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ، الْحَـيِّ إِلَـى أَبَـدِ الآبِدِينَ، ١٠ يَخِرُّ الأَرْبَعَةُ وَالْعِشْرُونَ شَيْخاً قُدَّامَ الْجَالِسِ عَلَـى الْعَـرْشِ، وَيَسْجُدُونَ لِلْحَيِّ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ، وَيَطْرَحُونَ أَكَالِيلَهُمْ أَمَامَ الْعَرْشِ قَائِلِينَ:

١١ «أَنْتَ مُسْتَحِقٌّ أَيُّهَا الـرَّبُّ أَنْ تَأْخُـذَ الْمَجْـدَ وَالْكَرَامَـةَ وَالْقُـدْرَةَ، لأَنَّكَ أَنْـتَ خَلَقْـتَ كُـلَّ الأَشْـيَاءِ، وَهِـيَ بِإِرَادَتِـكَ كَائِنَـةٌ وَخُلِقَـتْ».

الأصحَاحُ الْخَامِسُ

١ وَرَأَيْتُ عَلَى يَمِينِ الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ سِـفْراً مَكْتُوبـاً مِـنْ دَاخِـلٍ وَمِنْ وَرَاءٍ، مَخْتُوماً بِسَـبْعَةِ خُتُـومٍ. ٢ وَرَأَيْـتُ مَلاَكـاً قَوِيّـاً يُنَـادِي بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «مَنْ هُوَ مُسْـتَحِقٌّ أَنْ يَفْـتَحَ السِّـفْرَ وَيَفُـكَّ خُتُومَـهُ؟» ٣ فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَـدٌ فِـي السَّـمَاءِ وَلاَ عَلَـى الأَرْضِ وَلاَ تَحْـتَ الأَرْضِ أَنْ يَفْتَحَ السِّـفْرَ وَلاَ أَنْ يَنْظُـرَ إِلَيْـهِ. ٤ فَصِـرْتُ أَنَـا أَبْكِـي كَثِيـراً، لأَنَّهُ لَمْ يُوجَدْ أَحَدٌ مُسْتَحِقّاً أَنْ يَفْتَحَ السِّفْرَ وَيَقْـرَأَهُ وَلاَ أَنْ يَنْظُـرَ إِلَيْـهِ. ٥ فَقَالَ لِي وَاحِدٌ مِـنَ الشُّـيُوخِ: «لاَ تَبْـكِ. هُـوَذَا قَـدْ غَلَـبَ الأَسَـدُ الَّذِي مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا، أَصْلُ دَاوُدَ، لِيَفْتَحَ السِّفْرَ وَيَفُكَّ خُتُومَـهُ السَّـبْعَةَ». ٦ وَرَأَيْتُ فَإِذَا فِي وَسَـطِ الْعَـرْشِ وَالْحَيَوَانَـاتِ الأَرْبَعَـةِ وَفِـي وَسَـطِ الشُّيُوخِ خَرُوفٌ قَائِمٌ كَأَنَّهُ مَـذْبُوحٌ، لَـهُ سَـبْعَةُ قُـرُونٍ وَسَـبْعُ أَعْـيُنٍ، هِيَ سَبْعَةُ أَرْوَاحِ اللهِ الْمُرْسَلَةُ إِلَى كُلِّ الأَرْضِ. ٧ فَـأَتَى وَأَخَـذَ السِّـفْرَ مِـنْ يَمِـينِ الْجَـالِسِ عَلَـى الْعَـرْشِ. ٨ وَلَمَّـا أَخَـذَ السِّـفْرَ خَـرَّتِ الأَرْبَعَـةُ الْحَيَوَانَـاتُ وَالأَرْبَعَـةُ وَالْعِشْـرُونَ شَـيْخاً أَمَـامَ الْخَـرُوفِ، وَلَهُـمْ كُـلِّ وَاحِـدٍ قِيثَـارَاتٌ وَجَامَـاتٌ مِـنْ ذَهَـبٍ مَمْلُـوَّءَةٌ **بَخُوراً**

هِيَ صَلَوَاتُ الْقِدِّيسِينَ. ٩ وَهُمْ يَتَرَنَّمُونَ تَرْنِيمَةً جَدِيدَةً قَائِلِينَ: «مُسْتَحِقٌّ أَنْتَ أَنْ تَأْخُذَ السِّفْرَ وَتَفْتَحَ خُتُومَهُ، لأَنَّكَ ذُبِحْتَ وَاشْتَرَيْتَنَا لِلَّهِ بِدَمِكَ مِنْ كُلِّ قَبِيلَةٍ وَلِسَانٍ وَشَعْبٍ وَأُمَّةٍ، ١٠ وَجَعَلْتَنَا لإِلَهِنَا مُلُوكاً وَكَهَنَةً، فَسَنَمْلِكُ عَلَى الأَرْضِ». ١١ وَنَظَرْتُ وَسَمِعْتُ صَوْتَ مَلاَئِكَةٍ كَثِيرِينَ حَوْلَ الْعَرْشِ وَالْحَيَوَانَاتِ وَالشُّيُوخِ، وَكَانَ عَدَدُهُمْ رَبَوَاتِ رَبَوَاتٍ وَأُلُوفَ أُلُوفٍ، ١٢ قَائِلِينَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «مُسْتَحِقٌّ هُوَ الْخَرُوفُ الْمَذْبُوحُ أَنْ يَأْخُذَ الْقُدْرَةَ وَالْغِنَى وَالْحِكْمَةَ وَالْقُوَّةَ وَالْكَرَامَةَ وَالْمَجْدَ وَالْبَرَكَةَ». ١٣ وَكُلُّ خَلِيقَةٍ مِمَّا فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ وَتَحْتَ الأَرْضِ، وَمَا عَلَى الْبَحْرِ، كُلُّ مَا فِيهَا، سَمِعْتُهَا قَائِلَةً: «لِلْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ وَلِلْخَرُوفِ الْبَرَكَةُ وَالْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ». ١٤ وَكَانَتِ الْحَيَوَانَاتُ الأَرْبَعَةُ تَقُولُ: «آمِينَ». وَالشُّيُوخُ الأَرْبَعَةُ وَالْعِشْرُونَ خَرُّوا وَسَجَدُوا لِلْحَيِّ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ.

الأصحَاحُ السَّادِسُ

١ وَنَظَرْتُ لَمَّا فَتَحَ الْخَرُوفُ وَاحِداً مِنَ الْخُتُومِ السَّبْعَةِ، وَسَمِعْتُ وَاحِداً مِنَ الأَرْبَعَةِ الْحَيَوَانَاتِ قَائِلاً كَصَوْتِ رَعْدٍ: «هَلُمَّ وَانْظُرْ!» ٢ فَنَظَرْتُ، وَإِذَا فَرَسٌ أَبْيَضُ، وَالْجَالِسُ عَلَيْهِ مَعَهُ قَوْسٌ،

وَقَدْ أُعْطِيَ إِكْلِيلاً، وَخَرَجَ غَالِباً وَلِكَيْ يَغْلِبَ. ٣ وَلَمَّا فَتَحَ الْخَتْمَ الثَّانِيَ، سَمِعْتُ الْحَيَوَانَ الثَّانِيَ قَائِلاً: «هَلُمَّ وَانْظُرْ!» ٤ فَخَرَجَ فَرَسٌ آخَرُ أَحْمَرُ، وَ لِلْجَالِسِ عَلَيْهِ أُعْطِيَ أَنْ يَنْزِعَ السَّلاَمَ مِنَ الأَرْضِ، وَأَنْ يَقْتُلَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً، وَأُعْطِيَ سَيْفاً عَظِيماً. ٥ وَلَمَّا فَتَحَ الْخَتْمَ الثَّالِثَ، سَمِعْتُ الْحَيَوَانَ الثَّالِثَ قَائِلاً: «هَلُمَّ وَانْظُرْ!» فَنَظَرْتُ وَإِذَا فَرَسٌ أَسْوَدُ، وَالْجَالِسُ عَلَيْهِ مَعَهُ مِيزَانٌ فِي يَدِهِ. ٦ وَسَمِعْتُ صَوْتاً فِي وَسَطِ الأَرْبَعَةِ الْحَيَوَانَاتِ قَائِلاً: «ثُمْنِيَّةُ قَمْحٍ بِدِينَارٍ، وَثَلاَثُ ثَمَانِيِّ شَعِيرٍ بِدِينَارٍ. وَأَمَّا الزَّيْتُ وَالْخَمْرُ فَلاَ تَضُرَّهُمَا». ٧ وَلَمَّا فَتَحَ الْخَتْمَ الرَّابِعَ، سَمِعْتُ صَوْتَ الْحَيَوَانِ الرَّابِعِ قَائِلاً: «هَلُمَّ وَانْظُرْ!» ٨ فَنَظَرْتُ وَإِذَا فَرَسٌ أَخْضَرُ، وَالْجَالِسُ عَلَيْهِ اسْمُهُ الْمَوْتُ، وَالْهَاوِيَةُ تَتْبَعُهُ، وَأُعْطِيَا سُلْطَاناً عَلَى رُبْعِ الأَرْضِ أَنْ يَقْتُلاَ بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْمَوْتِ وَبِوُحُوشِ الأَرْضِ. ٩ وَلَمَّا فَتَحَ الْخَتْمَ الْخَامِسَ، رَأَيْتُ تَحْتَ الْمَذْبَحِ نُفُوسَ الَّذِينَ قُتِلُوا مِنْ أَجْلِ كَلِمَةِ اللهِ وَمِنْ أَجْلِ الشَّهَادَةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَهُمْ، ١٠ وَصَرَخُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلِينَ: «حَتَّى مَتَى أَيُّهَا السَّيِّدُ الْقُدُّوسُ وَالْحَقُّ، لاَ تَقْضِي وَتَنْتَقِمُ لِدِمَائِنَا مِنَ السَّاكِنِينَ عَلَى الأَرْضِ؟» ١١ فَأُعْطُوا كُلُّ وَاحِدٍ ثِيَاباً بِيضاً، وَقِيلَ لَهُمْ أَنْ يَسْتَرِيحُوا زَمَاناً يَسِيراً أَيْضاً حَتَّى يَكْمَلَ الْعَبِيدُ رُفَقَاؤُهُمْ، وَإِخْوَتُهُمْ أَيْضاً، الْعَتِيدُونَ أَنْ يُقْتَلُوا مِثْلَهُمْ.

١٢ وَنَظَرْتُ لَمَّا فَتَحَ الْخَتْمَ السَّادِسَ، وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، وَالشَّمْسُ صَارَتْ سَوْدَاءَ كَمِسْحٍ مِنْ شَعْرٍ، وَالْقَمَرُ صَارَ كَالدَّمِ، ١٣ وَنُجُومُ السَّمَاءِ سَقَطَتْ إِلَى الأَرْضِ كَمَا تَطْرَحُ شَجَرَةُ التِّينِ سُقَاطَهَا إِذَا هَزَّتْهَا رِيحٌ عَظِيمَةٌ. ١٤ وَالسَّمَاءُ انْفَلَقَتْ كَدَرْجٍ مُلْتَفٍّ، وَكُلُّ جَبَلٍ وَجَزِيرَةٍ تَزَحْزَحَا مِنْ مَوْضِعِهِمَا. ١٥ وَمُلُوكُ الأَرْضِ وَالْعُظَمَاءُ وَالأَغْنِيَاءُ وَالأُمَرَاءُ وَالأَقْوِيَاءُ وَكُلُّ عَبْدٍ وَكُلُّ حُرٍّ، أَخْفَوْا أَنْفُسَهُمْ فِي الْمَغَايِرِ وَفِي صُخُورِ الْجِبَالِ، ١٦ وَهُمْ يَقُولُونَ لِلْجِبَالِ وَالصُّخُورِ: «اُسْقُطِي عَلَيْنَا وَأَخْفِينَا عَنْ وَجْهِ الْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ وَعَنْ غَضَبِ الْخَرُوفِ، ١٧ لأَنَّهُ قَدْ جَاءَ يَوْمُ غَضَبِهِ الْعَظِيمُ. وَمَنْ يَسْتَطِيعُ الْوُقُوفَ؟».

الأصحَاحُ السَّابعُ

١ وَبَعْدَ هَذَا رَأَيْتُ أَرْبَعَةَ مَلاَئِكَةٍ وَاقِفِينَ عَلَى أَرْبَعِ زَوَايَا الأَرْضِ، مُمْسِكِينَ أَرْبَعَ رِيَاحِ الأَرْضِ لِكَيْ لاَ تَهُبَّ رِيحٌ عَلَى الأَرْضِ وَلاَ عَلَى الْبَحْرِ وَلاَ عَلَى شَجَرَةٍ مَا.٢ وَرَأَيْتُ مَلاَكاً آخَرَ طَالِعاً مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ مَعَهُ خَتْمُ اللهِ الْحَيِّ، فَنَادَى بِصَوْتٍ عَظِيمٍ إِلَى الْمَلاَئِكَةِ الأَرْبَعَةِ الَّذِينَ أُعْطُوا أَنْ يَضُرُّوا الأَرْضَ وَالْبَحْرَ ٣ قَائِلاً: «لاَ تَضُرُّوا الأَرْضَ وَلاَ الْبَحْرَ وَلاَ الأَشْجَارَ، حَتَّى نَخْتِمَ عَبِيدَ إِلَهِنَا عَلَى جِبَاهِهِمْ».

٤ وَسَـــمِعْتُ عَـــدَدَ الْمَخْتُـــومِينَ مِئَـــةً وَأَرْبَعَـــةً وَأَرْبَعِـــينَ أَلْفـــاً، مَخْتُومِينَ مِنْ كُلِّ سِـبْطٍ مِـنْ بَنِـي إِسْـرَائِيلَ. ٥ مِـنْ سِـبْطِ يَهُـوذَا اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَخْتُومٍ. مِنْ سِبْطِ رَأُوبِـينَ اثْنَـا عَشَـرَ أَلْـفَ مَخْتُـومٍ. مِـــنْ سِـــبْطِ جَـــادَ اثْنَـــا عَشَـــرَ أَلْـــفَ مَخْتُـــومٍ.

(يـــرد المُرتِّلـــون)

❖ إيقول خين إتفيلى إن (يـوُدا ̀س) ميـت إسـناف إنشـو ↙ .

❖ إيقول خين إتفيلى إن (روُبيـ ̀ن) ميـت إسـناف إنشـو ↙ .

❖ إيقـول خـين إتفيـ ̀لـى إن (جـا ̀ا ̀ا ̀

٧ مِنْ سِبْطِ شَمْعُونَ اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَخْتُومٍ. مِنْ سِبْطِ لاَوِي اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَخْتُومٍ. مِنْ سِبْطِ يَسَّاكَرَ اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَخْتُومٍ.

(يـــــرد المُرتِّلـــــون)

❖ إيقُول خين إتفيلى إن (سيميه أو ̀ن) ميت إسناف إنشو ↙.

❖ إيقُول خين إتفيلى إن (ليه ڤئى ̀ا) ميت إسناف إنشو ↙.

❖ إيقُول خين إتفيلى إن (إيصاكا ̀ا ميت إسناف إنشو ↙.

٨ مِنْ سِبْطِ زَبُولُونَ اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَخْتُومٍ. مِنْ سِبْطِ يُوسُفَ اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَخْتُومٍ. مِنْ سِبْطِ بِنْيَامِينَ اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَخْتُومٍ.

(يـــــرد المُرتِّلـــــون)

❖ إيقُول خين إتفيلى إن (زابولُو ̀ن) ميت إسناف إنشو ↙.

❖ إيقُول خين إتفيلى إن (يوسيـ ̀ف) ميت إسناف إنشو ↙.

❖ إيقُول خين إتفيلى إم (بنياميـ ̀ا ميت إسناف إنشو ↙.

٩ بَعْدَ هَـذَا نَظَـرْتُ وَإِذَا جَمْـعٌ كَثِيـرٌ لَـمْ يَسْـتَطِعْ أَحَـدٌ أَنْ يَعُـدَّهُ، مِنْ كُلِّ الأُمَمِ وَالْقَبَائِـلِ وَالشُّـعُوبِ وَالأَلْسِـنَةِ، وَاقِفُـونَ أَمَـامَ الْعَـرْشِ وَأَمَامَ الْخَرُوفِ، مُتَسَرْبِلِينَ بِثِيَابٍ بِـيضٍ وَفِـي أَيْـدِيهِمْ سَـعَفُ النَّخْـلِ ١٠ وَهُمْ يَصْرُخُونَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَـائِلِينَ: «الْخَـلاَصُ لإِلَهِنَـا الْجَـالِسِ عَلَـى الْعَـرْشِ وَلِلْخَـرُوفِ». ١١ وَجَمِيـعُ الْمَلاَئِكَـةِ كَـانُوا وَاقِفِـينَ حَوْلَ الْعَرْشِ وَالشُّيُوخِ وَالْحَيَوَانَـاتِ الأَرْبَعَـةِ، وَخَـرُّوا أَمَـامَ الْعَـرْشِ عَلَى وُجُوهِهِمْ وَسَـجَدُوا لِلَّـهِ ١٢ قَـائِلِينَ: «آمِـينَ! الْبَرَكَـةُ وَالْمَجْـدُ وَالْحِكْمَةُ وَالشُّكْرُ وَالْكَرَامَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالْقُوَّةُ لإِلَهِنَا إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِـينَ» ١٣ وَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ الشُّيُوخِ قَائِلاً لِي: «هَـؤُلاَءِ الْمُتَسَـرْبِلُونَ بِالثِّيَـابِ الْبِيضِ، مَنْ هُمْ وَمِنْ أَيْنَ أَتُوا؟» ١٤ فَقُلْتُ لَهُ: «يَا سَـيِّدُ أَنْـتَ تَعْلَـمُ». فَقَـالَ لِـي: «هَـؤُلاَءِ هُـمُ الَّـذِينَ أَتُـوا مِـنَ الضِّـيقَةِ الْعَظِيمَـةِ، وَقَدْ غَسَّلُوا ثِيَابَهُمْ وَبَيَّضُوا ثِيَابَهُمْ فِي دَمِ الْخَرُوفِ. ١٥ مِـنْ أَجْـلِ ذَلِـكَ هُمْ أَمَامَ عَرْشِ اللهِ وَيَخْدِمُونَـهُ نَهَـاراً وَلَـيْلاً فِـي هَيْكَلِـهِ، وَالْجَـالِسُ عَلَى الْعَرْشِ يَحِـلُّ فَـوْقَهُمْ. ١٦ لَـنْ يَجُوعُـوا بَعْـدُ وَلَـنْ يَعْطَشُـوا بَعْدُ وَلاَ تَقَعُ عَلَيْهِمِ الشَّمْسُ وَلاَ شَـيْءٌ مِـنَ الْحَـرِّ، ١٧ لأَنَّ الْخَـرُوفَ الَّـذِي فِـي وَسَـطِ الْعَـرْشِ يَرْعَـاهُمْ، وَيَقْتَـادُهُمْ إِلَـى يَنَـابِيعِ مَـاءٍ حَيَّـةٍ، وَيَمْسَـحُ اللهُ كُـلَّ دَمْعَـةٍ مِـنْ عُيُـونِهِمْ».

الأصحَاحُ الثَّامِنُ

١ وَلَمَّا فَتَحَ الْخَتْمَ السَّابِعَ حَدَثَ سُكُوتٌ فِي السَّمَاءِ نَحْوَ نِصْفِ سَاعَةٍ. ٢ وَرَأَيْتُ السَّبْعَةَ الْمَلاَئِكَةَ الَّذِينَ يَقِفُونَ أَمَامَ اللهِ وَقَدْ أُعْطُوا سَبْعَةَ أَبْوَاقٍ.٣ وَجَاءَ مَلاَكٌ آخَرُ وَوَقَفَ عِنْدَ الْمَذْبَحِ، وَمَعَهُ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ وَأُعْطِيَ **بَخُوراً** كَثِيراً لِكَيْ يُقَدِّمَهُ مَعَ صَلَوَاتِ الْقِدِّيسِينَ جَمِيعِهِمْ عَلَى مَذْبَحِ الذَّهَبِ الَّذِي أَمَامَ الْعَرْشِ. ٤ فَصَعِدَ دُخَانُ الْبَخُورِ مَعَ صَلَوَاتِ الْقِدِّيسِينَ مِنْ يَدِ الْمَلاَكِ أَمَامَ اللهِ. ٥ ثُمَّ أَخَذَ الْمَلاَكُ الْمِبْخَرَةَ وَمَلأَهَا مِنْ نَارِ الْمَذْبَحِ وَأَلْقَاهَا إِلَى الأَرْضِ، فَحَدَثَتْ أَصْوَاتٌ وَرُعُودٌ وَبُرُوقٌ وَزَلْزَلَةٌ. ٦ ثُمَّ إِنَّ السَّبْعَةَ الْمَلاَئِكَةَ الَّذِينَ مَعَهُمُ السَّبْعَةُ الأَبْوَاقُ تَهَيَّأُوا لِكَيْ يُبَوِّقُوا. ٧ فَبَوَّقَ الْمَلاَكُ الأَوَّلُ، فَحَدَثَ بَرَدٌ وَنَارٌ مَخْلُوطَانِ بِدَمٍ، وَأُلْقِيَا إِلَى الأَرْضِ، فَاحْتَرَقَ ثُلْثُ الأَشْجَارِ وَاحْتَرَقَ كُلُّ عُشْبٍ أَخْضَرَ. ٨ ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلاَكُ الثَّانِي، فَكَأَنَّ جَبَلاً عَظِيماً مُتَّقِداً بِالنَّارِ أُلْقِيَ إِلَى الْبَحْرِ، فَصَارَ ثُلْثُ الْبَحْرِ دَماً. ٩ وَمَاتَ ثُلْثُ الْخَلاَئِقِ الَّتِي فِي الْبَحْرِ الَّتِي لَهَا حَيَاةٌ، وَأُهْلِكَ ثُلْثُ السُّفُنِ. ١٠ ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلاَكُ الثَّالِثُ، فَسَقَطَ مِنَ السَّمَاءِ كَوْكَبٌ عَظِيمٌ مُتَّقِدٌ كَمِصْبَاحٍ، وَوَقَعَ عَلَى ثُلْثِ الأَنْهَارِ وَعَلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ. ١١ وَاسْمُ الْكَوْكَبِ «الأَفْسَنْتِينُ». فَصَارَ ثُلْثُ الْمِيَاهِ أَفْسَنْتِيناً،

وَمَـــاتَ كَثِيـــرُونَ مِـــنَ النَّـــاسِ مِـــنَ الْمِيَـــاهِ لأَنَّهَـــا صَـــارَتْ مُـــرَّةً. ١٢ ثُمَّ بَوَّقَ الْمَـــلاَكُ الرَّابِـــعُ، فَضُـــرِبَ ثُلْـــثُ الشَّـــمْسِ وَثُلْـــثُ الْقَمَـــرِ وَثُلْـــثُ النُّجُـــومِ، حَتَّـــى يُظْلِـــمَ ثُلْـــثُهُنَّ، وَالنَّهَـــارُ لاَ يُضِـــيءُ ثُلْثُـــهُ، وَاللَّيْلُ كَذَلِكَ. ١٣ ثُمَّ نَظَرْتُ وَسَمِعْتُ مَلاَكاً طَـــائِراً فِـــي وَسَـــطِ السَّـــمَاءِ قَـــائِلاً بِصَـــوْتٍ عَظِـــيمٍ: «وَيْـــلٌ وَيْـــلٌ وَيْـــلٌ لِلسَّـــاكِنِينَ عَلَـــى الأَرْضِ مِنْ أَجْلِ بَقِيَّةِ أَصْوَاتِ أَبْوَاقِ الثَّلاَثَةِ الْمَلاَئِكَـــةِ الْمُـــزْمِعِينَ أَنْ يُبَوِّقُـــوا!».

الأصحَاحُ التَّاسِعُ

١ ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلاَكُ الْخَامِسُ، فَرَأَيْـــتُ كَوْكَبـــاً قَـــدْ سَـــقَطَ مِـــنَ السَّـــمَاءِ إِلَى الأَرْضِ، وَأُعْطِيَ مِفْتَـــاحَ بِئْـــرِ الْهَاوِيَـــةِ. ٢ فَفَـــتَحَ بِئْـــرَ الْهَاوِيَـــةِ، فَصَعِدَ دُخَـــانٌ مِـــنَ الْبِئْـــرِ كَـــدُخَانِ أَتُـــونٍ عَظِـــيمٍ، فَأَظْلَمَـــتِ الشَّـــمْسُ وَالْجَوُّ مِنْ دُخَانِ الْبِئْرِ. ٣ وَمِـــنَ الـــدُّخَانِ خَـــرَجَ جَـــرَادٌ عَلَـــى الأَرْضِ، فَأُعْطِيَ سُلْطَاناً كَمَا لِعَقَارِبِ الأَرْضِ سُـــلْطَانٌ. ٤ وَقِيـــلَ لَـــهُ أَنْ لاَ يَضُـــرَّ عُشْـــبَ الأَرْضِ وَلاَ شَـــيْئاً أَخْضَـــرَ وَلاَ شَـــجَرَةً مَـــا، إِلا النَّـــاسَ فَقَـــطِ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُـــمْ خَـــتْمُ اللهِ عَلَـــى جِبَـــاهِهِمْ. ٥ وَأُعْطِـــيَ أَنْ لاَ يَقْـــتُلَهُمْ بَلْ أَنْ يَتَعَذَّبُوا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ. وَعَذَابُهُ كَعَـــذَابِ عَقْـــرَبٍ إِذَا لَـــدَغَ إِنْسَـــاناً. ٦ وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ سَـــيَطْلُبُ النَّـــاسُ الْمَـــوْتَ وَلاَ يَجِدُونَـــهُ، وَيَرْغَبُـــونَ أَنْ يَمُوتُـــوا فَيَهْـــرُبُ الْمَـــوْتُ مِـــنْهُمْ. ٧ وَشَـــكْلُ الْجَـــرَادِ شِـــبْهُ خَيْـــلٍ

مُهَيَّأَةٍ لِلْحَرْبِ، وَعَلَى رُؤُوسِهَا كَأَكَالِيلَ شِبْهِ الذَّهَبِ، وَوُجُوهُهَا كَوُجُوهِ النَّاسِ. ٨ وَكَانَ لَهَا شَعْرٌ كَشَعْرِ النِّسَاءِ، وَكَانَتْ أَسْنَانُهَا كَأَسْنَانِ الأُسُودِ، ٩ وَكَانَ لَهَا دُرُوعٌ كَدُرُوعٍ مِنْ حَدِيدٍ، وَصَوْتُ أَجْنِحَتِهَا كَصَوْتِ مَرْكَبَاتِ خَيْلٍ كَثِيرَةٍ تَجْرِي إِلَى قِتَالٍ. ١٠ وَلَهَا أَذْنَابٌ شِبْهُ الْعَقَارِبِ، وَكَانَتْ فِي أَذْنَابِهَا حُمَاتٌ، وَسُلْطَانُهَا أَنْ تُؤْذِيَ النَّاسَ خَمْسَةَ أَشْهُرٍ. ١١ وَلَهَا مَلاَكُ الْهَاوِيَةِ مَلِكاً عَلَيْهَا اسْمُهُ بِالْعِبْرَانِيَّةِ «أَبَدُّونَ» وَلَهُ بِالْيُونَانِيَّةِ اسْمُ «أَبُولِّيُّونَ». ١٢ الْوَيْلُ الْوَاحِدُ مَضَى هُوذَا يَأْتِي وَيْلاَنِ أَيْضاً بَعْدَ هَذَا. ١٣ ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلاَكُ السَّادِسُ، فَسَمِعْتُ صَوْتاً وَاحِداً مِنْ أَرْبَعَةِ قُرُونِ مَذْبَحِ الذَّهَبِ الَّذِي أَمَامَ اللهِ، ١٤ قَائِلاً لِلْمَلاَكِ السَّادِسِ الَّذِي مَعَهُ الْبُوقُ: «فُكَّ الأَرْبَعَةَ الْمَلاَئِكَةَ الْمُقَيَّدِينَ عِنْدَ النَّهْرِ الْعَظِيمِ الْفُرَاتِ». ١٥ فَانْفَكَّ الأَرْبَعَةُ الْمَلاَئِكَةُ الْمُعَدُّونَ لِلسَّاعَةِ وَالْيَوْمِ وَالشَّهْرِ وَالسَّنَةِ، لِكَيْ يَقْتُلُوا ثُلْثَ النَّاسِ. ١٦ وَعَدَدُ جُيُوشِ الْفُرْسَانِ مِئَتَا أَلْفِ أَلْفٍ وَأَنَا سَمِعْتُ عَدَدَهُمْ. ١٧ وَهَكَذَا رَأَيْتُ الْخَيْلَ فِي الرُّؤْيَا وَالْجَالِسِينَ عَلَيْهَا، لَهُمْ دُرُوعٌ نَارِيَّةٌ وَأَسْمَانْجُونِيَّةٌ وَكِبْرِيتِيَّةٌ، وَرُؤُوسُ الْخَيْلِ كَرُؤُوسِ الأُسُودِ، وَمِنْ أَفْوَاهِهَا يَخْرُجُ نَارٌ وَدُخَانٌ وَكِبْرِيتٌ. ١٨ مِنْ هَذِهِ الثَّلاَثَةِ قُتِلَ ثُلْثُ النَّاسِ مِنَ النَّارِ وَالدُّخَانِ وَالْكِبْرِيتِ الْخَارِجَةِ مِنْ أَفْوَاهِهَا، ١٩ فَإِنَّ سُلْطَانَهَا هُوَ فِي أَفْوَاهِهَا وَفِي أَذْنَابِهَا،

لأَنَّ أَذْنَابَهَا شِبْهُ الْحَيَّاتِ وَلَهَا رُؤُوسٌ وَبِهَا تَضُرُّ. ٢٠ وَأَمَّا بَقِيَّةُ النَّاسِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتَلُوا بِهَذِهِ الضَّرَبَاتِ فَلَمْ يَتُوبُوا عَنْ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ، حَتَّى لاَ يَسْجُدُوا لِلشَّيَاطِينِ وَأَصْنَامِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنُّحَاسِ وَالْحَجَرِ وَالْخَشَبِ الَّتِي لاَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُبْصِرَ وَلاَ تَسْمَعَ وَلاَ تَمْشِيَ، ٢١ وَلاَ تَابُوا عَنْ قَتْلِهِمْ وَلاَ عَنْ سِحْرِهِمْ وَلاَ عَنْ زِنَاهُمْ وَلاَ عَنْ سِرْقَتِهِمْ.

الأصحَاحُ الْعَاشِرُ

١ ثُمَّ رَأَيْتُ مَلاَكاً آخَرَ قَوِيّاً نَازِلاً مِنَ السَّمَاءِ، مُتَسَرْبِلاً بِسَحَابَةٍ، وَعَلَى رَأْسِهِ قَوْسُ قُزَحَ، وَوَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَرِجْلاَهُ كَعَمُودَيْ نَارٍ، ٢ وَمَعَهُ فِي يَدِهِ سِفْرٌ صَغِيرٌ مَفْتُوحٌ. فَوَضَعَ رِجْلَهُ الْيُمْنَى عَلَى الْبَحْرِ وَالْيُسْرَى عَلَى الأَرْضِ، ٣ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ كَمَا يُزَمْجِرُ الأَسَدُ. وَبَعْدَ مَا صَرَخَ تَكَلَّمَتِ الرُّعُودُ السَّبْعَةُ بِأَصْوَاتِهَا. ٤ وَبَعْدَ مَا تَكَلَّمَتِ الرُّعُودُ السَّبْعَةُ بِأَصْوَاتِهَا كُنْتُ مُزْمِعاً أَنْ أَكْتُبَ، فَسَمِعْتُ صَوْتاً مِنَ السَّمَاءِ قَائِلاً لِيَ: «اخْتِمْ عَلَى مَا تَكَلَّمَتْ بِهِ الرُّعُودُ السَّبْعَةُ وَلاَ تَكْتُبْهُ». ٥ وَالْمَلاَكُ الَّذِي رَأَيْتُهُ وَاقِفاً عَلَى الْبَحْرِ وَعَلَى الأَرْضِ، رَفَعَ يَدَهُ إِلَى السَّمَاءِ، ٦ وَأَقْسَمَ بِالْحَيِّ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ، الَّذِي خَلَقَ السَّمَاءَ وَمَا فِيهَا وَالأَرْضَ وَمَا فِيهَا وَالْبَحْرَ وَمَا فِيهِ، أَنْ لاَ يَكُونَ زَمَانٌ بَعْدُ،

٧ بَلْ فِي أَيَّامِ صَوْتِ الْمَلاَكِ السَّابِعِ مَتَى أَزْمَعَ أَنْ يُبَوِّقَ يَتِمُّ أَيْضاً سِرُّ اللهِ، كَمَا بَشَّرَ عَبِيدَهُ الأَنْبِيَاءَ. ٨ وَالصَّوْتُ الَّذِي كُنْتُ قَدْ سَمِعْتُهُ مِنَ السَّمَاءِ كَلَّمَنِي أَيْضاً وَقَالَ: «اذْهَبْ خُذِ السِّفْرَ الصَّغِيرَ الْمَفْتُوحَ فِي يَدِ الْمَلاَكِ الْوَاقِفِ عَلَى الْبَحْرِ وَعَلَى الأَرْضِ». ٩ فَذَهَبْتُ إِلَى الْمَلاَكِ قَائِلاً لَهُ: «أَعْطِنِي السِّفْرَ الصَّغِيرَ». فَقَالَ لِي: «خُذْهُ وَكُلْهُ، فَسَيَجْعَلُ جَوْفَكَ مُرّاً، وَلَكِنَّهُ فِي فَمِكَ يَكُونُ حُلْواً كَالْعَسَلِ». ١٠ فَأَخَذْتُ السِّفْرَ الصَّغِيرَ مِنْ يَدِ الْمَلاَكِ وَأَكَلْتُهُ، فَكَانَ فِي فَمِي حُلْواً كَالْعَسَلِ. وَبَعْدَ مَا أَكَلْتُهُ صَارَ جَوْفِي مُرّاً. ١١ فَقَالَ لِي: «يَجِبُ أَنَّكَ تَتَنَبَّأُ أَيْضاً عَلَى شُعُوبٍ وَأُمَمٍ وَأَلْسِنَةٍ وَمُلُوكٍ كَثِيرِينَ».

الأصحَاحُ الْحَادِي عَشَرَ

١ ثُمَّ أُعْطِيتُ قَصَبَةً شِبْهَ عَصاً، وَوَقَفَ الْمَلاَكُ قَائِلاً لِي: «قُمْ وَقِسْ هَيْكَلَ اللهِ وَالْمَذْبَحَ وَالسَّاجِدِينَ فِيهِ. ٢ وَأَمَّا الدَّارُ الَّتِي هِيَ خَارِجَ الْهَيْكَلِ فَاطْرَحْهَا خَارِجاً وَلاَ تَقِسْهَا، لأَنَّهَا قَدْ أُعْطِيَتْ لِلأُمَمِ، وَسَيَدُوسُونَ الْمَدِينَةَ الْمُقَدَّسَةَ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ شَهْراً. ٣ وَسَأُعْطِي لِشَاهِدَيَّ فَيَتَنَبَّآنِ أَلْفاً وَمِئَتَيْنِ وَسِتِّينَ يَوْماً، لاَبِسَيْنِ مُسُوحاً». ٤ هَذَانِ هُمَا الزَّيْتُونَتَانِ وَالْمَنَارَتَانِ الْقَائِمَتَانِ أَمَامَ رَبِّ الأَرْضِ. ٥ وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يُرِيدُ أَنْ يُؤْذِيَهُمَا، تَخْرُجُ نَارٌ مِنْ فَمِهِمَا

وَتَأْكُلُ أَعْـدَاءَهُمَا. وَإِنْ كَـانَ أَحَـدٌ يُرِيـدُ أَنْ يُؤْذِيَهُمَـا فَهكَـذَا لاَ بُـدَّ أَنَّهُ يُقْتَلُ. ٦ هَذَانِ لَهُمَا السُّلْطَانُ أَنْ يُغْلِقَا السَّمَاءَ حَتَّى لاَ تُمْطِـرَ مَطَـراً فِي أَيَّامِ نُبُوَّتِهِمَا، وَلَهُمَا سُـلْطَانٌ عَلَـى الْمِيَـاهِ أَنْ يُحَوِّلاَهَـا إِلَـى دَمٍ، وَأَنْ يَضْرِبَا الأَرْضَ بِكُلِّ ضَرْبَةٍ كُلَّمَـا أَرَادَا. ٧ وَمَتَـى تَمَّمَـا شَـهَادَتَهُمَا فَالْوَحْشُ الصَّاعِدُ مِنَ الْهَاوِيَةِ سَيَصْنَعُ مَعَهُمَا حَرْباً وَيَغْلِبُهُمَـا وَيَقْتُلُهُمَـا. ٨ وَتَكُونُ جُثَّتَاهُمَا عَلَى شَارِعِ الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَـةِ الَّتِـي تُـدْعَى رُوحِيّـاً سَدُومَ وَمِصْرَ، حَيْثُ صُلِبَ رَبُّنَا أَيْضاً. ٩ وَيَنْظُـرُ أُنَـاسٌ مِـنَ الشُّـعُوبِ وَالْقَبَائِلِ وَالأَلْسِنَةِ وَالأُمَمِ جُثَّتَيْهِمَـا ثَلاَثَـةَ أَيَّـامٍ وَنِصْـفاً، وَلاَ يَـدَعُونَ جُثَّتَيْهِمَا تُوضَعَانِ فِي قُبُورٍ. ١٠ وَيَشْمَتُ بِهِمَا السَّـاكِنُونَ عَلَـى الأَرْضِ وَيَتَهَلَّلُونَ، وَيُرْسِلُونَ هَدَايَا بَعْضُـهُمْ لِـبَعْضٍ لأَنَّ هَـذَيْنِ النَّبِيَّـيْنِ كَانَـا قَدْ عَذَّبَا السَّاكِنِينَ عَلَى الأَرْضِ. ١١ ثُمَّ بَعْـدَ الثَّلاَثَـةِ الأَيَّـامِ وَالنِّصْـفِ دَخَلَ فِيهِمَا رُوحُ حَيَاةٍ مِنَ اللهِ، فَوَقَفَـا عَلَـى أَرْجُلِهِمَـا. وَوَقَـعَ خَـوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى الَّـذِينَ كَـانُوا يَنْظُرُونَهُمَـا. ١٢ وَسَـمِعُوا صَـوْتاً عَظِيمـاً مِنَ السَّمَاءِ قَائِلاً لَهُمَا: «اصْـعَدَا إِلَـى هَهُنَـا». فَصَـعِدَا إِلَـى السَّـمَاءِ فِي السَّحَابَةِ، وَنَظَرَهُمَـا أَعْـدَاؤُهُمَا. ١٣ وَفِـي تِلْـكَ السَّـاعَةِ حَـدَثَتْ زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ، فَسَقَطَ عُشْرُ الْمَدِينَةِ، وَقُتِلَ بِالزَّلْزَلَةِ أَسْمَاءٌ مِـنَ النَّـاسِ: سَبْعَةُ آلاَفٍ. وَصَارَ الْبَاقُونَ فِي رُعْبَةٍ، وَأَعْطُـوا مَجْـداً لإِلَـهِ السَّـمَاءِ. ١٤ الْوَيْـلُ الثَّـانِي مَضَـى وَهُـوَذَا الْوَيْـلُ الثَّالِـثُ يَـأْتِي سَـرِيعاً.

١٥ ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلاَكُ السَّابِعُ، فَحَدَثَتْ أَصْوَاتٌ عَظِيمَةٌ فِي السَّمَاءِ قَائِلَةً: «قَدْ صَارَتْ مَمَالِكُ الْعَالَمِ لِرَبِّنَا وَمَسِيحِهِ، فَسَيَمْلِكُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ». ١٦ وَالأَرْبَعَةُ وَالْعِشْرُونَ شَيْخاً الْجَالِسُونَ أَمَامَ اللهِ عَلَى عُرُوشِهِمْ خَرُّوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَسَجَدُوا للهِ ١٧ قَائِلِينَ: «نَشْكُرُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، الْكَائِنُ وَالَّذِي كَانَ وَالَّذِي يَأْتِي، لأَنَّكَ أَخَذْتَ قُدْرَتَكَ الْعَظِيمَةَ وَمَلَكْتَ. ١٨ وَغَضِبَتِ الأُمَمُ فَأَتَى غَضَبُكَ وَزَمَانُ الأَمْوَاتِ لِيُدَانُوا، وَلِتُعْطَى الأُجْرَةُ لِعَبِيدِكَ الأَنْبِيَاءِ وَالْقِدِّيسِينَ وَالْخَائِفِينَ اسْمَكَ، الصِّغَارِ وَالْكِبَارِ، وَلِيُهْلِكَ الَّذِينَ كَانُوا يُهْلِكُونَ الأَرْضَ». ١٩ وَانْفَتَحَ هَيْكَلُ اللهِ فِي السَّمَاءِ، وَظَهَرَ تَابُوتُ عَهْدِهِ فِي هَيْكَلِهِ، وَحَدَثَتْ بُرُوقٌ وَأَصْوَاتٌ وَرُعُودٌ وَزَلْزَلَةٌ وَبَرَدٌ عَظِيمٌ.

الأصحَاحُ الثَّانِي عَشَرَ

١ وَظَهَرَتْ آيَةٌ عَظِيمَةٌ فِي السَّمَاءِ: امْرَأَةٌ مُتَسَرْبِلَةٌ بِالشَّمْسِ، وَالْقَمَرُ تَحْتَ رِجْلَيْهَا، وَعَلَى رَأْسِهَا إِكْلِيلٌ مِنِ اثْنَيْ عَشَرَ كَوْكَباً، ٢ وَهِيَ حُبْلَى تَصْرُخُ مُتَمَخِّضَةً وَمُتَوَجِّعَةً لِتَلِدَ. ٣ وَظَهَرَتْ آيَةٌ أُخْرَى فِي السَّمَاءِ: هُوَذَا تِنِّينٌ عَظِيمٌ أَحْمَرُ لَهُ سَبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشَرَةُ قُرُونٍ، وَعَلَى رُؤُوسِهِ سَبْعَةُ تِيجَانٍ. ٤ وَذَنَبُهُ يَجُرُّ ثُلْثَ نُجُومِ السَّمَاءِ فَطَرَحَهَا إِلَى الأَرْضِ. وَالتِّنِّينُ وَقَفَ أَمَامَ

الْمَـــرْأَةِ الْعَتِيـــدَةِ أَنْ تَلِـــدَ حَتَّـــى يَبْتَلِـــعَ وَلَـــدَهَا مَتَـــى وَلَـــدَتْ.
٥ فَوَلَدَتِ ابْناً ذَكَراً عَتِيداً أَنْ يَرْعَى جَمِيـــعَ الأُمَـــمِ بِعَصَـــاً مِـــنْ حَدِيـــدٍ.
وَاخْتُطِفَ وَلَدُهَا إِلَى اللهِ وَإِلَى عَرْشِهِ، ٦ وَالْمَـــرْأَةُ هَرَبَـــتْ إِلَـــى الْبَرِّيَّـــةِ
حَيْثُ لَهَا مَوْضِعٌ مُعَـــدٌّ مِـــنَ اللهِ لِكَـــيْ يَعُولُوهَـــا هُنَـــاكَ أَلْفـــاً وَمِئَتَـــيْنِ
وَسِتِّينَ يَوْمـــاً. ٧ وَحَـــدَثَتْ حَـــرْبٌ فِـــي السَّـــمَاءِ: مِيخَائِيـــلُ وَمَلاَئِكَتُـــهُ
حَـــارَبُوا التِّنِّـــينَ. وَحَـــارَبَ التِّنِّـــينُ وَمَلاَئِكَتُـــهُ ٨ وَلَـــمْ يَقْـــوُوا،
فَلَمْ يُوجَدْ مَكَانُهُمْ بَعْدَ ذَلِـــكَ فِـــي السَّـــمَاءِ. ٩ فَطُـــرِحَ التِّنِّـــينُ الْعَظِـــيمُ،
الْحَيَّةُ الْقَدِيمَةُ الْمَدْعُوُّ إِبْلِـــيسَ وَالشَّـــيْطَانَ، الَّـــذِي يُضِـــلُّ الْعَـــالَمَ كُلَّـــهُ
طُرِحَ إِلَى الأَرْضِ، وَطُرِحَتْ مَعَهُ مَلاَئِكَتُهُ. ١٠ وَسَـــمِعْتُ صَـــوْتاً عَظِيمـــاً
قَـــائِلاً فِـــي السَّـــمَاءِ: «الآنَ صَـــارَ خَـــلاَصُ إِلَهِنَـــا وَقُدْرَتُـــهُ وَمُلْكُـــهُ
وَسُـــلْطَانُ مَسِـــيحِهِ، لأَنَّـــهُ قَـــدْ طُـــرِحَ الْمُشْـــتَكِي عَلَـــى إِخْوَتِنَـــا
الَّذِي كَانَ يَشْتَكِي عَلَيْهِمْ أَمَامَ إِلَهِنَـــا نَهَـــاراً وَلَـــيْلاً. ١١ وَهُـــمْ غَلَبُـــوهُ
بِدَمِ الْخَرُوفِ وَبِكَلِمَةِ شَـــهَادَتِهِمْ، وَلَـــمْ يُحِبُّـــوا حَيَـــاتَهُمْ حَتَّـــى الْمَـــوْتِ.
١٢ مِـــنْ أَجْـــلِ هَـــذَا افْرَحِـــي أَيَّتُهَـــا السَّـــمَاوَاتُ وَالسَّـــاكِنُونَ فِيهَـــا.
وَيْلٌ لِسَاكِنِي الأَرْضِ وَالْبَحْـــرِ، لأَنَّ إِبْلِـــيسَ نَـــزَلَ إِلَـــيْكُمْ وَبِـــهِ غَضَـــبٌ
عَظِيمٌ، عَالِماً أَنَّ لَهُ زَمَاناً قَلِـــيلاً». ١٣ وَلَمَّـــا رَأَى التِّنِّـــينُ أَنَّـــهُ طُـــرِحَ
إِلَـــى الأَرْضِ، اضْـــطَهَدَ الْمَـــرْأَةَ الَّتِـــي وَلَـــدَتْ الابْـــنَ الـــذَّكَرَ،
١٤ فَأُعْطِيَتِ الْمَرْأَةُ جَنَاحَيِ النَّسْـــرِ الْعَظِـــيمِ لِكَـــيْ تَطِيـــرَ إِلَـــى الْبَرِّيَّـــةِ

إِلَـــى مَوْضِـــعِهَا، حَيْـــثُ تُعَـــالُ زَمَانـــاً وَزَمَـــانَيْنِ وَنِصْـــفَ زَمَـــانٍ مِـــنْ وَجْـــهِ الْحَيَّـــةِ. ١٥ فَأَلْقَـــتِ الْحَيَّـــةُ مِـــنْ فَمِهَـــا وَرَاءَ الْمَـــرْأَةِ مَـــاءً كَنَهْـــرٍ لِتَجْعَلَهَـــا تُحْمَـــلُ بِـــالنَّهْرِ. ١٦ فَأَعَانَـــتِ الأَرْضُ الْمَـــرْأَةَ وَفَتَحَتِ الأَرْضُ فَمَهَا وَابْتَلَعَتِ النَّهْـــرَ الَّـــذِي أَلْقَـــاهُ التِّنِّـــينُ مِـــنْ فَمِـــهِ. ١٧ فَغَضِبَ التِّنِّينُ عَلَـــى الْمَـــرْأَةِ، وَذَهَـــبَ لِيَصْـــنَعَ حَرْبـــاً مَـــعَ بَـــاقِي نَسْلِهَا الَّذِينَ يَحْفَظُونَ وَصَايَا اللهِ، وَعِنْـــدَهُمْ شَـــهَادَةُ يَسُـــوعَ الْمَسِـــيحِ.

الأصحَاحُ الثَّالِثُ عَشَرَ

١ ثُمَّ وَقَفْتُ عَلَى رَمْـــلِ الْبَحْـــرِ، فَرَأَيْـــتُ وَحْشـــاً طَالِعـــاً مِـــنَ الْبَحْـــرِ لَهُ سَـــبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشَـــرَةُ قُـــرُونٍ، وَعَلَـــى قُرُونِـــهِ عَشَـــرَةُ تِيجَـــانٍ، وَعَلَى رُؤُوسِهِ اسْمُ تَجْدِيفٍ. ٢ وَالْوَحْشُ الَّذِي رَأَيْتُهُ كَـــانَ شِـــبْهَ نَمِـــرٍ، وَقَوَائِمُـــهُ كَقَـــوَائِمِ دُبٍّ، وَفَمُـــهُ كَفَـــمِ أَسَـــدٍ. وَأَعْطَـــاهُ التِّنِّـــينُ قُدْرَتَـــهُ وَعَرْشَهُ وَسُـــلْطَاناً عَظِيمـــاً. ٣ وَرَأَيْـــتُ وَاحِـــداً مِـــنْ رُؤُوسِـــهِ كَأَنَّـــهُ مَذْبُوحٌ لِلْمَوْتِ، وَجُرْحُـــهُ الْمُمِيـــتُ قَـــدْ شُـــفِيَ. وَتَعَجَّبَـــتْ كُـــلُّ الأَرْضِ وَرَاءَ الْوَحْشِ، ٤ وَسَجَدُوا لِلتِّنِّـــينِ الَّـــذِي أَعْطَـــى السُّـــلْطَانَ لِلْـــوَحْشِ، وَسَجَدُوا لِلْوَحْشِ قَـــائِلِينَ: «مَـــنْ هُـــوَ مِثْـــلُ الْـــوَحْشِ؟ مَـــنْ يَسْـــتَطِيعُ أَنْ يُحَارِبَهُ؟» ٥ وَأُعْطِيَ فَماً يَتَكَلَّمُ بِعَظَائِمَ وَتَجَـــادِيفَ، وَأُعْطِـــيَ سُـــلْطَاناً أَنْ يَفْعَلَ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ شَـــهْراً. ٦ فَفَـــتَحَ فَمَـــهُ بِالتَّجْـــدِيفِ عَلَـــى اللهِ،

لِيُجَدِّفَ عَلَى اسْمِهِ وَعَلَى مَسْكَنِهِ وَعَلَى السَّاكِنِينَ فِي السَّمَاءِ.
٧ وَأُعْطِيَ أَنْ يَصْنَعَ حَرْباً مَعَ الْقِدِّيسِينَ وَيَغْلِبَهُمْ، وَأُعْطِيَ سُلْطَاناً
عَلَى كُلِّ قَبِيلَةٍ وَلِسَانٍ وَأُمَّةٍ. ٨ فَسَيَسْجُدُ لَهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ
عَلَى الأَرْضِ، الَّذِينَ لَيْسَتْ أَسْمَاؤُهُمْ مَكْتُوبَةً مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ
فِي سِفْرِ حَيَاةِ الْخَرُوفِ الَّذِي ذُبِحَ. ٩ مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ!
١٠ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَجْمَعُ سَبْياً فَإِلَى السَّبْيِ يَذْهَبُ. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ
يَقْتُلُ بِالسَّيْفِ فَيَنْبَغِي أَنْ يُقْتَلَ بِالسَّيْفِ. هُنَا صَبْرُ الْقِدِّيسِينَ
وَإِيمَانُهُمْ. ١١ ثُمَّ رَأَيْتُ وَحْشاً آخَرَ طَالِعاً مِنَ الأَرْضِ،
وَكَانَ لَهُ قَرْنَانِ شِبْهُ خَرُوفٍ، وَكَانَ يَتَكَلَّمُ كَتِنِّينٍ، ١٢ وَيَعْمَلُ
بِكُلِّ سُلْطَانِ الْوَحْشِ الأَوَّلِ أَمَامَهُ، وَيَجْعَلُ الأَرْضَ وَالسَّاكِنِينَ فِيهَا
يَسْجُدُونَ لِلْوَحْشِ الأَوَّلِ الَّذِي شُفِيَ جُرْحُهُ الْمُمِيتُ،
١٣ وَيَصْنَعُ آيَاتٍ عَظِيمَةً، حَتَّى إِنَّهُ يَجْعَلُ نَاراً تَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ
عَلَى الأَرْضِ قُدَّامَ النَّاسِ، ١٤ وَيُضِلُّ السَّاكِنِينَ عَلَى الأَرْضِ
بِالآيَاتِ الَّتِي أُعْطِيَ أَنْ يَصْنَعَهَا أَمَامَ الْوَحْشِ، قَائِلاً لِلسَّاكِنِينَ
عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَصْنَعُوا صُورَةً لِلْوَحْشِ الَّذِي كَانَ بِهِ جُرْحُ السَّيْفِ
وَعَاشَ. ١٥ وَأُعْطِيَ أَنْ يُعْطِيَ رُوحاً لِصُورَةِ الْوَحْشِ،
حَتَّى تَتَكَلَّمَ صُورَةُ الْوَحْشِ وَيَجْعَلَ جَمِيعَ الَّذِينَ لاَ يَسْجُدُونَ
لِصُورَةِ الْوَحْشِ يُقْتَلُونَ. ١٦ وَيَجْعَلَ الْجَمِيعَ: الصِّغَارَ وَالْكِبَارَ،

وَالأَغْنِيَاءَ وَالْفُقَرَاءَ، وَالأَحْرَارَ وَالْعَبِيدَ، تُصْنَعُ لَهُمْ سِمَةٌ عَلَى يَدِهِمِ الْيُمْنَى أَوْ عَلَى جِبْهَتِهِمْ، ١٧ وَأَنْ لاَ يَقْدِرَ أَحَدٌ أَنْ يَشْتَرِيَ أَوْ يَبِيعَ إِلا مَنْ لَهُ السِّمَةُ أَوِ اسْمُ الْوَحْشِ أَوْ عَدَدُ اسْمِهِ. ١٨ هُنَا الْحِكْمَةُ! مَنْ لَهُ فَهْمٌ فَلْيَحْسِبْ عَدَدَ الْوَحْشِ فَإِنَّهُ عَدَدُ إِنْسَانٍ، وَعَدَدُهُ: سِتُّمِئَةٍ وَسِتَّةٌ وَسِتُّونَ.

الأصحَاحُ الرَّابعُ عَشَرَ

١ ثُمَّ نَظَرْتُ وَإِذَا خَرُوفٌ وَاقِفٌ عَلَى جَبَلِ صِهْيَوْنَ، وَمَعَهُ مِئَةٌ وَأَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعُونَ أَلْفاً، لَهُمُ اسْمُ أَبِيهِ مَكْتُوباً عَلَى جِبَاهِهِمْ. ٢ وَسَمِعْتُ صَوْتاً مِنَ السَّمَاءِ كَصَوْتِ مِيَاهٍ كَثِيرَةٍ وَكَصَوْتِ رَعْدٍ عَظِيمٍ. وَسَمِعْتُ صَوْتاً كَصَوْتِ ضَارِبِينَ بِالْقِيثَارَةِ يَضْرِبُونَ بِقِيثَارَاتِهِمْ، ٣ وَهُمْ يَتَرَنَّمُونَ كَتَرْنِيمَةٍ جَدِيدَةٍ أَمَامَ الْعَرْشِ وَأَمَامَ الأَرْبَعَةِ الْحَيَوَانَاتِ وَالشُّيُوخِ. وَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ أَنْ يَتَعَلَّمَ التَّرْنِيمَةَ إِلاَّ الْمِئَةُ وَالأَرْبَعَةُ وَالأَرْبَعُونَ أَلْفاً الَّذِينَ اشْتُرُوا مِنَ الأَرْضِ ٤ هَؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ لَمْ يَتَنَجَّسُوا مَعَ النِّسَاءِ لأَنَّهُمْ أَطْهَارٌ. هَؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ يَتْبَعُونَ الْخَرُوفَ حَيْثُمَا ذَهَبَ. هَؤُلاَءِ اشْتُرُوا مِنْ بَيْنِ النَّاسِ بَاكُورَةً لِلَّهِ وَلِلْخَرُوفِ. ٥ وَفِي أَفْوَاهِهِمْ لَمْ يُوجَدْ غِشٌّ، لأَنَّهُمْ بِلاَ عَيْبٍ قُدَّامَ عَرْشِ اللهِ.

٦ ثُمَّ رَأَيْتُ مَلاَكاً آخَرَ طَائِراً فِي وَسَطِ السَّمَاءِ مَعَهُ بِشَارَةٌ أَبَدِيَّةٌ، لِيُبَشِّرَ السَّاكِنِينَ عَلَى الأَرْضِ وَكُلَّ أُمَّةٍ وَقَبِيلَةٍ وَلِسَانٍ وَشَعْبٍ، ٧ قَائِلاً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «خَافُوا اللهَ وَأَعْطُوهُ مَجْداً، لأَنَّهُ قَدْ جَاءَتْ سَاعَةُ دَيْنُونَتِهِ. وَاسْجُدُوا لِصَانِعِ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ وَالْبَحْرِ وَيَنَابِيعِ الْمِيَاهِ». ٨ ثُمَّ تَبِعَهُ مَلاَكٌ آخَرُ قَائِلاً: «سَقَطَتْ سَقَطَتْ بَابِلُ الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ، لأَنَّهَا سَقَتْ جَمِيعَ الأُمَمِ مِنْ خَمْرِ غَضَبِ زِنَاهَا!». ٩ ثُمَّ تَبِعَهُمَا مَلاَكٌ ثَالِثٌ قَائِلاً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْجُدُ لِلْوَحْشِ وَلِصُورَتِهِ، وَيَقْبَلُ سِمَتَهُ عَلَى جَبْهَتِهِ أَوْ عَلَى يَدِهِ، ١٠ فَهُوَ أَيْضاً سَيَشْرَبُ مِنْ خَمْرِ غَضَبِ اللهِ الْمَصْبُوبِ صِرْفاً فِي كَأْسِ غَضَبِهِ، وَيُعَذَّبُ بِنَارٍ وَكِبْرِيتٍ أَمَامَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ وَأَمَامَ الْخَرُوفِ. ١١ وَيَصْعَدُ دُخَانُ عَذَابِهِمْ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. وَلاَ تَكُونُ رَاحَةٌ نَهَاراً وَلَيْلاً لِلَّذِينَ يَسْجُدُونَ لِلْوَحْشِ وَلِصُورَتِهِ وَلِكُلِّ مَنْ يَقْبَلُ سِمَةَ اسْمِهِ». ١٢ هُنَا صَبْرُ الْقِدِّيسِينَ. هُنَا الَّذِينَ يَحْفَظُونَ وَصَايَا اللهِ وَإِيمَانَ يَسُوعَ. ١٣ وَسَمِعْتُ صَوْتاً مِنَ السَّمَاءِ قَائِلاً لِي: «اكْتُبْ. طُوبَى لِلأَمْوَاتِ الَّذِينَ يَمُوتُونَ فِي الرَّبِّ مُنْذُ الآنَ نَعَمْ يَقُولُ الرُّوحُ، لِكَيْ يَسْتَرِيحُوا مِنْ أَتْعَابِهِمْ، وَأَعْمَالُهُمْ تَتْبَعُهُمْ». ١٤ ثُمَّ نَظَرْتُ وَإِذَا سَحَابَةٌ بَيْضَاءُ، وَعَلَى السَّحَابَةِ جَالِسٌ شِبْهُ ابْنِ إِنْسَانٍ، لَهُ عَلَى رَأْسِهِ إِكْلِيلٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَفِي يَدِهِ مِنْجَلٌ حَادٌّ. ١٥ وَخَرَجَ مَلاَكٌ آخَرُ مِنَ الْهَيْكَلِ،

يَصْرُخُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ إِلَى الْجَالِسِ عَلَى السَّحَابَةِ: «أَرْسِلْ مِنْجَلَكَ وَاحْصُدْ، لأَنَّهُ قَدْ جَاءَتِ السَّاعَةُ لِلْحَصَادِ، إِذْ قَدْ يَبِسَ حَصِيدُ الأَرْضِ».
١٦ فَأَلْقَى الْجَالِسُ عَلَى السَّحَابَةِ مِنْجَلَهُ عَلَى الأَرْضِ، فَحُصِدَتِ الأَرْضُ.
١٧ ثُمَّ خَرَجَ مَلاَكٌ آخَرُ مِنَ الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي السَّمَاءِ، مَعَهُ أَيْضاً مِنْجَلٌ حَادٌّ. ١٨ وَخَرَجَ مَلاَكٌ آخَرُ مِنَ الْمَذْبَحِ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى النَّارِ، وَصَرَخَ صُرَاخاً عَظِيماً إِلَى الَّذِي مَعَهُ الْمِنْجَلُ الْحَادُّ، قَائِلاً: «أَرْسِلْ مِنْجَلَكَ الْحَادَّ وَاقْطِفْ عَنَاقِيدَ كَرْمِ الأَرْضِ، لأَنَّ عِنَبَهَا قَدْ نَضَجَ». ١٩ فَأَلْقَى الْمَلاَكُ مِنْجَلَهُ إِلَى الأَرْضِ وَقَطَفَ كَرْمَ الأَرْضِ، فَأَلْقَاهُ إِلَى مَعْصَرَةِ غَضَبِ اللهِ الْعَظِيمَةِ.
٢٠ وَدِيسَتِ الْمَعْصَرَةُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، فَخَرَجَ دَمٌ مِنَ الْمَعْصَرَةِ حَتَّى إِلَى لُجُمِ الْخَيْلِ، مَسَافَةَ أَلْفٍ وَسِتِّمِئَةِ غَلْوَةٍ.

الأصحَاحُ الْخَامِسُ عَشَرَ

١ ثُمَّ رَأَيْتُ آيَةً أُخْرَى فِي السَّمَاءِ عَظِيمَةً وَعَجِيبَةً: سَبْعَةَ مَلاَئِكَةٍ مَعَهُمُ السَّبْعُ الضَّرَبَاتُ الأَخِيرَةُ، لأَنْ بِهَا أُكْمِلَ غَضَبُ اللهِ.
٢ وَرَأَيْتُ كَبَحْرٍ مِنْ زُجَاجٍ مُخْتَلِطٍ بِنَارٍ، وَالْغَالِبِينَ عَلَى الْوَحْشِ وَصُورَتِهِ وَعَلَى سِمَتِهِ وَعَدَدِ اسْمِهِ وَاقِفِينَ عَلَى الْبَحْرِ الزُّجَاجِيِّ، مَعَهُمْ قِيثَارَاتُ اللهِ، ٣ وَهُمْ يُرَتِّلُونَ تَرْنِيمَةَ مُوسَى عَبْدِ اللهِ

وَتَرْنِيمَةَ الْخَرُوفِ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ وَعَجِيبَةٌ هِيَ أَعْمَالُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. عَادِلَةٌ وَحَقٌّ هِيَ طُرُقُكَ يَا مَلِكَ الْقِدِّيسِينَ. ٤ مَنْ لاَ يَخَافُكَ يَا رَبُّ وَيُمَجِّدُ اسْمَكَ، لأَنَّكَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ، لأَنَّ جَمِيعَ الأُمَمِ سَيَأْتُونَ وَيَسْجُدُونَ أَمَامَكَ، لأَنَّ أَحْكَامَكَ قَدْ أُظْهِرَتْ». ٥ ثُمَّ بَعْدَ هذَا نَظَرْتُ وَإِذَا قَدِ انْفَتَحَ هَيْكَلُ خَيْمَةِ الشَّهَادَةِ فِي السَّمَاءِ، ٦ وَخَرَجَتِ السَّبْعَةُ الْمَلاَئِكَةُ وَمَعَهُمُ السَّبْعُ الضَّرَبَاتُ مِنَ الْهَيْكَلِ، وَهُمْ مُتَسَرْبِلُونَ بِكَتَّانٍ نَقِيٍّ وَبَهِيٍّ، وَمُتَمَنْطِقُونَ عِنْدَ صُدُورِهِمْ بِمَنَاطِقَ مِنْ ذَهَبٍ. ٧ وَوَاحِدٌ مِنَ الأَرْبَعَةِ الْحَيَوَانَاتِ أَعْطَى السَّبْعَةَ الْمَلاَئِكَةَ سَبْعَةَ جَامَاتٍ مِنْ ذَهَبٍ، مملُوَّةٍ مِنْ غَضَبِ اللهِ الْحَيِّ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. ٨ وَامْتَلأَ الْهَيْكَلُ دُخَاناً مِنْ مَجْدِ اللهِ وَمِنْ قُدْرَتِهِ، وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ الْهَيْكَلَ حَتَّى كَمِلَتْ سَبْعُ ضَرَبَاتِ السَّبْعَةِ الْمَلاَئِكَةِ.

الأصحَاحُ السَّادِسُ عَشَرَ

١ وَسَمِعْتُ صَوْتاً عَظِيماً مِنَ الْهَيْكَلِ قَائِلاً لِلسَّبْعَةِ الْمَلاَئِكَةِ: «امْضُوا وَاسْكُبُوا جَامَاتِ غَضَبِ اللهِ عَلَى الأَرْضِ». ٢ فَمَضَى الأَوَّلُ وَسَكَبَ جَامَهُ عَلَى الأَرْضِ فَحَدَثَتْ دَمَامِلُ خَبِيثَةٌ وَرَدِيَّةٌ عَلَى النَّاسِ الَّذِينَ بِهِمْ سِمَةُ الْوَحْشِ وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لِصُورَتِهِ. ٣ ثُمَّ سَكَبَ الْمَلاَكُ الثَّانِي جَامَهُ عَلَى الْبَحْرِ، فَصَارَ دَماً كَدَمِ مَيِّتٍ.

وَكُلُّ نَفْسٍ حَيَّةٍ مَاتَتْ فِي الْبَحْرِ. ٤ ثُمَّ سَكَبَ الْمَلاَكُ الثَّالِثُ جَامَهُ عَلَى الأَنْهَارِ وَعَلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ، فَصَارَتْ دَماً. ٥ وَسَمِعْتُ مَلاَكَ الْمِيَاهِ يَقُولُ: «عَادِلٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْكَائِنُ وَالَّذِي كَانَ وَالَّذِي يَكُونُ، لأَنَّكَ حَكَمْتَ هَكَذَا. ٦ لأَنَّهُمْ سَفَكُوا دَمَ قِدِّيسِينَ وَأَنْبِيَاءَ، فَأَعْطَيْتَهُمْ دَماً لِيَشْرَبُوا. لأَنَّهُمْ مُسْتَحِقُّونَ!» ٧ وَسَمِعْتُ آخَرَ مِنَ الْمَذْبَحِ قَائِلاً: «نَعَمْ أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ! حَقٌّ وَعَادِلَةٌ هِيَ أَحْكَامُكَ». ٨ ثُمَّ سَكَبَ الْمَلاَكُ الرَّابِعُ جَامَهُ عَلَى الشَّمْسِ فَأُعْطِيَتْ أَنْ تُحْرِقَ النَّاسَ بِنَارٍ، ٩ فَاحْتَرَقَ النَّاسُ احْتِرَاقاً عَظِيماً، وَجَدَّفُوا عَلَى اسْمِ اللهِ الَّذِي لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى هَذِهِ الضَّرَبَاتِ، وَلَمْ يَتُوبُوا لِيُعْطُوهُ مَجْداً. ١٠ ثُمَّ سَكَبَ الْمَلاَكُ الْخَامِسُ جَامَهُ عَلَى عَرْشِ الْوَحْشِ، فَصَارَتْ مَمْلَكَتُهُ مُظْلِمَةً. وَكَانُوا يَعَضُّونَ عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ مِنَ الْوَجَعِ. ١١ وَجَدَّفُوا عَلَى إِلَهِ السَّمَاءِ مِنْ أَوْجَاعِهِمْ وَمِنْ قُرُوحِهِمْ، وَلَمْ يَتُوبُوا عَنْ أَعْمَالِهِمْ. ١٢ ثُمَّ سَكَبَ الْمَلاَكُ السَّادِسُ جَامَهُ عَلَى النَّهْرِ الْكَبِيرِ الْفُرَاتِ، فَنَشِفَ مَاؤُهُ لِكَيْ يُعَدَّ طَرِيقُ الْمُلُوكِ الَّذِينَ مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ. ١٣ وَرَأَيْتُ مِنْ فَمِ التِّنِّينِ، وَمِنْ فَمِ الْوَحْشِ، وَمِنْ فَمِ النَّبِيِّ الْكَذَّابِ، ثَلاَثَةَ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ شِبْهَ ضَفَادِعَ، ١٤ فَإِنَّهُمْ أَرْوَاحُ شَيَاطِينَ صَانِعَةٌ آيَاتٍ، تَخْرُجُ عَلَى مُلُوكِ الْعَالَمِ وَكُلِّ الْمَسْكُونَةِ لِتَجْمَعَهُمْ لِقِتَالِ

ذَلِكَ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ، يَوْمِ اللهِ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. ١٥ «هَا أَنَا آتِي كَلِصٍّ. طُوبَى لِمَنْ يَسْهَرُ وَيَحْفَظُ ثِيَابَهُ لِئَلا يَمْشِيَ عُرْيَاناً فَيَرَوْا عُرْيَتَهُ». ١٦ فَجَمَعَهُمْ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي يُدْعَى بِالْعِبْرَانِيَّةِ «هَرْمَجَدُّونَ». ١٧ ثُمَّ سَكَبَ الْمَلاَكُ السَّابِعُ جَامَهُ عَلَى الْهَوَاءِ، فَخَرَجَ صَوْتٌ عَظِيمٌ مِنْ هَيْكَلِ السَّمَاءِ مِنَ الْعَرْشِ قَائِلاً: «قَدْ تَمَّ!» ١٨ فَحَدَثَتْ أَصْوَاتٌ وَرُعُودٌ وَبُرُوقٌ. وَحَدَثَتْ زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ لَمْ يَحْدُثْ مِثْلُهَا مُنْذُ صَارَ النَّاسُ عَلَى الأَرْضِ، زَلْزَلَةٌ بِمِقْدَارِهَا عَظِيمَةٌ هَكَذَا. ١٩ وَصَارَتِ الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ ثَلاَثَةَ أَقْسَامٍ، وَمُدُنُ الأُمَمِ سَقَطَتْ، وَبَابِلُ الْعَظِيمَةُ ذُكِرَتْ أَمَامَ اللهِ لِيُعْطِيَهَا كَأْسَ خَمْرِ سَخَطِ غَضَبِهِ. ٢٠ وَكُلُّ جَزِيرَةٍ هَرَبَتْ وَجِبَالٌ لَمْ تُوجَدْ. ٢١ وَبَرَدٌ عَظِيمٌ، نَحْوُ ثِقَلِ وَزْنَةٍ، نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى النَّاسِ. فَجَدَّفَ النَّاسُ عَلَى اللهِ مِنْ ضَرْبَةِ الْبَرَدِ، لأَنَّ ضَرْبَتَهُ عَظِيمَةٌ جِدّاً.

الأصحَاحُ السَّابعُ عَشَرَ

١ ثُمَّ جَاءَ وَاحِدٌ مِنَ السَّبْعَةِ الْمَلاَئِكَةِ الَّذِينَ مَعَهُمُ السَّبْعَةُ الْجَامَاتُ، وَتَكَلَّمَ مَعِي قَائِلاً لِي: «هَلُمَّ فَأُرِيَكَ دَيْنُونَةَ الزَّانِيَةِ الْعَظِيمَةِ الْجَالِسَةِ عَلَى الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ، ٢ الَّتِي زَنَى مَعَهَا مُلُوكُ الأَرْضِ، وَسَكِرَ سُكَّانُ الأَرْضِ مِنْ خَمْرِ زِنَاهَا». ٣ فَمَضَى بِي بِالرُّوحِ إِلَى بَرِّيَّةٍ،

فَرَأَيْتُ امْرَأَةً جَالِسَةً عَلَى وَحْشٍ قِرْمِزِيٍّ مَمْلُوءٍ أَسْمَاءَ تَجْدِيفٍ، لَهُ سَبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشَرَةُ قُرُونٍ. ٤ وَالْمَرْأَةُ كَانَتْ مُتَسَرْبِلَةً بِأُرْجُوانٍ وَقِرْمِزٍ، وَمُتَحَلِّيَةً بِذَهَبٍ وَحِجَارَةٍ كَرِيمَةٍ وَلُؤْلُؤٍ، وَمَعَهَا كَأْسٌ مِنْ ذَهَبٍ فِي يَدِهَا مَمْلُوَّةٌ رَجَاسَاتٍ وَنَجَاسَاتِ زِنَاهَا، ٥ وَعَلَى جَبْهَتِهَا اسْمٌ مَكْتُوبٌ: «سِرٌّ. بَابِلُ الْعَظِيمَةُ أُمُّ الزَّوَانِي وَرَجَاسَاتِ الأَرْضِ». ٦ وَرَأَيْتُ الْمَرْأَةَ سَكْرَى مِنْ دَمِ الْقِدِّيسِينَ وَمِنْ دَمِ شُهَدَاءِ يَسُوعَ. فَتَعَجَّبْتُ لَمَّا رَأَيْتُهَا تَعَجُّباً عَظِيماً! ٧ ثُمَّ قَالَ لِي الْمَلاَكُ: «لِمَاذَا تَعَجَّبْتَ؟ أَنَا أَقُولُ لَكَ سِرَّ الْمَرْأَةِ وَالْوَحْشِ الْحَامِلِ لَهَا، الَّذِي لَهُ السَّبْعَةُ الرُّؤُوسُ وَالْعَشَرَةُ الْقُرُونُ: ٨ الْوَحْشُ الَّذِي رَأَيْتَ، كَانَ وَلَيْسَ الآنَ، وَهُوَ عَتِيدٌ أَنْ يَصْعَدَ مِنَ الْهَاوِيَةِ وَيَمْضِيَ إِلَى الْهَلاَكِ. وَسَيَتَعَجَّبُ السَّاكِنُونَ عَلَى الأَرْضِ الَّذِينَ لَيْسَتْ أَسْمَاؤُهُمْ مَكْتُوبَةً فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، حِينَمَا يَرَوْنَ الْوَحْشَ أَنَّهُ كَانَ وَلَيْسَ الآنَ، مَعَ أَنَّهُ كَائِنٌ. ٩ هُنَا الذِّهْنُ الَّذِي لَهُ حِكْمَةٌ! السَّبْعَةُ الرُّؤُوسُ هِيَ سَبْعَةُ جِبَالٍ عَلَيْهَا الْمَرْأَةُ جَالِسَةً. ١٠ وَسَبْعَةُ مُلُوكٍ: خَمْسَةٌ سَقَطُوا، وَوَاحِدٌ مَوْجُودٌ، وَالآخَرُ لَمْ يَأْتِ بَعْدُ. وَمَتَى أَتَى يَنْبَغِي أَنْ يَبْقَى قَلِيلاً. ١١ وَالْوَحْشُ الَّذِي كَانَ وَلَيْسَ الآنَ فَهُوَ ثَامِنٌ، وَهُوَ مِنَ السَّبْعَةِ، وَيَمْضِي إِلَى الْهَلاَكِ. ١٢ وَالْعَشَرَةُ الْقُرُونُ الَّتِي رَأَيْتَ هِيَ عَشَرَةُ

مُلُوكٍ لَمْ يَأْخُذُوا مُلْكاً بَعْدُ، لَكِنَّهُمْ يَأْخُذُونَ سُلْطَانَهُمْ كَمُلُوكٍ سَاعَةً وَاحِدَةً مَعَ الْوَحْشِ.١٣ هَؤُلاَءِ لَهُمْ رَأْيٌ وَاحِدٌ، وَيُعْطُونَ الْوَحْشَ قُدْرَتَهُمْ وَسُلْطَانَهُمْ. ١٤ هَؤُلاَءِ سَيُحَارِبُونَ الْخَرُوفَ، وَالْخَرُوفُ يَغْلِبُهُمْ، لأَنَّهُ رَبُّ الأَرْبَابِ وَمَلِكُ الْمُلُوكِ، وَالَّذِينَ مَعَهُ مَدْعُوُّونَ وَمُخْتَارُونَ وَمُؤْمِنُونَ». ١٥ ثُمَّ قَالَ لِيَ: «الْمِيَاهُ الَّتِي رَأَيْتَ حَيْثُ الزَّانِيَةُ جَالِسَةٌ هِيَ شُعُوبٌ وَجُمُوعٌ وَأُمَمٌ وَأَلْسِنَةٌ. ١٦ وَأَمَّا الْعَشَرَةُ الْقُرُونُ الَّتِي رَأَيْتَ عَلَى الْوَحْشِ فَهَؤُلاَءِ سَيُبْغِضُونَ الزَّانِيَةَ، وَسَيَجْعَلُونَهَا خَرِبَةً وَعُرْيَانَةً، وَيَأْكُلُونَ لَحْمَهَا وَيُحْرِقُونَهَا بِالنَّارِ. ١٧ لأَنَّ اللهَ وَضَعَ فِي قُلُوبِهِمْ أَنْ يَصْنَعُوا رَأْيَهُ، وَأَنْ يَصْنَعُوا رَأْياً وَاحِداً، وَيُعْطُوا الْوَحْشَ مُلْكَهُمْ حَتَّى تُكْمَلَ أَقْوَالُ اللهِ. ١٨ وَالْمَرْأَةُ الَّتِي رَأَيْتَ هِيَ الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ الَّتِي لَهَا مُلْكٌ عَلَى مُلُوكِ الأَرْضِ».

الأصحَاحُ الثَّامِنُ عَشَرَ

١ ثُمَّ بَعْدَ هَذَا رَأَيْتُ مَلاَكاً آخَرَ نَازِلاً مِنَ السَّمَاءِ، لَهُ سُلْطَانٌ عَظِيمٌ. وَاسْتَنَارَتِ الأَرْضُ مِنْ بَهَائِهِ. ٢ وَصَرَخَ بِشِدَّةٍ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «سَقَطَتْ سَقَطَتْ بَابِلُ الْعَظِيمَةُ، وَصَارَتْ مَسْكَناً لِشَيَاطِينَ، وَمَحْرَساً لِكُلِّ رُوحٍ نَجِسٍ، وَمَحْرَساً لِكُلِّ طَائِرٍ نَجِسٍ وَمَمْقُوتٍ، ٣ لأَنَّهُ مِنْ خَمْرِ غَضَبِ زِنَاهَا قَدْ شَرِبَ جَمِيعُ الأُمَمِ، وَمُلُوكُ الأَرْضِ

زَنُــوا مَعَهَــا، وَتُجَّــارُ الأَرْضِ اسْــتَغْنُوا مِــنْ وَفْــرَةِ نَعِيمِهَــا».
٤ ثُمَّ سَمِعْتُ صَوْتاً آخَرَ مِنَ السَّمَاءِ قَائِلاً: «اخْرُجُــوا مِنْهَــا يَــا شَــعْبِي لِــئَلا تَشْــتَرِكُوا فِــي خَطَايَاهَــا، وَلِــئَلا تَأْخُــذُوا مِــنْ ضَــرَبَاتِهَا.
٥ لأَنَّ خَطَايَاهَــا لَحِقَــتِ السَّــمَاءَ، وَتَــذَكَّرَ اللهُ آثَامَهَــا. ٦ جَازُوهَــا كَمَا هِــيَ أَيْضــاً جَــازَتْكُمْ، وَضَــاعِفُوا لَهَــا ضِــعْفاً نَظِيــرَ أَعْمَالِهَــا. فِي الْكَأْسِ الَّتِي مَزَجَتْ فِيهَا امْزُجُوا لَهَا ضِــعْفاً. ٧ بِقَــدْرِ مَــا مَجَّــدَتْ نَفْسَهَا وَتَنَعَّمَتْ، بِقَدْرِ ذَلِكَ أَعْطُوهَا عَذَاباً وَحُزْناً. لأَنَّهَا تَقُولُ فِــي قَلْبِهَــا: أَنَا جَالِسَةٌ مَلِكَةً، وَلَسْتُ أَرْمَلَةً، وَلَــنْ أَرَى حُزْنــاً. ٨ مِــنْ أَجْــلِ ذَلِــكَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ سَتَأْتِي ضَرَبَاتُهَا: مَوْتٌ وَحُزْنٌ وَجُــوعٌ، وَتَحْتَــرِقُ بِالنَّــارِ، لأَنَّ الرَّبَّ الإِلَــهَ الَّــذِي يَــدِينُهَا قَــوِيٌّ. ٩ «وَسَــيَبْكِي وَيَنُــوحُ عَلَيْهَــا مُلُــوكُ الأَرْضِ، الَّــذِينَ زَنُــوا وَتَنَعَّمُــوا مَعَهَــا، حِينَمَــا يَنْظُــرُونَ دُخَانَ حَرِيقِهَا، ١٠ وَاقِفِينَ مِــنْ بَعِيــدٍ لأَجْــلِ خَــوْفِ عَــذَابِهَا قَــائِلِينَ: وَيْلٌ وَيْلٌ! الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ بَابِــلُ! الْمَدِينَــةُ الْقَوِيَّــةُ! لأَنَّــهُ فِــي سَــاعَةٍ وَاحِدَةٍ جَاءَتْ دَيْنُونَتُكِ. ١١ وَيَبْكِــي تُجَّــارُ الأَرْضِ وَيَنُوحُــونَ عَلَيْهَــا، لأَنَّ بَضَائِعَهُمْ لاَ يَشْتَرِيهَا أَحَدٌ فِي مَــا بَعْــدُ، ١٢ بَضَــائِعَ مِــنَ الــذَّهَبِ وَالْفِضَّــةِ وَالْحَجَــرِ الْكَــرِيمِ وَاللُّؤْلُــؤِ وَالْبَــزِّ وَالأُرْجُــوانِ وَالْحَرِيــرِ وَالْقِرْمِــزِ وَكُــلَّ عُــودٍ ثِينِــيٍّ وَكُــلَّ إِنَــاءٍ مِــنَ الْعَــاجِ وَكُــلَّ إِنَــاءٍ مِنْ أَثْمَنِ الْخَشَــبِ وَالنُّحَــاسِ وَالْحَدِيــدِ وَالْمَرْمَــرِ، ١٣ وَقِرْفَــةً **وَبَخُوراً**

وَطِيباً وَلُبَاناً وَخَمْراً وَزَيْتاً وَسَمِيذاً وَحِنْطَةً وَبَهَائِمَ وَغَنَماً وَخَيْلاً، وَمَرْكَبَاتٍ، وَأَجْسَاداً، وَنُفُوسَ النَّاسِ. ١٤ وَذَهَبَ عَنْكِ جَنَى شَهْوَةِ نَفْسِكِ، وَذَهَبَ عَنْكِ كُلُّ مَا هُوَ مُشْحِمٌ وَبَهِيٌّ، وَلَنْ تَجِدِيهِ فِي مَا بَعْدُ. ١٥ تُجَّارُ هَذِهِ الأَشْيَاءِ الَّذِينَ اسْتَغْنُوا مِنْهَا سَيَقِفُونَ مِنْ بَعِيدٍ، مِنْ أَجْلِ خَوْفِ عَذَابِهَا، يَبْكُونَ وَيَنُوحُونَ، ١٦ وَيَقُولُونَ: وَيْلٌ وَيْلٌ! الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ الْمُتَسَرْبِلَةُ بِبَزٍّ وَأُرْجُوانٍ وَقِرْمِزٍ، وَالْمُتَحَلِّيَةُ بِذَهَبٍ وَحَجَرٍ كَرِيمٍ وَلُؤْلُؤٍ، ١٧ لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ خَرِبَ غِنىً مِثْلُ هَذَا. وَكُلُّ رُبَّانٍ، وَكُلُّ الْجَمَاعَةِ فِي السُّفُنِ، وَالْمَلاَّحُونَ وَجَمِيعُ عُمَّالِ الْبَحْرِ، وَقَفُوا مِنْ بَعِيدٍ، ١٨ وَصَرَخُوا إِذْ نَظَرُوا دُخَانَ حَرِيقِهَا قَائِلِينَ: أَيَّةُ مَدِينَةٍ مِثْلُ الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ؟ ١٩ وَأَلْقُوا تُرَاباً عَلَى رُؤُوسِهِمْ، وَصَرَخُوا بَاكِينَ وَنَائِحِينَ قَائِلِينَ: «وَيْلٌ وَيْلٌ! الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ، الَّتِي فِيهَا اسْتَغْنَى جَمِيعُ الَّذِينَ لَهُمْ سُفُنٌ فِي الْبَحْرِ مِنْ نَفَائِسِهَا، لأَنَّهَا فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ خَرِبَتْ. ٢٠ اِفْرَحِي لَهَا أَيَّتُهَا السَّمَاءُ وَالرُّسُلُ الْقِدِّيسُونَ وَالأَنْبِيَاءُ، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ دَانَهَا دَيْنُونَتَكُمْ». ٢١ وَرَفَعَ مَلاَكٌ وَاحِدٌ قَوِيٌّ حَجَراً كَرَحىً عَظِيمَةً، وَرَمَاهُ فِي الْبَحْرِ قَائِلاً: «هكَذَا بِدَفْعٍ سَتُرْمَى بَابِلُ الْمَدِينَةُ الْعَظِيمَةُ، وَلَنْ تُوجَدَ فِي مَا بَعْدُ. ٢٢ وَصَوْتُ الضَّارِبِينَ بِالْقِيثَارَةِ وَالْمُغَنِّينَ وَالْمُزَمِّرِينَ

وَالنَّافِخِينَ بِالْبُوقِ لَنْ يُسْمَعَ فِيكِ فِي مَا بَعْدُ. وَكُلُّ صَانِعٍ صِنَاعَةً لَنْ يُوجَدَ فِيكِ فِي مَا بَعْدُ. وَصَوْتُ رَحىً لَنْ يُسْمَعَ فِيكِ فِي مَا بَعْدُ. ٢٣ وَنُورُ سِرَاجٍ لَنْ يُضِيءَ فِيكِ فِي مَا بَعْدُ. وَصَوْتُ عَرِيسٍ وَعَرُوسٍ لَنْ يُسْمَعَ فِيكِ فِي مَا بَعْدُ. لأَنَّ تُجَّارَكِ كَانُوا عُظَمَاءَ الأَرْضِ. إِذْ بِسِحْرِكِ ضَلَّتْ جَمِيعُ الأُمَمِ. ٢٤ وَفِيهَا وُجِدَ دَمُ أَنْبِيَاءَ وَقِدِّيسِينَ، وَجَمِيعُ مَنْ قُتِلَ عَلَى الأَرْضِ».

الأصحَاحُ التَّاسِعُ عَشَرَ

١ وَبَعْدَ هَذَا سَمِعْتُ صَوْتاً عَظِيماً مِنْ جَمْعٍ كَثِيرٍ فِي السَّمَاءِ قَائِلاً: «هَلِّلُويَا!

(يرد المُرتِّلون)

الليلويا / . الليلويا / . الليلو / / يا .

الْخَلاَصُ وَالْمَجْدُ وَالْكَرَامَةُ وَالْقُدْرَةُ لِلرَّبِّ إِلَهِنَا، ٢ لأَنَّ أَحْكَامَهُ حَقٌّ وَعَادِلَةٌ، إِذْ قَدْ دَانَ الزَّانِيَةَ الْعَظِيمَةَ الَّتِي أَفْسَدَتِ الأَرْضَ بِزِنَاهَا، وَانْتَقَمَ لِدَمِ عَبِيدِهِ مِنْ يَدِهَا». ٣ وَقَالُوا ثَانِيَةً: «هَلِّلُويَا!

(يرد المُرتِّلون)

الليلويا / . الليلويا / . الليلو / / يا .

وَدُخَانُهَـــــا يَصْـــــعَدُ إِلَـــــى أَبَـــــدِ الآبِـــــدِينَ».
٤ وَخَـــرَّ الأَرْبَعَـــةُ وَالْعِشْـــرُونَ شَـــيْخاً وَالأَرْبَعَـــةُ الْحَيَوَانَـــاتُ، وَسَـجَدُوا لِلَّـــهِ الْجَـالِسِ عَلَـى الْعَـرْشِ قَـائِلِينَ: «آمِـينَ. هَلِّلُويَـا».

(يـــرد المُرتِّلـــون)

الليلويا ا . الليلويا ا . الليلو ُ ُ يا .

٥ وَخَـــرَجَ مِـــنَ الْعَـــرْشِ صَـــوْتٌ قَـــائِلاً: «سَـــبِّحُوا لإِلَهِنَـــا يَـــا جَمِيـــعَ عَبِيـــدِهِ، الْخَائِفِيـــهِ، الصِّـــغَارِ وَالْكِبَـــارِ». ٦ وَسَـــمِعْتُ كَصَـــوْتِ جَمْـــعٍ كَثِيـــرٍ، وَكَصَـــوْتِ مِيَـــاهٍ كَثِيـــرَةٍ، وَكَصَـــوْتِ رُعُـــودٍ شَـــدِيدَةٍ قَائِلَـــةً: «هَلِّلُويَـــا!

(يـــرد المُرتِّلـــون)

الليلويا ا . الليلويا ا . الليلو ُ ُ يا .

فَإِنَّـــهُ قَـــدْ مَلَـــكَ الـــرَّبُّ الإِلَـــهُ الْقَـــادِرُ عَلَـــى كُـــلِّ شَـــيْءٍ. ٧ لِنَفْرَحْ وَنَتَهَلَّـــلْ وَنُعْطِـــهِ الْمَجْـــدَ، لأَنَّ عُـــرْسَ الخـــروف قَـــدْ جَـــاءَ، وَامْرَأَتُـــهُ هَيَّـــأَتْ نَفْسَـــهَا. ٨ وَأُعْطِيَـــتْ أَنْ تَلْـــبَسَ بَـــزّاً نَقِيّـــاً بَهِيّـــاً، لأَنَّ الْبَزَّ هُـــوَ تَبَـــرُّرَاتُ الْقِدِّيسِـــينَ». ٩ وَقَـــالَ لِـــيَ: «اكْتُـــبْ: طُـــوبَى لِلْمَدْعُوِّينَ إِلَى عَشَاءِ عُـــرْسِ الخـــروف». وَقَـــالَ: «هَـــذِهِ هِـــيَ أَقْـــوَالُ اللهِ الصَّادِقَةُ». ١٠ فَخَـــرَرْتُ أَمَـــامَ رِجْلَيْـــهِ لأَسْـــجُدَ لَـــهُ، فَقَـــالَ لِـــيَ:

«انْظُرْ لاَ تَفْعَلْ! أَنَا عَبْدٌ مَعَكَ وَمَعَ إِخْوَتِكَ الَّذِينَ عِنْدَهُمْ شَهَادَةُ يَسُوعَ. اسْجُدْ لِلَّهِ. فَإِنَّ شَهَادَةَ يَسُوعَ هِيَ رُوحُ النُّبُوَّةِ».
١١ ثُمَّ رَأَيْتُ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَإِذَا فَرَسٌ أَبْيَضُ وَالْجَالِسُ عَلَيْهِ يُدْعَى أَمِيناً وَصَادِقاً، وَبِالْعَدْلِ يَحْكُمُ وَيُحَارِبُ.
١٢ وَعَيْنَاهُ كَلَهِيبِ نَارٍ، وَعَلَى رَأْسِهِ تِيجَانٌ كَثِيرَةٌ، وَلَهُ اسْمٌ مَكْتُوبٌ لَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُهُ إِلا هُوَ. ١٣ وَهُوَ مُتَسَرْبِلٌ بِثَوْبٍ مَغْمُوسٍ بِدَمٍ، وَيُدْعَى اسْمُهُ «كَلِمَةَ اللهِ». ١٤ وَالأَجْنَادُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ كَانُوا يَتْبَعُونَهُ عَلَى خَيْلٍ بِيضٍ، لابِسِينَ بَزّاً أَبْيَضَ وَنَقِيّاً.
١٥ وَمِنْ فَمِهِ يَخْرُجُ سَيْفٌ مَاضٍ لِكَيْ يَضْرِبَ بِهِ الأُمَمَ. وَهُوَ سَيَرْعَاهُمْ بِعَصاً مِنْ حَدِيدٍ، وَهُوَ يَدُوسُ مَعْصَرَةَ خَمْرِ سَخَطِ وَغَضَبِ اللهِ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. ١٦ وَلَهُ عَلَى ثَوْبِهِ وَعَلَى فَخْذِهِ اسْمٌ مَكْتُوبٌ: «مَلِكُ الْمُلُوكِ وَرَبُّ الأَرْبَابِ». ١٧ وَرَأَيْتُ مَلاَكاً وَاحِداً وَاقِفاً فِي الشَّمْسِ، فَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً لِجَمِيعِ الطُّيُورِ الطَّائِرَةِ فِي وَسَطِ السَّمَاءِ: «هَلُمَّ اجْتَمِعِي إِلَى عَشَاءِ الإِلَهِ الْعَظِيمِ،
١٨ لِكَيْ تَأْكُلِي لُحُومَ مُلُوكٍ، وَلُحُومَ قُوَّادٍ، وَلُحُومَ أَقْوِيَاءَ، وَلُحُومَ خَيْلٍ وَالْجَالِسِينَ عَلَيْهَا، وَلُحُومَ الْكُلِّ حُرّاً وَعَبْداً صَغِيراً وَكَبِيراً». ١٩ وَرَأَيْتُ الْوَحْشَ وَمُلُوكَ الأَرْضِ وَأَجْنَادَهُمْ مُجْتَمِعِينَ لِيَصْنَعُوا حَرْباً مَعَ الْجَالِسِ عَلَى الْفَرَسِ

وَمَـــعَ جُنْـــدِهِ. ٢٠ فَقُـــبِضَ عَلَـــى الْـــوَحْشِ وَالنَّبِـــيِّ الْكَـــذَّابِ مَعَـــهُ، الصَّانِعُ قُدَّامَهُ الآيَاتِ الَّتِـــي بِهَـــا أَضَـــلَّ الَّـــذِينَ قَبِلُـــوا سِـــمَةَ الْـــوَحْشِ وَالَّذِينَ سَجَدُوا لِصُورَتِهِ. وَطُـــرِحَ الاِثْنَـــانِ حَيَّـــيْنِ إِلَـــى بُحَيْـــرَةِ النَّـــارِ الْمُتَّقِدَةِ بِالْكِبْرِيتِ. ٢١ وَالْبَاقُونَ قُتِلُوا بِسَـــيْفِ الْجَـــالِسِ عَلَـــى الْفَـــرَسِ الْخَـــارِجِ مِـــنْ فَمِـــهِ، وَجَمِيـــعُ الطُّيُـــورِ شَـــبِعَتْ مِـــنْ لُحُـــومِهِمْ.

الأصحَـاحُ الْعِشْـرُونَ

١ وَرَأَيْـــتُ مَلاَكـــاً نَـــازِلاً مِـــنَ السَّـــمَاءِ مَعَـــهُ مِفْتَـــاحُ الْهَاوِيَـــةِ، وَسِلْسِلَةٌ عَظِيمَةٌ عَلَى يَدِهِ. ٢ فَقَـــبَضَ عَلَـــى التِّنِّـــينِ، الْحَيَّـــةِ الْقَدِيمَـــةِ، الَّذِي هُوَ إِبْلِيسُ وَالشَّيْطَانُ، وَقَيَّدَهُ أَلْفَ سَنَةٍ، ٣ وَطَرَحَـــهُ فِـــي الْهَاوِيَـــةِ وَأَغْلَقَ عَلَيْهِ، وَخَتَمَ عَلَيْهِ لِكَيْ لاَ يُضِلَّ الأُمَمَ فِـــي مَـــا بَعْـــدُ حَتَّـــى تَـــتِمَّ الأَلْـــفُ السَّـــنَةِ. وَبَعْـــدَ ذَلِـــكَ لاَ بُـــدَّ أَنْ يُحَـــلَّ زَمَانـــاً يَسِـــيراً. ٤ وَرَأَيْتُ عُرُوشاً فَجَلَسُوا عَلَيْهَـــا، وَأُعْطُـــوا حُكْمـــاً. وَرَأَيْـــتُ نُفُـــوسَ الَّـــذِينَ قُتِلُـــوا مِـــنْ أَجْـــلِ شَـــهَادَةِ يَسُـــوعَ وَمِـــنْ أَجْـــلِ كَلِمَـــةِ اللهِ. وَالَّـــذِينَ لَـــمْ يَسْـــجُدُوا لِلْـــوَحْشِ وَلاَ لِصُـــورَتِهِ، وَلَـــمْ يَقْبَلُـــوا السِّـــمَةَ عَلَى جِبَاهِهِمْ وَعَلَى أَيْدِيهِمْ، فَعَاشُوا وَمَلَكُوا مَـــعَ الْمَسِـــيحِ أَلْـــفَ سَـــنَةٍ. ٥ وَأَمَّـــا بَقِيَّـــةُ الأَمْـــوَاتِ فَلَـــمْ تَعِـــشْ حَتَّـــى تَـــتِمَّ الأَلْـــفُ السَّـــنَةِ. هَـــذِهِ هِـــيَ الْقِيَامَـــةُ الأُولَـــى. ٦ مُبَـــارَكٌ وَمُقَـــدَّسٌ مَـــنْ لَـــهُ نَصِـــيبٌ

فِي الْقِيَامَةِ الأُولَى. هَؤُلاَءِ لَيْسَ لِلْمَوْتِ الثَّانِي سُلْطَانٌ عَلَيْهِمْ، بَلْ سَيَكُونُونَ كَهَنَةً لِلَّهِ وَالْمَسِيحِ، وَسَيَمْلِكُونَ مَعَهُ أَلْفَ سَنَةٍ.
٧ ثُمَّ مَتَى تَمَّتِ الأَلْفُ السَّنَةِ يُحَلُّ الشَّيْطَانُ مِنْ سِجْنِهِ،
٨ وَيَخْرُجُ لِيُضِلَّ الأُمَمَ الَّذِينَ فِي أَرْبَعِ زَوَايَا الأَرْضِ: جُوجَ وَمَاجُوجَ، لِيَجْمَعَهُمْ لِلْحَرْبِ، الَّذِينَ عَدَدُهُمْ مِثْلُ رَمْلِ الْبَحْرِ.
٩ فَصَعِدُوا عَلَى عَرْضِ الأَرْضِ، وَأَحَاطُوا بِمُعَسْكَرِ الْقِدِّيسِينَ وَبِالْمَدِينَةِ الْمَحْبُوبَةِ، فَنَزَلَتْ نَارٌ مِنْ عِنْدِ اللهِ مِنَ السَّمَاءِ وَأَكَلَتْهُمْ. ١٠ وَإِبْلِيسُ الَّذِي كَانَ يُضِلُّهُمْ طُرِحَ فِي بُحَيْرَةِ النَّارِ وَالْكِبْرِيتِ، حَيْثُ الْوَحْشُ وَالنَّبِيُّ الْكَذَّابُ. وَسَيُعَذَّبُونَ نَهَاراً وَلَيْلاً إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. ١١ ثُمَّ رَأَيْتُ عَرْشاً عَظِيماً أَبْيَضَ، وَالْجَالِسَ عَلَيْهِ الَّذِي مِنْ وَجْهِهِ هَرَبَتِ الأَرْضُ وَالسَّمَاءُ، وَلَمْ يُوجَدْ لَهُمَا مَوْضِعٌ! ١٢ وَرَأَيْتُ الأَمْوَاتَ صِغَاراً وَكِبَاراً وَاقِفِينَ أَمَامَ اللهِ، وَانْفَتَحَتْ أَسْفَارٌ. وَانْفَتَحَ سِفْرٌ آخَرُ هُوَ سِفْرُ الْحَيَاةِ، وَدِينَ الأَمْوَاتُ مِمَّا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَسْفَارِ بِحَسَبِ أَعْمَالِهِمْ. ١٣ وَسَلَّمَ الْبَحْرُ الأَمْوَاتَ الَّذِينَ فِيهِ، وَسَلَّمَ الْمَوْتُ وَالْهَاوِيَةُ الأَمْوَاتَ الَّذِينَ فِيهِمَا. وَدِينُوا كُلٌّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ أَعْمَالِهِ. ١٤ وَطُرِحَ الْمَوْتُ وَالْهَاوِيَةُ فِي بُحَيْرَةِ النَّارِ. هَذَا هُوَ الْمَوْتُ الثَّانِي. ١٥ وَكُلُّ مَنْ لَمْ يُوجَدْ مَكْتُوباً فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ طُرِحَ فِي بُحَيْرَةِ النَّارِ.

الأصحَاحُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

١ ثُمَّ رَأَيْتُ سَمَاءً جَدِيدَةً وَأَرْضاً جَدِيدَةً، لأَنَّ السَّمَاءَ الأُولَى وَالأَرْضَ الأُولَى مَضَتَا، وَالْبَحْرُ لاَ يُوجَدُ فِي مَا بَعْدُ. ٢ وَأَنَا يُوحَنَّا رَأَيْتُ الْمَدِينَةَ الْمُقَدَّسَةَ أُورُشَلِيمَ الْجَدِيدَةَ نَازِلَةً مِنَ السَّمَاءِ مِنْ عِنْدِ اللهِ مُهَيَّأَةً كَعَرُوسٍ مُزَيَّنَةٍ لِرَجُلِهَا. ٣ وَسَمِعْتُ صَوْتاً عَظِيماً مِنَ السَّمَاءِ قَائِلاً: «هُوَذَا مَسْكَنُ اللهِ مَعَ النَّاسِ، وَهُوَ سَيَسْكُنُ مَعَهُمْ، وَهُمْ يَكُونُونَ لَهُ شَعْباً. وَاللهُ نَفْسُهُ يَكُونُ مَعَهُمْ إِلَهاً لَهُمْ. ٤ وَسَيَمْسَحُ اللهُ كُلَّ دَمْعَةٍ مِنْ عُيُونِهِمْ، وَالْمَوْتُ لاَ يَكُونُ فِي مَا بَعْدُ، وَلاَ يَكُونُ حُزْنٌ وَلاَ صُرَاخٌ وَلاَ وَجَعٌ فِي مَا بَعْدُ، لأَنَّ الأُمُورَ الأُولَى قَدْ مَضَتْ». ٥ وَقَالَ الْجَالِسُ عَلَى الْعَرْشِ: «هَا أَنَا أَصْنَعُ كُلَّ شَيْءٍ جَدِيداً». وَقَالَ لِيَ: «اكْتُبْ، فَإِنَّ هَذِهِ الأَقْوَالَ صَادِقَةٌ وَأَمِينَةٌ». ٦ ثُمَّ قَالَ لِي: «قَدْ تَمَّ! أَنَا هُوَ الأَلِفُ وَالْيَاءُ، الْبِدَايَةُ وَالنِّهَايَةُ. أَنَا أُعْطِي الْعَطْشَانَ مِنْ يَنْبُوعِ مَاءِ الْحَيَاةِ مَجَّاناً. ٧ مَنْ يَغْلِبْ يَرِثْ كُلَّ شَيْءٍ، وَأَكُونُ لَهُ إِلَهاً وَهُوَ يَكُونُ لِيَ ابْناً. ٨ وَأَمَّا الْخَائِفُونَ وَغَيْرُ الْمُؤْمِنِينَ وَالرَّجِسُونَ وَالْقَاتِلُونَ وَالزُّنَاةُ وَالسَّحَرَةُ وَعَبَدَةُ الأَوْثَانِ وَجَمِيعُ الْكَذَبَةِ فَنَصِيبُهُمْ فِي الْبُحَيْرَةِ الْمُتَّقِدَةِ بِنَارٍ وَكِبْرِيتٍ، الَّذِي هُوَ الْمَوْتُ الثَّانِي». ٩ ثُمَّ جَاءَ إِلَيَّ وَاحِدٌ

مِنَ السَّبْعَةِ الْمَلاَئِكَةِ الَّذِينَ مَعَهُمُ السَّبْعَةُ الْجَامَاتُ الْمَمْلُوَّةُ مِنَ السَّبْعِ الضَّرَبَاتِ الأَخِيرَةِ، وَتَكَلَّمَ مَعِي قَائِلاً: «هَلُمَّ فَأُرِيكَ الْعَرُوسَ امْرَأَةَ الْخَرُوفِ». ١٠ وَذَهَبَ بِي بِالرُّوحِ إِلَى جَبَلٍ عَظِيمٍ عَالٍ، وَأَرَانِي الْمَدِينَةَ الْعَظِيمَةَ أُورُشَلِيمَ الْمُقَدَّسَةَ نَازِلَةً مِنَ السَّمَاءِ مِنْ عِنْدِ اللهِ، ١١ لَهَا مَجْدُ اللهِ، وَلَمَعَانُهَا شِبْهُ أَكْرَمِ حَجَرٍ كَحَجَرِ يَشْبٍ بَلُّورِيٍّ. ١٢ وَكَانَ لَهَا سُورٌ عَظِيمٌ وَعَالٍ، وَكَانَ لَهَا اثْنَا عَشَرَ بَاباً، وَعَلَى الأَبْوَابِ اثْنَا عَشَرَ مَلاَكاً، وَأَسْمَاءٌ مَكْتُوبَةٌ هِيَ أَسْمَاءُ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. ١٣ مِنَ الشَّرْقِ ثَلاَثَةُ أَبْوَابٍ، وَمِنَ الشِّمَالِ ثَلاَثَةُ أَبْوَابٍ، وَمِنَ الْجَنُوبِ ثَلاَثَةُ أَبْوَابٍ وَمِنَ الْغَرْبِ ثَلاَثَةُ أَبْوَابٍ. ١٤ وَسُورُ الْمَدِينَةِ كَانَ لَهُ اثْنَا عَشَرَ أَسَاساً، وَعَلَيْهَا أَسْمَاءُ رُسُلِ الْخَرُوفِ الاِثْنَيْ عَشَرَ. ١٥ وَالَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ مَعِي كَانَ مَعَهُ قَصَبَةٌ مِنْ ذَهَبٍ لِكَيْ يَقِيسَ الْمَدِينَةَ وَأَبْوَابَهَا وَسُورَهَا. ١٦ وَالْمَدِينَةُ كَانَتْ مَوْضُوعَةً مُرَبَّعَةً، طُولُهَا بِقَدْرِ الْعَرْضِ. فَقَاسَ الْمَدِينَةَ بِالْقَصَبَةِ مَسَافَةَ اثْنَيْ عَشَرَ أَلْفَ غَلْوَةٍ. الطُّولُ وَالْعَرْضُ وَالاِرْتِفَاعُ مُتَسَاوِيَةٌ. ١٧ وَقَاسَ سُورَهَا: مِئَةً وَأَرْبَعاً وَأَرْبَعِينَ ذِرَاعاً، ذِرَاعَ إِنْسَانٍ أَيِ الْمَلاَكُ. ١٨ وَكَانَ بِنَاءُ سُورِهَا مِنْ يَشْبٍ، وَالْمَدِينَةُ ذَهَبٌ

نَقِـــــيٌّ شِـــــبْهُ زُجَـــــاجٍ نَقِـــــيٍّ. ١٩ وَأَسَاسَـــــاتُ سُـــــورِ الْمَدِينَـــــةِ مُزَيَّنَـــــةٌ بِكُـــــلِّ حَجَـــــرٍ كَـــــرِيمٍ.

(يقـول كبـير الكهنـــة)

❖ آنوك آى ناف إيه إبكوت إن أو بوليـــ ̀س إيه ا̀س أوشج إنّوُ ↙ب

هـــى أونـــى إممـــى بـــى مـــارغاريتيـــ ̀ا̀ ااِ ااِ اِاِاِ

ااِا اِاِا̀ ااِا ااِاا ااِ س إثنيه سو ↙ س .

أنا نظرتُ إلى بناء المدينة المُصفحةِ بالذهبِ، والحجارةِ الكريمةِ، والجواهر الحسنة

(يـــــرد المُرتِّـــــلـــــون)

❖ إيـــــه ريـــــه بنســـــوتير خـــــين تيـــــه س ميتـــــى ̀ا̀ .

إفتـــــى إكلـــــوم هـــــى طـــــايو إنِّـــــى إثميـــــه ى إممـــــو ↙ ف .

ومُخلِّصنا في وسطها ، يُعطي إكليلاً وكرامةً للذين يُحبونَهُ.

الأَسَاسُ الأَوَّلُ يَشْـــبٌ. الثَّـــانِي يَـــاقُوتٌ أَزْرَقُ. الثَّالِـــثُ عَقِيـــقٌ أَبْـــيَضُ.

(يـــــرد المُرتِّـــــلـــــون)

❖ تـــــى ســـــنتى إن هـــــوُيتى نيـــــه أُوياســـــبيس تيـــــه ̀ا̀ .

❖ تـــــى مـــــاه إســـــنوُتى أُوصـــــابفيروس تيـــــه ↙ .

❖ تى اِ ما اَ ه شو اُ اااا اااا اااا اااا

اااا اااا اااا متى أُوكاركيزون تيه ↙ .

المـــرد

❖ إيـــه ريـــه بنســـوتير خـــين تيـــه س ميتـــى اِ .

إفتـــى إكلـــوم هـــى طـــايو إنِّـــى إثميـــه ى إممـــو ↙ ف .

ومُخلِّصنا في وسطها ، يُعطي إكليلاً وكرامةً للذين يُحبونَهُ.

الرَّابِعُ زُمُرُّدٌ ذُبَابِيٌّ ٢٠ الْخَامِسُ جَزَعٌ عَقِيقِيٌّ. السَّـادِسُ عَقِيـقٌ أَحْمَـرُ.

(يـــرد المُرتِّلـــون)

❖ تـــى مـــاه إفطـــوأو إســـماراغ ذوس تيـــه اِ .

❖ تـــى مـــاه إتيـــوأو صـــارذونيكس تيـــه ↙ .

❖ تى اِ ماه سوؤ اُ اااا اااا اااا اااا

اااا اااا اااا أوصارذينون تيه ↙ .

المـــرد

❖ إيـــه ريـــه بنســـوتير خـــين تيـــه س ميتـــى اِ .

إفتـــى إكلـــوم هـــى طـــايو إنِّـــى إثميـــه ى إممـــو ↙ ف .

ومُخلِّصنا في وسطها ، يُعطي إكليلاً وكرامةً للذين يُحبونَهُ.

السَّـــابِعُ زَبَرْجَـــدٌ. الثَّـــامِنُ زُمُـــرُّدٌ سِـــلْقِيٌّ. التَّاسِـــعُ يَـــاقُوتٌ أَصْـــفَرُ.

(يـــــرد المُرتِّـــــلون)

❖ تـــى مـــاه شاشـــفى أُو إخـــرى ســـولين ثـــوس تيـــه ا .

❖ تـــــى مـــــاه إشـــــمينى أُو ڤيريللـــــوس تيـــــه ↙ .

❖ تـــى اِ مـــاه إبـــســـيـــ اِ اِاِ اِاِ اِاِاِ اِاِاِ

اِاِاِ اِاِاِ اِاِاِاِ تى أُو طوبازيون تيه ↙ .

المـــرد

❖ إيـــه ريـــه بنســـوتير خـــين تيـــه س ميتـــى اِ .

إفتـــى إكلـــوم هـــى طـــايو إنِّـــى إثميـــه ى إممـــو ↙ ف .

ومُخلِّصنا في وسطها ، يُعطي إكليلاً وكرامةً للذين يُحبونَهُ.

الْعَاشِرُ عَقِيقٌ أَخْضَرُ. الْحَادِي عَشَرَ أَسْمَانْجُونِيٌّ. الثَّانِي عَشَـــرَ جَمَشْـــتٌ.

(يـــــرد المُرتِّـــــلون)

❖ تـــى مـــاه ميتـــى أُوهـــى آكـــين ثينـــون تيـــه ا .

❖ تى مـــاه ميتـــى أووى أو إخـــرى صـــوبارا ســـوس تيـــه ↙ .

❖ تى ماه ميتى إسنوُ اُ اُاُ اُاُ اُاُاُ اُاُاُ

اُاُاُ اُاُاُ اُاُاُاُ تى أُو آميثس طوس تيه ↙ .

المـــرد

❖ إيـــه ريـــه بنســـوتير خـــين تيـــه س ميتـــى ا .

إفتـــى إكلـــوم هـــى طـــايو إنِّـــى إثميـــه ى إممـــو ف .

ومُخلِّصنا في وسطها ، يُعطي إكليلاً وكرامةً للذين يُحبونَهُ.

٢١ وَالإِثْنَا عَشَرَ بَاباً اثْنَتَا عَشَـرَةَ لُؤْلُـؤَةً، كُـلُّ وَاحِـدٍ مِـنَ الأَبْـوَابِ كَانَ مِنْ لُؤْلُؤَةٍ وَاحِدَةٍ. وَسُوقُ الْمَدِينَـةِ ذَهَـبٌ نَقِـيٌّ كَزُجَـاجٍ شَـفَّافٍ. ٢٢ وَلَـمْ أَرَ فِيهَـا هَـيْكَلاً، لأَنَّ الـرَّبَّ اللهَ الْقَـادِرَ عَلَـى كُـلِّ شَـيْءٍ هُـوَ وَالْخَـرُوفِ هَيْكَلُهَـا. ٢٣ وَالْمَدِينَـةُ لاَ تَحْتَـاجُ إِلَـى الشَّـمْسِ وَلاَ إِلَـى الْقَمَـرِ لِيُضِـيئَا فِيهَـا، لأَنَّ مَجْـدَ اللهِ قَـدْ أَنَارَهَـا، وَالْخَـرُوفُ سِـرَاجُهَا. ٢٤ وَتَمْشِـي شُـعُوبُ الْمُخَلَّصِـينَ بِنُورِهَـا، وَمُلُـوكُ الأَرْضِ يَجِيئُـونَ بِمَجْـدِهِمْ وَكَـرَامَتِهِمْ إِلَيْهَـا. ٢٥ وَأَبْوَابُهَـا لَـنْ تُغْلَـقَ نَهَـاراً، لأَنَّ لَـيْلاً لاَ يَكُـونُ هُنَـاكَ. ٢٦ وَيَجِيئُونَ بِمَجْدِ الأُمَمِ وَكَـرَامَتِهِمْ إِلَيْهَـا. ٢٧ وَلَـنْ يَـدْخُلَهَا شَـيْءٌ دَنِسٌ وَلاَ مَا يَصْنَعُ رَجِساً وَكَذِباً، إِلا الْمَكْتُوبِينَ فِي سِفْرِ حَيَاةِ الخـروف.

الأصحَاحُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ

١ وَأَرَانِـي نَهْـراً صَـافِياً مِـنْ مَـاءِ حَيَـاةٍ لاَمِعـاً كَبَلُّـورٍ خَارِجـاً مِـنْ عَـرْشِ اللهِ وَالْخَـرُوفِ. ٢ فِـي وَسَـطِ سُـوقِهَا وَعَلَـى النَّهْـرِ

مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَاكَ شَجَرَةُ حَيَاةٍ تَصْنَعُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ ثَمَرَةً، وَتُعْطِي كُلَّ شَهْرٍ ثَمَرَهَا، وَوَرَقُ الشَّجَرَةِ لِشِفَاءِ الأُمَمِ. ٣ وَلاَ تَكُونُ لَعْنَةٌ مَا فِي مَا بَعْدُ. وَعَرْشُ اللهِ وَالْخَرُوفِ يَكُونُ فِيهَا، وَعَبِيدُهُ يَخْدِمُونَهُ. ٤ وَهُمْ سَيَنْظُرُونَ وَجْهَهُ، وَاسْمُهُ عَلَى جِبَاهِهِمْ. ٥ وَلاَ يَكُونُ لَيْلٌ هُنَاكَ، وَلاَ يَحْتَاجُونَ إِلَى سِرَاجٍ أَوْ نُورِ شَمْسٍ، لأَنَّ الرَّبَّ الإِلَهَ يُنِيرُ عَلَيْهِمْ، وَهُمْ سَيَمْلِكُونَ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. ٦ ثُمَّ قَالَ لِي: «هَذِهِ الأَقْوَالُ أَمِينَةٌ وَصَادِقَةٌ. وَالرَّبُّ إِلَهُ الأَنْبِيَاءِ الْقِدِّيسِينَ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ لِيُرِيَ عَبِيدَهُ مَا يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ سَرِيعاً». ٧ «هَا أَنَا آتِي سَرِيعاً. طُوبَى لِمَنْ يَحْفَظُ أَقْوَالَ نُبُوَّةِ هَذَا الْكِتَابِ». ٨ وَأَنَا يُوحَنَّا الَّذِي كَانَ يَنْظُرُ وَيَسْمَعُ هَذَا. وَحِينَ سَمِعْتُ وَنَظَرْتُ، خَرَرْتُ لأَسْجُدَ أَمَامَ رِجْلَيِ الْمَلاَكِ الَّذِي كَانَ يُرِينِي هَذَا. ٩ فَقَالَ لِيَ: «انْظُرْ لاَ تَفْعَلْ! لأَنِّي عَبْدٌ مَعَكَ وَمَعَ إِخْوَتِكَ الأَنْبِيَاءِ، وَالَّذِينَ يَحْفَظُونَ أَقْوَالَ هَذَا الْكِتَابِ. اسْجُدْ لِلَّهِ». ١٠ وَقَالَ لِي: «لاَ تَخْتِمْ عَلَى أَقْوَالِ نُبُوَّةِ هَذَا الْكِتَابِ، لأَنَّ الْوَقْتَ قَرِيبٌ. ١١ مَنْ يَظْلِمْ فَلْيَظْلِمْ بَعْدُ. وَمَنْ هُوَ نَجِسٌ فَلْيَتَنَجَّسْ بَعْدُ. وَمَنْ هُوَ بَارٌّ فَلْيَتَبَرَّرْ بَعْدُ. وَمَنْ هُوَ مُقَدَّسٌ فَلْيَتَقَدَّسْ بَعْدُ». ١٢ «وَهَا أَنَا آتِي سَرِيعاً وَأُجْرَتِي مَعِي لأُجَازِيَ كُلَّ وَاحِدٍ كَمَا يَكُونُ عَمَلُهُ. ١٣ أَنَا الأَلِفُ وَالْيَاءُ، الْبِدَايَةُ وَالنِّهَايَةُ،

الأَوَّلُ وَالآخِرُ». ١٤ طُوبَى لِلَّذِينَ يَصْنَعُونَ وَصَايَاهُ لِكَيْ يَكُونَ سُلْطَانُهُمْ عَلَى شَجَرَةِ الْحَيَاةِ وَيَدْخُلُوا مِنَ الأَبْوَابِ إِلَى الْمَدِينَةِ، ١٥ لأَنَّ خَارِجاً الْكِلاَبَ وَالسَّحَرَةَ وَالزُّنَاةَ وَالْقَتَلَةَ وَعَبَدَةَ الأَوْثَانِ، وَكُلَّ مَنْ يُحِبُّ وَيَصْنَعُ كَذِباً. ١٦ «أَنَا يَسُوعُ، أَرْسَلْتُ مَلاَكِي لأَشْهَدَ لَكُمْ بِهَذِهِ الأُمُورِ عَنِ الْكَنَائِسِ. أَنَا أَصْلُ وَذُرِّيَّةُ دَاوُدَ. كَوْكَبُ الصُّبْحِ الْمُنِيرُ». ١٧ وَالرُّوحُ وَالْعَرُوسُ يَقُولاَنِ: «تَعَالَ». وَمَنْ يَسْمَعْ فَلْيَقُلْ: «تَعَالَ». وَمَنْ يَعْطَشْ فَلْيَأْتِ. وَمَنْ يُرِدْ فَلْيَأْخُذْ مَاءَ حَيَاةٍ مَجَّاناً. ١٨ لأَنِّي أَشْهَدُ لِكُلِّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالَ نُبُوَّةِ هَذَا الْكِتَابِ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَزِيدُ عَلَى هَذَا يَزِيدُ اللهُ عَلَيْهِ الضَّرَبَاتِ الْمَكْتُوبَةَ فِي هَذَا الْكِتَابِ. ١٩ وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْذِفُ مِنْ أَقْوَالِ كِتَابِ هَذِهِ النُّبُوَّةِ يَحْذِفُ اللهُ نَصِيبَهُ مِنْ سِفْرِ الْحَيَاةِ، وَمِنَ الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَمِنَ الْمَكْتُوبِ فِي هَذَا الْكِتَابِ. ٢٠ يَقُولُ الشَّاهِدُ بِهَذَا: «نَعَمْ! أَنَا آتِي سَرِيعاً». آمِينَ. تَعَالَ أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ. ٢١ نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

- **ثم يقول المُرتِّلون لحن: (إيه ريه بى إسموُ).**

لحن إيه ريه بى إسموُ

❖ إيه ا ريه ا ا ا ا ا بى إسموُ ا

ا ا ا ا ا

- وبعد الانتهاء من قراءة سفر الرؤيا عربياً يقول المُرتِّلون (كيريه ليسون) ٣ مرات باللحن الكبير، ثم يرشم الكاهن الشعب بزيت أبو غالمسيس للبركة.

آمين (كيريه ليسون)٣

❖ آمين كيـ ـريه ليسو ن

❖ كيـ ـريه ليسون

❖ كيريه لـ ـيسون

- ثم يلبس الكهنة والشمامسة ملابس الخدمة ويبدأون في صلاة الساعة التاسعة.

خامساً :

صلاة

الساعة التاسعة

من سبت الفرح

صلاة الساعة التاسعة

- تُقال (ذوكسابترى ...) و (أبانا الذي في السموات ...) و (صلاة الشكر) وتُقرأ مزامير الساعة التاسعة إلى آخِرها بدون (الإنجيل والقطع) ثم تُقال النبوة قبطياً وعربياً.

من إِشَعياء النبي (٤٥ : ١٥ ـ ٢٠)

أنتَ هو اللَّهُ ولَمْ نعْلَمْ يا إلهَ إسْرَائِيلَ المُخَلِّصَ. ها هُوَذا يَخْزَوْنَ ويُعَيَّرونَ جَميعُ المُعَانِدينَ لَهُ ويَمشُونَ بالخَجَلِ. تجَدَّدي لي أَيَّتُها الجزائرُ لأنَّ إسْرَائِيلَ يَخلُصُ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ خلاصاً أَبَدِيًّا. لا تخزَوْنَ ولا تخْجَلُونَ إلى الأبدِ.

لأنهُ هكَذا يقولُ الرَّبُّ الإلَهُ الذي خَلَقَ السَّمَاءَ والأرْضَ. هذا هو اللَّهُ الذي جَبَلَ الأرْضَ وما صَنَعَها باطلاً بَلْ ليَسكنوا فيها، أنا هو اللَّهُ ولَيْسَ آخَرُ سِوَايَ. لَمْ أَتكَلَّمْ في الخَفَاءِ ولا في مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ مِنَ الأرْضِ. لَمْ أَقُلْ لِنَسْلِ يَعْقُوبَ باطِلاً اطْلُبُونِي. أنا هُوَ الرَّبُّ اللَّهُ المُتَكَلِّمُ بالصِّدْقِ والقائلُ بالحَقِّ. اجْتَمِعُوا وهَلُمُّوا وتشَاوَرُوا مَعاً.

(مجداً للثالوث القدوس)

من إرميا النبي (٣١ : ٣١ ـ ٣٤)

هُوَذا ستَأتي أيامٌ، يَقُولُ الرَّبُّ: وأُقَرِّرُ مَعَ بَيْتِ إسْرَائِيلَ وبَيْتِ يَهُوذا عَهْداً جَدِيداً. ليسَ كَالعَهْدِ الذي قَطَعْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ وأَخْرَجْتُهُمْ

مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، حِينَ نقَضُوا عَهْدِي فَرَفَضْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. بَلْ هذا هُوَ العَهْدُ الذي أُقَرِّرُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، أَجْعَلُ شَرِيعَتِي فِي أفكارِهِمْ. وأَكْتُبُها على قُلُوبِهِمْ، وأَكُونُ لَهُمْ إلهاً وهُمْ يَكونونَ لِي شَعْباً. ولا يُعَلِّمُونَ بَعْدُ كُلُّ واحِدٍ أَهْلَ عَشِيرَتِهِ، وكُلُّ واحِدٍ أَخَاهُ، قَائِلِينَ: اعْرِفُوا الرَّبَّ، لأنهُمْ كُلَّهُمْ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إلى كَبِيرِهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ، لأني أَصْفَحُ عن ظُلْمِهِمْ، ولا أَذْكُرُ خَطِيَّتَهُمْ بعدُ.

(مجداً للثالوث القدوس)

- ثم يُرتل المزمور قبطياً نصفه بلحن الحزن والنصف الآخر باللحن السنوي ثم تُقال (كيه إى بيرطو) دمجاً، ثم يُقرأ الإنجيل قبطياً نصفه بلحن الحزن والنصف الآخر باللحن السنوي، ثم يُفسّر عربياً بنفس الطريقة.

- طريقة توزيع مزمور الساعة التاسعة تكون كالتالي:
- يُقال الربع الأول والثاني على وزن الربع الأول والثاني الموجود في لحن (كيه إى برطو).

- ويُقال الربع الثالث والرابع على وزن الربع الثالث والرابع الموجود في المزمور السنوي.

المزمور (٤٠ : ١٠ ، ٥)

النصف الأول الحزايني

بصالموس طو دا ← ا ااا ااا ڤيد

❖ إنثوك ذيه اا ا ا ا ا ا ا إبتشو ا ا ا ا ا ا

شيه ڤيو ↙ ا َ لليـــــــ

الإنجيل من يوحنا (٥ : ٢١ ـ ٣٠)

النصف الأول الحزايني

إم إفريتى غار إتيه إفيوت طونوس إنِّى ريف موؤت أووه إفطانخو إمموؤ : باى ريتى أون بى كيه شيرى نى إيه تيف أو آشو إفطانخو إمموؤ : أوذيه غار إفيوت إفناتى هاب إيه إهلى آن : آلا بى هاب تيرف آفتيف إمبى شيرى : هينا إنتيه أوأون نيڤين إرتيمان إمبى شيرى : إم إفريتى إيه طو إرتيمان إم إفيوت : فى إيه تيه إن إف إرتيمان آن إمبى شيرى : إف إرتيمان آن أون إم بيك يوت إيطاف طا أوأوف . آمين آمين تيجو إمموس نوتين چيه فى إت سوتيم إيه با صاچى أووه إنتيف ناهتى إفى إيطاف طا أوأوى : أوأون تيف أونخ إن إينيه إمماڤ : أووه إن إفنا إى آن إيه إبهاب . ألا آف أوأوتيب إيڤول خين إفموُ إيخوُن إيه إب أونخ : آمين آمين تيجو إمموس نوتين . چيه إسنيو إنچيه أوأونوو إيه تيه تينو تيه : هوتيه إيه ريه نى ريف موؤت نا سوتيم إيه إيه إت إسمى إبشيرى إم إفنوُتى . أووه نى إث نا سوتيم إڤ إيه أونخ .

النصف الثاني السنوي

إم إفريتى غار إيه تيه أوأون أوأونخ شوب خين إفيوت : باى ريتى أون آفتيس إمبى كيه شيرى إثريه أوأونخ شوبى إنخيتف .

أووه آفتى إرشيشى ناف إثريف إيرى إن أوهاب چيه أو شيرى إن رومى بيه . إمبير إر إشفيرى خين فاى چيه إسنيو إنچيه أوأونو : هوتيه أوأون نيڤين إتكى خين نى إمهاڤ إڤ إيه سوتيم إيه تيف إسمى . أووه إڤ إيه إى إيڤول إنچيه نى إيطاڤ إيرى إنِّى بيثنانيڤ إڤ آناسطاسيس إن أونخ : نى ذيه إيطاڤ إيرى إنِّى بيتهوؤ إڤ آناسطاسيس إن إكريسيس . إممون إشجوم إمموى آنوك إنطا إر إهلى إيڤول هيطوت إمماڤات : إمفريتى إيه تى سوتيم تى تى هاب : أووه باهاب آنوك أومى بيه : چيه إنتى كوتى آن إنصا با أوأوش : ألا إڤ أوأوش إم فى إتطاف طا أووى .

(بى أوأُو فا بنُّوتى بيه)

- يرد الشعب بالطريقة الحزايني.

❖ ذوكصاسى كيريه // ا // // // /// ///

- ثم يُقرأ المزمور والإنجيل عربياً.

من مزامير أبينا داود النبي والملك بركته على جميعنا

المزمور (٤٠ : ١٠، ٥)

النصف الأول الحزايني

وانتَ ياربُّ ارحمني وَأَقِمني فأُجازِيهُم ،

النصف الثاني السنوي

إنَّ أعــدائي تقَــاوَلوا علــيَّ شَــراً، أَنْ متــى يمُــوتُ ويُبــادُ اســمُهُ :

- يرد الشعب بالطريقة السنوي.

❖ الليـــــــــــــــــــا // //// // لويـــــــــــــــــــا

- ثم تُقال مقدمة الإنجيل بالطريقة الحزايني.

❖ ليترأف الله علينا ويرحمنا ويجعلنا مُستحقين لسماع إنجيلــه المقــدس ، فصل من بشارة الإنجيل لمُعلِّمنا مار (يوحنا) البشير بركاته على جميعنا .

الإنجيل من يوحنـا (٥ : ٢١ ـ ٣٠)

النصف الأول الحزايني

لأنه كما أنَّ الآب يقيمُ الموتى ويُحييهِم، كذلك الابنُ أيضاً يُحيِي مَن يشاءُ وليس الآب يَدينُ أحداً، بل قد أعطَى الحُكمَ كُلَّهُ للابنِ، لكي يُكرِمَ كلُّ أحــدٍ الابنَ كما يُكرِمونَ الآبَ. ومَن لا يُكرمُ الابنَ فليس يُكرِمُ الآب أيضاً الــذي أَرسَلَهُ. الحقَّ الحقَّ أقولُ لكم إن مَن يسمعُ كلامِي ويؤمنُ بالَّذي أرسَــلَنى فلهُ الحياةُ الأبديةُ، ليس يَحضرُ ليُدانَ، بل قد انتقلَ من الموتِ إلى الحياةِ. الحقَّ الحقَّ أقولُ لكم إنَّهُ ستأتي ساعةٌ وهــى الآنَ، حــين يَســمَعُ فيهــا الأمــواتُ صــوتَ ابــنِ اللهِ، والــذين يَســمَعونَ يَحْيَــوْنَ،

النصف الثاني السنوي

لأنه كما أن للآبِ الحياةَ في ذاتِه كذلك أيضاً أعطَى الابنَ أن تكونَ لهُ الحياةُ في ذاتِهِ، وأعطاهُ سُلطاناً أن يَحكُمَ لأنه ابنُ البشرِ. لا تتعجبوا مِن هذا فإنه ستأتي ساعةٌ حينما يَسمَعُ فيها كلُّ مَن فى القبورِ صوتَهُ، فيخرُجُ الذين صَنَعوا الصالحاتِ إلى قيامةِ الحياةِ، والذينَ صَنَعوا السيئاتِ إلى قيامةِ الدينونةِ، لأني لستُ أقدِرُ أن أفعلَ شيئاً من ذاتي وحدِي، وكما أسمعُ أَدينُ ودينونتي هى عادلةٌ، لأني لستُ أَطلبُ مشيئتي بل مشيئةَ الآبِ الذي أرسَلَني.

(وَالْمَجْدُ لِلَّهِ دَائِماً)

- يرد الشعب بالطريقة السنوي.

❖ والمجـــــــــــدُ لله دا ااا ااااا ااا ئمـــــــــــاً

- ثم تُقال (كيريه ليسون) ٤١ مرة، ثم (قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت .....) و (أبانا الذي في السموات .....)، وفي أثناء ذلك يُقدَّم الحمل.

سادساً :

قداس

الموعوظين

لسبت الفرح

- وبعد تقديم الحمل يقول الأب الكاهن (مجداً وإكراماً إكراماً ومجداً للثالوث القدوس ...) ، ويقول الشماس (صلوا من أجل هذه القرابين المقدسة ...) ولا يقول الشعب (الليلويا فاى بيه بى ...) أو (الليلويا جيه إفميه فى ...)، بل يبدأ الكاهن برشومات الحمل ويقول الشماس (اسباتير آجيوس ...)، ثم يرد الشعب (ذوكسابترى ...)، ويقول الكاهن صلاة الشكر وفي نهايتها يقول الشعب (سوثيس آمين) دمجاً ، لأن الخلاص قد تم جزئياً بصلب ربنا يسوع المسيح ولكن في القيامة يُقال لحن (سوثيس آمين) باللحن الكبير ، وفي حضور الأب البطريرك أو الأب المطران أو الأب الأسقف يُقال لحن (نى صافيف تيرو) ، ثم يقول الكاهن (تحليل الخدام) وبعده يقول الشعب (تين أُوأوشت ..... جيه آف آشك)، ثم يُقرأ البولس قبطياً نصفه بلحن الحزن والنصف الآخر باللحن السنوي .

البولس قبطي

النصف الأول الحزايني

❖ إثقيه تى آناسطا سيــ اِ س

إنتيه نى ريه فموؤ ت نى إيه طاف إنكو

ت آف إمطون إيه موؤ

خـيـــن إفـنـــاهـتـــى إم بـــى خـــرســـتـــو

❖ إبتشـــويـــس مـــا إمطـــون إن نـــوُ بسـيشـــى تـيـــروُ

باقلـــوس إفقـــوك إمبين تشـــويس إيســـوُس بى خرســـتو س

النصف الثاني السنوي

بى آبوسطولوس إتثا. ⲁ ⲁⲁ هيه م فى إيطاڤ ثاشف إيه بى هى

شنّوُفى إنتيه إيه ⲁ ⲁⲁ فنوُ ⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ

ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁ

ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁⲁ ⲁ ⲁ تى ⲁ

❖ (تى طاموذيه إمموتين نا إسنيوُ إيه بى إڤ آنجيه ليـ ⲁⲁ يو ن

فـى إيه طـاى هى شنّـوُفـى إمموف نـو ⲁⲁⲁ تيـ

ⲁ ⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲁ ⲁⲁ ⲁ

ⲁⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁ ⲁ

ⲁ ⲁ ⲁ ⲁⲁ ⲁⲁ ⲁⲁⲁ ن)

وفي الختام يُقال:

❖ بى إهموت غار نيه موتين نيم إت هيرينى إڤصوب

چيه آمين إس إيه شوبى ⲁⲁⲁⲁ

من أجل قيامة الأموات الذين رقدوا وتنيحوا في الايمان بالمسيح يارب نيّح نفوسهم أجمعين.
بولس عبد ربنا يسوع المسيح الرسول المدعو المُفرز لكرازة اللّه.
(وأنا أعلمكم يا إخوتي أن الإنجيل الذي بشّرتكم به)
النعمة معكم والسلام معاً آمين يكون.

- وفي وجود الأب البطريرك أو أحد الآباء المطارنة أو الآباء الأساقفة يُقال لحن (بى إهموت غار)
- ثم يُفسّر البولس عربياً.

البولس : فصلٌ من رسالة مُعلِّمنا بولس الرَّسول الأولى إلى أهل كورنثوس

بَرَكَتُهُ علينا. آمين. (١٥ : ١ ـ ٢٣)

وأنا أُعْلِمُكُمْ يا إخْوَتي أنَّ الإنجيلَ الذي بَشَّرْتكُمْ بِهِ هو الذي قَبِلْتُمُوهُ، هذا الذي أنتُمْ فِيهِ ثَابِتُونَ. هذا الذي أيضاً خَلَصتُمْ مِنْ قِبَلِهِ. لأني بالكَلامِ بَشَّرْتكُمْ إنْ كُنْتُمْ تتَمَسَّكُونَ بِهِ. وإلاَّ فَباطِلٌ قَدْ آمَنْتُمْ. لأني سَلَّمْتُ إلَيْكُمْ أولاً ما قَدْ أَخَذْتهُ: أنَّ المَسِيحَ مَاتَ عن خَطَايَانا كَمَا في الكُتُبِ.

وأنه دُفِنَ، وأنهُ قَامَ في اليَوْمِ الثَّالِثِ كَمَا في الكُتُبِ، وأنه ظَهَرَ لكيفا (أي صفا) ثُمَّ ظَهَرَ للاثْنَيْ عَشَرَ. ومِنْ بَعْدِهِمْ لأكْثَرَ مِنْ خَمْسِمِئَةِ أخٍ مَعاً، أَكْثَرُهُمْ باقٍ أحْيَاءً إلى الآنَ. ومِنْهُمْ مَنْ قَدْ رَقَدَ. ثُمَّ ظَهَرَ لِيَعْقُوبَ، ثُمَّ تراءى لِسَائِرِ الرُّسُلِ. وفي آخِرِ جَمِيعِهِمْ أنا الذي مِثْلُ السِّقْطِ ظهر لي أيضاً. وأنا أَصْغَرُ الرُّسُلِ كُلِّهِمْ، ولَسْتُ أهْلاً لأنْ أُدْعَى رَسُولاً، مِنْ أَجْلِ أني اضطهدتُ بِيْعَةَ اللَّهِ. وبِنِعْمَةِ اللَّهِ صِرْتُ إلى ما أنا عَلَيْهِ، ونِعمَتُهُ التي فيَّ لَمْ تكُنْ باطلةً، بَلْ قَدْ تعِبْتُ أكثرَ مِنْ جَمِيعِهِمْ. ولَكِنْ لا أنا، بَلْ نِعمَةُ اللَّهِ التي مَعِي. فسواءٌ كُنتُ أنا أَمْ أُولئِكَ، فَهكَذَا نبَشِّرُ وهكَذَا آمَنْتُمْ.

وإنْ كانَ يُكرَزُ بالمَسِيحِ أنهُ قَامَ مِنْ بَينِ الأمْوَاتِ، فَكَيْفَ صَارَ قَوْمٌ

بَيْنَكُمْ يَقُولُونَ إنهُ لَيْسَتْ تكُونُ قِيَامَةٌ للأَمْوَاتِ ؟ فإنْ لَمْ تكُنْ قِيَامَةٌ للأَمْوَاتِ، فالمَسِيحُ إذاً لَمْ يَقُمْ! وإنْ كانَ المَسِيحُ لَمْ يَقُمْ، فَكِرَازَتنا بَاطِلَةٌ وبَاطِلٌ أيضاً إيمَانكُمْ، وسَنُوجَدُ نحنُ أيْضاً شُهُودَ زُورٍ للَّهِ، حَيثُ قُدْ شَهِدْنا على اللَّهِ أنهُ قَدْ أَقَامَ المَسِيحَ وهُوَ لَمْ يُقِمْهُ، إنْ كانَ الأمْواتُ لا يَقُومُونَ. فإنْ كانَ الأَمْواتُ لا يَقُومُونَ فلا يكونُ المَسِيحُ أيضاً قَد قَامَ. وإنْ كانَ المَسِيحُ لَمْ يَقُمْ فَبَاطِلٌ هو إيمَانكُمْ، وأنتُمْ بَعدُ تحتَ خطَايَاكُمْ! أو لَعَلَّ الذين رَقَدُوا في المَسِيحِ قَدْ هَلَكُوا! وإنْ كُنَّا في هَذِهِ الحَيَاةِ فَقَطْ نرْجُو المَسِيحَ، فَنَحْنُ أَشْقَى جَمِيعِ النَّاسِ. والآنَ قَدْ قَامَ المَسِيحُ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ وصَارَ باكُورَةَ المُضطَجِعِينَ. وكَمَا أنهُ بإنسانٍ كانَ المَوْتُ، كَذَلِكَ بإنسَانٍ آخَرَ تَكُونُ قِيامَةُ الأمْواتِ. وكما أنهُ في آدَمَ يَمُوتُ الجَمِيعُ، كَذَلِكَ في المَسِيحِ أيْضاً سَيُحْيَا الجَمِيعُ. كُلٌّ واحِدٍ في رُتبَتِهِ.

(نعمةُ اللَّهِ الآبِ فَلْتَحِلَّ عَلَى أرواحِنا يا آبائي وإخْوَتي. آمين.)

- **ثم يُقرأ الكاثوليكون والإبركسيس، وإذا أرادوا قراءتهما باللغة القبطية قبل التفسير فيقالا باللحن السنوي كالمعتاد، ثم يُفسّران.**

الكاثوليكون : فصلٌ من رسالة مُعلِّمنا بطرس الرَّسول الأولى

بَرَكَتُهُ علينا. آمين. (١ : ١ـ ٩)

بُطْرُسَ، رَسُولِ يَسُوعَ المَسِيحِ، إلى المُخْتَارِينَ المُتَغَرِّبِينَ في شَتَاتِ بُنْطُسَ وغَلاطِيَّةَ وكبَّادُوكيَّة وأسِيَّا وبيثينِيَّةَ، بمُقْتَضَى عِلْمِ اللَّهِ الآبِ السَّابِق، في تقْدِيسِ الرُّوحِ للطَّاعَةِ، ونضْحِ دَمِ يَسُوعَ المَسِيحِ. لِتُكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ والسَّلامُ.

مُبَارَكٌ اللَّهُ أَبو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الذي بِكَثْرَةِ رَحْمَتِهِ ولَدَنا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ، بِقِيَامةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ بَيْنِ الأمْوَاتِ، لِلمِيرَاثِ الذي لا يَبْلَى وَلاَ يَتَدَنسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ لَكُمْ في السَّمَوَاتِ، أيهَا الْمَحْرُوسُونَ بِقُوَّةِ اللَّهِ، بِالإيمَانِ، لِلخَلاَصِ الْمُسْتَعَدِّ أنْ يُعْلَنَ في الزَّمَنِ الأخِيرِ. الذي بِهِ تبْتَهِجُونَ الآنَ يَسِيراً، وَإنْ كَانَ يَجِبُ أنْ تتَألَّمُوا بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ صَفْوَةُ إيمَانِكُمْ كَرِيمَةً، أفْضَلَ مِنَ الذَّهَبِ الفَانِي، الْمُجَرَّبِ بِالنَّارِ، لِتُوجَدُوا بِفَخْرٍ وَمَجْدٍ وكَرَامَةٍ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ذَاكَ الَّذي وَإنْ لَمْ تعْرِفُوهُ تحِبُّونهُ. هذَا الذي الآنَ لَمْ ترَوْهُ وَآمَنْتُمْ بِهِ، فَتَهَلَّلُوا بِفَرَحٍ لا يُنْطَقُ بِهِ وَمُمَجَّدٍ، نائِلِينَ غَايَةَ إيمَانِكُمْ خَلاَصَ أنفُسكُمْ.

(لا تُحِبُّوا العَالَمَ ولا الأشْيَاءَ التي في العَالَمِ، لأنَّ العَالَمَ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ مَعَهُ، وأمَّا مَنْ يَعملُ مَشِيئَةَ اللَّهِ فإنه يَثْبُتُ إلى الأبدِ. آمين.)

- ثم يُقال مرد الإبركسيس الخاص بسبت الفرح.

مرد الإبركسيس لسبت الفرح

❖ آڤ كوسف آڤ كاف خين بى ̀ اِ إيه ̀ مها ااا ااااا اَ اااَ ڤ

فى إتكى اا/ اِ اَ اِ صاڤو ↙ اُ ل إنتى اااِ

اا/ اا اا ڤا اَ كى ↙

❖ إيطاڤ جوس خين طوُميه ̀ ت آ ̀ ت هيــ ااا ااااا اِ اااِ ت

چيه فا اااَ/ اَ اَ اَ ى إڤنا ← اَ إشطو اااُ

اُاُ / اُاُ اا اُ اُ نف آن چيه

❖ إك إسماروُوت ..... چيه آڤ آشك .

كُفِّــنَ ووضِــعَ في القــبرِ، الكــائنِ خــارجَ المدينــة وقــالوا بجهلــهم:
إن هـذا لا يستطيعُ أن يقـوم بعد .
مبـارك ..... لأنـك (صُلِبتَ).

الإبركسيس: فصلٌ من أعمالِ آبائِنا الرُّسُل الأطْهَارِ

المشمُولينَ بنعمَةِ الرُّوحِ القُدُسِ. بَرَكَتُهُمُ المُقدَّسةُ فَلْتَكُنْ مَعَنا. آمين.

(أع ٣ : ١٢ ـ ٢١)

فَلَمَّا رأى بُطْرُسُ أجَابَ الشَّعْبَ: أيهَا الرِّجَالُ الإسْرَائِيلِيُّونَ، لِمَاذا تتَعَجَّبُونَ مِنْ هذَا؟ ولِمَا تشْخَصُونَ إلَيْنَا، كأنَنا بِقُوَّتِنَا أوْ تقْوَانا صنَعْنَا هذَا، أنْ جعَلْنَا هذا يَمْشِي؟ إنَّ إلهَ إبْرَاهِيمَ وَإلهَ إسْحَقَ وَإلهَ يَعْقُوبَ، إلهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، هذا الَّذِي أسْلَمْتُمُوهُ أنتُمْ وَأنكَرْتمُوهُ أمَامَ بِيلاطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإطْلاَقِهِ. وَأمَّا أنتُمْ فَأنكَرْتمُ القُدُّوسَ وَالبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أنْ يُطْلَقَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. ورَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، هذَا الذي أقَامَهُ اللَّهُ مِنْ بَيْنِ الأمْوَاتِ، وَنحْنُ شُهُودٌ لذلكَ. وَبِالإيمَانِ بِاسْمِهِ، هذَا الذي ترَوْنَهُ وَتعْرِفُونَهُ، اسْمُهُ هُوَ الذي ثَبَّتَهُ، وَالإيمَانُ الذي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هذِهِ الصِّحَّةَ أمَامَكُمْ أَجْمَعِينَ.

وَالآنَ يَا إخْوَتي، أَنا أَعْلَمُ أنكُمْ بِجهَالَةٍ عَمِلْتُمْ هذَا، كَمَا فَعَلَ رُؤَسَاؤُكُمْ أيْضاً. وَأمَّا اللَّهُ فَمَا قَالَهُ سَابِقاً بِأفْوَاهِ جَمِيعِ أنبِيَائِهِ، أنْ يَتَألَّمَ مَسِيحُهُ، قَدْ أَكْمَلَهُ هكذَا. فَتُوبُوا وَارْجِعُوا لِكَيْ تمْحَى خطَايَاكُمْ، لِكَيْ تأتِيَ أزْمِنَةُ الرَّاحَةِ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ. وَيُرْسِلَ إلَيكُمْ الذي سَبَقَ وَرَسَمَهُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ، هذا الذي يَنْبَغِي أنَّ السَّمَوَاتِ تقْبَلُهُ، إلَى أزْمِنَةِ رَدِّ كُلِّ شَيْءٍ، التي تكَلَّمَ عَنْهَا اللَّهُ عَلَى أفْوَاهِ أنبِيَائِهِ الْقِدِّيسِينَ مُنْذُ الدَّهْرِ.

(لَمْ تزَلْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تنْمُو وتكْثُرُ وتعْتَزُّ وتثْبُتُ، فِي بِيعَةِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ. آمين.)

- لا يُقرأ السنكسار.
- ثم تُقال الثلاث تقديسات (أوإسطافروثيس ذيماس) الأولى والثانية بالطريقة الحزايني، والثالثة وذوكسابترى بالطريقة السنوي ،وهناك رأى آخر يقول: تُقال الثلاث تقديسات (أوإسطافروثيس ذيماس) بلحن الصلبوت أو دمجاً.
- ثم يقول الكاهن أوشية الإنجيل ويرتَّل المزمور (الأول) باللحن الإدريبي (الحزاينى)، والمزمور (الثاني) باللحن السنوي، ويُقال لحن (كيه إي بيرطو) دمجاً، ثم يُقرأ الإنجيل قبطياً نصفه بلحن الحزن والنصف الآخر باللحن السنوي، ثم يُفسَّر عربياً بنفس الطريقة.

المزمور (٣ : ٤، ٢)

المزمور الأول الحزايني

بصالموس طو دا ← ا اااا اا ڤيد

❖ آ اا ا.اا ا اا اااا نوك ذيه ا ا اا

اااا اا ا آ ← اااا ى إنكو ↙ اا اا

اا اا اا اا اا اا اا اا اا اا

اا اا اا اا اا اا اا اا اا اا

ا اا ت أووه آ ا اا اا اا اا

اا اا اا اا اا اا اا

اا ى هو ↙ رب : ا ا للي اا لو ↙ اا يا

❖ أووه آ ـَا ـَا.ـَا ـَا ـَا ـَاـَا ـَاـَا ى طو ـُا ـُا ـاا

ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا نت چيه اا إبتشو ـِا ـِا ـِا

ـِا ـِاا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا

ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا ـِا

ـُا ـُا ـُا يس بيثنا ـَا ـَا ـَا ـَا ـَا ـَا ـَا ـَا ـَا ـَا ـَا ـَا

ـَا شوبت إيرو ف : ـَا للي ـاا لو ـاا يا

❖ إنثو ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا

ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا

ـُا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا ـاا

ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُا ـُ

سى إنتيه

طا آفيه : لليـــ لو يا

المزمور (٨١ : ٦)

المزمور الثاني السنوي

❖ طـــونـــك إفنـــوُتـــى مـــاهـــاب إيـــه إبكـــا هـــى

❖ چيه إنثوك إيه ثنا إيه ر

❖ إكليـــرونـــومـــين إن إخـــرى

❖ خـــيـــن نـــى إثـــنـــوس تـــيـــروُ

لليـــ لو يا

- **ثم تُقال (كيه إى برطو) دمجاً.**

❖ كيـــه إى برطـــو كاطـــا كســـيو ثـــى نيـــه إيمـــاس : تـــيس آكـــرو آســـيه أوس طـــوُ آجيـــوُ إڤ آنجيـــه ليـــوُ : كيريون كيه طون ثيه أون إيمون : إى كاتيڤ صومين صوفيا أورثى آكـــوُ صـــومين طـــو آجيـــو إڤ آنجيـــه لـــ يـــوُ .

- ثم تُقال مقدمة الإنجيل والإنجيل قبطياً.

❖ أو آناغنوسيس إيه /// // // قـــول خين بـــى إڤ آنجيليون إثؤواب كـــاطـــا (ماتثيه أون) آجـــيـــو

- يرد الشعب بالطريقة الحزايني

❖ ذوكصاســـــــى كيريـــــــه // / // // /// ///

الإنجيل من متى (٢٨ : ١ ـ ٢٠)

النصف الأول الحزايني

روهى ذيه إنِّـــى صـــاڤاطون إطـــوؤى إم إڤـــؤواى إنِّـــى صـــاڤاطون : آس إى إنچيه ماريا تى ماجدالينى نيم كيه ماريا إيه ناڤ إيه بى إمهاڤ : أووه إس أونيشتى إممون مين آڤشوبى : أو آنجيه لـــوس غـــار إنتيـــه إبتشويس آڤ إى إيه بيسيت إيڤـــول خـــين إتفيـــه أووه آڤ إســـكيركير إمبى أونى إيڤول هيروف إمبـــى إمهـــاڤ : أووه أڤهيمســـى هيجـــوف : بيف إسموت ذيه نافوى إم إفريتى إنؤوسيتيبريج : أووه تيـــف هيبصـــو إس أُوأوبش إم إفريتى إن أوشيون إيڤول ذيه خين تيفهوتى آڤمون مـــين إنچيه نـــى إت آريـــه أووه آڤ إر إمفريتـــى إنهـــان ريـــف مـــوؤت . آڤ إيرأُوأو ذيه إنچيـــه بـــى آنجيـــه لـــوس بيجـــاڤ إنِّـــى هيـــومى : چيه إمبير إرهوتى إنثوتين تى إيه مى غار چيه إيسوُس فى إيطاڤ آشف

فى إيه تيتين كوتى إنصوف : إفكى إمباى مـــا آن : ألا آفطونـــف غـــار إم إفريتى إيطاف جوس : آموينى آناڤ إيه بى ما إيه ناف كى إمموف .

النصف الثاني السنوي

أووه إن كوليم ماشيه نوتين آجوس إنيف ماثيتيس چيه أفطونف إيڤـــول خين نى إثموؤت : أووه هيبيه إڤنا إيرشورب إروتين إيه تى جـــاليلى آ : آريه تين نا نـــاڤ إيـــروف إممـــاڤ : إس هيبيـــه آيجـــوس نـــوتين . أووه إيطاڤ شيه نوؤ إن كوليم إيڤول هـــابى إمهـــاڤ خـــين أوهـــوُتى نيم أونيشتى إن راشى : ناڤ تشوچى إيـــه طاميـــه نيـــف مـــاثيتيس : أووه إس هيبيه آف إى إيڤول إيه إهراڤ إنچيه إيسوُس إڤجو إمموس : چيه شيريه تيه : إنثوؤ ذيه آڤ أمونى إنيف تشالاڤج أووه آڤ أوأوشت إمموف . طوتيه بيه چيه إيسوُس نوؤ چيه إمبير إرهوتى ماشيه نـــوتين ماطاميه نا إسنيو هينا إنطو شيه نوؤ إيه تى جاليلى آ أووه ســـينا نـــاڤ إيروى إمماڤ إيه طاڤ شيه نوؤ ذيـــه إس هـــان أوأون إيڤـــول خـــين نى كوسطوذيا آڤ إى إيه تى ڤاكى آڤ طاميه نى آرشـــى إيـــه رڤـــس إيـــه هـــوب نيڤـــين إيـــه طـــاڤ شـــوبى أووه إيـــه طـــاڤ ثـــوؤتى نـــيم نـــى إبريســـڤى تيـــه روس أووه آڤ إر أوسوتشـــنى آڤ تشـــى إن هان هات إڤ إم إبشا آڤتيتو إنِّى ماطوى . إڤجو إمموس چيه أجوس چيه نيف ماثيتيس إيطاڤ إى إنجوره آڤولـــف إن تشـــى أوى هوســـتيه

إن إنكوت : أووه إيه شوب إنتيه نى هيجيمون سوتيم إيه باى صـــاچى : إن إيه ثيت إهثيف آنون أووه إن إيـــه إرثينـــو إن آت رووؤش إن ثـــوؤ ذيه إيطاڤ تشى إنِّى هات : آڤ إيـــرى إم إفريتـــى إيطـــاڤ إتصـــاڤوؤ أووه آ باى صاچى صور إيڤول خين نى يـــوداى شـــا إيخـــون إڤـــوؤ . بـــى ميـــت أوواى ذيـــه إممـــاثيتيس آڤ تشـــى نـــوؤ إيـــه إهـــرى إيه تى جـــاليلى آ : إيـــه إهـــرى إيچـــين بـــى طـــوؤ إيطـــا إيســـوُس تى نى نوؤ إيروف : أووه إيطاڤ ناڤ إيـــروف آڤ أوأوشـــت إممـــون هان أوأون ذيه آڤ تشى صانيس : أووه إيطـــاڤ إى إنچيـــه إيســـوُس آڤصاچى نيموؤ إڤجو إمموس چيه آڤتى إرشيشى نيڤين نى خـــين إتڤيـــه نيم هيچين بى كاهى . ماشيه نوتين أون ما إسڤو إنِّى إثنـــوس تيـــرو : إريتين أومس إمموؤ خين إڤران إم إڤيوت نيم إبشيرى نـــيم بـــى بنڤمـــا إثؤواب : إريتين تى إسڤو نوؤ إيه آريه إهـــوب نيڤـــين إيطـــاى هـــون هـــين ثينـــو إرووؤ . أووه إس هيبيـــه آنـــوك تـــى كـــى نيمـــوتين إنِّـــى إيهـــوؤ تيـــرو شـــا إبجـــوك إيڤـــول إنتيـــه نـــى إينيـــه آمـــين

(بى أوأُو فا بنُّوتى بيه)

- يرد الشعب بالطريقة الحزايني.

❖ ذوكصاســـــــــى كيريـــــــــه // / // // /// /// /

- ثم يُقرأ المزمور والإنجيل عربياً.

من مزامير أبينا داود النبي والملك بركته على جميعنا

المزمور (٣ : ٤ ، ٢)

المزمور الأول الحزايني

أنـــا اضـــطَجعتُ ونِمـــتُ ثـــم اســـتيقظتُ لأن الـــربَّ نَصَـــرني فأنتَ ياربُّ أنـــتَ هـــو ناصِـــري، مجـــدي ورافـــعُ رأسِـــي : الليلويـــا.

المزمور (٨١ : ٦)

المزمور الثاني السنوي

قُـــمْ يـــا الله وَدِنْ الأرضَ لأنـــكَ أنـــتَ تـــرثُ فـــي جميـــعِ الأمـــمِ :

- يرد الشعب بالطريقة السنوي.

❖ الليـــــــ

الإنجيل من متى (٢٨ : ١ ـ ٢٠)

النصف الأول الحزايني

وفي عشيَّةِ السُبُوتِ عندَ فجرِ السبتِ الأوَّل جاءت مريمُ المجدليةُ ومريمُ الأُخرَى لتنظُرا القبرَ وإذا زَلزَلَةٌ عظيمةٌ قد حَدَثَت لأنَّ ملاكَ الربِّ قد نَزَلَ مِنَ السماءِ ودحرجَ الحَجَرَ عن بابِ القبرِ وجلسَ فَوقَهُ، وكان مَنظَرُهُ كالبرق، ولِباسُهُ أبيضَ كالثلجِ. فَمِن خوفِهِ اضطَرَبَ الحراسُ وصارُوا كالأمواتِ، فأجابَ الملاكُ وقالَ للنسوةِ لا تخافا أنتُما، لأني أعلمُ أَنكما تطلُبان يسوعَ المصلوبِ، إنَّه ليس هَهُنا، بل قد قامَ كما قالَ، تعالَيا وانظُرا إلى المكانِ الذي كان فيهِ.

النصف الثاني السنوي

واذهَبا سريعاً وقولا لتلاميذِهِ إنه قد قامَ من الأموات وها هوذا يَسبِقُكُم إلى الجليلِ. هُناكَ تَرَونَهُ. ها أنا قد قُلتُ لَكُمَا فَلمَّا خَرجَتَا سريعاً من القبرِ في خوفٍ وفرحٍ عظيمٍ وركَضتا لتُخبِرا تلاميذَهُ. إذا يسوعُ لاقاهُمَا وقالَ: سلامٌ لَكُمَا فأما هُمَا فأمسكَتَا بقدميهِ وسَجَدَتا لَهُ حينئذٍ قال لَهُمَا يسوعُ لا تَخَافَا، اِذهَبَا وأعلِمَا إخوتي أن يذهبوا إلى الجليلِ وهناكَ يَرَونَنِي وفيما هُمَا ذاهِبَتَانِ وإذا قومٌ من الحُرَّاسِ جاءُوا إلى المدينةِ وأخبَروا رؤساءَ الكهنةِ بكلِّ ما حدثَ. فاجتمَعوا مع الشيوخِ

وتشاوَرُوا وأَعطُوا العسكرَ فضةً كثيرةً قائلينَ: قولوا إنَّ تلاميذَهُ أتَوا ليلاً وسرقوهُ ونحنُ نيامٌ. وإذا سُمِعَ هذا الكلام عند الوالي أقنعناهُ وجَعلناكُم مطمئنينَ. أمَّا هُم فأخذوا الفضَّةَ وفعلوا كما عَلَّموهم وذاعَ هذا القولُ عند اليهودِ إلى هذا اليومِ. وأمَّا التلاميذُ الأحدَ عشرَ فذهبوا إلى الجليلِ إلى الجبلِ حيثُ أمَرَهُم يسوع فلمَّا رأَوهُ سجدوا لهُ ولكن بعضَهم شَكُّوا فتقدَّمَ يسوعُ وخاطبهم قائلاً: قد أُعطِيْتُ كلَّ سلطانٍ في السماءِ وعلى الأرضِ. فاذهبوا الآن وتلمِذوا كلَّ الأممِ وعمِّدوهُم بِاسم الآب والابنِ والروحِ القدسِ وعلِّموهم أنْ يحفظوا جميعَ ما أوصيتُكُم بهِ، وها أنا معكم كلَّ الأيامِ إلى انقضاءِ الدهرِ. آمين.

(والمجد لله دائماً)

- يرد الشعب بالطريقة السنوي.

❖ والمجـــــــــدُ لله دا اَاَ اَاَاَاَ اَاَ ئمـــــــــاً

مرد إنجيل قداس سبت الفرح

❖ باتشويس إيـــ اِ سوُس بـــى اِاِ خرستو اُاُ س

فـــى إيـــه طـــاف كـــا اَاَ ڤ خـــين بـــى اِ إمهـــا ↖ ڤ.

إك إيـــه خـــوم خيـــه م إن إخـــرى إن خيتيـــه اا ن

إنتـــــى صـــــوُرى اِاِ إنتيـــــه ا إفمـــــوُ

❖ آرى إبريســـــقيه ڤـــين إيـــه إهـــرى إيجـــون :
أوتـــين تشـــويس إنّيـــب تيـــرين تـــى ثيـــه أوطوكـــوس :
ماريـــــــا إثمـــــــاڤ إم بنســـــــوتير :
إنتيـــــف كـــــانين نـــــوڤى نـــــان إيڤـــــول .

❖ طوبـــــه إم إبتشـــــويس إيـــــه إهـــرى إيجـــون :
بنيـــــــوت إثـــــــؤواب إن ذيكيـــــــه أوس :
آڤـــا شـــيه نـــوُتى بـــى آرشـــى مانـــدريتيس :
إنتيـــــف كـــــانين نـــــوڤى نـــــان إيڤـــــول .

- وفي وجود الآب البطريرك أو أحد الأباء المطارنة أو الأساقفة تُقال الأرباع الخاصة بهم :

❖ چيـــه إف إســـماروؤت إنچيـــه إفيـــوت نـــيم إبشـــيرى :
نـــــيم بـــــى بنڤمـــــا إثـــــؤواب :
تـــــى تريـــــاس إتچيـــــك إيڤـــــول :
تـــين أُوأوشـــت إممـــوس تـــين تـــى أو أُونـــاس .

❖ يـــاربي يســـوع المســـيح الـــذي وضِـــعَ في القـــبر اســـحق عنَّـــا شـــوكة المـــوتِ .
❖ اشـفعي فينـا يـا سـيدتنا كلنـا السـيدة والـدة الإلـه مـريم أم مُخلِّصـنا ليغفـر لنـا خطايانـا .
❖ اطلب من الرب عنا يا أبانا القديس البار أنبا شنوده رئيس المتوحدين ليغفر لنا خطايانا .
❖ لأنـــه مُبـــارك الآب والابـــن والـــروح القـــدس الثـــالوث الكامـــل نســـجد لـــه ونمجِّـــده .

- ثم يُصلِّي الكاهن الثلاث أواشي الكبار.

سابعاً :

قداس المؤمنين

لسبت الفرح

- ثم يُقال قانون الإيمان كاملاً حسب قرار المجمع المقدس في جلسة ٢ يونيو ٢٠٠١ م ، بعد ذلك لا تُقال صلاة الصلح، فالصلح يتم بالقيامة كما لا توجد قُبلة ولكن يقول المُرتِّلون الآسبازموس الآدام (جيه خين بيك أُوأوينى).

الآسبازموس الآدام

❖ چيه خين بيه ا اااا اااا ك أُوأوينى ا ااااا

ا ا إبتشو ااا ا ااا يس إن إيه نا ← ااا ااا ڤ

إيه أُوأوينى اا ماريف إى اااا إنچيه اا بيك نا اا ى

إنِّى إيه اا ت صوؤ اا ا ا ن إمموك

❖ بى أُوأوينى إنطا ا اااا اااا إفمى ا ااااا

ا ا ا فى اا اا اا ا إت إيه ← اا اا

ا ر أُوأوينى اا إيه رومى اااا اااا اا نيڤيه اا ن

إثنيوُ ا ا إيه بى اا اا كوزموس

❖ هينا إنتين هوس ..... .

بنورِكَ ياربُ نعاينُ نوراً فلتأتِ رحمتُكَ للذين يعرفونك.
أيها النور الحقيقي الذي يُضيء لكل إنسان آتٍ إلى العالم. لكي نُسبِّحك ..... .

- بعد الآسبازموس الآدام يقول الشعب بشفاعات والدة الإله ... (لأنك صُلِبتَ)، ثم يُرفع الابروسفارين ويُكمّل القداس كالمعتاد، ويُقال (المجمع) و (الترحيم) و (أولئك يارب) وباقي القداس.

- عند انتهاء القداس لا يُقال (المزمور ١٥٠) بل تُقال قطع مُنتخبة من المزامير (بانوُتى بانوُتى)، على وزن لحن (بى إهموت غار الكبيرة) أو لحن (إى أغابى).

لحن بانوُتى بانوُتى

على وزن لحن بى إهموت غار الكبيرة

ذوكصاسى كيريه ذوكصا اَ اَ اَ اَاَ سى

❖ بانوُتى بانوُتى ما إهثيك إيرو اُ ى إثڤيه أُو آك كا اَاَ ت إنصو ك

❖ سيه أُو إيوُ صاڤول إمبا أُوجاى إنچيه نى صاچى تيروُ اُاُ

إنتيه نا اَاَاَاَ اَاَاَاَاَاَاَاَ بارابطو اُعُاُ اُعُاُ اُعُاُ اُعُاُ ما اَ اَاَاَاَ

❖ أُوأُو نيڤين إثناڤ إيه روى آڤ إلكشا اَاَ ى إنصو ى

❖ آڤصاچى خين نوُ إسفوطوُ آڤكيم إنَّوُ آفيه اا

❖ آڤجوس چيه إسچيه آفناهتى آفئيرهلبيس إيه إبتشويس

ماريه اا ف ناهميه ف . ماريف طوُجوف إسچيه

آ اَاَاَاَاَاَاَ ف أُو اُعُاُ اُعُاُ اُعُاُ اُعُاُ آ اَ اَاَاَاَ شف

❖ آڤكــوتى إيه روى إنچيه أُوثو ُ إن أُو ُُ أُوهــو ر

❖ أُوسيناغوجى إن جاجڤون بيه طاس آمــونى إممــو ُُ ى

❖ آڤتشــولك إنطوت نيم رات آڤــوب إنَّاكا س تيــرو ُ ُُ

❖ إنثوؤذيه آڤميل خياطو ُ ُ . إمموى أوو ُه آڤنا َ ڤ إيه رو ى

❖ آڤ فوف.إنَّا إهڤوس إيه إهراڤ أووه طاهيبصو

آڤ هــــــــــــــــى أو ب إيــــــــــــــــــرو ُُ س

❖ إنثوك ذيه إبتشــويس إمبــين إثريــه طــاڤو إِثــــ ِ يــا

آو إيــــــــــه ى صــــــــــاڤو ُُ ل إممــــــــــو ى

❖ ما إهثيك إيه ا طا چيــ ِِِِِِِ ن

شوبت إيه ا ا ا ا رو ُ ُ ك

❖ آڤــتــشــــاســــت هــيــچــيــــــن أُوبــتــــــــــرا َ

❖ أووه تينــوُ . هيبّيه آڤتشيسى إنطا آڤيــه إيچيــن ناجــا َ َ چى

❖ نى إيطاڤ تى نى.إن هان بيت هوؤ إن إتشيه ڤيو إن هان بيه ثنانيه ا ڤ

❖ آڤتى إشتوُيت خــاروى چيــه نــا َ ى إتشــو ُُ چيــه بيه

إنصاتى ِِِِِ ِِِِِِِِِ ميه ا ا ا ا ثمى ِ ِِِِ

❖ آڤيــرڤــــــورت إيڤــــول آنــــوك بــــى مينــــريــ ِ ت

❖ إم إڤــريتــــى إن أُوريــــف مــــوؤ ُ ت إڤــــؤ ُُ . ُ ريه ب

❖ أووه آڤتى إفت إيطا صاركس إمبير كات إنصوك إبتشويس با↖نوُتى ⸗

❖ إمبيـــر أو إيه ى صاڤول إممـــو ُ ى ما إهثيك إيطاڤويثـــ يا

إبتشويس إنتيه ⸗ طا سوتيريـــ ⸗ ⸗ ⸗ ا ـــا← ⸗

❖ آى أوهى إمفى إثنا إيه ر إمكاه إنهيت نيه مى أووه نافشو ⸗ ب آن بيه↙

❖ أووه فـــى إثنـــاتـــى نـــومتـــى نـــى أووه إ↙مبـــى چيـــــه ⸗ مف

❖ أووه آڤتى إن أوشاشى إيـــه طـــا إخـــريه أووه آڤ إتصـــوى

إن أُوهيمج خيه ⸗ ⸗ ⸗ ا ن با↖ ⸗ إ يڤى ⸗

❖ ماريه طوُ إترابيه زا شوبى نوؤ إ↙نوؤفا ⸗ ش

❖ إمبوُ إمثو إيڤول نيم أُوتى شيه ڤيو نيم أُو سكا↖ندالو ⸗ ن

❖ نوڤال مارو إركرمتس إيه إشتم نا ⸗ ڤ إيه ⸗ ا مڤو↙ل

❖ چيه فى إيطاك شارى إيه روف إنثوؤبيه طاڤ تشوچى↙ إن صو ⸗ ف

❖ إنثوك چيه إبتشويس بانوُتى إيه ى إيه كو إمبا بنـــ ا ڤما

خيـــــــــــــه ⸗ نيـــــــــــــك چيـــــــــــــ↙ ج

❖ آڤ أُو آهـــوُ إيـــه إهـــرى إيچـــين نـــى إمكاڤـــه

إنتيـــــه نـــــا إرخـــــو ↙ ت

❖ أووه آڤـــؤ آه آنـــوميـــاً إيچيـــه ا ن طـــوُ آنومـــ ⸗ ⸗ يَـــا ←

❖ إمبين إثـــروُ إى إيخـــوُن خيـــن تيـــه← ك مـــيـــثمـــى ⸗

❖ إڤ إيــه فــوتى إيڤــول هــا إبجــو ُ م إنتيــه نــى اِ إتــؤ نــخ

❖ أووه إمبين إثروُ إسخيطو نيم نى اِ اِ اِ إثمى اِ اِاِ

❖ تــى شــوب آنــــوك . أُوهــيــكــى اِ أوو اُ ه إڤمــو كــه

❖ أووه إب أُوجاى إنتيه بيك هو إڤنوُتى بيه طا ڤ شوبت إيه رو اُ ف

❖ آڤكـــات . خيـــن أُولاكِّـــوس . إڤ صـــا ← بيــه سيــ اِ ت

❖ خين هان ما إن كا اَاَ كى نيم إتخيــ اِاِاِ اِاِاِاِاِ ڤى

إم إيه اِ اِ اِ ا فموُ اُ اُ اُ اِ

❖ آنـــوك ذيــه آى إنكــوت أووه آ اَ اَ ى هــو رب

❖ أووه أى طــونت چيــه إبتشويس بيثنا شــو بت إيرو اُ ف

❖ مـــى فـــى إتــنــكـــوت آن إڤنــا طــونف آ) َ ن

❖ چيه إنثوك ذيه إبتشو يس ناى نى أوو ُ ه ماطوُ اُ اُ نو ست

❖ أووه إيه ى إيه تى نوؤ إنطوُ شيه ڤيو إن إخرى خين ڤاى آى إيه مى

چــيـــــــــــه آ ك أُو آ اَ شـــــــــت

❖ أُوبيه إبهيوُ إمبا اَاَ إيه اِ ا سنو ڤ

❖ إيه إبچين إثرى شيه نى اِ إيه اِاِ إخرى اِاِاِ

إيه إبطا اَ اَ اَ اَ اَ كـــو اُ اُ اُ اِ

❖ إنثوك ذيه بانوُتى آڤ إنت إيه إهرى اِ خين إڤلا اَ . اَ كوّ س

❖ إنتيه إبطاليه بوريّا نيم إيڤــول خين إب أومى إنتيه تى هيلى اِ

❖ آ إبتشــويــس ســوتيــم أووُ ه آڤــنــا اَاَ اَ ى نى

❖ آكــڤــــونــــه إمــبــــا نيه ااا ااااا هــبــى

إڤــــرا اَاَ اَاَ اَاَ شــى نــى اِااِ

❖ توتيه رون آڤموه إن راشـــى أووه بين لاس خين أُو ثيه ليــ ِ ِ ل

❖ تــوتــيــــه إڤ إيه جــوس خيــن نــى إثــنــــوس

چيــــه آ إبتشـــويـــس طـــا شيـــه إيـــرى نيـــه موؤ ُ ُ

❖ آ إبتشـــويـــس طـــا شيـــه ا إيـــرى اِ نيــه مــا ن

❖ آن شـــــوبـــى إيه بـــونـــو ف إممـــــــــو اُاُ ن

❖ إيه أُو أوُ أُو إم إبتشـــــويـــــس شــا إيــنــيــه

اا اا اا آميــ اِااِ ن

- وبعد ذلك تُفسّر هذه القطع عربياً.

لحن بانوُتى بانوُتى "عربياً"

على وزن لحن إى آغابى

❖ إلهـــــــي إلهـــــــي التفـــــــت إِ اِ لـــــــيَّ

❖ لماذا ترَ اَ كتَـــ اَ اَ ني

❖ وكلامُ زلاتي بـــَ اَ عيدٌ

❖ عَن خلا اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ صي اِ اِ اِ

عـــــــ

❖ كلُ الذينَ أبصرو اُ اُ ني استهزأوا بـــ ا ا يَّ

عـــــــ

❖ تكلّموا . بشفا اَ اَ اَ هِهِم وحرَّكـــوا رووٌ اُ اُ سَـــهُم

عـــــــ

❖ وقالوا إن كانَ آمـــَ اَ اَ نَ واتكلَ على ا اَ لـــربِ

❖ فلـــــيُخـــَ اَ لِّصَـــهُ وليُنجِّـــــ ا ا ـــهُ

❖ إن كانَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ يُريـــ اِ اِ اِ دَهُ اُ اُ اُ

عـــــــ

❖ أحاطت بيَّ كلابٌ كثيـــ اِ رةٌ ومجمعُ الأشرارِ اكتنفَـــ اَ ني

عـــــــ

❖ ثقبوا يَديَّ ورجلـــَ اَ اَ يَّ وأحصَوا كلَ عِظـــا اَ اَ مـــي

❖ وهم تأمّلو اُ اُ اُ

❖ اقتســـــموا ثيـــــابي بيـــــنَـ اَاَ اَ هُـــــــم

❖ وعلـــــى لُبـــــا اَ ســـــي اقـــتـــــــاَاَ رعُـــــوا

❖ وأنـــتَ يـــاربُّ لا تتباعـــد عـــن معـــو اُاُ نتـــي

❖ التفت إلى اَاَاَاَ اَاَاَاَاَاَاَاَ نُصرَ اَاَ اَاَ اَاَ اَ تي اِسْ اِاِاِ

❖ علىصخرةٍ رَفَـــاَ عَـــ اَاَ اَ ني والآن هوذاقدشرَّفرَ اَاَ أسي

❖ على أعدائي الذينَ جازو اُاُ اُ ني عِوضَ الخيراتِ شرو اُاُ اُ راً

❖ مكروا بيَّ لأني كُـــاُاُ اُ نـــتُ أســـعى نحـــو اَاَ العـــدل

❖ رَفضـــو اُاُ نـــي أنـــا الحـــــَ اَاَ اَ بيـــب

❖ مثلَ مَيت اااا اااااا مرذو اُاُ اُاُ اُاُ اُ ل اسْ اااِ

❖ جعلوا مساميراً في جســَ اَاَ اَ دي فلا تُهملني يا ربي وإلهي

❖ ولا تتباعد عـَ اَاَاَ اَ ني التفت إلى معو اُاُ اُ نتي

❖ ياربُّ خلا اَاَاَاَ اَاَاَاَاَاَاَاَ اَ اَاَ اَاَ اَ صي اِسْ اِاِاِ

❖ وانتظـــرتُ مَـــن يحـــزن مَـــــ اَاَ اَ عـــي

❖ فلَـــ اَ م يو اُاُ اُ جَـــ اَاَ اَاَ د

❖ وَ اَ مَن يُعزِّيني فَـــ لَـــ اَاَ م أجـــد

❖ وجعلوا في طعا اَاَاَاَ اَاَاَاَاَاَاَ مي مَرَا اَاَ اَاَ اَاَ رةً اَسْ اَاَاَاَ

❖ وفي عطشي سَقوني خـَـ اَا اَ لاً فلتصرلهم مائدتهم أمامهم فـَـ اَ خاً

❖ ومُجازاةً وشـ اَا اَ كاً لِتظلَمَّ عُيونهم فلا يُبصـ اا ا روا

❖ لأنهُم طارا اَا اَ دوا مَـن ابتَلَيتَـ اَا اَ ـهُ

❖ أنـتَ يـا اَ ربـي وإلـ . اَا اَ هـي

❖ في يديكَ أ اَاَا اَاَاَاَاَا ضع رو اُاّ اُاّ اُاّ اُ حي ↙ اِـ↩ اِاِاِ

❖ لأنهُـم زادوا علَـ اَا اَ يَّ أوجـاع جراحـا اَا اَ تـي

❖ وزادوا إثماً على إ اا ثمهِم لا يـدخلوا فـي بـ اا ا رك

❖ وليُمحَوا من سفرا اااا اااااا ا ا ا ا لأحيا ↙ اَـ↩ اَاَاَا ء

❖ مـع الصـديقين لا يـ ـُ اُاُ كتبَـوا

❖ أنـا بائـ اا ا سُ اُاّ مـوجـَ ↙ ع

❖ وخـلا اَا صُ و اَا جهُـكَ ↙

❖ يا اللـَ اَاَاَا اَاَاَاَاَاَا ـه عضـ اا ا ا ا دني ↙ اِـ↩ اِاِاِ

❖ جعلوني في جُبٍّ سُفلـ اا ا يِّ في مواضع مُظلمة وظلال الموت

❖ أنا اضطجعتُ ونـ اا ا مـتُ ثـم اسـتيقـَ اَاَا ظـتُ

❖ لأ اَ نَ الـر اَاَاَا بَّ نُصـرَ اَا اَ تـي

❖ هـل النـائم لا يعـود أن يقـو اُ اُ اُ مَ ؟

❖ وأنتَ يا آآآآ آآآآآآ رب إرحـَ اَ اَ اَ اَ منى ↙ اِسْ اِاِاِ

❖ وأقـ ا مني فأجازيـ اِاِ اِ هم بهذا علمتُ إنك هويتـ اَا اَ ني

❖ أيةَ منفعة في دَ اَا اَ مي إذا هبطتُ إلـى الهـ اَ لاك

❖ وأنتَ يا آآآآ آآآآآآ إلـَ اَ اَ اَ اَ هى ↙ اِسْ اِاِاِ

❖ أصـعِدني مـن جُـبِّ اا الشـقا ↙ ء

❖ ومِـن طـين اا الحـَ اَا اَ مـأة

❖ سَـمِعَ الـرَّبُّ فـرَحـَ اَا منـي

❖ حوّلتَ نُوحِي إلى آآآآ آآآآآآ فرح اا اا اا إِ لى ↙ اِسْ اِاِاِ

❖ حينئذ امتلأ فمُنا فرَ اَا اَ حاً ولسانُنا تهليـ اِاِ اِ لاً

❖ حينئذٍ يُقالَ في الأُ اُاُ اُ مم إن الربَّ قد عظَّمَ الصنيعَ مـ اَ عهم

❖ أكثرَ الربُ الصنيعَ مـ اَا عنـا فصـرنا فرحيـ اِاِ اِ نَ

❖ والمجدُ للـَ آآآآ آآآآآآ ـه إلى الأبـ اَ اَ اَ اَ د آميـ ↙ اِسْ اِاِاِ ن

- وإن لم ينتـه التوزيـع يُقـال هـذا الإنجيـل الخـاص بتوزيـع سـبت الفـرح:

المزمور (٦٧ : ١)

يَقُـم الله وَلتَتَبَـدَّدْ جميـعُ أَعدَائـهِ. وليهـرُب كُـلَّ مُبغضِـيهِ مـن أمـامَ وَجهِـهِ: الليلويـا.

الإنجيل من لوقا (٢٤ : ١ ـ ١٢)

ثُمَّ في فجر أوَّل الأسبوع أتينَ إلى القبر حاملاتٍ الحنوط الذي أَعدَدنَهُ ومعهُنَ أُناسٌ. فوجدنَ الحجرَ مُدحرَجاً عن القبرِ. فدخلنَ ولم يَجدنَ جسدَ الرَّبِ يسوع. وفيما هُنَّ مُحتاراتٌ في ذلك، إذا رَجُلان وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيابٍ برّاقةٍ. وإذ كُنَّ خائفاتٍ ومُنكِّساتٍ وُجُوهَهُنَّ إلى الأرض، قالا لَهُنَّ: لماذا تطلُبنَ الحيَّ بين الأمواتِ. ليس هو هُنا لكنه قامَ، اُذكُرنَ كيف كَلَّمَكُنَّ وهو بعد في الجليل قائلاً: " إنه ينبغي أن يُسَلَّمَ ابن الإنسان في أيدي أُناس خُطاة ويُصلَب، وفي اليوم الثالث يَقُومُ. فتذكَّرنَ كَلاَمَهُ. ورجعنَ من القبر وأَخبرنَ الأحدَ عشرَ وجميعَ الباقينَ بهذا كُلِّه. وكانت مريمُ المجدَليَّةُ ويُونَّا ومريمُ أُمُّ يعقُوبَ والباقياتُ مَعَهنَّ اللَّواتي قُلن هذا للرُسُل، فَتَراءى كلامُهُنَّ لهم كالهذيان ولم يُصدِّقُوهُنَّ، فقامَ بُطرُسُ وركضَ إلى القَبرِ فانحنى ونظرَ الأكفانَ موضُوعةً وحدَها، فَمَضَى مُتَعَجِّباً في نَفسِهِ ممَّا كان.

(والمجد لله دائماً)

- وإن لم ينته التوزيع فتُقرأ نبوات ليلة القيامة إلى أن ينتهي الكاهن من توزيع الأسرار المقدسة.

نبوات ليلة عيد القيامة المجيد

من سفر التثنية لموسى النبي (٣٢ : ٣٩ ـ ٤٣)

انظُرُوا انظُرُوا! فإني أنا هُوَ ولَيْسَ إلَهٌ أَعْظَمَ مِنِّي. أنا أُمِيتُ وأُحْيِي. أنا أَضْرِبُ، وأَشْفِي، ولَيْسَ مَنْ يُنْقِذُكُمْ مِنْ يَدِي. لأني أَرْفَعُ يَدِي إلى فوق السَّمَاءِ وأُقْسِمُ بِيَمِينِي وأَقُولُ: حَيٌّ أنا إلى الأبَدِ. لأني أُرْهِفُ سَيْفِي كالبَرْق فَيَنْتَقِمُ، وتمْسِكُ بالقَضَاءِ يَدِي، وأنتقم وأُجازي الأعداءَ بالحُكْمِ، المُبغِضينَ لي أُجازيهِمْ. وأُسْكِرُ سِهَامِي مِنَ الدمِ، ويَأكُلُ سَيْفِي لحماً. مِنْ دَمِ القَتْلَى والسَّبَايَا، ومِنْ رُؤوسِ قُوَّادِ الأعداءِ.

افْرَحِي أَيَّتُهَا السَّمَوَاتُ مَعَهُ، وليَسْجُدْ لَهُ جَمِيعُ أبْنَاءِ اللَّهِ. تهَلَّلُوا أيُّها الأُمَمُ مع شَعْبِهِ، ولتُقَوِّهِمْ جَمِيعُ مَلائِكَةِ اللَّهِ، لأنهُ يَنْتَقِمُ لِدَمِ بَنِيهِ ويُنْصِفُهُمْ، يَنتَقِمُ من الأعداءِ بِالحُكْمِ، ويُجَازِي مُبْغِضِيهِ ويُطَهِّرُ أرْضَ شَعْبِهِ.

(مجداً للثالوث القدوس)

من سفر إشعياء النبي (٦٠ : ١ ـ ٨)

استنيري ونوِّري يا أُورُشَلِيمُ لأنهُ قَدْ جَاءَ نورُكِ، ومَجْدُ الرَّبِّ أَشْرَقَ عَلَيْكِ. ها إنَّ الظُّلْمَةَ تغشى الأَرْضَ والضَّبَابَ يُغَطِّي أرضَ الأُممِ. والرَّبُّ يَفْرَحُ بِكِ، ومَجْدُه يَظْهَرُ عَلَيْكِ. فَتَسِيرُ مُلُوكٌ في نورِكِ، وشُعُوبٌ في ضِيائِكِ. انظُري بِعَيْنَيْكِ إلى مَا حَوْلَكِ، انظُري أولادَكِ مُجْتَمِعِينَ. هُوَذا قَدْ جَاءَ كُلُّ أولادِكِ مِنْ بَعِيدٍ حَامِلِينَ بَنِيهِمْ على أَعْنَاقِهِمْ. حِينَئِذٍ تبْصِرِينَ

وتخَافِينَ ويَخْفقُ قَلْبُكِ، لأنهُ سَيَنْتَقِلُ إلَيْكِ غِنَى البَحْرِ الذي للقَبَائِلِ والشُّعُوبِ. وتأتِي إلَيْكِ قَوَافِلُ الإبلِ وتغشَاكِ.

وجِمَالُ مِدْيَانَ وعِيفَةَ يأتونَ كُلُّهُمْ مِن سَابَا. حَامِلِينَ الذَّهَبَ واللُّبَانَ يُقَدِّمُونهُ لَكِ، مَعَ الحِجَارَةِ الكَرِيمَةِ، ويُبَشِّرُونَ بِخَلاصِ الرَّبِّ. وكُلُّ غَنَمِ قِيدَارَ تجْتَمِعُ إلَيْكِ. وكِبَاشُ نبَايُوتَ يُقْبِلُونَ إلَيْكِ. ويُقدِّمونَ قَرَابِينَ مَقْبُولَةً على مَذْبَحِكِ، ويَتَمَجَّدُ بَيْتُ صَلاتِي، لأنَّ بَيْتِي يُدعَى بَيْتَ صَلاةٍ لِجَمِيعِ الأُمَمِ. (مجداً للثالوث القدوس)

وأيضاً من سفر إشعياء النبي (٤٢ : ٥ ـ ١٧)

هذا مَا يَقُولُهُ الرَّبُّ الإلَهُ، خَالِقُ السَّمَوَاتِ وناشِرُهَا، ومُثَبِّتُ الأرْضِ ومَا فِيها، المُعْطِي نسمَةً للشَّعْبِ السَّاكِنِ عَلَيْهَا، ورُوحاً للذين يَطَأونَها: " أنا الرَّبَّ الإلَهَ قَدْ دَعَوْتكَ بِالبِرِّ، وأَخَذْتُ بِيَدِكَ وقَوَّيْتُكَ وجَعَلْتُكَ عهداً للأَجْنَاسِ ونوراً للأُمَمِ، لِتَفْتَحَ عُيُونَ العُمْيِ، وتخْرِجَ مِنَ الحَبْسِ المأسُورِينَ، ومِنْ بَيْتِ السِّجْنِ الجَالِسِينَ في الظُّلْمَةِ. أنا الرَّبُّ الإلَهُ وهذا هُوَ اسْمِي، ولا أُعْطِي مَجْدِي لآخَرَ، ولا أَدْفَعُ كَرَامَتِي للمَنْحُوتَاتِ. هُوَذا الأوائِلُ قَدْ حَضَرَتْ، فأنا أُخْبِرُكُمْ بالمُحْدَثَاتِ وأُعْلِمُكُمْ بِها قَبْلَ أنْ تعلَنَ. سَبِّحُوا الرَّبَّ تسْبِيحاً جَدِيداً، وأَعْطُوا المجدَ لاسْمِه ولرئاستِهِ مِنْ أَقْصَى الأرْضِ. أيُّها النازلونَ في البَحْرِ والمُسَافِرُونَ فِيهِ، والجَزَائِرُ وسُكَّانهَا. افرحي أيَّتُها البَرِّيةُ وقُرَاهَا، والدُّورُ التي تسكُنُها قِيدَارُ. وتفْرَحَ سُكَّانُ

الكُهُوفِ ويَهتِفُونَ مِنْ رُؤوسِ الجِبَالِ. ويمجِّدونَ اللَّهَ ويُظْهِرُونَ حَسَنَاتِهِ في الجَزَائِرِ. الرَّبُّ إلَهُ القُوَّاتِ يَخْرُجُ. ويُحَطِّمُ الحَرْبَ ويُنْهِضُ الغَيْرَةَ. ويَصْرُخُ على أَعْدَائِهِ بِقُوَّةٍ. هَلْ صَمَتُّ صَمْتاً إلى النهاية، واحْتَمَلْتُ، وصَبَرْتُ كالتي تلِدُ ؟ سَأَجْعَلُهُمْ يُبْهَتُونَ ويَجفُّونَ مَعاً. وأُخَرِّبُ الجِبَالَ والآكَامَ وأُيَبِّسُ كُلَّ عُشْبِهَا، وأَجْعَلُ الأنهَارَ جَزَائِرَ، وأُنشِّفُ الأوْدِيَةَ، وأُسَيِّرُ العُمْيَ في طَرِيقٍ لَمْ يَعْرِفُوهُ. وفي مَسَالِكَ لَمْ يَدْرُوهَا أُسَيِّرُهُمْ فِيها. وأَجْعَلُ الظُّلْمَةَ أمَامَهُمْ نوراً، والمُعْوَجَّاتِ مُسْتَقِيمَةً. هَذِهِ الأَقْوالُ أفْعَلُهَا ولا أَترُكُهَا. وأمَّا هُمْ فَقَدِ ارْتَدُّوا إلى الوَرَاءِ. (مجداً للثالوث القدوس)

وأيضاً من سفر إشعياء النبي (٤٩ : ١٣ ـ ٢٣)

افْرَحِي أيَّتُهَا السَّمَوَاتُ، وابْتَهِجِي أيَّتُها الأرْضُ. لِتَشْدُ الجِبَالُ بِالتَّرَنمِ، والآكَامُ بِالبِرِّ، لأنَّ الرَّبَّ قَدْ رَحِمَ شَعْبَهُ وعَزَّاهُمْ. قَالَتْ صِهْيَوْنُ: " قَدْ تركَنِي الرَّبُّ، واللَّهُ قَدْ نسِيَنِي ". " أتنْسَى المَرْأَةُ رَضِيعَهَا فَلا تَرْحَمَ ابْنَ بَطْنِها ؟ فإنْ كَانتْ المَرْأَةُ لا تنْسَى ولَدَهَا، هَكَذَا أنا لا أَنسَاكِ يا أُورُشَلِيمُ يَقُولُ الرَّبُّ.

هُوَذا على كَفَّيَّ نقَشْتُ أَسْوَارَكِ ووَضَعْتُكِ أمامِي في كُلِّ حِينٍ. وتبنَيْنَ عاجِلاً مِنَ الذين هَدَمُوكِ. ومُخَرِّبُوكِ مِنْكِ يَخْرُجُونَ. ارْفَعِي عينَيْكِ إلى المَوَاضِعِ التي حَوْلَكِ وانظُرِي. هُوَذا كُلُّهُمْ قَدْ اجْتَمَعُوا، وأَتوْا إلَيْكِ. حَيٌّ أنا، يَقُولُ الرَّبُّ، إنكِ تلْبَسِينَهُمْ جَمِيعاً وتتَزَيَّنِينَ بِهِمْ كَزِينَةِ العَرُوسِ.

إنَّ خِرَبَكِ وبَرارِيَّكِ وأرْضَ دَمَارِكِ، تضِيقُ الآنَ عَن السُّكَّانِ فِيهَا،

والذينَ ابْتَلَعُوكِ يَبْتَعِدُونَ. وأيضاً بَنُو ثُكْلِكِ يَقُولُونَ على مَسْمَعٍ مِنْكِ: قَدْ ضَاقَ بِنَا المكانُ. فاصْنَعِي لَنَا مَكاناً لِنَسْكُنَ فِيهِ. فَتَقُولِينَ في قَلْبِكِ: مَنْ وَلَدَ لِي هَؤلاءِ وأنا أَرْمَلَةٌ وعَقِيمٌ ؟ ومَنْ رَبَّى هَؤلاءِ ؟ هأنذا كُنْتُ مَتْرُوكَةً وحْدِي فَهَؤلاءِ مِنْ أينَ كانوا لي ؟ ".

هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: " هُوذَا أَرْفَعُ رايَتِي على الجَزَائِرِ، فَيَأتونَ بِأَوْلادِكِ في أحْضَانِهِمْ، وبَنَاتكِ على أَكْتَافِهِمْ يُحْمَلْنَ. ويَكُونُ المُلُوكُ لَكِ مُرَبِّينَ، والرُّؤسَاءُ لَكِ رُعَاةً. وعلى وجُوهِهِمْ إلى الأرْضِ يَسْجُدُونَ لَكِ، ويَلْحَسُونَ ترابَ رِجْلَيْكِ، فَتَعلَمِينَ أني أنا هو الرَّبُّ ولا تخْزَيْنَ ".

(مجداً للثالوث القدوس)

من سفر إرميا النبي (٣١ : ٢٣ ـ ٢٨)

هَكَذا قَالَ رَبُّ الجُنُودِ إلَهُ إسْرَائِيلَ: سَيَقُولُونَ هذا الكَلامَ في أَرْضِ يَهُوذَا وفي مُدُنِها، عِنْدَمَا أَرُدُّ سَبْيَهُمْ: تبَارَكَ الرَّبُّ على جَبَلِ بِرِّهِ المُقَدَّسِ، وكُلُّ السُّكَّانِ في اليَهُودِيَّةِ وكُلُّ مُدُنِها أُضِيءُ لَهُمْ مَعَاً، وتحْمِلُ الرُّعَاةُ الغنَمَ. وأَرْوِي كُلَّ نفْسٍ عَطْشَى، وأُشْبِعُ كُلَّ نفْسٍ جَائِعَةٍ. لِذَلِكَ اسْتَيْقَظْتُ ونظَرْتُ ولَذَّ لِي مَنَامِي. هوذا أيَّامٌ تأتي يَقولُ الرَّبُّ، أَزْرَعُ فِيها إسْرَائِيلَ ويَهُوذا بِزَرْعِ إنسَانٍ وزَرْعِ حَيَوَانٍ. ويَكُونُ كَمَا سَهِرْتُ عَلَيْهِمْ لأَقْلَعَ وأَهْدِمَ وأَنقُضَ وأُهْلِكَ وأُسِيءَ، كَذَلِكَ أَسْهَرُ عَلَيْهِمْ للبِنَاءِ والغرْسِ، يَقُولُ الرَّبُّ.

(مجداً للثالوث القدوس)

صلاة حبقوق النبي (٣ : ٢ ـ ١٩)

يارَبُّ، سَمِعْتُ صَوْتَكَ فَخِفْتُ. تأمَّلْتُ أعمَالَكَ فَبُهِتُّ. يَعْرِفُونكَ في وَسَطِ حَيوانِيْن، عِنْدَما تدْخُلُ السِّنُونَ يَعْرِفُونكَ، عِنْدَما يَأتِي الزَّمَانُ تظْهَرُ، وعِنْدَمَا تضْطَّرِبُ نفْسِي بِالرِّجْزِ تتَذَكَّرُ الرَّحْمَةَ. يَأتي اللَّهُ مِنْ بِلادِ التَّيْمَنِ، والقُدُّوسُ مِنْ جَبَلِ فَارَانَ. مُظَلِّلاً أَكْثَرَ مِنَ الشَّجَرِ. غَطَّتْ فضِيلَتُهُ السَّمَاءَ، وامْتَلأَتِ الأرْضُ مِنْ تسبِحَتِهِ. وَضَوْؤُهُ يَكُونُ كالنُّورِ، والقُرُونُ التي في يَدَيْهِ. وجَعَلَ مَحَبَّةَ قُوَّتِهِ ثابِتَةً، تمْشِي قُدَّامَهُ كَلِمَتُهُ، وتخْرُجُ رِجْلاهُ إلى السُّهُولِ. قَامَ فَتَزَلْزَلَتِ الأرْضُ، نظَرَ فَذَابَتِ الأُمَمُ، وانسحَقَتِ الجِبَالُ، وذَابَتِ الآكَامُ الدَّهْرِيَّةُ. عِوَضَ التَّعَبِ نظَرُوا سُبُلَكَ الدَّهْرِيَّةَ، تخَافُ مَسَاكِنُ الحَبَشَةِ، ومَظَالُّ أَرْضِ مِدْيَانَ. أَتغضَبُ يارَبُّ علَى الأنهَارِ، أوْ يَكُونُ رِجْزُكَ في الأنهَارِ، أو نهْضَتُكَ تكُونُ في البَحْرِ ؟ فإنكَ تركَبُ على خَيْلِكَ فَتَكُونُ فُرُوسِيَّتُكَ خَلاصاً، وتوتِرُ قَوْسَكَ وَتراً على السُّحُبِ. قالَ الرَّبُّ: لِتَنْشَقَّ الأرْضُ بالأنهَارِ. تراكَ الأُمَمُ فَتَتَمَخَّضُ وجَعاً، ويُشَتِّتُ مِيَاهَ مَسَالِكِهِ. أَعْطَتِ اللُّجَّةُ صَوْتَهَا، عِنْدَ ارْتِفَاعِ خَيَالِهِ. ارْتفعَتِ الشَّمْسُ، والقَمَرُ وَقَفَ في ترْتِيبِهِ للنُّورِ. تسِيرُ سِهَامُكَ في ضَوْءِ بُرُوقِ سِلاحِكَ. بِغضَبِكَ تصْغرُ الأرْضُ، وبِرجْزِكَ تذُوبُ أُمَمٌ. خَرَجْتَ لِخَلاصِ شَعْبِكَ، لِتُخَلِّصَ الذين مَسَحْتَهُمْ. أَلْقَيْتَ مَوْتاً على رأسِ مُخالِفي النَّامُوسِ، وَجَعَلْتَ أَسَاسَاتِهِمْ بَاطِلَةً، وأَقَمْتَ رِبَاطَاتِكَ حتى الأَعْنَاقِ. قَطَعْتَ رُؤوسَ مُخالِفِي النَّامُوسَ مَعَ الأقْوِيَاءِ. بِدَهْشَةٍ يَتَزَلْزَلُونَ في نفُوسِهِمْ، ويَفْتَحُونَ لُجُمَهُمْ كما يَأكُلُ

المِسْكِينُ سِرًّا. أَطْلَعْتَ خَيْلَكَ على البَحْرِ فَتَعَكَّرَتِ المِياهُ الكَثِيرَةُ. تحَفَّظَتْ واضْطَرَبتْ بَطْنِي مِنْ صَوْتِ صَلاةِ شَفَتَيَّ، ودَخَلَ الرُّعْبُ عِظامِي، واضْطَرَبَ مَزَاجِي تحْتِي، لأني سَأَسْتَرِيحُ في يَوْمِ شِدَّتِي، لأَصْعَدَ إلى شَعْبِ غُرْبَتِي. لأنَّ شَجَرَةَ التِّينِ لا تثْمِرُ بَعْدُ، ولا تكُونُ ثَمَرَةٌ في الكَرْمَةِ. ويَكْذِبُ عَمَلُ الزَّيْتُونِ، والحُقُولُ لا تطْعِمُ. فَنِيَتِ الأَغْنَامُ إذْ لَيْسَ لَهَا طعامٌ، والبَقَرُ لا يُوجَدُ على المِذْوَدِ بِحُرِّيَتِهِ، أمَّا أنا فَأَتَهَلَّلُ بِالرَّبِّ وأفْرَحُ بِاللَّهِ مُخَلِّصِي، الرَّبُّ اللَّهُ هُوَ قُوَّتِي، ويُثَبِّتُ رِجْلَيَّ إلى النِّهَايَةِ. يَرْفَعُنِي علَى الأعَالِي لأَغْلِبَ بِتَسْبِحَتِهِ. (مجداً للثالوث القدوس)

من سفر زكريا النبي (٢ : ١٠ـ١٣)

افْرَحِي وابْتَهِجِي يا ابْنَةَ صِهْيَوْنَ، لأني هَأَنذا آتِي وأَسْكُنُ في وَسَطِكِ، يَقُولُ الرَّبُّ. فَتَتَّصِلُ أُمَمٌ كَثِيرَةٌ بالرَّبِّ في ذَلِكَ اليَوْمِ، ويَكُونونَ لَهُ شَعْبًا ويَسْكُنُونَ في وَسَطِكِ، فَتَعْلَمِينَ أنَّ الرَّبَّ الضَّابِطَ الكُلَّ أَرْسَلَنِي إليكِ.

لِيَرِثَ الرَّبُّ نصِيبَهُ في الأَرْضِ المُقَدَّسَةِ، ويَعُودُ يَخْتَارُ أُورُشَلِيمَ. فَلْيُخْفَ مِنْ قُدَّامِ وَجْهِ الرَّبِّ كُلُّ ذِي جَسَدٍ، لأنهُ قَامَ على سَحَابَتِهِ.

(مجداً للثالوث القدوس)

من سفر إشعياء النبي (٤٩ : ٦ ـ ١١)

إني قَدْ جعَلْتُكَ نوراً للأُمَمِ لِتكُونَ خلاَصاً إلى أقَاصِي الأرْضِ. هكَذَا قَالَ الرَّبُّ فَادِيكَ، قُدُّوسُ إسْرَائِيلَ، الطَّاهِرُ الذي رَذَلَ نفْسَهُ، المُهَانُ مِنِ الأُمَمِ، ومِنْ عَبِيدِ المُتَسَلِّطِينَ. إنَّ المُلُوكَ يَنْظُرُونهُ فَيَقُومُونَ، والرُّؤسَاءُ يَسْجُدُونَ لَهُ. مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ الذي هو أمينٌ، وقُدُّوسِ إسْرَائِيلَ الذي قَدْ اخْتَارَكَ.

هذا ما يَقُولُهُ الرَّبُّ إلَهُ إسْرَائِيلَ: " إني اسْتَجَبْتُ لَكَ في زَمَنٍ مَقْبُولٍ، وفي يَومِ الخَلاصِ أَعَنْتُكَ. وجَعَلْتُكَ عَهْداً للشُّعُوبِ، لِتُعَمِّرَ الأرْضَ، ولِتملِكَ أَمْلاَكَ البَرِّيةِ، قُلْ للأَسْرَى: اُخْرُجُوا. وللَّذِينَ في الظُّلْمَةِ: اظْهَرُوا ويكُونُ مَرْعَاهُمْ في كُلِّ الطُرُقِ.

لا يَجُوعُونَ ولا يَعْطَشُونَ، ولا يَضْرِبُهُم حَرٌّ ولا شَمْسٌ، لَكِنَّ رَاحِمَهُمْ يُعَزِّيهِمْ وإلى يَنَابِيعِ المِياهِ يُورِدُهُمْ. وأَجْعَلُ كُلَّ الجِبَالِ طُرُقاً، وجَمِيعَ المناهِجِ مَرْعَىً لَهُمْ. (مجداً للثالوث القدوس)

من سفر الحكمة لسليمان النبي (٥ : ١ ـ ٧)

عِنْدَ ذَلِكَ يَقُومُ البَارُّ بِجُرْأةٍ عَظِيمَةٍ بِمَنْ مَعَهُ، أمام الذينَ ضَايَقُوهُ وجَعَلُوا سَعْيَهُ بَاطِلاً، فإذا رَأَوْهُ يَضْطَرِبُونَ مِنْ شِدَّةِ خَوْفِهِ العَظِيمِ، ويَنْذَهِلُونَ مِنْ خَلاصِهِ العَجِيبِ، ويَقُولُونَ فِيمَا بَيْنَهُمْ بِتَخَشُّعٍ نادِمِينَ، وهُمْ يَنُوحُونَ مِنْ ضِيقِ الصَدْرِ قائِلِينَ: هذا الذي كُنَّا فيما مضى نحتَقِرُهُ، ونتَّخِذُهُ نحنُ الجُهَّالَ سُخْرِيةً وأُحْدُوثَةً ومَثَلاً للعَارِ، وحَسِبْنَاهُ مُوَسْوَساً

ومَوْتهُ هَوَان في الظَّاهِرِ، كَيْفَ أَصبَحَ مَعْدُوداً في بَنِي اللَّهِ، وحَظُّهُ بَينَ القِدِّيسينَ. لَقَدْ ضَلَلْنَا عن طَرِيقِ الحَقِّ ولَمْ نبْصِرْ نورَ البرِّ، ولَمْ تشْرِقْ علَيْنا شَمْسُ العَدْلِ، وتورَّطْنَا في سُبُلِ الآثَامِ والهَلاكِ، وهِمْنَا في مَتَايهَ لا طَرَيقَ فِيها، ولَمْ نفْهَمْ طَرِيقَ الرَّبِّ.

(مجداً للثالوث القدوس)

قانون الختام لقداس سبت الفرح

آمين الليلويا ذوكسابترى ... كيه نين ... تين أوش إيڤول ... فى إيطاف آشف إيه بى سطاڤروس إك إيه خوم خيم إم إبصاطاناس صابيه سيت إنين إتشالاڤج . سوتى إممون...

آمين الليلويا. المجد ... الآن ... نصرخ ... يا من صُلِبَ على الصليب اسحق الشيطان تحت أقدامنا . خلِّصنا ... .

- وبعد الغروب يجتمع الكهنة والشعب ويبتدئون بقراءة إنجيل القديس يوحنا الرسول كله، ثم يقرأون النبوات قبطياً وعربياً إن لم تكن قد قُرئت وقت التوزيع في قداس سبت الفرح.
- ثم يبدأون في تسبحة نصف الليل الخاصة بقداس عيد القيامة المجيد.
- ثم رفع بخور باكر والقداس الإلهي الذي يجب أن ينتهي قُرب الفجر.

بركة سبت الفرح فلتكن مع جميعنا. آمين.

الفهـــــرس

مقدمة لنيافة الحَبر الجليل الأنبا بنيامين

مقدمة الآباء كهنة الكنيسة

إرشادات لنطق الهزات ١

ملاحظات طقسية ٢

أولاً : تسابيح وصلوات الأنبياء

١ المزمور ١٥١ (لحن آنوك بيه بى كوچى) ٧

٢ لحن مارين أوأونه (لبش الهوس الثاني) ١٢

٣ الهوس الأول ١٩

٤ لبش الهوس الأول ٢٤

٥ تسبحة وصلوات الأنبياء ٢٩

٦ الهوس الثالث بطريقة سبت الفرح ٥١

٧ ألحان الهوس الثالث ٦٤

٨ أربيصالين ٦٩

٩ لحن تينين ٧٥

١٠ باقي صلوات وتسبحة الأنبياء ٧٩

١١ لحن تين أو إيه إنسوك ٨٦

ثانياً : رفع بخور باكر

١٢ أرباع الناقوس لرفع بخور باكر ٩٠

١٣ بى أوأوينى إنطا إفمى حتى نكناى أو بانوُتى ٩٣

١٤ إبصالية واطس لسبت الفرح ١٠٩

١٥ مديح عربى على إبصالية سبت الفرح ١١٤

١٦ ثيؤطوكية يوم السبت ١١٧

١٧ الشيرات باللحن السنوي ١٢٥

١٨	مقدمة الذكصولوجيات	١٣٤
١٩	ذكصولوجية سبت الفرح	١٣٦
٢٠	ذكصولوجية العذراء في باكر	١٣٧
٢١	ذكصولوجية الأنبا شنوده رئيس المتوحدين	١٤٠
٢٢	ختام الذكصولوجيات	١٤٢
٢٣	ختام الثيؤطوكيات الواطس	١٤٣
٢٤	نبوة (من إشعياء النبي)	١٤٦
٢٥	عظة الآنبا أثناسيوس الرسولي	١٤٧
٢٦	البولس قبطي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي)	١٤٩
٢٧	البولس عربي	١٥١
٢٨	محير (باتشويس)	١٥٢
٢٩	المزمور الأول بالطريقة الحزايني	١٥٣
٣٠	المزمور الثاني بالطريقة السنوي	١٥٥
٣١	إنجيل باكر قبطي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي)	١٦٥
٣٢	إنجيل باكر عربي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي)	١٥٨
٣٣	طرح باكر سبت الفرح	١٥٩
٣٤	مرد إنجيل باكر سبت الفرح	١٦٠
٣٥	قانون ختام باكر سبت الفرح	١٦٠

ثالثاً : صلاتي الساعتين الثالثة والسادسة من سبت الفرح

٣٦	نبوة (من إرميا النبي)	١٦٣
٣٧	مزمور الساعة الثالثة (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي)	١٦٤
٣٨	إنجيل الساعة الثالثة قبطي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي)	١٦٦
٣٩	إنجيل الساعة الثالثة عربي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي)	١٦٨
٤٠	(كيريه ليسون ٤١ مرة) و (قدوس قدوس قدوس) و (أبانا الذي في السموات)	١٦٨
٤١	نبوة (من إشعياء النبي)	١٦٩
٤٢	مزمور الساعة السادسة (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي)	١٧١
٤٣	إنجيل الساعة السادسة قبطي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي)	١٧٣

٤٤ إنجيل الساعة السادسة عربي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي) . ١٧٥
٤٥ (كيريه ليسون ٤١ مرة) و (قدوس قدوس قدوس) و (أبانا الذي في السموات) ١٧٥

رابعاً : ترتيب الأبوغالمسيس

٤٦ لحن البركة ١٧٧
٤٧ لحن إيه ريه بى إسمو ١٧٨
٤٨ سفر الرؤيا بالمردات الخاصة به ١٨٠
٤٩ لحن إيه ريه بى إسمو ٢٣١
٥٠ آمين كيريه ليسون ٣ مرات باللحن الكبير ٢٣٢

خامساً : صلاة الساعة التاسعة من سبت الفرح

٥١ نبوة (من إشعياء النبي) ٢٣٤
٥٢ نبوة (من إرمياء النبي) ٢٣٤
٥٣ مزمور الساعة التاسعة (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي) ٢٣٦
٥٤ إنجيل الساعة التاسعة قبطي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي) ٢٣٨
٥٥ إنجيل الساعة التاسعة عربي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي) ... ٢٤٠
٥٦ (كيريه ليسون ٤١ مرة) و (قدوس قدوس قدوس) و (أبانا الذي في السموات) ٢٤١

سادساً : قداس الموعوظين لسبت الفرح

٥٧ البولس قبطي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي) ٢٤٤
٥٨ البولس عربي ٢٤٦
٥٩ الكاثوليكون عربي ٢٤٨
٦٠ مرد الإبركسيس لسبت الفرح ٢٤٩
٦١ الإبركسيس عربي ٢٥٠
٦٢ المزمور الأول بالطريقة الحزايني ٢٥١
٦٣ المزمور الثانى بالطريقة السنوي ٢٥٣
٦٤ إنجيل القداس قبطي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي) ٢٥٤
٦٥ إنجيل القداس عربي (النصف الأول باللحن الحزايني والنصف الآخر سنوي) ٢٥٨
٦٦ مرد إنجيل قداس سبت الفرح ٢٥٩